

# التقرير السنوي 2015



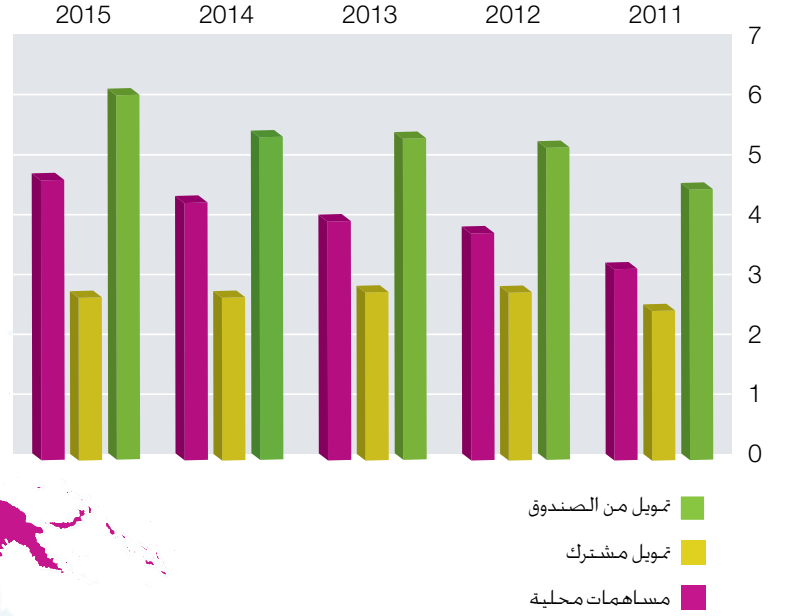
الاستثمار في السكان الريفيين

يستثمر الصندوق في السكان الريفيين. ويمكنهم من الحد من الفقر وزيادة الأمن الغذائي. وحسين التغذية وتعزيز الصومود. ومنذ عام 1978، قدم الصندوق أكثر من 17.7 مليار دولار أمريكي كمنح وقروض بفوائد متدنية لمشروعات وصلت لأكثر من 459 مليون نسمة.\* والصندوق مؤسسة مالية دولية ووكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة مقرها روما التي غدت مركز الأمم المتحدة لشؤون الأغذية والزراعة.

## البرامج والمشروعات الجارية التي يدعمها الصندوق في نهاية عام 2015 ومكاتب الصندوق القطرية

### الحافظة الجارية للصندوق، 2011-2015

المبالغ بمليارات الدولارات الأمريكية



#### الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

36 برنامجا ومشروعا

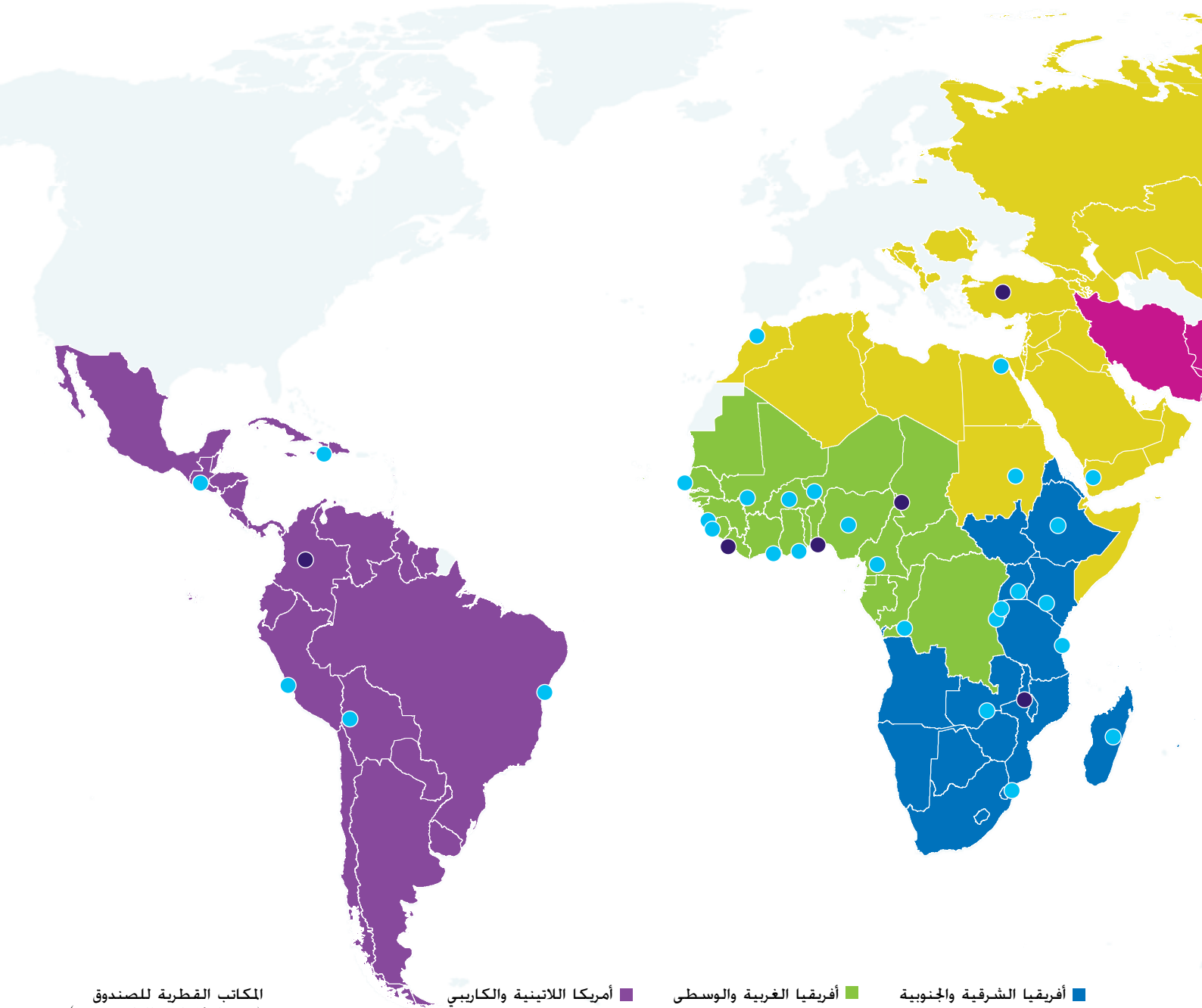
- 1 أذربيجان
- 1 الأردن
- 2 أرمينيا
- 1 أوزبكستان
- 2 البوسنة والهرسك
- 2 تركيا
- 2 تونس
- 1 الجمهورية العربية السورية
- 2 جمهورية مولدوفا
- 1 جورجيا
- 1 جيبوتي
- 5 السودان
- 1 طاجيكستان
- 2 فيرجينستان
- 1 لبنان
- 4 مصر
- 3 المغرب
- 4 اليمن

#### آسيا والمحيط الهادي

66 برنامجا ومشروعا

- 3 أفغانستان
- 3 إندونيسيا
- 1 بابوا غينيا الجديدة
- 4 باكستان
- 5 بنغلاديش
- 2 بوتان
- 1 تونغتا
- 1 جزر سليمان
- 1 جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
- 3 سريلانكا
- 3 سريلانكا
- 6 الصين
- 5 الفلبين
- 1 فيجي
- 5 فييت نام
- 1 كيريباس
- 3 كمبوديا
- 2 ملديف
- 1 منغوليا
- 1 ميانمار
- 6 نيبال
- 9 الهند





المكاتب القطرية للصندوق  
(31 يناير/كانون الثاني 2016)

● عاملة  
● معتمدة

■ أمريكا اللاتينية والكاريبي  
36 برنامجا ومشروعا

- 1 الأرجنتين
- 2 إكوادور
- 1 بليرز
- 6 البرازيل
- 2 الجمهورية الدومينيكية
- 1 أوروغواي
- 2 هايتي
- 4 هندوراس
- 1 جمهورية فنزويلا البوليفارية
- 2 دولة بوليفيا المتعددة القوميات
- 2 السلفادور
- 1 غرينادا
- 1 باراغواي
- 1 بيرو
- 1 بنما
- 2 غواتيمالا
- 1 كوبا
- 1 كولومبيا
- 2 المكسيك
- 2 نيكاراغوا

■ أفريقيا الغربية والوسطى  
47 برنامجا ومشروعا

- 2 بن
- 3 بوركينا فاسو
- 2 تشاد
- 2 توغو
- 1 جمهورية أفريقيا الوسطى
- 2 جمهورية الكونغو الديمقراطية
- 1 الرأس الأخضر
- 1 سان تومي وبرينسيبي
- 3 السنغال
- 3 سيراليون
- 1 غابون
- 1 غامبيا
- 4 غانا
- 2 غينيا
- 3 الكاميرون
- 2 كوت ديفوار
- 1 الكونغو
- 2 ليبيريا
- 3 مالي
- 2 موريتانيا
- 3 النيجر
- 3 نيجيريا

■ أفريقيا الشرقية والجنوبية  
46 برنامجا ومشروعا

- 3 إثيوبيا
- 2 إريتريا
- 2 أنغولا
- 4 أوغندا
- 1 بوتسوانا
- 4 بروندي
- 4 جمهورية تنزانيا المتحدة
- 1 جنوب السودان
- 3 رواندا
- 4 زامبيا
- 1 سوازيلند
- 1 سيشيل
- 4 كينيا
- 2 ليسوتو
- 4 مدغشقر
- 2 ملاوي
- 4 موزامبيق



## محتويات القرص المدمج

تصدير بقلم رئيس الصندوق

برنامج العمل لعام 2015

المبادرات الرئيسية والبرامج الجديدة

الأثر وقياس النتائج وتحسينها

بيانات التمويل وتعبئة الموارد

الجوائز

موجز البرامج والمشروعات والمنح في عام 2015

التنظيم والعضوية والتمثيل

مطبوعات الصندوق في عام 2015

القوائم المالية الموحدة

يتضمن القرص المدمج جميع محتويات التقرير السنوي

باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية.

# جدول المحتويات

2	تصدير بقلم رئيس الصندوق
6	برنامج العمل لعام 2015
29	المبادرات الرئيسية والبرامج الجديدة
36	الأثر وقياس النتائج وتحسينها
45	بيانات التمويل وتعبئة الموارد
60	الجوائز
64	موجز البرامج والمشروعات والمنح في عام 2015
94	الهيكل التنظيمي للصندوق، العضوية، والتمثيل
115	المطبوعات في عام 2015
	القوائم المالية الموحدة

# تصدير بقلم رئيس الصندوق



ليصل بذلك إجمالي التمويل المقدم في إطار هذا البرنامج إلى 284.9 مليون دولار أمريكي لصالح السكان الريفيين الفقراء في 36 بلداً. ونحن داخل الصندوق في تخفيض انبعاثاتنا وتوحيدها، وأدرجنا خلال الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف ضمن وكالات الأمم المتحدة المحايدة مناخياً. وفي أغسطس/آب، كوفنت جهودنا عندما أصبحنا وكالة الأمم المتحدة الأولى التي حصلت على الشهادة البيئية للقيادة في مجال الطاقة والتصميم البيئي من فئة العمليات والصيانة في الأبنية القائمة (انظر الصفحة 62).

## الصندوق وتمكين المرأة الريفية

يعترف الصندوق منذ أمد بعيد بأن القضاء على الفقر والجوع لن يتحقق إلا بتمكين المرأة. وتكفل سياستنا بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، إسهام عملنا في تحقيق الهدف 5 للتنمية المستدامة المتعلق بالمساواة بين الجنسين. ويحظى الدور الرائد للصندوق في هذا المجال بالاعتراف في خطة العمل على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، التي تشكل إطاراً للمساءلة من أجل قياس التقدم المحرز في 15 مؤشر لتعميم المنظور الجنساني خلال الفترة من عام 2012 حتى عام 2017. وانطلاقاً من قاعدة جيدة، حسن الصندوق أدائه العام، واستطاع بحلول عام 2015 أن يفي بأحد عشر مؤشراً من المؤشرات الخمسة عشر أو يتجاوزها. واعترفت هيئة الأمم المتحدة للمرأة بأن "الصندوق يتجاوز حالياً المتطلبات اللازمة للوفاء بما يقرب من نصف المؤشرات (46 في المائة). ويضع هذا الإنجاز الصندوق في مكانة

## خطة عام 2030 وتغيّر المناخ

كان عام 2015 سنة محورية للصندوق وللمجتمع الإنمائي قاطبة. وتضمن الاتفاق على 17 هدفاً للتنمية المستدامة خطة عالمية حددت فيها مقاصد طموحة حتى عام 2030. واضطلع الصندوق خلال السنة بدور نشط في عملية صياغة أهداف التنمية المستدامة الجديدة حاملاً راية الدفاع عن مصالح أصحاب الحيازات الصغيرة والسكان الريفيين الآخرين الذين يشكلون أغلبية فقراء العالم. وفي الفترة التي سبقت مؤتمر قمة سبتمبر/أيلول الذي أقرت فيه خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، نوه المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية الذي عقد في أديس أبابا في يوليو/تموز بالصندوق لجهوده في "تعبئة الاستثمارات من أجل تمكين سكان المناطق الريفية الذين يعيشون في فقر من تحسين أمنهم الغذائي وتغذيتهم، ورفع دخلهم، وتعزيز قدرتهم على التكيف" (انظر الصفحة 29).

وشارك الصندوق في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ التي عقدت في باريس في ديسمبر/كانون الأول، حيث دعا إلى الاعتراف بأهمية الزراعة والأمن الغذائي وسلط الضوء على هشاشة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في مواجهة تغيّر المناخ (انظر الصفحة 29). ويدير الصندوق أكبر مصدر تمويلي عالمي مكرس لتمكين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء من التكيف مع تغيّر المناخ، وهو برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وخلال عام 2015، اعتمد تمويل جديد من برنامج التأقلم بما قيمته 94 مليون دولار أمريكي.



متميزة بين الكيانات العالية الأداء في خطة العمل على نطاق المنظومة بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة.

وتعتبر منظماتنا أيضاً حاملة مشعل الإبداع في ميدان تمكين المرأة، لا سيما في نجاح المنهجيات الأسرية وتوسيع نطاقها- نهج القواعد الشعبية في المساواة بين الجنسين والإدماج الاجتماعي - التي كانت لنا الريادة مع شركائنا، في الأخذ بها (انظر الصفحة 12). ويمثل التمكين الاقتصادي، أي تمكين المرأة من كسب عيشها وبناء أصولها، مكوناً رئيسياً في المساواة بين الجنسين. وبالإضافة إلى الأنشطة التي تشملها حافظتنا، نعمل في شراكة مع منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة، في برنامج مشترك لتسريع وتيرة التقدم نحو التمكين الاقتصادي للنساء الريفيات. وتتعرف جوائزنا السنوية للمساواة بين الجنسين بالمشروعات الممولة من الصندوق التي تحقّق أثراً متميزاً على حياة النساء اللواتي ندعمهن (انظر الصفحة 62).

### اللامركزية والتركيز على الاتصال

نعرف من الشواهد والخبرة أن بالإمكان تحقيق فوائد عديدة من اللامركزية وتعزيز حضورنا في الميدان. وتشمل هذه الفوائد تحسين إدارة المحافظة، إذ يتحسن أداء المشروعات في البلدان التي توجد فيها مكاتب قطرية مقارنة بالمشروعات التي توجد في بلدان ليست فيها مكاتب قطرية، وزيادة التأثير في السياسات، وتحقيق مزيد من الفعالية في بناء الشراكات. وتحسن أيضاً صورة الصندوق في البلدان التي توجد فيها مكاتب قطرية ويزيد ذلك من فعالية المنظمة ويجعلها شريكاً يثق فيه كل أصحاب المصلحة. ويدعو إطارنا الاستراتيجي الجديد للفترة 2016-2025 إلى زيادة اللامركزية، وهدفنا من ذلك هو أن تخدم المكاتب القطرية 70 في المائة من المشروعات التي يدعمها الصندوق.

ويعترف تقرير خارجي مستقل صدر عن قاعدة بيانات المعونة في عام 2015 بعنوان *الإصغاء إلى القادة - من هم شركاء التنمية الذين يفضلون ولماذا؟* بنجاحنا في بناء علاقات ثنائية طيبة مع البلدان التي نعمل فيها. ويصف التقرير الصندوق بأنه "الشريك الإنمائي الأكثر تواصلاً في الزراعة والتنمية الريفية". ويصنّف التقرير أيضاً المنظمة ضمن المنظمات العشر الأولى في تواتر الاتصال مع النظراء في الحكومات المضيفة والاستعداد لتقديم المساعدة أثناء تنفيذ الإصلاح (انظر الصفحة 42).

### النموذج المالي الجديد

شهد عام 2015 أيضاً تغييراً كاملاً في نموذجنا المالي الذي أضحى يشمل الاقتراض السيادي كأداة لتعبئة الموارد. واكتمل هذا التحول بعد الموافقة على قروض عادية بما قيمته 300 مليون يورو للدول الأعضاء بتمويل من قرض سيادي من مصرف التنمية الألماني (انظر الصفحة 47). والنتيجة المباشرة لهذا الاقتراض السيادي هو أننا أجزنا برنامجاً للقروض والمنح بما قيمته 1.4 مليار دولار أمريكي لعام 2015، ليصل بذلك برنامج القروض والمنح الإجمالي في فترة التجديد التاسع لمواردنا (2013-2015) إلى 3.09 مليار دولار أمريكي، وهو رقم يتخطى المستوى المستهدف المحدد بمبلغ 3 مليارات دولار أمريكي لفترة التجديد التاسع (انظر الصفحة 47).

### تقييم الأثر

ارتفع أيضاً سقف الطموحات والتوقعات في سائر المجالات في وقت تتجه فيه الجهات المانحة والدول الأعضاء بصورة متزايدة نحو المطالبة بأدلة تثبت أثر ما تقدمه من أموال وقيمتها. واستجابة لذلك، اتخذ الصندوق في عام 2015 مبادرة رائدة لتقييم الأثر وضعت في إطارها منهجية ابتكارية لتعزيز الأسس التي نركز عليها باعتبارنا منظمة قائمة على النتائج. ونستطيع من خلال هذه المنهجية الجديدة أن نقيّم بدقة الآثار المتعددة الأبعاد للبرامج التي ندعمها من أجل تهيئة ظروف مواتية لأنشطتنا وتوجهاتنا في المستقبل.

ونعكف منذ عام 2012 على وضع منهجية لتقييم الأثر تراعي الأبعاد المعقدة للسياسات التي نعمل فيها. وبعبارة أخرى، بالرغم من أننا نسعى إلى الحد من الفقر فإن فهم النجاح يعني النظر في أجزاء كثيرة من الصورة وعدم الاقتصار على المقياس النقدي للدخل. وبالإضافة إلى قياس الزيادة في الإيرادات، كشف البحث الذي أجري خلال السنوات الثلاث الأخيرة عن أننا في حاجة إلى النظر في قياسات مثل ملكية الأصول الحيوانية وغيرها، وتمكين المرأة، والتنوع الغذائي، والقدرة على الصمود في وجه الصدمات. وخلال عام 2015، اكتملت تلك المنهجية التي تستخدم مجموعة متنوعة من الأدوات وتجذب بالفعل اهتمام الشركاء. وأشار التقييم إلى أن نحو 139 مليون شخص استفادوا بالفعل من العمليات التي يدعمها الصندوق التي افتتحت أو أقيمت في الفترة من عام 2010 حتى عام 2015 (انظر الصفحة 36).

وأود أن أختتم كلمتي بدعوتكم إلى الاسترسال في قراءة التقرير السنوي للصندوق لعام 2015. إنه يصحبكم في رحلة عبر الأقاليم والبلدان التي يستثمر فيها الصندوق في التحول الريفي. ستقرؤون فيه قصصاً من الميدان تقفون منها على تحديات وانتصارات النساء والرجال الريفيين الذين يعود الفضل لهم في إنتاج كثير من الأغذية التي تستهلكها مجتمعاتهم المحلية وبلدانهم.

تعرفوا على كومبا ندوفين سين. ذلك المزارع السنغالي، الذي اكتشف قيمة زراعة المحاصيل المحلية وبيعها. اقرأوا قصة أليما أرتور التي تحكي فيها كيف تعلمت أن تعيش حياة طيبة رغم إصابتها بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في موزامبيق. استمعوا إلى راتنا ساري ديوي بانني وهي تروي تجربتها في إقامة مشروع في إندونيسيا. تعرفوا على مجتمع ناشط في زيادة المشروعات في إكوادور ومشروع قائم على اللون الأحمر. وأخيراً تعرفوا على شابة طموحة اسمها أناستاسيا غيلكا تمتلك وتدير مزرعة مربحة لإنتاج التوت الأسود في جمهورية مولدوفا. وقرأوا وصفها للنجاح.



كانايو نوانزي  
رئيس الصندوق





# برنامج العمل لعام 2015

ويعيش في الإقليم زهاء 457 مليون نسمة، منهم 31 في المائة دون الرابعة عشرة من العمر. وتتراوح أعمار 29 في المائة بين 15 و35 عاماً. وعلى غرار الأقاليم الأخرى، ما زالت البطالة بين الشباب تشكل تحدياً اقتصادياً كبيراً. وبالنظر إلى ضيق الفرص في سوق العمل الرسمي وارتفاع أسعار الأغذية والسهولة النسبية في الوصول إلى الأراضي، أضحت الزراعة مصدراً متنامياً لفرص العمل غير الرسمي أمام كثير من الشباب. ويحتاج الشباب من الجنسين إلى فرص أفضل للحصول على الائتمانات والوصول إلى البنية الأساسية الريفية والتدريب لبناء مهاراتهم من أجل تعزيز هذا النمو وتعظيم إمكاناته.

وما زال تغيّر المناخ يؤثر على الاقتصادات الريفية. وكشفت دراسة أجريت مؤخراً عن أن الأسر الريفية تنظر إلى احتمالات وأثر الظواهر المناخية، مثل موجات الجفاف والفيضانات، باعتبارها أكبر من احتمالات وأثر المرض والوفاة. ويفرض استمرار استخدام الممارسات الزراعية التقليدية ضغوطاً متزايدة على البيئة بسبب النمو السكاني والتحول إلى الإنتاج الموجه نحو السوق، وهشاشة التربة، وازدياد التقلبات المناخية. ومن المرجح أن يزداد تواتر وتقلب الظواهر المناخية الشديدة.

وسوف يستفيد الإقليم بشكل عام من تكريس مزيد من الاهتمام لتنمية الأسواق الوطنية والإقليمية، واجتذاب الاستثمار الخاص والاستثمار الأجنبي المباشر، وتهيئة فرص عمل للشباب في المناطق الريفية، وتعزيز جهود التكيف مع تغيّر المناخ.

## عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2015

ركزنا في عملنا خلال عام 2015 في أفريقيا الغربية والوسطى على ما يلي:

- سلاسل القيمة الشاملة
- التمويل الريفي
- إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغيّر المناخ
- تمكين الشباب

## أفريقيا الغربية والوسطى

24 بلداً: بنن، بوركينا فاسو، تشاد، توغو، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الرأس الأخضر، سان تومي وبرينسيبي، السنغال، سيراليون، غابون، غامبيا، غانا، غينيا الاستوائية، غينيا بيساو، غينيا، الكاميرون، كوت ديفوار، الكونغو، ليبيريا، مالي، موريتانيا، النيجر، نيجيريا.

## لمحة عامة

حقق اقتصاد أفريقيا الغربية والوسطى نمواً مثيراً للإعجاب بلغ 6.2 في المائة في عام 2014. وسار النمو بوتيرة أبطأ مما كان عليه في السنة السابقة، وإن كان لا يزال أعلى من معدلات النمو في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى ككل. غير أن فوائد النمو لم تصل إلى كل الفئات الاجتماعية، وحققت جهود الحد من الفقر مستويات متباينة من النجاح في الإقليم.

وفيما يتعلق بالأهداف الإنمائية للألفية، حققت غاية تخفيض الفقر إلى النصف في تسعة بلدان في الفترة من عام 1990 حتى عام 2015، وقطعت خمسة بلدان أخرى أشواطاً واسعة في هذا الاتجاه. ومع ذلك، سجلت زيادات فعلية في مستويات الفقر وانعدام الأمن الغذائي في ستة بلدان أخرى. ويبدو أن الحكومات ملتزمة بالصناعات الاستخراجية التي لا تدعم النمو الشامل أكثر من التزامها بالزراعة التي تبين أنها قادرة على الدفع بعجلة الحد من الفقر وتعزيز الأمن الغذائي.

## المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 47 برنامجاً ومشروعاً جارياً بالشراكة مع 22 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2015
- 1 270.7 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 184.4 مليون دولار أمريكي من الموافقات الجديدة في عام 2015: 7 برامج ومشروعات جديدة في بنن، والكونغو، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وغينيا بيساو، وليبيريا (مشروعان)، والنيجر، وتمويل إضافي للمشروعات الجارية في غامبيا والسنغال

وهدفنا من ذلك هو إدماج هذه المواضيع الأربعة في برامج ومشروعات شاملة.

### سلاسل القيمة الشاملة

يسعى الصندوق إلى تعزيز سلاسل القيمة التي تربط المنتجين ومنظماتهم بالأسواق والمستهلكين. ويمكن النفاذ إلى الأسواق داخلياً وفي الخارج المنتجين من بيع منتجاتهم بأسعار عادلة، وزيادة إنتاجهم وتحسين دخلهم. ويعني تمكين صغار المنتجين من "الانتقال إلى مستويات أعلى" في سلسلة القيمة، عن طريق تخزين سلعهم أو تجهيزها مثلاً، أنهم يحصلون على نسبة أكبر من السعر النهائي.

في السنغال، رُوِّج مشروع بدعم من الصندوق نظاماً للعقود بين منظمات المنتجين والمشتريين لتمكين أصحاب الحيازات الصغيرة والمزارعين الأسريين في حوض الفول السوداني من الوصول بصورة أكثر استدامة إلى الأسواق. وكان أثر المشروع على مبيعات الدخن والسمسم واللوبياء والذرة إيجابياً بدرجة كبيرة. إذ انخفضت تكاليف المعاملات، وازدادت الكميات المتداولة وتحسن الدخل. (اقرأ المزيد في قصة من الميدان.)

وفي سان تومي وبرينسيبي، يعمل الصندوق مع الشركاء للمساعدة على وضع "مؤشرات جغرافية" للكاكاو والبن والفلفل. وهي كلها منتجات رئيسية. وسوف يحدّد المشروع، بالتعاون مع مؤسسات مثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية، المنتجات الثلاثة باعتبارها ناشئة في هذا البلد الجزري. ويهدف المشروع

إلى تحسين سبل نفاذ المنتجين إلى الأسواق الدولية عن طريق تحديد هوية وطنية مميزة لهذه الصادرات.

وفي موريتانيا، يربط برنامج مول من الصندوق بين المنتجين والناقلين والتجار. وانفقت هذه العناصر الفاعلة المختلفة، بالتعاون مع السلطات المحلية، على سعر محدد لكل خطوة في سلسلة القيمة من أجل تثبيت أسعار السلع، مثل الجزر، للمنتجين والمستهلكين. وساهم البرنامج أيضاً في تمكين أصحاب مزارع البستنة السوقية، ومربي الدواجن، ومنتجي حليب الماعز، من تكوين شراكات رسمية مع القطاع الخاص في مجال التجهيز والتسويق. وتكوّن مجموعات المنتجين والجهات الفاعلة الصغيرة والمتوسطة في القطاع الخاص تعاونيات باستخدام أصول مثل مرافق التخزين والتجهيز. وتوزع المخاطر والأرباح في هذه التعاونيات تبعاً للملكية الأسهم.

### التمويل الريفي

تعاني المناطق الريفية في البلدان النامية قصوراً شديداً في الخدمات التي تحصل عليها من المؤسسات المالية. وعن طريق تعزيز شبكات التمويل الأصغر في المناطق الريفية في الإقليم، تمكن المشروعات التي يدعمها الصندوق المزارعين من بناء أعمالهم والتصدي للمخاطر.

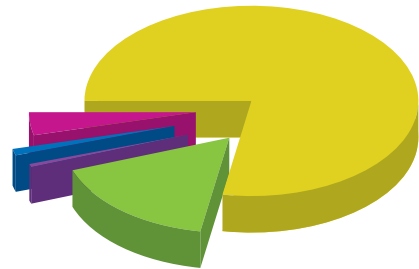
في تشاد، ساعد الصندوق على تعزيز الحوكمة في مؤسسة من مؤسسات التمويل الأصغر في منطقة غويرا، حيث دفع بها نحو اكتساب مزيد من المهنية

### أفريقيا الغربية والوسطى

#### الشكل البياني 1أ

قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون، 2015-1978

الحصة من المجموع البالغ 3 012.6 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية  
2 323.9 مليون دولار أمريكي - 77.1%

قروض بشروط متوسطة  
105.2 مليون دولار أمريكي - 3.5%

قروض بشروط عادية  
21.3 مليون دولار أمريكي - 0.7%

قروض بشروط مختلطة  
7.7 مليون دولار أمريكي - 0.3%

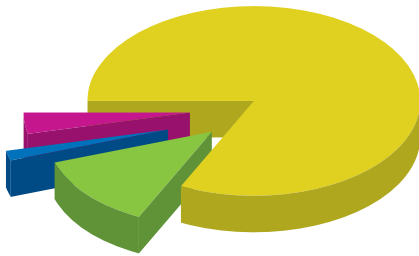
منح إطار القدرة على تحمل الديون  
554.5 مليون دولار أمريكي - 18.4%

<sup>1</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

#### الشكل البياني 1ب

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض، والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون، 2015-1979

الحصة من المجموع البالغ 1 680.9 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية  
1 392.4 مليون دولار أمريكي - 82.8%

قروض بشروط متوسطة  
60.3 مليون دولار أمريكي - 3.6%

قروض بشروط عادية  
17.4 مليون دولار أمريكي - 1.0%

منح إطار القدرة على تحمل الديون  
210.7 مليون دولار أمريكي - 12.5%

<sup>1</sup> تقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمقارنة بالحفاف والتصحر. وترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

والإدارة الذاتية. ومنذ عام 2013، حَسَّن الأداء على المستويين المالي والتنظيمي. وقفز حجم الائتمانات المتاحة من 11 مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (18 000 دولار أمريكي تقريباً) إلى أكثر من 300 مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (484 000 دولار أمريكي تقريباً) فيما بين عامي 2010 و2015.

وفي نيجيريا التي تشهد نمواً سريعاً في قطاع التمويل الأصغر، يدعم الصندوق برنامجاً لبناء قدرة المؤسسات المالية الريفية على الوصول إلى الأسر الفقيرة. لا سيما الأسر التي ترأسها نساء، والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقات البدنية. عن طريق إدخال نهج خطط الأعمال الريفية. وأرسى البرنامج أرضية مشتركة ينطلق منها الشركاء للتعاون في تحقيق الغاية المشتركة المتمثلة في الوصول إلى المناطق الريفية. وخلال الربع الأخير من عام 2015، وضع 245 من مصارف ومؤسسات التمويل الأصغر في 12 دولة مشاركة خطط أعمال ريفية. وحققت أربع مؤسسات رائدة نتائج تبشر بكثير من الخير. من ذلك على سبيل المثال، أن مصرف ترست فند ميكروفاينانس افتتح فرعاً ريفياً يركز على الخدمات المقدمة إلى المرأة. واجتذب هذا الفرع حوالي 7 500 عميل، بزيادة قدرها 6 000 عميل عما كان متوقعاً. والهدف الآن هو تكرار هذا النهج مع أكبر عدد ممكن من المؤسسات.

وفي مالي، كشف مشروع للتمويل الريفي بدعم من الصندوق عن نتائج طيبة بعد أربع سنوات من العمل. وحسّنت فرص ما يقرب من 200 000 من السكان الريفيين الفقراء في الحصول على الخدمات المالية، وأتاح لهم ذلك إقامة أنشطة اقتصادية قادرة على الاستمرار. وازداد النطاق الذي يغطيه التمويل الأصغر في المناطق الريفية بنحو 10 في المائة، بينما اتسعت المدخرات والقروض بنسبة 30 في المائة و60 في المائة على التوالي. وتعمل حالياً أربع شبكات قوية مستقلة للتمويل الأصغر في منطقة المشروع. وسوف يمكن مشروع جديد يركز على الشباب بدعم من الصندوق في مالي أكثر من 15 000 شاب من الحصول على الخدمات المالية.

#### إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغيّر المناخ

يفاقم تغيّر المناخ التحديات الكبيرة التي تهدد الموارد الطبيعية في الإقليم، بما في ذلك خصوبة التربة الفقيرة والتصحر. ويحتاج المنتجون الفقراء بصورة ملحة إلى دعم من أجل التكيف مع الظروف المحفوفة بالتحديات، والأخذ بممارسات جديدة تحمي الموارد الطبيعية التي تعتمد عليها موارد رزقهم. ويدعم الصندوق، بالتعاون مع الشركاء، مجموعة من النهج التقليدية والمبتكرة لمساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة على بناء قدرتهم على الصمود.

ويجري توسيع نطاق تقنيات التجدد الطبيعي بمساعدة الإنسان التي استحدثت في البداية في بوركينا فاسو كي تشمل كل أنحاء الإقليم. ويمكن لهذه التقنيات أن تساعد على وقف التدهور الشديد للتربة، وزيادة رقعة الأراضي الصالحة للزراعة، وتحسين غلات المحاصيل والأمن الغذائي. وتتراوح هذه التقنيات بين حفر الغرس المحسّنة، المعروفة باسم Tassa أو Zai، والأهلة والخطوط الحجرية والحواجز العشبية والسدود الصخرية المسامية. واستخدمت هذه التقنيات فيما بين عامي 2005 و2013 للمساعدة على استصلاح ما يقرب من 63 000 هكتار من الأراضي.

وفي منطقة مرادي في النيجر، يساعد مشروع ممّول من الصندوق على إعادة إعمار وحماية أراضي المتنزهات التي يتولى زراعتها مزارعو الكفاف والرعاة. ويمكن المشروع السكان من إقامة مشروعات مجتمعية لتسويق منتجات الأشجار. ويدعم المشروع أيضاً جهود تحسين ممارسات إدارة الموارد الطبيعية المتصلة بصون التربة والمياه وتنوع أصناف الأشجار ذات الأولوية وتكييفها والحفاظ عليها.

وفي توغو، يساعد مشروع بتمويل من الصندوق من أجل دعم جهود الحكومة لتعزيز الإنتاجية الزراعية، على تعميم تقنيات تحسين خصوبة التربة من خلال مدارس المزارعين الحقلية. ودرّبت حتى الآن أكثر من 600 مدرسة أكثر من 14 000 منتج. يستخدم 95 في المائة منهم الممارسات الجديدة. وأسفر ذلك عن زيادة إنتاج الذرة بنسبة تراوحت بين 87 و100 في المائة.

واعتمدت في عام 2015 منح بما قيمته 27 مليون دولار أمريكي من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، ليصل مجموع قيمة التمويل المقدم من هذا البرنامج في الإقليم إلى 73.9 مليون دولار أمريكي في نهاية السنة. واعتمدت أيضاً منح من مرفق البيئة العالمية بما قيمته 7.3 مليون دولار أمريكي ليصل بذلك مجموع قيمة التمويل المقدم من المرفق في الإقليم إلى 44 مليون دولار أمريكي.

#### تكوين الشباب

كما جاء في اللمحة العامة، تشكّل بطالة الشباب تحدياً كبيراً، وتمثل الزراعة مصدراً متزايداً للعمل غير الرسمي. وتعزيزاً لقدرة الشباب على الاستفادة من الفرص، تسعى البرامج الممولة من الصندوق إلى تحسين مهارات الشباب وتعزيز المنظمات والبنية الأساسية التي تدعمهم.

في بنن، يرتبط برنامج يدعمه الصندوق بشراكة مع مركز للتدريب الزراعي لشباب المزارعين وأصحاب المشروعات، مع التركيز بصفة خاصة على النساء. ودرّبت المركز 590 شاباً من أصحاب المشروعات على تقنيات تشمل حفظ البذور، وتكوين السماد العضوي، وتحويل الصويا إلى حليب وجبن.



## قصة من الميدان

### تعزيز أسواق المحاصيل المحلية يحدث تحولاً في الاقتصاد الريفي في السنغال

وتشارك النساء في الإنتاج الزراعي وفي أنشطة التجهيز والتسويق وتتاح لهن حالياً فرص أفضل في الحصول على الأراضي. وتعلمت أكثر من 800 من النساء والطهارة في الفنادق المحلية كيفية الطهو باستخدام المحاصيل المنتجة محلياً التي تحتوي على عناصر مغذية أكثر من المنتجات المستوردة، مثل الأرز. وشرعت النساء في أعمال جديدة، حيث يقمن بتعبئة وتغليف منتجات مثل أغذية الأطفال الرضع التي تباع في الأسواق المحلية والوطنية. واعترافاً بهذه الإنجازات، نال المشروع جائزة الصندوق للمساواة بين الجنسين لعام 2015 تقديراً لدوره في الترويج لأفضل الممارسات في تمكين المرأة. ولا تقدم مطاعم كثيرة في منطقة المشروع حالياً سوى الأغذية المنتجة محلياً. وترى أيساتو شيسي، وهي مديرة لأحد المطاعم، أن مستقبل البلد سيكون في هذا الاتجاه. وتقول شيسي إن "اقتصادنا لن يتمكن من تحقيق أي نمو ما دما نعتمد على الاستيراد. إننا في حاجة إلى استهلاك ما تنتجه أيدينا هنا في السنغال". ونالت شيسي جائزة رئيس السنغال للابتكار لعام 2015.

ظل كومبا ندوفين سين في الماضي يناضل من أجل إطعام أسرته، ولكنه يستطيع الآن أن يسدّ رسوم مدرسة أطفاله ويشترى لهم ثياباً جديدة، وبادر بمشروع جديد لتربية الدواجن.

ويشارك سين في مشروع دعم سلاسل القيم الزراعية الممول من الصندوق في السنغال. ومن الأفكار التي يهدف المشروع إلى تحقيقها تشجيع السكان على إنتاج المحاصيل المحلية وتناولها وبيعها بدلاً من استهلاك الحبوب المستوردة، مثل الأرز. وساعد المشروع على إحداث تحول في المجتمعات المحلية التي يعمل فيها عن طريق تغيير طريقة تفكير الناس في الغذاء وتمكينهم من النفاذ إلى الأسواق. وسين هو واحد من نحو 9 000 مزارع حصلوا على تدريب على الممارسات الزراعية المحسنة التي تمكنهم من إنتاج غلات أعلى وتحسين جودة محاصيلهم. ويقول سين "لم يكن في وسعنا قبل ذلك إنتاج ولو طن واحد من الدخن. ولكننا ننتج حالياً طنين أو ثلاثة أطنان سنوياً".

وتوسّطت منظمات المنتجين، بدعم من المشروع، في إبرام عقود مع المشترين. وتراجعت تكاليف المعاملات في مبيعات الدخن والسمسم واللوبياء والذرة تراجعاً كبيراً. وازدادت الأرباح. ويحصل صغار المنتجين حالياً على دخل أكبر ويستهلكون المنتجات التي تزرع محلياً وبيعون كميات أكبر منها، وباتت المنطقة أقل اعتماداً على الواردات. وتقلص موسم الجوع من ستة أشهر إلى أقل من شهر واحد. وحصل أكثر من 5 000 من الأشخاص الذين كانوا عاطلين عن العمل من قبل على وظائف، وتعلم 250 000 شخص طرق زراعة الأغذية المحلية وتناولها وبيعها.

المزارع كومبا ندوفين سين يتلقى تدريباً لتحسين غلاته وزيادة دخله الأسري السنغال: مشروع دعم سلاسل القيم الزراعية

©IFAD/Horaci Garcia Marti



## أفريقيا الشرقية والجنوبية

22 بلداً: إثيوبيا، إريتريا، أنغولا، أوغندا، بوتسوانا، بوروندي، جزر القمر، جمهورية تنزانيا المتحدة، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، رواندا، زامبيا، زيمبابوي، سوازيلند، سيشيل، كينيا، ليسوتو، مدغشقر، ملاوي، موريشيوس، موزامبيق، ناميبيا

### لمحة عامة

تشير التوقعات إلى أن النمو الاقتصادي القوي في أفريقيا الشرقية والجنوبية سيستمر خلال السنتين المقبلتين. ويتوقع صندوق النقد الدولي نمواً حقيقياً للناتج المحلي الإجمالي بنحو 6.6 في المائة في بلدان جماعة شرق أفريقيا والسوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي. وتشمل العوامل الإيجابية الأخرى استمرار الاستثمار الأجنبي والوطني القوي، واتساع الطبقة المتوسطة، وازدياد التحويلات المالية إلى المناطق الريفية من المصادر المحلية والخارجية. وما يرتبط بشكل خاص بعمل الصندوق الفرص الهامة لتعزيز إنتاج الأغذية المحلي الذي يعود بفوائد على المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ويحد كثيراً من واردات السلع الغذائية الرئيسية، لا سيما السكر وزيت الطعام.

غير أن النمو الاقتصادي، مثلما في كثير من الأقاليم الأخرى، لا يعود بفوائد على كل قطاعات المجتمع. وما زالت المناطق الريفية في العالم تعاني أكبر تركيزات الفقر، وتعرض النساء لمخاطر أكبر مما يتعرض له الفقراء نتيجة للفقر.

وبالرغم من تنامي الطبقة المتوسطة، يمضي التقدم بخطوات بطيئة بدرجة مؤلمة. والواقع أن العدد المطلق للأشخاص الذين يعيشون دون خط الفقر في أفريقيا الشرقية والجنوبية أخذ في الازدياد، وتوسع أيضاً التفاوتات في الدخل. وبالإضافة إلى ذلك، فإن معدلات المواليد في الإقليم هي الأعلى في العالم، وسوف تستمر في زيادة أعداد الباحثين عن فرص للعمل هناك على امتداد العقود القليلة المقبلة. ويكمن التحدي أمام الحكومات الوطنية وشركائها الإيمائين في تحويل الإمكانيات الهائلة التي يتمتع بها الإقليم إلى نمو منصف وواسع يشمل النساء والرجال في المناطق الريفية، وكذلك الفئات التي تعاني أوضاعاً هشة بدرجة كبيرة، مثل الشباب والأقليات العرقية.

وحققت خمسة بلدان في الإقليم غاية الهدف الإيمائي الأول للألفية المتعلقة بتخفيض الفقر المدقع إلى النصف، وأحرزت دولتان أخريان تقدماً كبيراً في هذا الاتجاه. وما زال أحد عشر بلداً بعيداً عن تحقيق تلك الغاية. وأثار أيضاً الأداء بشأن غاية تخفيض نسبة الأشخاص الذين يعانون الجوع إلى النصف قلقاً بالغا. ولم يحقق هذه الغاية سوى ثلاثة بلدان، ولم يتحقق مستوى كافٍ من التقدم إلا في بلد واحد، وما زال أربعة عشر بلداً بعيداً عن الهدف بدرجات معتدلة أو خطيرة.

وفي نيجيريا، يساعد برنامج مول من الصندوق على الحد من التوترات في دلتا نهر النيجر عن طريق تحسين آفاق العمل للشباب وإنشاء مؤسسات ريفية تدعم التنمية التشاركية وتقاسم المعرفة. وساعد المشروع حتى الآن على إنشاء 200 9 مشروع ريفي صغير أو متناهي الصغر في مختلف سلاسل القيمة الزراعية، بما يشمل أنشطة زراعية، ومشروعات للتجهيز الزراعي والعمل غير الزراعي. وتتركز الأنشطة الأكثر إداراً للربح في سلسلة قيمة الكسافا. وأُتيح إجمالاً نحو 60 000 فرصة عمل وارتفع مستوى الدخل بنحو 60 في المائة.

وفي سيراليون، يدعم الصندوق تنمية رابطات الخدمات المالية والمصارف المجتمعية. وتهدف المرحلة الثانية من برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية إلى الاستفادة من الإجازات التي حققت في المرحلة الأولى من البرنامج. وساعد البرنامج على إنشاء مصرف هرمي لتقديم الخدمات الأساسية إلى شبكة من رابطات الخدمات المالية والمصارف المجتمعية لضمان استدامتها وكفاءتها وربحياتها. وحرصاً على دمج الشباب، تُعين كل رابطة مديراً وصرافاً يتراوح عمرهما بين 21 و29 عاماً من المجتمع المحلي ويتولى البرنامج تدريبهما.

ويجري تطوير تطبيق يعمل على الهواتف النقالة للتمويل الجماعي من أجل المساعدة على رعاية مشروعات الأعمال الزراعية للشباب من خلال برنامج إقليمي كبير مول بمنحة من أجل تهيئة فرص أمام الشباب في المناطق الريفية. وحصل اثنتان وثلاثون من الميسرين القطريين على تدريب. وسوف يتولى هؤلاء الميسرون تدريب 600 شاب ريفي وإنشاء منصة على شبكة الإنترنت أو استخدام الرسائل النصية القصيرة لإتاحة الوصول إلى موارد متعددة تدعم زيادة المشروعات.

## عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2015

ركز برنامج عملنا في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية في عام 2015 على ما يلي:

- التكنولوجيا الزراعية والأمن الغذائي
- التمويل الريفي
- تمكين المرأة والشباب
- حوار السياسات والانخراط فيها
- إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغير المناخ.

### التكنولوجيا الزراعية والأمن الغذائي

تمكين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة من الوصول إلى التكنولوجيا الزراعية المحسنة هو المسار المباشر لزيادة الإنتاج، وتنويع المحاصيل، وتحسين الدخل، وتعزيز الأمن الغذائي والتغذية.

ودرب 21 مشروعاً مدعوماً من الصندوق في الإقليم أكثر من 385 000 شخص على إنتاج المحاصيل، وبشارك ثلث هؤلاء الأشخاص في مشروع لإدراج الدخل الريفي في رواندا بدأ تنفيذه في عام 2011. وتركز المبادرة على تحسين جودة الشاي والبن والفواكه والخضروات وإنتاج الحرير لتمكين المزارعين من الاتصال بأسواق التصدير.

وشهد توسيع إنتاج البن والشاي نتائج طيبة إلى حد كبير. ويصل المشروع إلى أعداد متزايدة من النساء، خاصة في مجال تربية دودة القز. وتشارك النساء أيضاً في المناصب القيادية في مختلف أنواع الجماعات.

وتقوم الحيوانات الصغيرة والكبيرة بدور هام في سبل عيش السكان الريفيين الفقراء. ودرب اثنا عشر مشروعاً زهاء 230 000 شخص على الإنتاج الحيواني، نصفهم في جمهورية تنزانيا المتحدة. وفي بوروندي، ازدادت الإنتاجية الحيوانية لدى 90 في المائة من 15 000 أسرة تستخدم ممارسات التلقيح الاصطناعي. وحصل أيضاً صغار منتجي الألبان في كينيا على تدريب لإجراء التلقيح الاصطناعي وتحسين ماشيتهم.

### المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 46 برنامجاً ومشروعاً جارياً بالشراكة مع 17 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2015
- 1 463.1 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 399.4 مليون دولار أمريكي من الموافقات الجديدة في عام 2015: 7 برامج ومشروعات جديدة في أنغولا، وبوروندي، وكينيا، ومدغشقر، وملاوي، وسوازيلند، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وتمويل إضافي للمشروعات الجارية في بوروندي، إثيوبيا، كينيا، مدغشقر، موزامبيق، وجمهورية تنزانيا المتحدة

### التمويل الريفي

تمكن الخدمات المالية التي يسهل الوصول إليها صغار المنتجين وأصحاب المشروعات المتناهية الصغر من بناء أعمالهم. وشراء المدخلات الأساسية، وحماية أنفسهم من المخاطر. وفي أسوأ السيناريوهات، يقع الفقراء فريسة للمقرضين بسبب عدم وجود أي خيارات أخرى أمامهم. وتعاني المناطق الريفية في البلدان النامية قصوراً شديداً في الخدمات. ولا يستطيع سوى 10 في المائة تقريباً من المجتمعات المحلية الريفية الوصول إلى الخدمات المالية الأساسية.

ويركز أربعة عشر مشروعاً من المشروعات التي يمولها الصندوق في الإقليم على التمويل الريفي. ويقدم الدعم إلى المنظمات التي تلبي تحديداً احتياجات صغار المنتجين وأصحاب المشروعات المتناهية الصغر، بما في ذلك المصارف المجتمعية، ومؤسسات التمويل الأصغر، وتعاونيات الادخار والائتمان. ويعمل الصندوق أيضاً مع المؤسسات الحكومية على المستويات العليا لتعزيز بيئة سياسات التمويل الريفي (انظر القسم المتعلق بحوار السياسات والانخراط فيها).

ويمثل المقترضون النشطون أكثر من 3 ملايين شخص، وبشترك أكثر من 4 ملايين شخص في عمليات الادخار الرسمية. ويعود الفضل في 90 في المائة من هذا النشاط إلى أحد المشروعات في إثيوبيا. وتدعم المرحلة الثانية من هذا المشروع الوطني أكثر من 10 000 تعاونية ريفية للادخار والائتمان، وأكثر من 30 مؤسسة من مؤسسات التمويل الأصغر، وبناء القدرة التنظيمية وتعزيز المهارات المهنية، وتوسع فرص وصول المرأة إلى الخدمات، ويات النساء يمثلن حالياً ما يقرب من نصف قاعدة العملاء.

وفي رواندا حيث للأبقار الحلوب دور رئيسي في سبل العيش الريفي وحيث الأدوية البيطرية مكلفة بدرجة كبيرة، تم وضع نظام مبتكر للتأمين على صحة الحيوانات من خلال مشروع ممول من الصندوق. وللانضمام إلى هذا النظام، يسدّد المزارعون رسوماً أولية تبلغ نحو 15.50 دولاراً أمريكياً. وتخصم بعد ذلك رسوم شهرية ضئيلة تقل عن دولار واحد من مبيعاتهم الشهرية من الحليب. ويمكن للمزارعين من خلال هذا التأمين شراء الأدوية الموصوفة لأبقارهم بنصف التكلفة.

### تمكين النساء والشباب

يركز الصندوق بصفة خاصة على النساء والشباب لأن هاتين الفئتين معرضتان بشدة للفقر والإقصاء الاقتصادي. ويستخدم الاستهداف المباشر على نطاق واسع للوصول إلى الأسر التي تعولها النساء فقط، وتتخطى المشروعات بصورة متزايدة النسبة المستهدفة لمشاركة المرأة، وهي 30 في المائة.



**حوار السياسات والانخراط فيها**  
تشكل السياسات العالم الذي يعيش ويعمل فيه الفقراء الريفيون، وحثّدهم الفرص الاقتصادية. وتفتح السياسات الداعمة الأبواب التي يمكن أن تمكن السكان من انتشال أنفسهم من الفقر. وتخلق السياسات غير الداعمة عقبات، وخابي في كثير من الأحيان بعض الفئات الاجتماعية على حساب إقصاء جماعات أخرى. وتعمل المشروعات التي يدعمها الصندوق بالشراكة مع الحكومات الوطنية على بناء سياسات تعزز الحد من الفقر وتدفع عجلة التنمية الاقتصادية الشاملة.

وهناك صلة قوية في أفريقيا الشرقية والجنوبية بين المشروعات التي ندعمها والسياسات الوطنية في قطاع التمويل الريفي. وأسفر عملنا في أوغندا عن إصدار الشريحة الرابعة من لائحة تنظيم تعاونيات الادخار والائتمان بالاستناد إلى حد كبير إلى الأدلة المنبثقة عن برنامج الخدمات المالية الريفية الذي نُفذ بدعم من الصندوق وأقفل في عام 2011.

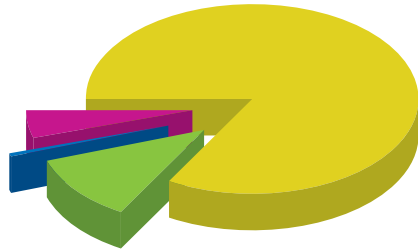
وفي سوازيلند، ساهم مشروع للتمويل الريفي في وضع عدة سياسات لتحديث بيئة الأعمال، بما في ذلك وضع سياسة المشروعات الصغيرة والمتناهية الصغر والمتوسطة، وسياسة التمويل الأصغر، وقانون ائتمانات المستهلكين، واستراتيجية تعميم الخدمات المالية. وفي جمهورية تنزانيا المتحدة، ساهم مشروع ركز على البنية الأساسية للأسواق وإضافة القيمة بدور في وضع لوائح لتنظيم قطاع التمويل الأصغر.

من ذلك على سبيل المثال، أن برنامج تنمية سلاسل القيمة في بوروندي أشار إلى أن 60 في المائة من أعضاء جماعات الادخار نساء، وأن 30 في المائة من هؤلاء النساء وصلن على الأقل إلى ثلاث دورات من دورات الائتمان. ويمكنهن ذلك من بناء أعمالهن وزيادة دخلهن. واستحدثت الصندوق والشركاء طريقة مبتكرة للعمل على مستوى الأسرة لتمكين أفرادها من إعادة النظر في المعايير البالية التي تحدد أدوار النساء والرجال ومسؤولياتهم وفرصهم. وهذا النهج المعروف باسم منهجية التوجيه الأسري يستخدم أدوات مثل بلورة الرؤى والتوجيه من أجل دعم الأسر على وصف أوضاعها الحالية بوضوح ورسم خطة مشتركة للمستقبل. يُحدّد أثناء هذه العملية انعدام المساواة بين الجنسين الذي يثقل في العادة كاهل النساء اللواتي يزاولن أعمالاً غير مدفوعة الأجر ويحد من حريتهن في التنقل وقدرتهن على كسب الدخل، ويعتبر من العوامل التي تجعل الأسرة حبيسة الفقر. وتصل المنهجية الجديدة حالياً إلى ما يتراوح بين 75 000 و100 000 أسرة فقيرة في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى.

ونال مشروع لإدارة الموارد الطبيعية في إثيوبيا جائزة الصندوق للمساواة بين الجنسين في عام 2015 تقديراً لدوره في تعزيز وصول المرأة إلى الأراضي. وصدرت لكل النساء اللواتي يعلن أسرهن في المنطقة المستهدفة شهادات حياة، ويجري تسجيل الأراضي الأسرية كملكية مشتركة بين الزوج والزوجة. وحصلت النساء أيضاً على تدريب على الأعمال القيادية وتؤدي دوراً أكبر في صنع القرار على مستوى المجتمع المحلي.

## أفريقيا الشرقية والجنوبية

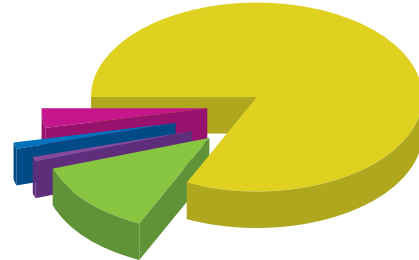
**الشكل البياني 2ب**  
المبالغ المصروفة من القروض حسب شروط الإقراض،  
والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل  
الديون، 2015-1979<sup>أ</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 2 123.0 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية	1 781.4 مليون دولار أمريكي - 83.9%
قروض بشروط متوسطة	100.7 مليون دولار أمريكي - 4.7%
قروض بشروط عادية	4.1 مليون دولار أمريكي - 0.2%
منح إطار القدرة على تحمل الديون	236.8 مليون دولار أمريكي - 11.2%

<sup>أ</sup> تقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر وترجع أي فروق في التجميع إلى تقريب الأرقام.

**الشكل البياني 2أ**  
قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار  
القدرة على تحمل الديون، 2015-1978<sup>أ</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 3 331.3 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية	2 745.2 مليون دولار أمريكي - 82.4%
قروض بشروط متوسطة	108.9 مليون دولار أمريكي - 3.3%
قروض بشروط عادية	23.3 مليون دولار أمريكي - 0.6%
قروض بشروط مختلطة	11.1 مليون دولار أمريكي - 0.3%
منح إطار القدرة على تحمل الديون	442.7 مليون دولار أمريكي - 13.3%

<sup>أ</sup> ترجع أي فروق في التجميع إلى تقريب الأرقام.

## قصة من الميدان

## تعزيز تغذية الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في موزامبيق

وساعد المشروع أرتور في الحصول على الدعم داخل أسرتهما وبت فيها روح التفاؤل. وعلمها المشروع كيفية إثراء نظامها الغذائي للحفاظ على مستويات الهيموغلوبين. وتشعر أرتور اليوم بالسعادة وتنعم بالصحة.

”ولا يستطيع كل من يراني أن يتخيل أنني أعاني هذه المشكلة. أشعر فعلاً أنني على ما يرام“.

وانضمت أرتور إلى جماعة من المتطوعين المصابين بالفيروس تستخدم الأغاني لتعليم كيفية الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، وكيفية تناول طعام أفضل وكيفية التعايش مع المرض. وتصف أرتور نفسها بأنها دليل حيّ على الفرق الذي يمكن أن حققه الحياة الصحية.

وبدأ أكثر من 6 000 أسرة في منطقة المشروع زراعة حدائق الخضروات لإنتاج غذائها. وسرعان ما انتشرت المعرفة الجديدة وأمست المتطوعون المدربون محلياً بزمام قيادة العملية.

وقال روبسون موتاندي، المدير القطري ومثل الصندوق في موزامبيق إنه شهد المجتمعات المحلية تمسك بزمام ملكية أنشطة المشروع.

”الجميع يشعر بالحماس. وهذا هو ما يهمنا. وحالما يمتلك المجتمع المحلي العملية، لن يكون في حاجة إلى مساعدة خارجية لتعليمه كيفية طهو الطعام. إنهم يفعلون ذلك بأنفسهم“.

ساعد مشروع نفذ بدعم من الصندوق في شمالي موزامبيق السكان على تناول طعام أفضل ومكّنهم من أن يعيشوا حياة أطول موفورة الصحة.

وعمل مشروع تحسين التغذية والحد من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في المناطق الساحلية الذي يشارك في تمويله الصندوق البلجيكى للأمن الغذائي، مع مجتمعات الصيد في السواحل الشمالية لمكافحة التهديدات المزدوجة لفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وسوء التغذية، ويتعدّد على الناس مكافحة المرض بسبب تدرج مستوى الغذاء الذي يقتصر في كثير من الأحيان على الأسماك وحساء الكسافا. وقامت المكاتب الميدانية المحلية التابعة للمشروع بتوصيل معلومات عن الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية وعلاجه إلى بيوت الأشخاص المصابين بالفيروس وعلمتهم كيفية إعداد أغذية مغذية.

وعرض المشروع بيانات عملية توضح طريقة الطهو باستخدام النباتات المنتجة محلياً، مثل المورينغا. ولم تكن الأسر التي تزاول الصيد تتناول نبات المورينغا حتى قدم موظفو المشروع وصفات تبين طريقة طهو هذا النبات الذي يحتوي على بروتينات وفيتامينات ومعادن. ويمثل نبات المورينغا حالياً أحد الإضافات التي تحظى بشعبية كبيرة في المطبخ المحلي.

وعندما بدأت أليما أرتور التي تبلغ من العمر 21 عاماً، تشعر بالمرض منذ عدة سنوات، شجعها الموظف الميداني في المشروع على إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية، وكانت النتائج إيجابية.

وتقول أرتور ”كم كنت حزينة وبائسة! لم أعد أفعل شيئاً في حياتي سوى البكاء والتفكير في أنني سأموت“.

أليما أرتور (إلى اليسار) تتحدث عن معرفتها الجديدة بالأكل الصحي كمتطوعة في جماعة العيش الإيجابي  
موزامبيق: مشروع تحسين التغذية والحد من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في المناطق الساحلية

©IFAD/Jonathan Crawford



وتدعم مشروعات مموله من الصندوق نُظُم الإنذار المبكر والتنبؤ بحالة المناخ والطقس في بوروندي وإثيوبيا وموزامبيق ورواندا. وتنفذ أنشطة لصون التربة والمياه في كينيا ورواندا وسوازيلند من أجل التقليل إلى أدنى حد من جريان المياه والحيلولة دون تعرية التربة.

**إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغيّر المناخ**  
الموارد الطبيعية، مثل الأراضي والمياه، أساسية لسبل كسب عيش السكان الريفيين. وتشكل تعرية التربة مشكلة رئيسية في الإقليم. وتشير تقديرات منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة إلى أن 40 في المائة من موارد الأراضي في أفريقيا متدهورة حالياً.

وأخضعت المشروعات التي يدعمها الصندوق في أفريقيا الشرقية والجنوبية ما يقرب من 180 000 هكتار لممارسات إدارة الأراضي المحسّنة، ووضعت مخططات لري 62 000 هكتار. ويقدم الدعم إلى أكثر من 1 000 جماعة مجتمعية تتولى إدارة الموارد الطبيعية. وحصل أعضاء هذه الجماعات على تدريب في مجال صيانة البنية الأساسية للري وعلى كيفية وضع خطط للإدارة البيئية.

وفي دولة جزر القمر الجزرية، أعيد تشجير أكثر من 450 000 هكتار من الأراضي وغرس أكثر من 450 000 من شتلات الأشجار، 15 في المائة منها أنواع محلية محمية. ونظمت حملات لتوعية الجمهور بالإدارة المتكاملة للنظام الإيكولوجي، بما يشمل حماية أشجار المنغروف، من خلال برامج الإذاعة والتلفزيون، والدورات التدريبية، وحلقات حوار السياسات.

ويزداد دمج التدخلات الممولة من مرفق البيئة العالمية وبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في البرامج التي يدعمها الصندوق في الإقليم، ويجري تعميم بناء القدرة على التكيف مع تغيّر المناخ في المشروعات وبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية. وخلال عام 2015، اعتمدت منح بما قيمته 38 مليون دولار أمريكي من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، ليصل مجموع قيمة التمويل المقدم من هذا البرنامج في الإقليم إلى 66.8 مليون دولار أمريكي في نهاية السنة. ويبلغ مجموع قيمة منح مرفق البيئة العالمية في الإقليم 20.9 مليون دولار أمريكي.

العالم. وعلاوة على ذلك، مثلما في سائر الأقاليم، لا تتوزع فوائد النمو الاقتصادي بصورة متكافئة، وهو ما يؤدي إلى اختلال وتيرة الحد من الفقر. ويؤثر انعدام المساواة على النساء والسكان الأصليين والأقليات العرقية بصورة غير متناسبة، وبطال ذلك سبب الوصول إلى الأراضي، والائتمان، والتعليم، وخدمات الصحة، وغيرها من الأصول الإنتاجية. ويشيع الفقر أيضاً في المناطق الريفية، حيث 76 في المائة من سكان الإقليم الفقراء يعيشون في مناطق ريفية.

وطرأت منذ ثمانينات القرن الماضي تغييرات كبيرة على قطاع الأغذية الزراعية في كل أنحاء آسيا نتيجة للعولمة وجذب رأس المال، وتخريب التجارة، والتحويلات التي شهدتها المناطق الريفية والحضرية، وبينما تسهم الزراعة بدور مباشر في الحد من الفقر، فإن لها أيضاً دوراً غير مباشر في النمو الاقتصادي من خلال زيادة الصلوات بقطاع الأغذية الزراعية على النطاق الأوسع. ويتولد أكثر من نصف الدخل الريفي في معظم البلدان عن طريق العمل غير الزراعي، مثل التجهيز والتغليف والتوزيع، وتقع على الزراعة أيضاً المسؤولية عن جودة ونطاق الخدمات البيئية التي يتمتع بها المجتمع ككل، وبات البحث عن سلاسل قيمة أشمل وأكثر استدامة أولوية رئيسية في كل أنحاء آسيا.

وما زال تغبّر المناخ يفرض ضغوطاً على القطاع الزراعي وعلى أصحاب الحيازات الصغيرة بصفة خاصة. وعلاوة على ذلك، يضطر كثير من أصحاب الحيازات الصغيرة إلى إدارة المخاطر المتصاعدة سواءً في الإنتاج أو في التسويق. ويمكن لزيادة استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، إلى جانب تحسين سبب الوصول إلى التأمين والائتمانات، أن يساعد على بناء قدرتهم على الصمود.

## عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2015

ركز برنامج عملنا في إقليم آسيا والمحيط الهادي في عام 2015 على ما يلي:

- التكيف مع تغبّر المناخ
- تمكين النساء والرجال
- النفاذ إلى الأسواق والتمويل الريفي
- توسيع نطاق التكنولوجيات الجديدة.

### التكيف مع تغبّر المناخ

تشير التوقعات إلى أن تغبّر المناخ في بوتان التي يعتمد فيها أكثر من 60 في المائة من السكان على الزراعة لكسب عيشهم، سيتسبب في آثار سلبية على توافر المياه وخصوبة التربة وسيؤدي إلى زيادة الآفات والأمراض. وعمل الصندوق في البداية في ست مقاطعات جنوبية وشرقية ساعد فيها المجتمعات المحلية الريفية من خلال برنامج لتعزيز الإنتاج الزراعي والتصدي للخدمات

## آسيا والمحيط الهادي

33 بلداً: أفغانستان، إندونيسيا، بابوا غينيا الجديدة، باكستان، بنغلاديش، بوتان، تايلند، توفالو، تونغا، تيمور ليشتي، جزر سليمان، جزر كوك، جزر مارشال، جمهورية إيران الإسلامية، جمهورية كوريا، جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ساموا، سرى لانكا، الصين، فانواتو، الفلبين، فيجي، فييت نام، كيريباس، كمبوديا، ماليزيا، ملديف، منغوليا، ميانمار، نيبال، نيوي، الهند

### لمحة عامة

سجل اقتصاد إقليم آسيا والمحيط الهادي الذي تحركه أساساً الصين والهند، نما بلغت نسبته 6 في المائة في الفترة 2014/2013، ليتوسط بذلك الدور الرائد للإقليم في النمو العالمي. وتوجه عموماً بلدان الشريحة الدنيا من فئة الدخل المتوسط بخطوات واسعة نحو مركز أعلى من حيث الدخل. وواصلت معدلات الفقر تراجعها في الوقت الذي ظل فيه 560 مليون نسمة في الإقليم يعيشون دون خط الفقر البالغ 1.25 دولار أمريكي يومياً في عام 2011.

وتسير جهود الحد من الفقر في إقليم آسيا والمحيط الهادي جنباً إلى جنب مع انخفاض سريع في نسبة الجوعى. والواقع أن الجوع في الفترة من عام 1990 حتى عام 2013 انخفض إلى النصف حيث وصل إلى 12 في المائة، لتحقيق بذلك غاية الهدف الإنمائي للألفية. وتصدّرت المسيرة منطقة شرق وجنوب شرق آسيا داخل الإقليم، وواكبتها منطقة جنوب آسيا ولكن بخطوات أبطأ.

وبالرغم من كل ما أحرز من تقدم فإن 490 مليون نسمة في آسيا ما زالوا يعانون الجوع المزمن، ويمثل هذا العدد نحو 62 في المائة من مجموع عدد الجوعى في

### المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 66 برنامجاً ومشروعاً جارياً بالشراكة مع 21 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2015
- 2 142.2 مليون دولار أمريكي استثمرها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 552.2 مليون دولار أمريكي من الموافقات الجديدة في عام 2015: 14 برنامجاً ومشروعاً جديداً في أفغانستان، وبنغلاديش، وبوتان، والصين، وفيجي، والهند، وإندونيسيا، وميانمار، ونيبال، وباكستان، والفلبين (مشروعان)، وجزر سليمان، وسرى لانكا، وتمويل إضافي للمشروعات الجارية في بنغلاديش، كمبوديا، الهند، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، باكستان، فييت نام
- برنامجاً واحداً جديداً للفرص الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج لسرى لانكا.

نهاية السنة. وفي كمبوديا على سبيل المثال، ساعد الصندوق أصحاب الحيازات الصغيرة على الاستفادة من فرص السوق، وتعزيز قدرتهم على الصمود في وجه تغيّر المناخ والصدمات الأخرى. والحصول على فرص أفضل للوصول إلى الخدمات.

وفي بنغلاديش، يشكل التمويل المقدم من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة جزءاً من مشروع في الأجزاء الشمالية الشرقية النائية، وهي منطقة منخفضة تغمرها المياه تماماً لمدة تصل إلى 6 أشهر في السنة. وبالإضافة إلى العمل مع المجتمعات المحلية لحماية البنية الأساسية من أضرار الفيضانات، يجري في إطار المشروع تركيب نظام للإنذار سيسمح للمزارعين بجني أكبر قدر ممكن من المحاصيل قبل وصول الفيضانات إلى حقولهم.

وبالإضافة إلى تسخير أموال برنامج التأقلم، عمل الصندوق على تقديم تمويل مختلط من مرفق البيئة العالمية لتعزيز استجابته لتغيّر المناخ في الإقليم. وبلغ مجموع قيمة التمويل المقدم من مرفق البيئة العالمية 2.2 مليون دولار أمريكي في نهاية السنة. وفي منغوليا، وضعت 60 جماعة رعوية، من خلال مشروع يدعمه الصندوق ومرفق البيئة العالمية، خططاً لإدارة الأراضي من أجل تعزيز القدرة على الصمود في وجه تغيّر المناخ. وتستطيع أسر الرعاة أيضاً الوصول بشكل أفضل إلى الخدمات المالية والتدريب. من ذلك مثلاً أن ما يقرب من 250 جماعة نسائية تعلمت مهارات الإدارة، مثل إعداد خطط عمل، وتقديم طلبات الحصول على القروض، وتشغيل التعاونيات. وحصلت هذه الجماعات

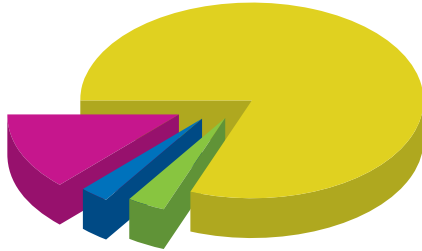
المناخية بفعالية أكبر. وسوف يساعد البرنامج أيضاً المزارعين على التحول من الإنتاج الذي يعتمد أساساً على منتجات الألبان ومحاصيل الخضروات الكفافية إلى بيع سلعهم في الأسواق. ويهدف البرنامج في نهاية المطاف إلى تحقيق فوائد لما يقرب من 29 000 أسرة من أسر أصحاب الحيازات الصغيرة.

وفي الفلبين، يدعم الصندوق الأعمال الكفيلة بإدراج أصحاب الحيازات الصغيرة في صميم جدول أعمال السياسات، بما يشمل قضايا تغيّر المناخ، من خلال مبادرة تعرف باسم مبادرة سوق المعرفة والتعلم - الانخراط في السياسات. وفي نوفمبر/تشرين الثاني، طرحت حلقة العمل السنوية التاسعة لمبادرة سوق المعرفة والتعلم توصيات لمساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة على بناء قدرتهم على الصمود في وجه تغيّر المناخ وزيادة قوتهم في السوق. وفي إطار هذا الحدث، عرض المشاركون في المعرض والمزارعون والممارسون المتخصصون في التنمية من كل أنحاء البلد أفضل الممارسات المتصلة بالزراعة الأسرية والدفاع عن أصحاب الحيازات الصغيرة.

وعمل الإقليم، بدعم من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، على دمج اعتبارات تغيّر المناخ بمزيد من التنظيم المنهجي في مشروعات إدارة البيئة والموارد الطبيعية. وخلال عام 2015، اعتمدت منح من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة بما قيمته 10 ملايين دولار أمريكي ليصل بذلك مجموع قيمة التمويل المقدم من هذا البرنامج في الإقليم إلى 67.1 مليون دولار أمريكي في

## آسيا والمحيط الهادي

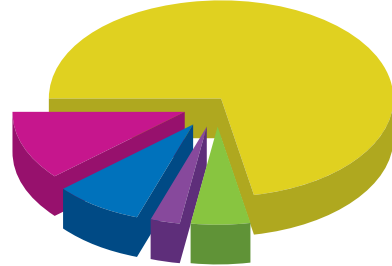
**الشكل البياني 3ب**  
المبالغ المصروفة من القروض حسب شروط الإقراض،  
والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل  
الديون، 2015-1979<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 3 575.0 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية	2 896.3	81.0%
قروض بشروط متوسطة	454.5	12.7%
قروض بشروط عادية	99.6	2.8%
منح إطار القدرة على تحمل الديون	124.6	3.5%

<sup>1</sup> تقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي، وترجع أي فروق في الأرقام إلى تقريب الأرقام.

**الشكل البياني 3أ**  
قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار القدرة  
على تحمل الديون، 2015-1978<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 5 418.9 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تيسيرية للغاية	3 914.3	72.2%
قروض بشروط متوسطة	607.5	11.2%
قروض بشروط عادية	450.2	8.3%
قروض بشروط مختلطة	150.3	2.8%
منح إطار القدرة على تحمل الديون	296.7	5.5%

<sup>1</sup> ترجع أي فروق في الأرقام إلى تقريب الأرقام.



إلى الفرص الناشئة. واستجابة لذلك، يهدف الصندوق إلى تعزيز سلاسل القيمة وإتاحة سُبل الحصول على التدريب والمدخلات، مثل الأسمدة والبذور. ونحن نسعى أيضاً إلى تعزيز سُبل الحصول على الخدمات المالية الأساسية والتيسير على المهاجرين في إرسال الأموال إلى أوطانهم في شكل تحويلات مالية. ووفقاً للنتائج المسجلة في عام 2015، تمكّن ما يقرب من مليون شخص من الحصول على خدمات التمويل الريفي المطلوبة بشدة في الإقليم، سواءً من خلال مؤسسات التمويل الأصغر الرسمية أو من خلال جماعات العون الذاتي. وإضافة إلى ذلك، حصل زهاء 180,000 مستفيد على دعم لإنشاء جماعات تسويقية وإدارتها. وحصل 77,000 شخص على تدريب على تقنيات التجهيز وما بعد الإنتاج. وأنشئ أكثر من 1,300 كيلومتر من طرق النفاذ إلى الأسواق أو أعيد تأهيلها.

### توسيع نطاق التكنولوجيا الجديدة

ركز الصندوق في السنوات الأخيرة على توسيع نطاق نتائج المشروعات الناجحة في المجتمعات المحلية داخل البلدان أو الأقاليم أو خارجها. وتتراوح عمليات تقاسم المعرفة أو توسيع نطاقها بين استخدام النهج التقليدية، مثل التعلم بين الأقران، وتوسيع نطاق الوصول من خلال التكنولوجيا الجديدة.

وفي إطار نهج أوسع لتحسين غلات المحاصيل في المزارع الريفية الصغيرة في نيبال، يعمل الصندوق مع شركة إنتل وشركة غرامين للأعمال الاجتماعية من أجل تعزيز "الزراعة الإلكترونية". ويستخدم أصحاب المشروعات الذين يمكنهم الوصول إلى الحواسيب المحمولة أو النقالة برامج حاسوبية متخصصة لإجراء اختبارات عن بُعد يتم فيها فحص جودة التربة وإنبات البذور واستخدام مبيدات الآفات. وباستخدام هذا البرنامج الحاسوبي الذي ترجم إلى اللغات المحلية، يمكن لأصحاب المشروعات توصية المزارعين باستخدام بذور وأسمدة معينة تناسب كيمياء التربة. وفي عام 2015، اختبر النهج على سبيل التجربة في نيبال، وجرى تقاسم النتائج مع مشروع مماثل ممول من الصندوق يركز على التنمية الزراعية والتمكين الاقتصادي في كمبوديا.

ويعمل نفس المشروع في كمبوديا في شراكة مع مرفق البيئة العالمية لتعزيز استخدام تكنولوجيا الطاقة المتجددة كبديل عن موارد الكتلة الحيوية والكبروسين اللذين يسببان أضراراً للصحة. وبالإضافة إلى ذلك، ستستخدم الطاقة الشمسية ومصادر الطاقة المتجددة الأخرى لتوفير القوى لنظم الري الصغيرة من أجل الحد من إزالة الغابات وتدهور الأراضي. وسوف تحسّن هذه التدخلات كفاءة استخدام المياه في إنتاج خضروات عالية القيمة في غير مواسمها.

أيضاً على تدريب تقني على حرف مثل الحياكة، والحرف اليدوية، والتطريز، وتجهيز اللباد والخضروات والحليب.

### تمكين النساء والرجال

يدعم الصندوق التمكين الاقتصادي والاجتماعي، لا سيما للنساء، في كل أنحاء الإقليم من خلال استراتيجيات مثل التمويل الأصغر، وجماعات الادخار والائتمان، وتنمية الأعمال الصغيرة والمشروعات المتناهية الصغر، وبناء القدرات.

ونال برنامج جاسويني لتمكين النساء الريفيات في ماهاراشترا جائزة الصندوق للمساواة بين الجنسين في عام 2015 تقديراً لدوره في عدة أشكال من التمكين وتعميم الخدمات المالية. وأنشئت أكثر من 75,000 جماعة من جماعات العون الذاتي للادخار والائتمان. ووصلت هذه الجماعات إلى أكثر من مليون امرأة، وتتصدى للجان القروية ومراكز الموارد المجتمعية للقضايا الاجتماعية، وتعزز نهج سلاسل القيمة والشراكات مع مقدمي الخدمات المالية، ويشارك البرنامج أيضاً في معالجة قضايا عدم التكافؤ بين الجنسين. بما في ذلك منع العنف المنزلي وزواج الأطفال وتعزيز الملكية المشتركة.

وفي منطقتي ها تنه، وكوانغ بنه في فييت نام، يستهدف الصندوق الأسر الريفية الضعيفة، بما يشمل الأسر التي لديها أفراد عاطلون عن العمل وغير مهرة، والأقليات العرقية، والمعدمين الذين لا يمتلكون أي أراض. وتشمل الإجازات التي حققت مؤخراً تمكين النساء والرجال الريفيين الفقراء من المشاركة في عمليات صنع القرار على مستوى المجتمع المحلي، وتعزيز وصولهم إلى الأسواق.

وفي إندونيسيا، يعمل الصندوق في خمس مقاطعات في سولاويزي الوسطى لبناء قدرة المجتمعات المحلية الريفية وزيادة إنتاجيتها الزراعية. وقدّمت شركة مارس الدولية لصنع الشوكولاتة، من خلال واحدة من أولى الشراكات بين القطاعين العام والخاص في قطاع الزراعة في البلد، دعماً تقنياً إلى منتجي الكاكاو ودرّبت "أطباء الكاكاو" ليكونوا مصدراً يوفر المعرفة المتعلقة بالتقنيات الزراعية الجديدة لأقرانهم.

وازداد إنتاج الكاكاو بأكثر من 190 في المائة، وأدى ذلك إلى زيادة هائلة في دخل المزارعين المشاركين، وأقنع غيرهم من المزارعين بالحفاظ على مزارع الكاكاو والاستثمار فيها. وفي ضوء ما حققه البرنامج من نجاح، تزمع حكومة إندونيسيا توسيع نطاق هذا النموذج في كل أنحاء جزيرة سولاويزي، وهي إحدى أهم مناطق إنتاج الكاكاو في البلد.

### النفاذ إلى الأسواق والتمويل الريفي

بينما تستمر العولمة في إحداث تحول في الأسواق الزراعية في إقليم آسيا والمحيط الهادي، يمكن لأصحاب الحيازات الصغيرة والمزارعين الأسريين الوصول بمشقة

## قصة من الميدان

### فتح آفاق المستقبل أمام أسر الصيادين الفقيرة في إندونيسيا

ويسعى المشروع أيضاً إلى بناء قدرة المجموعات على إدارة الموارد الساحلية بوسائل تشمل رصد المصيد، وإعادة تأهيل غابات المنغروف، والسياحة الإيكولوجية. وبعد وصول المشروع إلى منتصف مدته، تشارك أسر من 108 قرى في أنشطة ماثلة في 12 مقاطعة في كل أنحاء الشرقية من إندونيسيا، وهي مساحة شاسعة تغطي ثلاث مناطق زمنية.

وتكشف النتائج التي أشارت إليها التقارير في عام 2015 عن زيادة كبيرة في الرفاه الأسري منذ عام 2013. وازداد عدد الأشخاص الذين تنوعت مصادر دخلهم وأصولهم ومدخراتهم، ويوظفون أشخاصاً آخرين، ويساهمون بالتالي في النمو الاقتصادي الشامل. وازداد الأمن الغذائي، وتحسنت قاعدة الموارد الطبيعية، وتراجع الاعتماد على مقرضي الأموال. وفي عام 2016، سيجري توسيع أنشطة المشروع لتشمل 72 قرية أخرى.

بقيت راتنا ساري ديوي باني حتى عهد قريب في بيتها لرعاية زوجها وطفليها في أحد المجتمعات الساحلية في ماكاسار بإندونيسيا. وكان دخل زوجها من الصيد لا يكاد يفي بالاحتياجات الأساسية للأسرة. وكانت أسرة باني واحدة من نحو 8 ملايين من أسر الصيد التي تعيش في فقر مدقع في البلد.

وَحَسَّنت معيشة الأسرة عندما انضمت باني إلى مشروع تنمية المجتمعات الساحلية الذي يدعمه الصندوق ويعمل مع 70 000 أسرة من الأسر التي تزاول الصيد في المناطق التي ترتفع فيها معدلات الفقر في شرقي إندونيسيا. وترسخت اليوم أقدام باني في ريادة الأعمال. وبقرض ودعم تقني من المشروع بدأت هي وسائر أعضاء جماعتها مشروعاً صغيراً للتجهيز ينتج غزل السمك (منتج سمكي مجفف) وجزل السمك المقلية ومقرمشات السمك. وتقول باني "اعتدت قبل إنشاء مشروعنا أن أنتج ما يتراوح بين 5 و10 كيلوغرامات من غزل السمك في الشهر. وأما اليوم فأنا أقود المجموعة وأكسب 200 دولار أمريكي في الشهر".

وكانت فرص كسب المال محدودة أو منعدمة من قبل أمام النساء المشاركات في المجموعة. وتشترك النساء معاً حالياً في تجهيز الأسماك. وازداد الدخل بين المشاركين في المشروع بما متوسطه 60 في المائة تقريباً. وتستثمر بعض الأرباح في المشروع ويوزع الباقي على أفراد المجموعة.

ويعمل حالياً ما لا يقل عن 200 مجموعة تجهيز جديدة، مثل مجموعة باني. وتشكل هذه المجموعات أحد أركان نهج مشروع تنمية المجتمعات الساحلية الذي يمكن المجتمعات المحلية من المشاركة في تخطيط أنشطة التنمية وتنفيذها من أجل زيادة دخلها وفرصها في كسب العيش.

راتنا ساري ديوي باني (إلى اليمين) مع أعضاء الفريق الذي كونه لتجهيز الأسماك إندونيسيا، مشروع تنمية المجتمعات الساحلية

©IFAD/Susan Beccio



في الطلب على المنتجات الزراعية، وأدى دخول أسواق جديدة في الصين والهند وبلدان أفريقيا واقتران ذلك بارتفاع الأسعار دولياً إلى تهينة بيئة مواتية للاستثمار والتوسع في الأعمال الزراعية، ولا بد من مضافة الجهود من أجل ضمان استفادة الفقراء والمهمشين في كل أنحاء الإقليم من فوائد النمو الاقتصادي في المناطق الريفية.

**عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2015**  
ركز عملنا في إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي في عام 2015 على ما يلي:

- تمكين النساء والشباب
- النفاذ إلى الأسواق
- الابتكار وإدارة المعرفة والتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي
- تعزيز الزراعة الأسرية من خلال حوار السياسات
- توسيع النطاق.

#### تمكين النساء والشباب

تمثل زيادة الدخل وبناء قدرة النساء والشباب في المناطق الريفية أولويات للصندوق في هذا الإقليم مثلما في سائر الأقاليم. وفي بليز، نال برنامج التمويل الريفي جائزة الصندوق للمساواة بين الجنسين في عام 2015 تقديراً لدوره في إتاحة سبل وصول المرأة على قدم المساواة مع الرجل إلى الخدمات المالية. وتُعدّ دورة تدريبية تمهيدية للنساء على المفاهيم الأساسية التي ينطوي عليها الإلمام بالأمور المالية، وتشجّعهن على الانضمام إلى الاتحادات الائتمانية. ومنذ عام 2011، قدّمت الاتحادات الائتمانية أكثر من 800 2 قرص بما قيمته 2.7 مليون دولار أمريكي تقريباً. 60 في المائة منها للنساء.

وركز برنامج أفضل مؤخرًا في كولومبيا على تشجيع الإبداع وروح المبادرة لدى الشباب من أجل مساعدتهم

## أمريكا اللاتينية والكاريبي

33 بلدًا: الأرجنتين، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، أورغواي، باراغواي، البرازيل، بربادوس، بليز، بنما، بيرو، ترينيداد وتوباغو، جامايكا، جزر البهاما، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية فنزويلا البوليفارية، دولة بوليفيا المتعددة القوميات، دومينيكا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، السلفادور، سورينام، شيلي، غرينادا، غواتيمالا، غيانا، كوبا، كوستاريكا، كولومبيا، المكسيك، نيكاراغوا، هايتي، هندوراس.

### لمحة عامة

تباطأ النمو الاقتصادي في أمريكا اللاتينية والكاريبي خلال عام 2014 إلى 0.9 في المائة مقابل 2.7 في المائة في عام 2013. وباستثناء الركود الذي ساد في عام 2009، يُعد ذلك أدنى معدل نمو سنوي في الإقليم على امتداد 13 عامًا. ومع ذلك، كانت هناك اختلافات ملحوظة على مستوى المناطق الإقليمية الفرعية. ولم يسجل أي نمو تقريباً في أمريكا الجنوبية بينما شهدت أمريكا الوسطى ومنطقة البحر الكاريبي نمواً اقتصادياً. ومن المتوقع أن يزداد ضعف النمو في عام 2015 بنحو 0.4 في المائة.

وتراجعت مستويات الفقر في الإقليم منذ عام 2000، ولكن معدلات التراجع تباطأت في الآونة الأخيرة. وبالاقتران مع الزيادة السكانية، يعني ذلك أن العدد الفعلي للأشخاص الذين يعيشون في فقر قد ازداد في السنوات الأخيرة.

وتشير إحصاءات عام 2013 إلى أن حوالي 28 في المائة من السكان - أي 165 مليون نسمة - كانوا يعيشون في فقر، وصنّف منهم 11.7 في المائة، أي 69 مليون نسمة، بأنهم فقراء مدقعون. وما زالت معدلات الفقر في المناطق الريفية أعلى كثيراً منها في المراكز الحضرية. ويتضح من الإحصاءات أيضاً أن الأغلبية الكبيرة من الفقراء في الإقليم نساء. وما زالت التحويلات النقدية المشروطة وخطط الحماية الاجتماعية تسهم في الحد من عدد الفقراء.

وتمكن الإقليم ككل من تحقيق الغاية المتعلقة بالحد من الجوع والفقر في إطار الهدف الإنمائي الأول للألفية، حيث انخفضت نسبة الأشخاص الذين يعيشون في جوع وفقر بأكثر من النصف في الفترة من عام 1990 حتى عام 2015.

وبالرغم من التحسينات التي تحققت مؤخراً، ما زالت معدلات انعدام المساواة في إقليم أمريكا اللاتينية من بين أعلى المعدلات في العالم. ويتسم الإقليم بتفاوت ملحوظ في توزيع الأصول والفرص والحقوق. ويشكل التغلب على عدم المساواة بأبعاده الكثيرة تحدياً رئيسياً وأمراً جوهرياً لتحقيق نمو اقتصادي شامل قوي. وتمثل الزراعة الأسرية نشاطاً اقتصادياً هاماً في كل أنحاء الإقليم، وسُجلت منذ بداية الألفية زيادات قوية

### المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 36 برنامجاً ومشروعاً جارياً بالشراكة مع 20 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2015
- 535.8 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 116.6 مليون دولار أمريكي من الموافقات الجديدة في عام 2015: 7 برامج ومشروعات جديدة في الأرجنتين وبوليفيا وإكوادور والسلفادور والمكسيك وباراغواي وفنزويلا
- 3 برامج جديدة للفرص الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج لبوليفيا والسلفادور وباراغواي

على الحصول على عمل والشروع في أعمال تجارية. واستهدف المشروع الذي يُعرف محلياً باسم الفرص الريفية السكان الأصليين، والكولومبيين المنحدرين من أصل أفريقي، والشباب. ووفّر المشروع التدريب والمساعدة التقنية وخدمات الأعمال والخدمات المالية واستخدم المسابقات لتشجيع على المشاركة. وتعيّن على المستفيدين المحتملين خوض مسابقات تولى التحكيم فيها أصحاب المشاريع المتناهية الصغر المتمرسين للفوز بالأموال التي يستهلون بها مشروعاتهم. ووصل المشروع إلى زهاء 47 000 أسرة تدير أعمالاً صغيرة، 40 في المائة منها ترأسها نساء. وتعكف الحكومة حالياً على تعميم مشروع الفرص الريفية كجزء من العمليات العادية لوزارة الزراعة، وخصصت له ميزانية قدرها 20 مليون دولار أمريكي سنوياً. واستثمرت في سنة واحدة ما يعادل قرض الصندوق من أجل برنامج مدته خمس سنوات.

**النفاز إلى الأسواق**

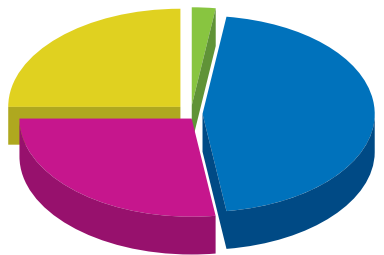
تعزير وصول صغار المنتجين إلى الأسواق يفتح حلقة حميدة في المناطق الريفية حيث يزداد الإنتاج والبيع ويرتفع مستوى الدخل، وتزدهر الأسر ويعم الرخاء المجتمعات المحلية.

ويعمل مشروع سلاسل القيمة والوصول إلى الأسواق الذي يدعمه الصندوق في نيكاراغوا مع المزارعين في ثلاث من أفقر المحافظات في البلد لتعزير

الصلوات بالأسواق ولزيادة الدخل. ودعم المشروع 57 000 مستفيد، تمثل النساء 46 في المائة منهم، لربطهم بسلاسل القيمة التجارية. وعزز المشروع زيادة إجمالية في المرتبات والإنتاجية وأنشأ أكثر من 5 900 وظيفة. وبالإضافة إلى ذلك، عزز المشروع قدرة أكثر من 360 منظمة من منظمات المنتجين في مجال الإدارة. وفي مواجهة ازدياد إزالة الغابات في الولايات الجنوبية من المكسيك، يعمل الصندوق مع الهيئة الوطنية للغابات في المكسيك ومرفق البيئة العالمية لمساعدة المجتمعات المحلية على إرساء سبل مستدامة لكسب العيش تكون متصلة بالأسواق وتحمي الموارد الطبيعية. ومن أمثلة ذلك السياحة الإيكولوجية، حيث يتحول السائحون إلى سوق طبيعية للمنتجات التقليدية التي يصنعها الحرفيون. وبدعم من الصندوق، تعمل النساء الحليات على إحياء فن إنتاج الحرير التقليدي. ويساعد المشروع أيضاً على إنشاء نظم جديدة للحراثة المستدامة واحتجاز الكربون. ويهدف المشروع إلى الوصول إلى 18 000 أسرة في كامبونتشي وأخاكا وشياباس. وفي الأرجنتين، مكن مشروع يدعمه الصندوق من أجل التنمية الريفية في باتاغونيا أقفل في أواخر عام 2014 أكثر من 11 000 أسرة على الاتصال بالأسواق وتعزير أصولها الإنتاجية. وازدادت نسبة السلع التي تُسوّق بعد ذلك من 57 إلى 71 في المائة. والمهم في ذلك هو أن ما يقرب من ثلث هذا الإنتاج يُجهز لإضافة قيمة إلى المنتج.

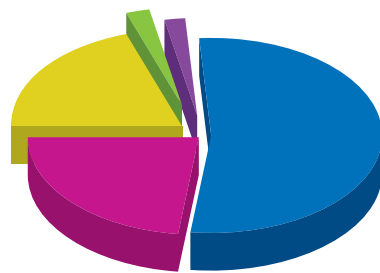
## أمريكا اللاتينية والكاريبي

**الشكل البياني 4ب**  
المبالغ المصروفة من القروض حسب شروط الإقراض  
والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل  
الديون، 2015-1979<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 1 517.4 مليون دولار أمريكي



<sup>1</sup> تقتصر مصروفات القروض على قروض البرنامج العادي. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

**الشكل البياني 4أ**  
قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار  
القدرة على تحمل الديون، 2015-1978<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 2 128.9 مليون دولار أمريكي



<sup>1</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.



الحلول وتنفيذها. وأتاحت المنحة المقدمة إلى مبادرة الأسواق الابتكارية للحاصلات الزراعية الممولة تمويلًا مشتركًا من الصندوق في البرازيل التكنولوجيات التجريبية من الهيئة البرازيلية للبحوث الزراعية، وهي الوكالة الرئيسية المسؤولة عن البحوث الزراعية في البلد. لأصحاب الحيازات الصغيرة في البرازيل وفي عشرة بلدان أخرى في الإقليم وفي اثني عشر بلدًا في أفريقيا. وانطلاقًا من النجاح الذي حققته المنحة الأولى، اعتمدت منحة ثانية سيجري التركيز فيها على تكرار التكنولوجيا وتكييفها، والتدريب الحرفي وتقاسم المعرفة بين الهيئة البرازيلية للبحوث الزراعية والمنظمات المشاركة والمستفيدين.

**تعزيز الزراعة الأسرية من خلال حوار السياسات**  
كما جاء في اللمحة العامة، تمثل الزراعة الأسرية نشاطًا اقتصاديًا هامًا في الإقليم، ويشترك الصندوق في حوار السياسات على الأجل الطويل مع الحكومات والهيئات الإقليمية من أجل تعزيز الزراعة الأسرية وتحقيق التكافؤ للمنتجين الفقراء في المناطق الريفية التي يتجدر فيها الفقر. وكشفت التجربة عن أن حوار السياسات الفعال الذي يتجاوز وزارات الزراعة ليتضمن الجهات المعنية الرئيسية العامة وغير العامة الأخرى يؤدي دورًا هامًا في أداء المشروعات.

وفي نيكاراغوا على سبيل المثال، أثر تدخلان إثنائان بديلان بدعم من مشروعين يساندتهما الصندوق على السياسات العامة الوطنية، ويات مشروع في مجال سلاسل القيمة نموذجًا لتعزيز التكيف مع تغير المناخ وجرى توسيعه من 3 محافظات وأصبح يغطي 12 محافظة. وفي غيانا، ساهم الصندوق في وضع سياسة لإدارة المياه التي تكتسي أهمية حاسمة في البلد. وفي غرينادا، اعتمدت الحكومة نهج الصندوق في المساواة بين الجنسين.

#### توسيع النطاق

توسيع النطاق بالنسبة للصندوق هو التوسع في السياسات والبرامج والمعارف الناجحة وتكييفها ودعمها من أجل تعبئة الموارد والشركاء لتحقيق نتائج أوسع لأعداد أكبر من السكان الريفيين.

وفي هندوراس، زادت تعاونية نسائية لتجهيز جوز الكاجو الإنتاج بنحو 50 في المائة بدعم من الصندوق. وترتبط الجمعية التعاونية الإقليمية للإنتاج الزراعي في لاسورينينا بسلسلة قيمة تشمل المنتجين والمجهزين وبائعي الكاجو في الأسواق الوطنية والدولية، خاصة في ألمانيا.

#### الابتكار وإدارة المعرفة والتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي

تسهل الأنشطة غير الإقراضية، مثل الابتكار وإدارة المعرفة والتعاون بين بلدان الجنوب، بدور هام في التحول الريفي. وتشكل هذه الأنشطة عناصر هامة في حافظة الصندوق في الإقليم، وتمكننا من حمل راية الدفاع عن المزارعين الأسريين ودعم التنمية الريفية بعدة طرق.

وتشمل الابتكارات نهجًا جديدًا في التغلب على التحديات العملية، وسبلاً جديدة للعمل مع المشاركين في المشروعات وأصحاب المصلحة المحليين. وفي المكسيك على سبيل المثال، أفضت شراكة الصندوق مع أكبر برنامج حكومي للتحويلات النقدية، وهو برنامج بروسبير، إلى تصميم برنامج تجريبي ابتكاري يساعد متلقي الأموال النقدية على تحسين سبل كسب عيشهم.

وتتألف الاستراتيجية الحالية للصندوق في الجمهورية الدومينيكية من عدة عناصر مبتكرة تشمل نهجًا براعي الفروق بين الجنسين، وربط المناطق الريفية بدورة السياحة. ويجري أيضًا وضع استراتيجية شاملة للتمويل الريفي على أساس الجمع بين القروض والمنح النظرية والآليات الرائدة لتقاسم المخاطر.

وتكفل الإدارة الفعالة للمعرفة تقاسم فوائد الدروس الجديدة المستفادة والخبرات المكتسبة وإسهامها في الدفع قدمًا نحو ابتكارات ناجحة. وشاركت مجموعة كبيرة من الشباب الريفيين في "مسار تعلم" في فبراير/شباط في السلفادور، ويمثل ذلك أحد أشكال الانغماس الكامل في إدارة المعرفة حيث يسافر المشاركون ويتعلمون معًا. وشارك أربعون شابًا من الذكور والإناث إلى جانب موظفين تقنيين من مؤسسات التنمية الريفية في بليز، والبرازيل، والسلفادور، وهايتي، وهندوراس، ونيكاراغوا، وفنزويلا.

ويدعم الصندوق استخدام التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي لتحديد حلول للتغلب على التحديات المشتركة أمام التنمية وتقديم تلك

## قصة من الميدان

### غرس البذور من أجل حياة طيبة في إكوادور

ويقول فيكتور بايلز، وهو مهندس في مشروع بيع الأنثيوت ومشتقاته "اعتاد الوسطاء خداعنا ليس فقط في السعر بل وكذلك عند وزن المنتج". وتابع قائلاً إن "المزارعين لم يكونوا يحصلون على أي أرباح، مما أدى إلى تراجع الإنتاج. ومن حسن الحظ أن هذه الصفحة طويت الآن".

وتبيع المجموعة الآن الأنثيوت إلى الشركات الكبيرة، مثل شركة لا فبريل، وهي إحدى كبريات شركات إنتاج زيت الطهو والتوابل في إكوادور.

وهذه الأسر التسع والتسعون ليست سوى نسبة ضئيلة من المستفيدين من الدعم الذي يقدمه لهم برنامج العيش الكريم الذي يغطي تسع مقاطعات. وأنشأ المشاركون في أكثر من 160 مبادرة صغيرة في إطار البرنامج نظماً للري، وحسنوا مراعي الحيوانات، وأقاموا محطات لتجهيز البقول والذرة والبن. واستفادت حتى الآن أكثر من 12 000 أسرة والبرنامج مازال في منتصف الطريق.

الأنثيوت هو نوع من التوابل يصنع من البذور الحمراء التي تنتجها شجرة الأنانو، ويستخدم سكان أمريكا اللاتينية هذه البذور منذ أمد بعيد في أطباقهم التقليدية وفي الصباغة. وباتت هذه البذور مطلوبة دولياً كملون غذائي صناعي لأنواع الجبن والوجبات السريعة والسجق. وكانت بلدية 24 مايو في مقاطعة منابي بإكوادور مركزاً خصباً لإنتاج الأنثيوت، ولكن الإنتاج تراجع على مر السنوات. والآن، وبدعم من برنامج بوين فيفير [العيش الكريم] لتنمية المناطق الريفية الذي يدعمه الصندوق، عاد المجتمع المحلي إلى إنتاج الأنثيوت.

ومنذ عام 2014، دُرّب مركز سان جاسينتو دي لا موكورا غراند للإدارة المجتمعية، وهو رابطة محلية للمنتجين مؤلفة من 99 أسرة، 10 شباب على أعمال الإرشاد الزراعي. وشرع هؤلاء الشباب بعد ذلك في تعليم أصحاب الميازات الصغيرة كيفية استخدام الأسمدة العضوية وأساليب مكافحة الآفات لتحسين جودة إنتاج الأنثيوت وكميته.

ونتيجة لذلك، حسّنت 400 أسرة غلاتها. وضاعف بعضها إنتاجيتها من 15 إلى 30 قنطاراً في الهكتار. وزاد متوسط الدخل الشهري من 175 دولاراً أمريكياً إلى 280 دولاراً أمريكياً.

وقاموا بالتوازي مع ذلك بإنشاء مشروع تجاري لبيع الأنثيوت ومشتقاته، كما قاموا بتشديد وحدة لتجهيزه. وحدد المزارعون سعر القنطار (46 كيلوغراماً تقريباً) من الأنثيوت بمبلغ 80 دولاراً أمريكياً، لتصل بذلك نسبة ربح المزارعين إلى 50 في المائة. وكان المزارعون يضطرون قبل ذلك لبيع إنتاجهم من خلال الوسطاء.

خوان بونسي، أحد الشباب الذين يعملون في وحدة التجهيز في مشروع بيع الأنثيوت ومشتقاته، يحمل عنقوداً من الأنثيوت  
إكوادور، برنامج بوين فيفير [العيش الكريم] لتنمية المناطق الريفية

©IFAD/Juan Ignacio Cortés Carrasbal



## الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

24 بلداً وغزة والضفة الغربية: أذربيجان، الأردن، أرمينيا، ألبانيا، أوزبكستان، البوسنة والهرسك، تركيا، تونس، الجبل الأسود، الجزائر، الجمهورية العربية السورية، جمهورية مولدوفا، جورجيا، جيبوتي، السودان، الصومال، طاجيكستان، العراق، قيرغيزستان، كازاخستان، لبنان، مصر، المغرب، اليمن

### لمحة عامة

تواجه البلدان التي يغطيها إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا تحديات إنمائية واسعة النطاق. وتنسب النزاعات الممتدة والاضطرابات السياسية في العراق وليبيا والصومال والجمهورية العربية السورية واليمن في اختلالات شديدة في حياة سكان الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وسُبل كسب عيشهم. ويواجه حوالي 13 مليون شخص في اليمن حالة طوارئ غذائية.

وتضاعف عدد الأشخاص الذين يعانون نقص التغذية في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا خلال السنوات الخمس والعشرين الأخيرة من 16.5 مليون إلى 33 مليون. وتشير التوقعات إلى أن النمو الاقتصادي في هذا الإقليم سيتباطأ ليصل إلى نحو 3 في المائة في عام 2016 بسبب النزاع وانخفاض أسعار النفط وتعثّر الإصلاح الهيكلي.

ووفقاً لآخر بيانات مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، دفع النزاع في الجمهورية العربية السورية وحدها أكثر من 11 مليون شخص إلى ترك منازلهم، ويلتمس أكثر من 4 ملايين شخص اللجوء في مصر والعراق والأردن ولبنان وتركيا. وتفرض الزيادات السكانية المفاجئة - 23.5 في المائة في لبنان وما يقرب من 10 في المائة في الأردن - ضغوطاً على الموارد الطبيعية والأمن الغذائي في هذه البلدان.

وأدى النزاع إلى زيادة هشاشة النساء والفتيات،

وتقدّم بيرو وفنزويلا مثالين بارزين بوضوح النجاح في توسيع النطاق في الإقليم. وعمل الصندوق مع حكومة بيرو لمدة 20 عاماً من أجل توسيع نطاق الاستثمارات في التنمية الزراعية والريفية في المناطق الفقيرة من الأنديز. وتكشف النتائج الأولية التي تحققت حالياً من المرحلة الثانية من مشروع تعزيز الأسواق وتنوع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية عن استمرار النجاح في زيادة الدخل وتحسين التغذية والأمن الغذائي في منطق المشروع.

وفي فنزويلا، استفادت المرحلة الثانية من مشروع في المناطق شبه القاحلة من إجازات المرحلة الأولى لتخفيض معدلات الفقر الريفي بما نسبته 42 في المائة. وشيّد المشروع أو أصلح أكثر من 100 مرفق من مرافق المياه عن طريق العمل مع صغار المنتجين في مناطق وعرة تشكل فيها إدارة المياه قضية رئيسية. ونتيجة لذلك، لوحظت وفورات في المياه بنحو 60 في المائة، وزيادة في إنتاج الخضروات وتحسن في ظروف التربة. وعندما أُقفل المشروع في عام 2014، أنشئ 66 مشروعاً للشباب. وكانت النساء يمثلن ما يقرب من نصف أصحاب الأعمال من الشباب. وكان توسيع فرص العمل أمام الشباب في المنطقة عاملاً رئيسياً وراء نجاح المشروع.

### المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 36 برنامجاً ومشروعاً جارياً بالشراكة مع 18 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2015
- 773.7 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 78 مليون دولار أمريكي من الموافقات الجديدة في عام 2015: 4 برامج ومشروعات جديدة في البوسنة والهرسك، وطاجيكستان، وتركيا، وأوزبكستان

ومفاقمة عدم المساواة بين الجنسين في الإقليم.

وبلغت معدلات بطالة الشباب في الإقليم أعلى مستوى لها في العالم حيث وصلت إلى 29.5 في المائة في عام 2014، أي بأكثر من ضعف المتوسط العالمي، وهو 13 في المائة. ولا بد من ضمان حصول النساء والرجال على فرص العمل اللائق من أجل تحقيق العدالة الاجتماعية والاستقرار في المجتمع. ويمكن للاستثمار الزراعي - الذي يحقق أثراً أقوى بما يتراوح بين ضعفين وأربعة أضعاف في الحد من الفقر مقارنة بالاستثمار في القطاعات الأخرى - أن يكبح هجرة العمالة عن طريق تمكين الشباب الريفيين من الحصول على عمل في مناطقهم الأصلية.

ويُفرض تغيُّر المناخ وتدهور الموارد الطبيعية تحديات أخرى. ويبلغ نصيب الفرد من المياه العذبة في العالم أدنى مستوى له في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا. ومعظم موارد المياه العذبة في الإقليم عابرة للحدود. ويمكن لتغيُّر المناخ أن يحد من توافر المياه بنسبة تتراوح بين 30 و50 في المائة بحلول عام 2050.

وتشهد بلدان أوروبا الوسطى والشرقية والدول المستقلة حديثاً تحوُّلاً بطيئاً من اقتصادات مركزية إلى اقتصادات قائمة على السوق. ويؤثر التراجع الاقتصادي في الاتحاد الروسي جراء هبوط أسعار النفط والعقوبات الاقتصادية تأثيراً مضاعفاً في كل أنحاء أوروبا الوسطى والشرقية والدول المستقلة حديثاً. وتضررت بشدة بعض البلدان بسبب تراجع إيرادات الصادرات الزراعية إلى الاتحاد الروسي وانخفاض قيمة العملة

## عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2015

ركز عملنا في الإقليم في عام 2015 على ما يلي:

- إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغيُّر المناخ
- الإنتاجية الزراعية والأمن الغذائي
- التمويل الريفي ودعم أصحاب المشروعات
- النفاذ إلى الأسواق وتنمية سلاسل القيمة
- تمكين الشباب والنساء

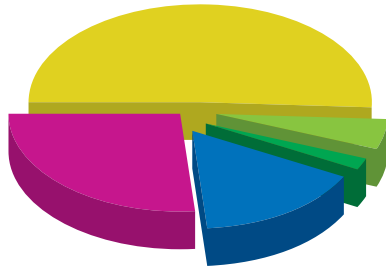
### إدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغيُّر المناخ

من الأساسي لفعالية صنع القرار وإدارة البرامج القطرية توفير معلومات موثوقة وفي الوقت المناسب عن الموارد الطبيعية وأثر تغيُّر المناخ. ويُعزز الصندوق أداة لرسم خرائط الأرض في عدة بلدان في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا من أجل تحسين الاستهداف في المشروعات.

وقدّمت الأدوات الجغرافية المكانية في جيبوتي على سبيل المثال صورة أدق لغابات المنغروف التي تحمي المجتمعات المحلية الساحلية من الأخطار المناخية. وتستخدم المعلومات في مشروع يهدف إلى تعزيز سلسلة قيمة مصائد الأسماك في جيبوتي عن طريق إعادة تأهيل غابات المنغروف ومناطق تكاثر الأسماك وتزويد مجتمعات الصيد بالائتمانات اللازمة لشراء القوارب والمعدات. ويهدف الصندوق من وراء ذلك إلى تشجيع جميع بلدان الإقليم على استخدام نظام

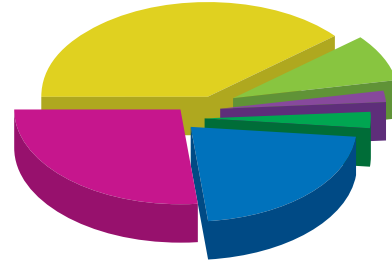
## الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

**الشكل البياني 5ب**  
المبالغ المصروفة من القروض حسب شروط الإقراض  
والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل  
الديون، 2015-1979<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 1 674.7 مليون دولار أمريكي



<sup>1</sup> تقتصر مصروفات القروض على قروض البرنامج العادي. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

**الشكل البياني 5أ**  
قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار  
القدرة على تحمل الديون، 2015-1978<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 2 477.3 مليون دولار أمريكي



<sup>1</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.



40 إلى 50 كيلوغراماً، وازداد وزن الماشية من 250 إلى ما يتراوح بين 260 و270 كيلوغراماً.

### التمويل الريفي ودعم أصحاب المشروعات

يسعى الصندوق إلى تيسير الحصول على الخدمات المالية وزيادة فعاليتها في المجتمعات المحلية الريفية. وتدعم المشروعات التي يمولها الصندوق في السودان ثلاثة نماذج للتمويل الأصغر: مبادرة البنك الزراعي السوداني للتمويل الأصغر، والمؤسسات المجتمعية الجامعة، وجماعات الادخار والائتمان.

وانضم 36 000 شخص، معظمهم من النساء، إلى ما يقرب من 2 000 جماعة ادخار وائتمان جديدة في كردفان الكبرى وسنار والبطانة. وأسفر ذلك عن مدخرات بما قيمته 6 ملايين جنيه سوداني (1 مليون دولار أمريكي تقريباً) في 430 مجتمعاً محلياً. وقدمت مبادرة البنك الزراعي السوداني للتمويل الأصغر 86 400 قرصاً بمبلغ 105 ملايين جنيه سوداني (16 مليون دولار أمريكي تقريباً). وساعدت هذه المبادرة وغيرها من المشروعات الممولة من الصندوق في كردفان خلال ثماني سنوات على الحد من الفقر المدقع في منطقة المشروع بما نسبته 45 في المائة.

وحسّن مشروع ممول من الصندوق في أذربيجان فرص وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية. وعمل الصندوق في شراكة مع مؤسستين ماليتين لتقديم قروض فردية إلى أكثر من 100 مقترض وأكثر من 2 600 قرص جماعي إلى أكثر من 10 300 مقترض. 68 في المائة منهم نساء. واستثمرت هذه القروض في الإنتاج الحيواني (70 في المائة). وزراعة الخضروات وأشجار الفاكهة التجارية (29 في المائة) وإنشاء مخبز. وساعدت هذه الجهود، إلى جانب مكونات المشروعات الأخرى، على زيادة دخل الأسرة بنسبة بلغت 30 في المائة حسب ما جاء في دراسة الأثر النهائية. وسُدّدت جميع القروض ووجهت مبالغ السداد إلى صندوق ائتماني متجدد تديره الوكالة الحكومية للائتمان الزراعي.

### النفاز إلى الأسواق وتنمية سلاسل القيمة

ينتشر الفقر على نطاق واسع في المناطق الريفية من البوسنة والهرسك حيث يبلغ متوسط بطالة الشباب 40 في المائة تقريباً. ويسعى الصندوق إلى إشراك عدد أكبر من السكان، خاصة النساء والشباب، في سلاسل قيمة الحليب والفواكه والخضروات. ويركز هذا العمل على تعزيز مشاركة المنتجين في 45 منظمة من منظمات المزارعين. والهدف من ذلك هو تحسين قدرة المنتجين على التسويق الجماعي وتعزيز العلاقات المنصفة بين الزراعة التعاقدية والقطاع الخاص. وبفضل المنح النظرية التي يتيحها المشروع، تمكّن ما يقرب من 6 000 منتج من شراء آلات بذر البطاطس ومظلات جفيف الفاكهة، والصوبات، وغرف التبريد

رسم الخرائط الجغرافية المكانية بحلول عام 2018.

ويدعم الصندوق تدريب المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على الزراعة التي تحافظ على الموارد في جمهورية مولدوفا التي أضحت فيها موجات الجفاف والفيضانات ظاهرة متكررة. وزاد المزارعون الذين يستخدمون تقنيات الزراعة المحافظة على الموارد في مولدوفا غلاتهم بما متوسطه 20 في المائة ويلمسون تحسينات في جودة حقولهم. وازدادت رقعة الأراضي الزراعية التي استخدمت فيها تلك التقنيات من 40 000 هكتار في عام 2011 إلى 151 000 هكتار في عام 2015. وأدى استخدام آلات الحرث الأدنى إلى تقليص تكاليف الإنتاج بما نسبته 37 في المائة للذرة و7 في المائة للشعير الشتوي و8 في المائة لعباد الشمس. وبالإضافة إلى الموارد الأساسية التي استثمرها الصندوق في عام 2015، اعتمدت منح بما قيمته 5 ملايين دولار أمريكي من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة ليصل بذلك مجموع التمويل المقدم من هذا البرنامج في الإقليم إلى 45.2 مليون دولار أمريكي. واعتمدت منح أخرى بمبلغ 32.1 مليون دولار أمريكي من مرفق البيئة العالمية، ويبلغ بذلك مجموع التمويل المقدم من المرفق 68.2 مليون دولار أمريكي. ويعمل ثمانية مشروعات في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة و15 مشروعاً في إطار مرفق البيئة العالمية في 13 بلداً ويستثمر فيها ما مجموعه 113.4 مليون دولار أمريكي في البيئة والتمويل المتصل بالمناخ في الإقليم.

### الإنتاجية الزراعية والأمن الغذائي

من الأساسي لتعزيز الأمن الغذائي والتغذوي للأعداد المتزايدة من الجوعى في الإقليم دفع عجلة إنتاجية المحاصيل والثروة الحيوانية ومصايد الأسماك.

ويعمل مشروع يدعمه الصندوق في الأقاليم الشرقية من تركيا لتحسين الإنتاج الحيواني وإنتاج الفواكه والخضروات، وللمساعدة 42 000 من صغار المنتجين على زيادة أرباحهم. وينتج حالياً أكثر من 700 مزارع في ديار بكر وباتمان وسيرت الفراولة في حقول القمح أثناء إراحتها من الزراعة وفي الأراضي غير المستخدمة المجهزة بنظم الري بالتنقيط. ويدير ذلك لهم 1 045 دولاراً أمريكياً لكل 0.1 هكتار، أي أكثر بما مقداره 30 ضعفاً عما يحصلون عليه من زراعة القمح في نفس الأراضي.

وفي منطقة خاتلون في طاجيكستان، يساعد الصندوق 22 400 أسرة زراعية فقيرة على الحصول على التكنولوجيات الزراعية المحسّنة والمدخلات والتدريب لدفع عجلة الإنتاج. وبينما تنصب الأنشطة على الإنتاج الحيواني، يساعد المشروع أيضاً المزارعين على إنتاج محاصيل الأغذية، مثل الفاكهة والكيوا، لتنويع النظام الغذائي. وحسّنت دورات الرعي إنتاج الحليب بما نسبته 25 في المائة، بينما زاد متوسط وزن الأغنام من



## تمكين الشباب والنساء

يستخدم برنامج. بدعم من منحة من الصندوق. نُهجاً ابتكارية لزيادة فرص العمل أمام الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و35 عاماً في مصر والمغرب وتونس واليمن. ويجري تعزيز المؤسسات المحلية. من خلال المبادرة. لتقديم خدمات الادخار والاقتراض والتدريب على الإلمام بالأمر المالية. وزيادة المشروعات. وإدارة الأعمال. وأنشأ "البريد بنك" في المغرب أكثر من 45 000 حساب توفير جديد للشباب. وفي مصر. أنشئ أكثر من 580 جماعة ادخار للشباب. تمثل المرأة ثلثي أعضائها البالغ عددهم 7 800 عضو. ويساعد البرنامج تونس على تجهيز أول مشروع لقروض المشروعات الصغيرة. وصُممت هذه القروض للشباب الذين يبحثون عن تمويل لأنشطة أعمالهم في الزراعة والإنتاج الحيواني وإنتاج الفاكهة والخضروات. والأشغال اليدوية. ويساعد استخدام أحد تطبيقات الهواتف المحمولة أصحاب المتاجر من الشباب في تونس على التغلب على القيود التي يواجهونها مع الموردين والموزعين وإنشاء تاريخ رسمي للمعاملات والأئتمان. ويصل مشروع يدعمه الصندوق ويموّل بإحدى منح التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي إلى أكثر من 1 000 شاب وامرأة في قطاع الزراعة في الجزائر والمغرب وتركيا وأوزبكستان. ويشترك البنك الإسلامي للتنمية في تمويل البرنامج الذي من المرجح أن يوسّع عملياته لتشمل فيرجيرستان والسودان وطاجيكستان وتونس. ويتبادل المشاركون المعرفة ويتقاسمون الحلول المبتكرة لقضايا من قبيل زراعة المحاصيل التي تتسم بكفاءة استخدام المياه وتربية الماشية لزيادة إنتاج الأغذية والدخل.

وحدات بسترة الحليب لتحسين الإنتاج والتخزين والتجهيز. ومن المتوقع أن يزيد المزارعون دخلهم بنسبة 40 في المائة خلال ثلاث سنوات.

ويهدف البرنامج القطري للصندوق في المغرب إلى الحد من الفقر بنسبة تبلغ 30 في المائة بحلول عام 2030 وتحسين الظروف المعيشية للسكان الريفيين. ويساعد نهج قائم تماماً على المشاركة في إحداث تحول في المجتمعات المحلية الريفية في المناطق الجبلية من البلد حيث معدلات الفقر مرتفعة وسُبل الوصول إلى البنية الأساسية والخدمات والأسواق محدودة.

وحقق الاستثمار في تنمية الأعمال الزراعية في 17 منطقة نائية في ولاية الحوز فوائد لما يقرب من 33 000 أسرة ريفية حتى الآن. وتمكن المزارعون. بفضل التحول إلى المحاصيل العالية القيمة وتكثيف الإنتاج (خاصة إنتاج التفاح والزيتون). من زيادة غلاتهم ودخلهم بما متوسطه 30 في المائة. وقام أعضاء المجلس التنفيذي للصندوق بزيارة المشروع في عام 2015 للوقوف على إنجازاته بأنفسهم.

وتنطلق المرحلة الثانية من المشروع من هذه النتائج وتساعد في الوقت نفسه حكومة المغرب على دمج نهج تنمية سلاسل القيمة التشاركية في مخطط المغرب الأخضر الذي يمثل استراتيجية التنمية الزراعية الشاملة في البلد. ويدعو الصندوق إلى وضع المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة المغاربة. بمن فيهم النساء الريفيات والشباب العاطلين عن العمل. في صلب التنمية ضمن الركيزة الثانية لمخطط المغرب الأخضر.

## قصة من الميدان

### التمويل من أجل شباب المزارعين في جمهورية مولدوفا

وتقول غيلكا إن "على من يرغب في إقامة مشروع أن يتحلى بالتصميم. ويجب أن يعمل بجد، وألا يسمح للمخاطر المحتملة أو الاستجابات السلبية من الناس أن تثنيه عن هدفه". وفي عام 2015، نال المشروع جائزة الصندوق للمساواة بين الجنسين تقديراً لدوره في تمكين المرأة. وبالرغم من أن المرأة تمثل 35 في المائة فقط من المفترضين، تشكل الإناث أغلبية الشباب المتدربين على الإدارة المالية وريادة المشروعات وتكنولوجيات إنتاج الخضروات والماشية. وبالإضافة إلى ذلك، حققت مشروعات المرأة نتائج أفضل من نظرائهن الذكور من حيث الربح ومراكمة الأصول. ويزداد عدد النساء في مناصب اتخاذ القرار في هيئات الإدارة العامة المحلية ويتولى العديد منهن الآن إدارة نظم الري.

يستخدم الشباب من الجنسين في المناطق الريفية من جمهورية مولدوفا خطوط الائتمان المفيدة وغيرها من الفوائد التي يقدمها أحد المشروعات التي يدعمها الصندوق. وأنستاسيا غيلكا التي تبلغ من العمر تسعة عشر عاماً، واحدة من أكثر من 700 امرأة حصلت على قروض. وتدير أنستاسيا الآن مزرعتها الخاصة المربحة التي تبلغ مساحتها 3 هكتارات وتزرع فيها التوت الأسود. وبدأت غيلكا هذا المشروع قبل سنتين بناءً على نصيحة من أمها. وعندما سمعت عن خطة الأعمال الحرة للشباب التي تنفذ في إطار مشروع تنمية الخدمات المالية والريفية والأعمال الزراعية، شاركت في التدريب على تنمية الأعمال والإدارة المالية والحاسبة. واستخدمت غيلكا قرضها الأول لشراء وتركيب نظام للري بالتنقيط ساعدها على مضاعفة محصولها وزيادة دخلها. وتستخدم هذه المرأة الشابة المثيرة للإعجاب اليوم ستة أشخاص وتمتلك جراراً ومحراثاً وحصادة. وتستأجر أيضاً سيارة تبريد لنقل التوت الطازج إلى العاصمة تشيسيناو حيث تبيع إنتاجها لسلاسل المتاجر الدولية وجار الجملة. بما في ذلك لينيللا، وفورشيت، وميترو.

وأثناء موسم التوت الأسود الذي يمتد من شهر يونيو/حزيران حتى سبتمبر/أيلول، يباع الكيلو الواحد من هذا النوع من التوت بما يتراوح بين 40 و60 ليو مولدوفي (أي ما يتراوح بين دولارين و3 دولارات أمريكية).

وتهدف غيلكا بعد ذلك إلى توسيع مزرعتها كي تضم 6 هكتارات أخرى تزرع فيها شجيرات التوت الأسود وتتطور من مزرعة صغيرة إلى الإنتاج التجاري. وتزعم غيلكا أيضاً شراء شاحنة تبريد، وتصميم الاسم التجاري والشعار والتغليف الخاص بها.

أنستاسيا غيلكا، شابة مزارعة طموحة، جُهِز التوت الأسود لنقله إلى السوق جمهورية مولدوفا؛ مشروع تنمية الخدمات المالية الريفية والأعمال الزراعية

©IFAD/Igor Spivacenco







# المبادرات الرئيسية والبرامج الجديدة

## المبادرات الرئيسية سنة الحسم

وقام الصندوق في عام 2015 بوضع إطاره الاستراتيجي الخامس الذي يحدد دور الصندوق في خطة عام 2030. ويعرض الإطار هدفاً جامعاً ومبادئ للانخراط وأهدافاً استراتيجية ونواجٍ وركائز لتحقيق النتائج التي ستستترشد بها عمليات الصندوق في الفترة 2016-2025 وتضع الصندوق في السياق العالمي المتطور. والدعامات الأربع التي يركن إليها الصندوق في تحقيق نتائجه الإنمائية هي تنفيذ البرامج القطرية؛ وبناء المعرفة ونشرها والانخراط في السياسات؛ والقدرات والوسائل المالية؛ والوظائف والخدمات والنظم المؤسسية.

## تغيّر المناخ والدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ

يمثل الأطفال والنساء والرجال الريفيون أكثر من 70 في المائة من أفقر سكان العالم وأكثرهم معاناة من نقص التغذية، ويعتمد معظمهم على زراعة الحيازات الصغيرة لكسب عيشهم وقوتهم. وتتعرض هذه الفئات أيضاً لأثار كبيرة جراء تغيّر المناخ. وفي ديسمبر/ كانون الأول، ركز الصندوق في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ الذي عقد في باريس على منظور أصحاب الحيازات الصغيرة، داعياً إلى الاعتراف بأهمية الزراعة والأمن الغذائي في الاتفاق بشأن تغيّر المناخ. وأطلق الصندوق أيضاً مطبوعة مميزة السياسات: التمكين من تحقيق أولويات أصحاب الحيازات الصغيرة بشأن التكيف أثناء انعقاد مؤتمر الأطراف. ولفت الانتباه إلى أهمية إشراك أصحاب الحيازات الصغيرة في صياغة استجابات السياسات لتغيّر المناخ والحاجة إلى توجيه مزيد من تمويل أنشطة مواجهة تغيّر المناخ إلى السكان الريفيين. وجرى تنظيم حدث سلطت الأضواء فيه على أثر برنامج البحوث التطبيقية المراعية للفقراء التي تمسك بزمامها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية على تكيف أصحاب الحيازات الصغيرة والتخفيف من آثار تغيّر المناخ. ومولت هذه البرامج بأموال يديرها الصندوق للمفوضية الأوروبية بما يزيد مجموع قيمته على 233 مليون يورو منذ عام 2007.

كان عام 2015 سنة حاسمة للمجتمع الإنمائي الدولي في وقت أدرك فيه انتهاء المهلة المحددة لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وسعى فيه إلى صياغة مجموعة عالمية جديدة من أهداف التنمية المستدامة والتصدي لسائلة تغيّر المناخ. وشارك الصندوق في سلسلة من المبادرات العالمية التي ستبلور معالم التنمية في السنوات المقبلة. وحملنا بكل اقتدار راية الدفاع عن شواغل أصحاب الحيازات الصغيرة والسكان الريفيين الآخرين واهتماماتهم في سياق خطة التنمية الجديدة. وكان الصندوق وحده دون سواه محط الأنظار لدوره في الاستثمار في السكان الريفيين.

## خطة عام 2030

اعتمد زعماء العالم في سبتمبر/أيلول خطة عام 2030 وما تضمنته من 17 هدفاً عالمياً للتنمية المستدامة التي اختصت زراعة الحيازات الصغيرة بأحد مقاصدها. وخلال الفترة التي سبقت انعقاد مؤتمر القمة في سبتمبر/أيلول، شارك الصندوق بدور نشط في المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية الذي عقد في أديس أبابا في يوليو/تموز، حيث نظم عدة نقاشات وأحداث جانبية رفيعة المستوى وشارك فيها. وانصب التركيز في الوثيقة الختامية للمؤتمر المعروفة باسم خطة عمل أديس أبابا على تعميم الخدمات المالية، والاستثمار في زراعة الحيازات الصغيرة والقطاع الريفي، ودعم المشروعات الصغيرة والمتوسطة. ونوّهت الوثيقة بجهود الصندوق في "تعبئة الاستثمارات من أجل تمكين سكان المناطق الريفية الذين يعيشون في فقر من تحسين أمنهم الغذائي وتغذيتهم. ورفع دخلهم، وتعزيز قدرتهم على التكيف". وبالإضافة إلى ذلك، أكدت الوثيقة أن التنمية الريفية يمكن أن تحقق "مكاسب جمّة على صعيد تنفيذ أهداف التنمية المستدامة برمتها". وشارك الصندوق أيضاً في رئاسة الفريق العامل المعني بالمقاصد والسياسات المتصلة برفع مستوى إنتاجية أصحاب الحيازات الصغيرة ودخلهم، وهو ركيزة أساسية لمبادرة تحدي القضاء على الجوع التي اتخذها الأمين العام للأمم المتحدة.

وقدّم الصندوق 12 مليون يورو من التمويل المشترك من أجل برامج حددت وصممت ومولت بالاشتراك مع المفوضية الأوروبية.

وخلال عام 2015، واصل الصندوق تنفيذ خطته الرامية إلى تعميم الاعتبارات المناخية في حافظته وأصبحت جمهورية كوريا البلد التاسع الذي يساهم في برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الذي ازداد مجموع التمويل المقدم منه إلى أكثر من 366 مليون دولار أمريكي. وفي يونيو/حزيران أطلق مرفق البيئة العالمية برنامج المشروعات التجريبية للنهج التكاملية الذي يهدف إلى تعزيز الإدارة المستدامة وقدرة النظم الإيكولوجية ومختلف خدماتها (الأراضي، والمياه، والتنوع البيولوجي، والغابات) على التكيّف كوسيلة لمعالجة انعدام الأمن الغذائي. وسوف يتولى الصندوق دور الوكالة الرئيسية المسؤولة عن برنامج المشروعات التجريبية للنهج التكاملية وسينفذ 7 من المشروعات الإثني عشر المقرر تنفيذها في إطار هذا البرنامج.

ويقيس الصندوق انبعاثات غازات الدفيئة ويبلغ عنها وفقاً لإطار الأمم المتحدة، وبفضل تخفيض استهلاك الطاقة واستخدام التحاور عن بُعد بدلاً من السفر الرسمي وشراء الطاقة المتجددة المعتمدة، انخفضت انبعاثات الصندوق من ثاني أكسيد الكربون من 5 579 طناً إلى 3 930 طناً في الفترة من عام 2010 حتى عام 2014. ومماشياً مع إطار الأمم المتحدة المتفق عليه، عوض الصندوق سائر انبعاثاته في السنتين 2013 و2014 من خلال صندوق التكيّف التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ. وخلال الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف التي عقدت في باريس، صنف الصندوق ضمن وكالات الأمم المتحدة المحايدة مناخياً. وفي أغسطس/آب، أضحى الصندوق أول كيان في الأمم المتحدة يُمنح الشهادة البلاينية للقيادة في مجال الطاقة والتصميم البيئي من فئة العمليات والصيانة في الأبنية القائمة. (انظر الصفحة 62).

### معرض ميلانو

تزامناً مع النجاح الذي كللت به جهود صياغة خطة جديدة للتنمية، لفت معرض ميلانو لعام 2015 انتباه العالم إلى التحديات التي تهدد الأغذية والموارد الطبيعية. ويهدف الصندوق أساساً من مشاركته في هذا المعرض إلى تسليط مزيد من الضوء على دور زراعة الحيازات الصغيرة والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في إطعام الكوكب بصورة مستدامة اليوم وفي المستقبل. وتقاسم الصندوق خبراته ورؤاه من خلال زهاء 120 منتجاً إعلامياً أُطل على المعرض في 18 جناحاً مخصصاً للأمم المتحدة في كل أنحاء المعرض ومن خلال المشاركة في نحو 30 حدثاً.

وفي يونيو/حزيران ومن خلال العمل المشترك مع البنك الدولي والمفوضية الأوروبية، نظم الصندوق المنتدى العالمي الخامس للتحويلات والتنمية الذي شارك فيه أكثر من 400 خبير وممارس من القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني لمناقشة القضايا العالمية المتصلة بالتحويلات وإيجاد حلول من أجل تعظيم أثرها الإيجابي. وفي أكتوبر/تشرين الأول، نظم الصندوق بالاشتراك مع حكومة إيطاليا، النقاش الرفيع المستوى حول "التمويل من أجل الغذاء: الاستثمار في الزراعة من أجل مستقبل مستدام" بحضور رئيس جمهورية إيطاليا، سيرجيو ماتاريلا، والأمين العام للأمم المتحدة، بان كي مون، وغيرهما. وفاز العرض الذي قدمه الصندوق عن نظام تكثيف الأرز في مسابقة المعرض لأفضل ممارسات التنمية المستدامة في الأمن الغذائي وساهم ذلك في تسليط الأضواء على أثر استثمارات الصندوق.

### لجنة الأمن الغذائي العالمي

اضطلع الصندوق بدور نشط في لجنة الأمن الغذائي العالمي طوال عام 2015 وروعت في إعداد سياسة اللجنة ومبادراتها معرفة الصندوق التشغيلية والقضايا المثيرة لاهتمام المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وشارك الصندوق في الفريق التقني التابع للوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها من أجل إعداد إطار عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي بشأن الأمن الغذائي والتغذية في ظل الأزمات الممتدة الذي اعتمد في أكتوبر/تشرين الأول 2015. وساهم أيضاً بدور نشط في الفريق الاستشاري للجنة الأمن الغذائي العالمي وفي المداوالات التي دارت حول عملية رصد لجنة الأمن الغذائي العالمي، ووضع برنامج عمل جديد متعدد السنوات، وتحديد عناصر دور اللجنة في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

### التحويلات المالية

مرفق تمويل التحويلات المتعدد المانحين الذي تبلغ ميزانيته 36 مليون دولار أمريكي يعمل في 40 بلداً ولديه 50 مبادرة تجريبية مبتكرة تهدف إلى تحسين الوصول إلى التحويلات المالية واستخدامها، فضلاً عن تمكين الشتات، ويُعترف بمرفق تمويل التحويلات كرائد عالمي في ميدان التحويلات المالية والهجرة والتنمية. وبالإضافة إلى أبعاده التشغيلية فإنه يعمل على تنفيذ أنشطة عالمية رئيسية على صعيد الدعوة والسياسات.

وكان عام 2015 سنة تاريخية بالنسبة لعمل الصندوق في مجال التحويلات المالية، حيث أعلن مجلس محافظي الصندوق أن يوم 16 يونيو/حزيران هو اليوم الدولي للتحويلات الأسرية. وجرى الاحتفال بهذا اليوم للمرة الأولى في ميلانو في إطار المنتدى



في عام 2013، وتركز على تسعة بلدان مختارة من أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، وتستفيد من المبادرات القائمة لإدارة المخاطر الزراعية على المستوى القطري. وتجري المنصة حالياً تقييمات لإدارة المخاطر الزراعية في إثيوبيا والنيجر وأوغندا بالتعاون مع الشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا ووكالات أخرى، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والبنك الدولي، وتعمل مع حكومتي أوغندا وإثيوبيا لترجمة نتائج التقييمات إلى أدوات محددة. وبدأت المنصة أيضاً في عام 2015 عملها في الرأس الأخضر والكاميرون وموزامبيق والسنغال. وانصب التركيز في الفترة 2014-2015 على إبراز صورة منصة إدارة المخاطر الزراعية، حيث أطلق الموقع الإلكتروني ([www.p4arm.org](http://www.p4arm.org)) وأجريت دراسات وقيمت الاحتياجات. وأطلقت المنصة في مارس/آذار استراتيجية لإدارة المعرفة. ونشطت المنصة خلال العام في عدة مبادرات أمسكت بزمامها مختلف الوكالات والجهات صاحبة المصلحة، بما فيها منتدى إدارة المخاطر الزراعية في التنمية، والبنك الدولي، والرابطة الأفريقية للاتمان الريفي والزراعي، والتحالف الأوروبي للمعرفة الزراعية من أجل التنمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والاتحاد الأفريقي، والشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا.

### انخراط الصندوق مع الشعوب الأصلية

يسهم الصندوق بدور حاسم في تعزيز التحول الريفي الشامل من خلال تعاونه مع الشعوب الأصلية ومنظماتها. واستضاف الصندوق الاجتماع العالمي الثاني لمنتدى الشعوب الأصلية في فبراير/شباط 2015 الذي انصب موضوعه على نظم الأغذية وسبل كسب العيش المستدامة للشعوب الأصلية. ووجهت التوصيات المنبثقة عن الاجتماع إلى الصندوق والحكومات ومنظمات الشعوب الأصلية نفسها:

- الأخذ بنهج شامل في دعم وتعزيز نظم الأغذية وممارسات كسب العيش المستدامة والحوكمة والقيم الخاصة بالشعوب الأصلية.
- التوعية بقيم نظم أغذية الشعوب الأصلية.
- تيسير الحوار مع القطاع الخاص حول حماية نظم أغذية الشعوب الأصلية وسبل عيشها المستدامة.

العالمي الخامس للتحويلات والتنمية. وأصدر الصندوق في هذا السياق مطبوعة بعنوان إرسال الأموال إلى الوطن: التدفقات والأسواق الأوروبية، وهي أول تقرير يستكشف تدفقات التحويلات وما يتصل بها من قضايا تخص القارة الأوروبية والبلدان والمناطق المتلقية في العالم النامي. وأصدر أيضاً مرفق تمويل التحويلات في عام 2015، باعتباره شريكاً منفذاً للشراكة العالمية لتعميم الخدمات المالية المنبثقة عن مجموعة العشرين. دراسة عن استخدام التحويلات وتعميم الخدمات المالية أفرها مؤتمر قمة زعماء مجموعة العشرين الذي عقد في أنطاليا بتركيا في نوفمبر/ تشرين الثاني.

### الزراعة المراعية للتغذية والتنمية الريفية

اتخذ الصندوق في عام 2015 خطوة هامة على طريق تحسين التغذية باعتماده خطة عمل لتعميم التغذية في الفترة 2016-2018. وتشمل الخطة إجراءات في خمسة مجالات متشابكة: تصميم وتنفيذ مشروعات واستراتيجيات قطرية ومنح مراعية للتغذية؛ وتعزيز القدرات التقنية والتحليلية والإدارية للشركاء المنفذين، بما يشمل المؤسسات الحكومية؛ وتعزيز الانخراط في السياسات والشراكات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية من أجل تحسين حوكمة التغذية وتهيئة بيئة تمكينية؛ وبناء قاعدة من الأدلة وإدارتها لدعم تصميم المشروعات وتنفيذها من خلال البحوث، والدراسات، وعمليات الرصد والتقييم، والاتصالات لتشجيع استيعابها واستخدامها؛ وضمان القدرة الداخلية للصندوق على تنفيذ خطة العمل بفعالية عن طريق توفير الموارد المالية والبشرية الكافية والتوجيه والدعم التقنيين اللازمين.

ووجهت الدعوة إلى الصندوق لحضور المنتدى العالمي للحماية الاجتماعية للمراعية للتغذية الذي شارك في استضافته الاتحاد الروسي والبنك الدولي في سبتمبر/أيلول. وقام الصندوق بدور رائد في حلقات النقاش التي دارت حول التغذية والحماية الاجتماعية وتمكين المرأة والتوريد المحلي والسياقات المتأثرة بالنزاع وحلول معالجة سوء التغذية من خلال برامج الحماية الاجتماعية.

### منصة إدارة المخاطر الزراعية

يمثل تعزيز القدرة على الصمود عنصراً رئيسياً في الهدف الأسمى الذي يسعى الصندوق إلى تحقيقه، وهو تمكين السكان الريفيين. ويستضيف الصندوق منصة إدارة المخاطر الزراعية، وهي مبادرة لمجموعة العشرين أطلقت

## البرامج والمشروعات الجديدة أفريقيا الغربية والوسطى

### حديث الزراعة الأسرية في النيجر

ما زالت المزارع الأسرية تمثل المصدر الرئيسي للإنتاج الزراعي في النيجر حيث تساهم بدور جوهري في الأمن الغذائي والتغذوي والإيرادات.

وعمل الصندوق خلال العقود الثلاثة الأخيرة في المناطق الريفية من البلد التي يشتد فيها تركيز الفقر. وفي عام 2015، أطلقنا برنامج تنمية الزراعة الأسرية في مناطق مارادي وتاهوا وزيندر الذي يدعمه أيضاً برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وسوف يشمل البرنامج أنشطة في المجالات الأربعة ذات الأولوية للإقليم، وهي: ربط المزارعين بسلاسل القيمة؛ وتعزيز التمويل الريفي؛ وإدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تعيّر المناخ؛ والتركيز على الشباب.

وسوف تساعد المبادرة الجديدة حديداً المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على المشاركة في أنشطة الحراثة الزراعية والرعي لزيادة إنتاجهم وتنويعه عن طريق الأخذ بتقنيات الإنتاج الجديدة واستخدام نظم الري على النطاق الصغير. وبالإضافة إلى ذلك، ستستثمر المبادرة في البنية الأساسية الريفية، بما فيها الطرق، ومراكز التجميع والأسواق، وبالتالي إقامة صلات بين مناطق الإنتاج والمستهلكين.

ومن المتوقع أن تستفيد 240 000 أسرة ريفية خلال مدة البرنامج التي تستغرق ثماني سنوات، مع إعطاء الأولوية للمشاركين من النساء والشباب.

### أفريقيا الشرقية والجنوبية

#### تعزيز إنتاج الحبوب والبقول في كينيا

سيسعى برنامج جديد يدعمه الصندوق في كينيا إلى زيادة إنتاج الحبوب الأساسية، مثل الذرة الشامية، والذرة الرفيعة، والدخن، لزيادة دخل المزارعين ولتعزيز الأمن الغذائي الوطني. وسوف يشمل البرنامج أيضاً بقولاً مثل البازلاء الهندية والفاصولياء الذهبية واللوبياء.

والزراعة هي الرافد الرئيسي لاقتصاد البلد حيث يعمل فيها 70 في المائة من السكان الريفيين. وتساهم بما نسبته 65 في المائة من إيرادات التصدير. غير أن كينيا ما زالت بلداً يعاني نقصاً في الأغذية ويستورد ما يصل إلى 20 في المائة من احتياجاته السنوية من الحبوب حتى في السنوات التي حقق فيها مستوى جيد من الإنتاج. ويعاني ما يقرب من 10 ملايين كيني انعداماً مزمناً في الأمن الغذائي وتدني مستوى التغذية.

وينفذ برنامج تعزيز الحبوب في كينيا من خلال شراكة بين حكومة كينيا والصندوق والاتحاد الأوروبي ومنظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي. ويهدف هذا البرنامج الذي يستهدف المناطق شبه

ووافق مرفق الصندوق لمساعدة الشعوب الأصلية في عام 2015 على 25 افتراحاً بشأن تقديم منح بما مجموعه 1 050 000 دولار أمريكي لمشروعات صممتها ونفذتها مجتمعات الشعوب الأصلية ومنظماتها.

ودعم الصندوق أيضاً الملتقى الثاني للأرض الأم للشعوب الأصلية الذي عقد في شمال شرق الهند في نوفمبر/تشرين الثاني. واجتذب هذا الحدث 600 مشارك من 140 قبيلة في 58 بلداً لمناقشة كيفية بلورة مستقبل نظم الأغذية المحلية المستدامة الأشمل والأكثر عدالة والتي تحترم الأرض ومواردها.

### الائتلاف الدولي المعني بالأراضي

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي خالف عالمي لمنظمات المجتمع المدني والمنظمات الحكومية الدولية ويستضيفه الصندوق. ويهدف الائتلاف إلى تلبية الاحتياجات وحماية الحقوق الخاصة بالنساء والرجال والمجتمعات المحلية التي تعيش على الأرض ومن خيراتها. وقام أعضاء الائتلاف في عام 2015 بتنفيذ 79 سياسة وخطة عمل وطنية للأراضي. وتنظيم 13 حملة، وحشد أكثر من 35 000 شخص لحمل راية الدفاع عن التغييرات في سياسات الأراضي في بلدانهم. وأسفر عمل الائتلاف عن توفير مزيد من ضمانات حيازة الأراضي لأكثر من 84 000 مزارع. وعزز الائتلاف أيضاً إدراج حقوق الأراضي في خطة عام 2030 ووضع مؤشرات لقياسها. وبينما لم يرد أي ذكر لحقوق الأراضي في الأهداف الإنمائية للألفية، تشمل أهداف التنمية المستدامة أربعة مقاصد تشير إلى حيازة الأراضي والحقوق المتعلقة بها. وخلال الدورة الثامنة من الدورات التي تعقد كل عامين للمنتدى العالمي للأراضي وجمعية أعضاء الائتلاف الدولي المعني بالأراضي التي عقدت في داكار بالسنغال، اعتمدت استراتيجية جديدة، وتم قبول أكثر من 50 عضواً جديداً ليصل بذلك عدد أعضاء الائتلاف إلى 207 أعضاء من 64 بلداً. (اقرأ المزيد في هذا الرابط: <http://www.landcoalition.org/en>)

## أمريكا اللاتينية والكاربي استكشاف سبل جديدة للحد من الفقر في المكسيك

صدرت الموافقة على مشروع ابتكاري جديد يدعمه الصندوق في المكسيك. وصُمم المشروع الرائد للإدماج الإنتاجي الريفي لاختبار طرق لتنفيذ السياسة الاجتماعية للحكومة من خلال تعزيز الأنشطة الإنتاجية بين المستفيدين من التحويلات النقدية في إطار برنامج بروسبيرا. وهو أكبر برنامج للتحويلات النقدية والإدماج الاجتماعي في المكسيك.

والمكسيك بلد متوسط الدخل من الشريحة العليا. غير أنه يتميّز بعدم التكافؤ في توزيع الدخل وركود الإنتاجية، وهي قيود رئيسية على الأداء الاقتصادي والحد من الفقر. ويعيش زهاء 53.3 مليون شخص في فقر، 31 في المائة منهم في المناطق الريفية. وتشكل المزارع الأسرية، وهي مزارع كفاية لا تربطها أي صلات بالأسواق، ما يقرب من نصف وحدات الإنتاج الريفية.

ومن المتوقع أن يصل المشروع إلى نحو 12 800 أسرة مستفيدة حالياً من برنامج بروسبيرا. وسوف يسر المشروع وصول تلك الأسر إلى الاستثمارات الإنتاجية والمساعدة التقنية المقدمة من البرامج الحكومية القائمة، وسيتمكّن المستفيدون بالتالي من زيادة كمية إنتاجهم وتحسين جودته، والاتصال بالأسواق، ورفع مستوى دخلهم. وسوف يساعد المشروع أيضاً على تدريب موظفي برنامج بروسبيرا استعداداً للدور الرئيسي الجديد للبرنامج في تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للإدماج الإنتاجي. ويهدف المشروع إلى تحسين إلمام الأسر الزراعية بالأمر المالي وربطها بخدمات التمويل الريفي القائمة.

## الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

سلاسل قيمة منتجات الألبان في أوزبكستان سيعمل برنامج جديد ممول من الصندوق في أوزبكستان على تعزيز وتحديث قطاع منتجات الألبان الذي يوفر الدخل والغذاء لأعداد كبيرة من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في منطقتي جراز وقشقداريا. وللثروة الحيوانية دور حيوي في الاقتصاد والمجتمع في هذا البلد غير الساحلي، فهي تساهم بدور كبير في الأمن الغذائي الوطني وتوفر شبكة أمان اقتصادي وتغذوي للأسر الريفية.

القاحلة التي يمكن أن يرتفع فيها مستوى الإنتاجية، إلى تمكين أصحاب الحيازات الصغيرة من التحول عن زراعة الكفاف إلى الزراعة التجارية. ويشمل البرنامج أيضاً مكوناً يركز على بناء قدرة المنتجين الفقراء على التكيف مع تغيير المناخ.

وسوف يساعد نظام للقسائم بتمويل من الاتحاد الأوروبي صغار المنتجين على شراء المدخلات الزراعية، مثل الأدوات الأسمدة والبذور المحسّنة. وسوف يصل البرنامج إلى نحو 100 000 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة، ويهدف إلى انتشال 80 في المائة من هؤلاء المنتجين من الفقر.

## آسيا والمحيط الهادي

### رفع مستوى الدعم المقدم إلى القبائل الضعيفة في الهند

انطلاقاً من النتائج التي حققها برنامج سابق، يسعى الصندوق إلى تعزيز الممارسات الزراعية بين سكان القبائل الذين يعانون ظروفًا هشة في ولاية أوديشا في شرقي الهند.

وينتمي أكثر من 104 ملايين شخص في الهند إلى قبائل دأبت على العيش في الغابات والتلال وغيرها من المناطق الريفية النائية والتي يتعدّد الوصول إليها. وفي مناطق السهوب الشرقية والهضبة الشمالية الكثيفة الأشجار في ولاية أوديشا، يكسب سكان القبائل قوتهم من الزراعة المتنقلة، والزراعة البعلية، والمنتجات الحرجية غير الخشبية. والممارسات الزراعية في هذه المناطق بدائية وتركز أساساً على زراعة الأرز البعلية والدخن.

وساعد الصندوق في المراحل الأولى من عمله في أوديشا على إنشاء هيئات قروية وأفسح المجال أمام الجماعات القروية للمشاركة في تخطيط المشروعات الإنمائية، خاصة ما يتصل منها بالموارد الطبيعية. وانطلاقاً من النجاح الذي حققته المبادرة، طلبت حكومة أوديشا من الصندوق توسيع نطاق النهج كي يستهدف بصفة خاصة الجماعات القبلية الضعيفة. وكانت تلك هي المرة الأولى التي تطلب فيها الحكومة من شريك خارجي العمل في تلك المناطق النائية والصعبة.

ويهدف البرنامج الجديد إلى تحسين ظروف معيشة أكثر من 62 000 أسرة ضعيفة والحد من فقرها. وسوف يعمل البرنامج على بناء قدرة الأسر المستهدفة، والمساعدة على ضمان حقوقها في الأراضي والغابات، وتحسين الممارسات الزراعية، وتعزيز المشروعات الصغيرة التي تدر الدخل، وضمان الوصول إلى الخدمات، مثل التعليم والصحة، وتحسين البنية الأساسية في المجتمع المحلي.

ومعظم إنتاج القطاع الحيواني مصدره 4.7 مليون مزرعة عائلية إنتاجية صغيرة يقل متوسط مساحة كل منها عن 0.2 هكتار. وتمتلك هذه المزارع ما يقرب من 95 في المائة من رؤوس الماشية في البلد و83 في المائة من الماعز والأغنام. وبالنظر إلى أن هذه المزارع هي عماد سوق منتجات الألبان، فإن أداء إنتاج الحليب في أوزبكستان أقل كثيراً من إمكاناته.

وسوف يحسّن البرنامج سبل معيشة 12 000 أسرة ريفية تنتج الحليب وجّهزه، وكذلك سبل كسب العيش لأصحاب المشروعات السوقية. وسوف يُعزز البرنامج سلاسل القيمة وسيهيئ فرصاً للعمل اللائق في المزارع وفي التجهيز، وسوف يُعزز مهارات المزارعين وسبل وصولهم إلى التكنولوجيا. وسيركز البرنامج أيضاً على تعزيز مشاركة النساء من خلال دورهن في التجهيز والتسويق وكصاحبات أعمال في سلاسل قيمة منتجات الألبان، وسيسعى إلى توسيع فرص حصول المرأة على الائتمانات والتكنولوجيات، وتوفير التدريب.







# الأثر وقياس النتائج وتحسينها

## تقييم الأثر

نظرنا إلى كل المشروعات التي ما زالت قيد التنفيذ في نهاية فترة التجديد التاسع (المشروعات الجارية والجديدة) لوجدنا أن عملياتها تحقق زيادة كبيرة في الإيرادات الزراعية لأكثر من 40 مليون شخص، وتوسع ملكيتهم وسيطرتهم على الأصول الإنتاجية، بما فيها الأصول الحيوانية (الشكل البياني 6) وسوف يواصل الصندوق سعيه إلى إنشاء نظام لتصميم مشروعات إيمائية سليمة، ورصد ما تحققه من تقدم، وقياس نتائجها وأثرها طوال دورة حياة المشروع.

## تقرير الفعالية الإيمائية للصندوق

تقرير الفعالية الإيمائية للصندوق هو الآلية الرئيسية لإبلاغ الأجهزة الرئاسية بأداء المنظمة. ويكشف تقرير هذا العام عن أن الأداء في كل المؤشرات قد تحسّن مقارنة بخطوط الأساس. واستفاد ما مجموعه 114 مليون شخص من البرامج الجارية التي دعمها الصندوق في عام 2014، ويزيد هذا العدد بكثير عن المستوى المستهدف المحدد بتسعين مليون شخص في عام 2015. وبلغت نسبة النساء 49 في المائة من مجموع عدد الأشخاص الذين وصلت إليهم تلك البرامج.

حققت مبادرة الصندوق الطموحة لتقييم الأثر التي أطلقها في عام 2012 تماشيًا مع ما قطعته من التزام خلال اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التاسع لموارده نتائج هامة في عام 2015. وسعياً إلى تقييم أثر تدخلاتنا، قمنا بتصميم وتطبيق منهجية مبتكرة تشمل مجموعة من الأدوات واجتذبت بالفعل اهتمام مؤسسات أخرى.

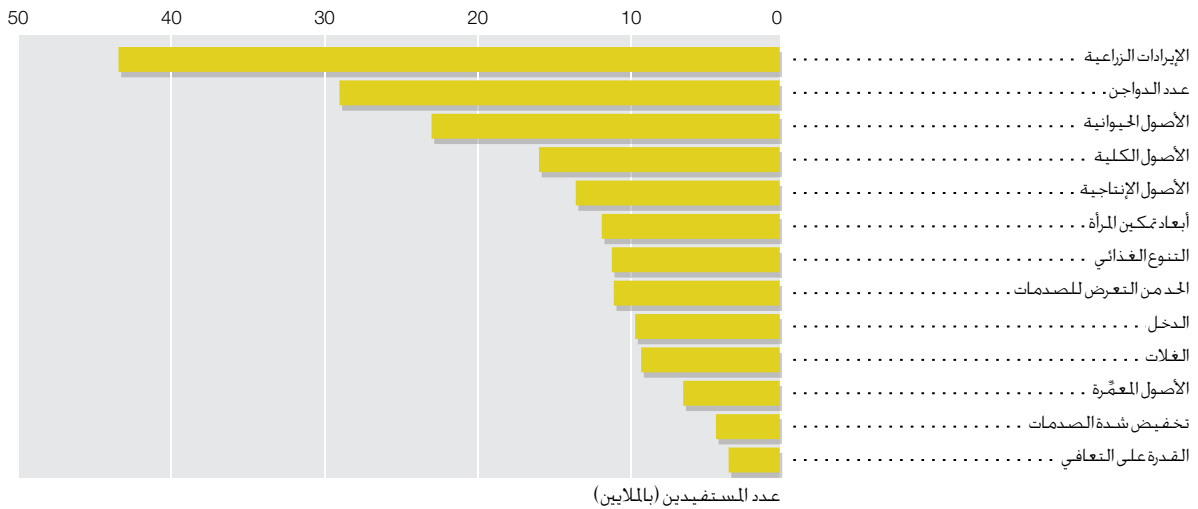
وكشفت النتائج التي أشارت إليها التقارير في عام 2015 عن أن التركيز على مؤشر وحيد، خاصة التركيز على مؤشر يستخدم قياسات مالية، يحجب أهمية النواتج الإيمائية الرئيسية الأخرى التي تحقّقها تدخلات المشروعات التي يدعمها الصندوق، بما في ذلك الأمن الغذائي والإنتاجية الزراعية والقدرة على الصمود. ويخفق ذلك أيضاً في توضيح فوائد الرفاه الكبيرة والهامة التي يحققها ويستفيد منها النساء والرجال الريفيون الفقراء.

ومن بين الآثار التي أشار إليها التقييم أن ما يقرب من 139 مليون شخص استفادوا من العمليات التي ساندها الصندوق في كل المشروعات التي افتتحت أو أقيمت في الفترة من عام 2010 حتى عام 2015. وإذا

## الشكل البياني 6

### الأثر على المستفيدين حسب المؤشر

الأثر المتوقع، 2010-2023



المصدر: عرض تجميعي للدروس المستفادة من مبادرة تقييم الأثر في فترة التجديد التاسع لموارد الصندوق.

عشر وثائق تتعلق بتمويل إضافي لمشروعات جارية، إلى جانب 19 مذكرة مفاهيمية عن مشروعات قيد التجهيز، وأربعة برامج للفرص الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج. وتماشيا مع السياسة الجديدة للتمويل بالمنح، عقد 13 اجتماعا لضمان الجودة من أجل استعراض 58 منحة.

وبلغت إجمالاً قيمة المشروعات الاستثمارية الثلاثة والأربعين التي جرى استعراضها ما مجموعه 1.1 مليار دولار أمريكي من تمويل الصندوق. وتهدف هذه المشروعات إلى الوصول إلى الأسر الريفية الفقيرة في 38 بلداً، منها 16 مصنفة ضمن الدول الهشة.

ويبين الجدول 1 تصنيفات الجودة عند الإدراج في السنتين 2014 و2015 مقابل سنة الأساس. وجاوزت الجودة المستويات المستهدفة في كل مؤشر تقريباً. ورأى الاستعراض أن 97 في المائة من المشروعات الجديدة الثلاثة والثلاثين التي صدرت موافقة على عرضها على المجلس التنفيذي ستحقق على الأرجح أهدافها تماماً.

اقرأ التقرير الكامل عن الفعالية الإنمائية للصندوق في هذا الرابط:

<https://webapps.ifad.org/members/eb/116/docs/arabic/EB-2015-116-R-10.pdf>

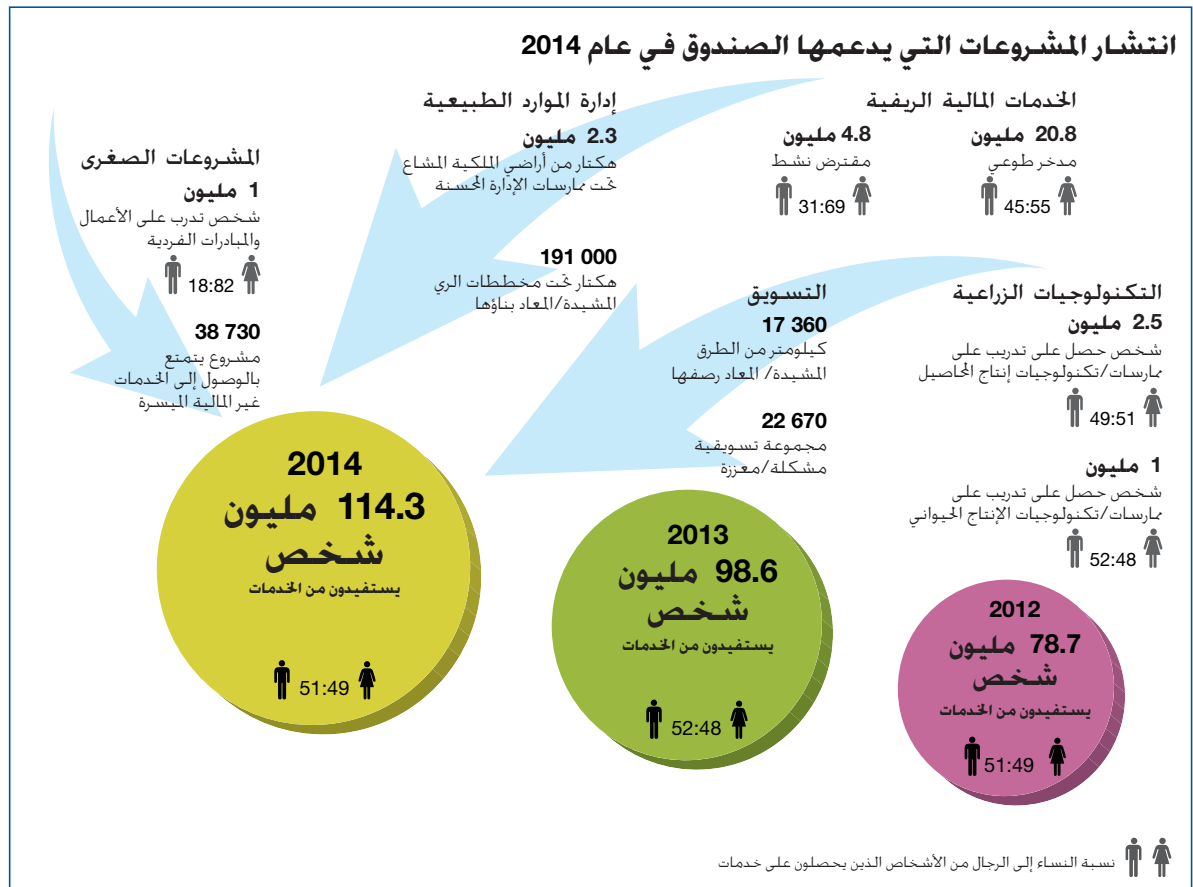
## دعم الجودة في تصميم البرامج

يستخدم الصندوق أثناء التصميم عملية من خطوتين لتحقيق المستوى الأمثل من جودة البرامج والمشروعات: تعزيز الجودة وضمان الجودة.

وخضع 27 برنامجاً ومشروعاً في عام 2015 لعملية تعزيز الجودة. وينطوي ذلك على مشاركة مبكرة من الخبرة التقنية للصندوق في فرق إدارة البرامج القطرية من أجل زيادة فعاليتها التشغيلية. واتسعت مشاركة الموظفين التقنيين في بعثات التصميم اتساعاً كبيراً خلال السنوات السابقة من 46 بعثة في عام 2013 إلى 62 في عام 2015.

وقدّمت عملية تعزيز الجودة ذاتها من خلال استقصاء إلكتروني ومقابلات مباشرة مع مديري المكاتب الإقليمية والقائمين باستعراض ضمان الجودة. وتم الاتفاق على أن العملية تساهم في تحسين جودة التصميم. ونوقشت نتائج الاستقصاء خلال حلقة عمل أقيمت في يونيو/حزيران وأسفرت عن تحسينات أخرى في العملية.

وطبقت عملية ضمان الجودة على ما مجموعه 43 وثيقة من وثائق تصميم المشروعات الاستثمارية، منها



## توسيع نطاق النتائج

لا يقتصر الهدف النهائي للتدخلات الممولة من الصندوق على تمكين السكان الريفيين من التغلب على الفقر في الوقت والمكان المحددين لمشروع معين. ولكننا نهدف أيضاً إلى استخدام النتائج الإيجابية المتحققة لإلهام الآخرين ولحشد السياسات والموارد والمعرفة والشركاء (من القطاعين العام والخاص والمجتمعات المحلية نفسها) لتعميم تلك النتائج على نطاق أوسع بصورة مستدامة. ويعني توسيع نطاق النتائج تعظيم أثر المبادرات الإنمائية الناجحة الممولة من الصندوق. ويمثل ذلك أولوية عليا تدعم مباشرة تحقيق ولايتنا. ويُعد الصندوق رائداً في هذا المجال.

ووضعت المنظمة إطاراً تشغيلياً جديداً من أجل "توسيع نطاق النتائج". ويقترح ذلك تحولاً من التركيز على مشروعات بعينها نحو تنفيذ برامج علي نطاق البلدان. وتدمج هذه البرامج تمويل المشروعات وأنشطة الانخراط في السياسات وإدارة المعرفة بصورة أفضل في نهج أطول أجلاً للتنمية بما يتجاوز نطاق مشروعات محددة المدة.

وقمنا بإعداد مجموعة من الوثائق لتوجيه موظفي الصندوق والشركاء في التفكير المنهجي من خلال التوسع في تصميم البرامج وتنفيذها. وتتاح هذه الوثائق في الرابط التالي:

<http://www.ifad.org/events/scalingup/index.htm>

## التقييم المستقل

نظرة عامة على التقرير السنوي الثالث

عشر عن نتائج وأثر عمليات الصندوق وموضوعها الخاص بالتعلم: استدامة الفوائد

التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق لعام 2015 هو الثالث والأخير خلال فترة التجديد التاسع لموارد الصندوق (2013-2015). ويستفيد التقرير من تقييمات العمليات التي أجريت في عام 2014. ويعرض التقرير صورة إيجابية لأداء العمليات الممولة من الصندوق في عدد من المجالات، بما في ذلك الدخل والأصول، وتمكين رأس المال البشري والاجتماعي، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، والابتكار وتوسيع النطاق. وأعطيت أيضاً تقديرات إيجابية للأثر على الفقر الريفي حيث حصل 87 في المائة من المشروعات على تقدير مُرضٍ إلى حد ما أو أفضل في الفترة 2011-2013.

ويلاحظ التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق أن مستوى أداء مشروعات كثيرة ما زال مرضياً إلى حد ما في العديد من معايير التقييم التي يغطيها مكتب التقييم المستقل بالرغم من تحسن الأداء في السنوات الأخيرة. ويعني ذلك أن ثمة إمكانية لزيادة تعزيز التقديرات من مُرضية إلى حد ما إلى مُرضية أو إلى مُرضية للغاية.

وعلاوة على ذلك، يبرز التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق بعض القضايا العامة المؤثرة على الأداء الشامل خلال فترة التجديد التاسع:

- الحاجة إلى تعزيز الكفاءة التشغيلية للبرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق
- الحاجة إلى تحسين الرصد والتقييم عن طريق تعزيز الجودة ودقة مواعيد استقصاءات خطوط الأساس

## الجدول 1

تصنيفات الجودة عند الإدراج والنسب المئوية للمشروعات التي حصلت على تقدير مُرضٍ إلى حد ما أو أفضل<sup>أ</sup>

المؤشرات	سنة الأساس	قيمة خط الأساس	النتائج 2014	النتائج 2015	المتوسط 2015-2014	المستوى المستهدف 2016
3.4 النسبة المئوية للمشروعات المصنفة في المرتبة 4 أو أفضل عند الإدراج/متوسط						
1.3.4 الجودة الشاملة للتصميم	2011/2010	79	90	94	92	85
2.3.4 الجودة الشاملة لتصميم المشروعات في الدول الهشة فقط <sup>ب</sup>	2011/2010	لا يوجد	86	94	90	80
3.3.4 التمايز بين الجنسين	2011/2010	86	83	94	89	90
4.3.4 الرصد والتقييم	2011/2010	70	90	88	89	80
5.3.4 توسيع النطاق <sup>ج</sup>	2011/2010	72	89	100	94	80

المصادر: استناداً إلى تقديرات 33 مشروعاً جديداً أُجيز للعرض على المجلس التنفيذي في عام 2015، ولا تصنّف المشروعات إلا بعد إجازتها للعرض على المجلس.

<sup>أ</sup> تستند تقديرات الجودة عند الإدراج إلى مقياس من 1 إلى 6 درجات، حيث تمثل الدرجة 1 تصنيفاً غير مُرضٍ للغاية، وتمثل الدرجة 6 تصنيفاً مُرضياً للغاية. ونشير النسبة المئوية إلى عدد المشروعات التي حصل على تقدير 4 أو أكثر (أي التي تصنّف بأنها مُرضية على حد ما أو أفضل) من بين مجموع عدد المشروعات.

<sup>ب</sup> في عام 2015، أُجيز للعرض على المجلس التنفيذي 17 مشروعاً في 16 دولة هشة، ولا ينطبق هذا التصنيف إلا على هذه الفئة الفرعية من المشروعات.

<sup>ج</sup> تستند تصنيفات توسيع النطاق لعام 2015 إلى 23 مشروعاً تُعرّف نفسها بأنها أنشطة من أجل "توسيع النطاق".

وأبّدت الإدارة أيضاً رأيها في القضايا المنهجية. وطُرح على سبيل المثال اقتراح بإجراء تحليل أدق للهشاشة بهدف جعل الاستنتاجات قابلة للتطبيق. وبالإضافة إلى ذلك، اقترحت الإدارة أن تُخلل التقارير السنوية المقبلة عن نتائج وأثر عمليات الصندوق القضايا الائتمانية والمتصلة بمسائل التوريد بصورة أوفى إلى جانب أثرها على النتائج.

### أنشطة التقييم الأخرى في عام 2015

نُشر تقييم مؤسسي تناول عمل الصندوق في الدول والأوضاع الهشة والمتأثرة بالصراعات. وأكد التقييم حاجة الصندوق إلى وضع استراتيجية لعمله في الأوضاع الهشة. على أن تشمل تلك الاستراتيجية تعريفاً جديداً للدول الهشة ونظاماً يصنف تلك الدول ويراعي على وجه الخصوص ولاية الصندوق. وأكد التقييم بصفة خاصة أهمية التركيز على الأوضاع الهشة حيث القدرات المؤسسية أضعف من أن تفي بالاحتياجات الخاصة للسكان الريفيين الفقراء من أجل تحسين سبل كسب عيشهم. وأوصى التقييم أيضاً بأن يواصل الصندوق تعديل نهجه الائتمانية ونموذجه التشغيلي في الأوضاع الهشة من أجل تحسين الفعالية الائتمانية.

وأجريت تقييمات للبرامج القطرية في بنغلاديش والبرازيل وجمهورية تنزانيا المتحدة. وفي بنغلاديش، حقق المشروعات الائتمانية التي يدعمها الصندوق تقدماً كبيراً في المساعدة على الحد من الفقر الريفي عن طريق تحسين الإنتاجية الزراعية وتعزيز رأس المال الاجتماعي وتشجيع المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. ومن جهة أخرى، يؤكد التقييم وجود جيوب في المناطق الريفية ما زال الحصول فيها على الائتمان مقيداً، ويشدّد على ضرورة توسيع الصندوق شراكاته داخل الحكومة من أجل تعزيز الدعم السياساتي والمؤسسي للبرنامج.

وخلص تقييم البرنامج القطري للبرازيل إلى أن الأداء تحسّن منذ إجراء تقييم البرنامج القطري الأخير في عام 2007. وأن إنشاء مكتب قطري للصندوق في عام 2011 ساهم بدور رئيسي في تحسين الأداء. ويدعم الصندوق الحكومة في تعزيز الزراعة الأسرية وتنمية القواعد الشعبية باعتبارها السبيل نحو تعزيز الإنتاجية والأمن الغذائي والتغذية ودخل السكان الريفيين الفقراء. وحققت أيضاً نتائج طيبة على صعيد تقاسم المعرفة، واضطلع ببعض الأنشطة في التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

بيد أن من الممكن تحقيق توازن أفضل بين الأنشطة الزراعية وغير الزراعية والبرامج الاستثمارية والأنشطة غير الإقراضية في مسيرة التقدم التي تمضي فيها البرازيل. وسوف يتطلب ذلك زيادة التركيز على المكونات الزراعية للبرامج الاستثمارية، وسوف يشمل ذلك أيضاً

وتصميم أطر منطقية مزوّدة بمؤشرات أدق، وتعزيز التركيز على النواتج والأثر

- الحاجة إلى رفع مستوى الأداء في الأنشطة غير الإقراضية عن طريق تحديد أهداف قابلة للتحقيق تقابلها موارد كافية، وكذلك عن طريق تعزيز الشراكات على المستوى القطري
- الحاجة إلى التركيز على الأداء الحكومي عن طريق تعزيز المؤسسات الوطنية ومعالجة قيود الموارد البشرية، وتحسين المعرفة بعمليات التوريد والإدارة المالية ومتطلبات الرصد والتقييم في الصندوق.

وأكدت التقييمات إجمالاً أن الصندوق يؤدي دوراً هاماً في بنية المعونة الائتمانية عن طريق مساعدة الدول الأعضاء النامية على التغلب على التحديات المزمنة المتصلة بالفقر الريفي والجوع وسوء التغذية. غير أن التحليل الذي أجري في سياق موضوع التعلم الذي طُرح في التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق لعام 2015 يؤكد أن الصندوق في حاجة إلى التركيز بفعالية أكبر على استدامة الفوائد بعد إقفال المشروعات. ويمكن مثلاً تعزيز الاستدامة عن طريق إعداد استراتيجيات للخروج قبل وقت كافٍ من إنجاز كل مشروع، مع مراعاة الاستثمارات الجارية والمزمعة للصندوق في البلد، إلى جانب أنشطته غير الإقراضية.

### استجابة الإدارة على التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق

رحبت إدارة الصندوق بالتقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق. وأشارت إلى أنه التقرير الأخير عن التقييمات المستقلة المؤسسية التي أجريت خلال التجديد التاسع، وهي دورة تجديد الموارد التي شهدت نتائج وإجازات غير مسبوقه من خلال حافظة نشطة بلغت 13.6 مليار دولار أمريكي لصالح 114 مليون شخص. وأعربت الإدارة عن ارتياحها للاتجاه الإيجابي في أداء المشروعات الذي يتحسن منذ عام 2008، لا سيما من حيث الأثر على الفقر الريفي. وصنّف ما يقرب من 93 في المائة من العمليات الممولة من الصندوق بأنها إيجابية خلال فترة التجديد التاسع (2013-2015).

ولاحظت الإدارة الآثار الإيجابية المبكرة للامركزية، حيث ازدادت نسبة المشروعات التي نالت تقديراً مرضياً في البلدان التي توجد فيها مكاتب قطرية للصندوق. وبالرغم من الأداء الإيجابي العام للمنظمة فإن الإدارة ملتزمة بمواصلة رفع "مستوى الأداء". وبينما يتضمن التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق معلومات تساعد على فهم المجالات التي تشكل تحدياً مستمراً، مثل الكفاءة التشغيلية واستدامة الفوائد، تلاحظ الإدارة أن الحلول التي استخدمت مؤخراً لم تُطبّق بعد على مجموعة العمليات التي جرى تحليلها. وينطبق ذلك بصفة خاصة على الكفاءة.

ذلك فقد تبين أن تصميم البرنامج شديد التعقيد، إذ شمل أنشطة أكثر من اللازم في مختلف القطاعات الفرعية وغطى اثنتين من الولايات الهندية الهشة ذات القدرات المؤسسية الضعيفة في إطار قرض واحد. وفي سياق المبادرات المتخذة احتفالاً بالسنة الدولية للتقييم 2015، نشر مكتب التقييم المستقل كتيباً عن تطور وظيفة التقييم في الصندوق. ويتبع الكتيب تاريخ وظيفة التقييم في الصندوق منذ عام 1978، مبرزا إسهاماته الرئيسية في تحسين المساءلة والتعلم في الصندوق من أجل تحقيق أداء أفضل.

### الأحداث الدولية

نظم مكتب التقييم المستقل خلال السنة أحداثاً لتعزيز التعلم وتقاسم المعرفة من التقييمات مع الشركاء داخل الصندوق وخارجه. وشملت الأحداث أيضاً مواضيع محددة، مثل "تعزيز قابلية تقييم الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة - وهو القضاء على الجوع وتوفير الأمن الغذائي والتغذية المحسنة وتعزيز الزراعة المستدامة". ونظمت هذه الحلقة التقنية بالاشتراك مع مكاتب التقييم في الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي، والصندوق. وكان الهدف من هذه الحلقة التقنية المساهمة في بلورة رؤية مشتركة للطريقة التي يمكن بها تقييم التقدم المحرز في تحقيق الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة. وتهدف الحلقة التقنية أيضاً إلى تحديد الإجراءات المطلوبة للمتمكين من إجراء تقييمات للهدف 2 من خلال منظومة الأمم المتحدة أو المنظمات الدولية الأخرى أو البلدان نفسها.

ونظمت أربعة أحداث داخل البلدان بالاشتراك مع حكومات بنغلاديش والبرازيل وإثيوبيا وجمهورية تنزانيا المتحدة. ونوقشت النتائج الرئيسية المنبثقة عن تقييم البرنامج القطري الخاص بكل بلد من هذه البلدان إلى جانب القضايا الرئيسية لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية المقبلة المستندة إلى النتائج. وأقيمت حلقة تعلم في الهند لعرض استنتاجات تقييم الأثر المذكور أعلاه.

### الإصدار الثاني من دليل التقييم

اعترافاً بالبيئة المتغيرة التي يعمل فيها الصندوق واستجابة لتطور النهج والمنهجيات المستخدمة في التقييم الإيمائي الدولي، نصح مكتب التقييم المستقل دليله الخاص بالتقييم الذي صدر لأول مرة في عام 2009. ويتضمن الإصدار الثاني المنهجية الأساسية التي يستخدمها مكتب التقييم المستقل في إجراء

إبلاء مزيد من الاهتمام للأنشطة غير الإقراضية. مثل التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وللشراكات، بما في ذلك علاقات الشراكة مع الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها. وأوصى التقييم بنقل مدير البرنامج القطري من مقر الصندوق إلى البرازيل كتدبير رئيسي لزيادة تعزيز النتائج على الأرض.

ووفقاً لتقييم البرنامج القطري لجمهورية تنزانيا المتحدة، ترتبط تدخلات الصندوق الأكثر فعالية بدعم برنامج تنمية القطاع الزراعي في البر الرئيسي وفي جزيرة زنجبار بصفة خاصة، وعزز ذلك قدرة خدمات الإرشاد الحكومية الميدانية. على أنه بالرغم من أن حافظة المشروعات في البلد ولدت ثروة من الخبرات العملية فإن ذلك لم يتم وفق إطار منهجي واف. وبالإضافة إلى ذلك، تبين أن أهداف حوار السياسات في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لعام 2007 كانت طموحة بصورة غير متناسبة مع الموارد المحدودة المتاحة.

وانتهى مكتب التقييم المستقل خلال السنة من تقييمين توليفيين جمع فيهما المعرفة التقييمية المستمدة من مجموعة متنوعة من المصادر. وأجري التقييم الأول بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وركز على دور منظمة الأغذية والزراعة والصندوق في التنمية الرعوية. وخلص التقييم إلى أن الصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة نفذاً أعمالاً هامة في معظم قطاعات التنمية لصالح السكان الرعويين خلال السنوات العشر الأخيرة. وشملت الإنجازات الهامة توسيع نطاق الحلول الابتكارية في مجال الصحة الحيوانية في المجتمعات المحلية وإدارة الموارد الطبيعية. غير أن انخراط منظمة الأغذية والزراعة والصندوق في التنمية الرعوية يُعَبَّر عن الافتقار إلى إطار مفاهيمي متنسق وغياب التوجه الاستراتيجي.

وتناول التقييم الثاني انخراط الصندوق مع الشعوب الأصلية. وأكد التقييم أن المجتمع الدولي والشعوب الأصلية نفسها تعترف بأن الصندوق، بما له من خبرة ثرية وإسهام كبير منذ أمد بعيد في العمليات وجهود الدعوة على الصعيد الدولي، شريك ورائد في العمل مع الشعوب الأصلية. ويمكن في ضوء ذلك تعزيز تنفيذ سياسة الصندوق بشأن الشعوب الأصلية، لا سيما على مستوى المشروعات الاستثمارية.

ونشر تقييم لأثر برنامج النهوض بأحوال القبائل في جارخاند وشاتيسغارا في الهند. وخلص التقييم إلى أن البرنامج حقق أثراً إيجابياً، فقد تحسن دخل الفئات المستهدفة وازدادت إنتاجية مزارع الأرز ومع



أغلبية هذه المشاورات بصورة غير رسمية أو لم تتجاوز الطلب الأولي للمشورة. وفي عام 2015، أحال مكتب الأخلاقيات ثلاث شكاوى كان قد تلقاها بشأن حالات خرش في عام 2014 إلى مكتب المراجعة والإشراف لمواصلة التحقيق فيها.

ويُطبق الصندوق سياسة عدم التسامح مع المخالفات. ونحن ملتزمون بمكافحة الفساد والتدليس والتواطؤ الذي يؤدي إلى خريف مسار الموارد من البرامج والمشروعات التي نمولها. ودعمًا لهذه السياسة، قيّمت عمليات التحقيق وفرض الجزاءات في الصندوق على يد خبراء خارجيين خلال الربع الأخير من عام 2014. وسوف تساعد توصيات الخبراء التي يجري تنفيذها حاليًا من خلال استعراض وتنقيح للوائح ذات الصلة على ضمان اتساق ممارسات التحقيق وفرض الجزاءات في الصندوق مع أرفع المعايير المهنية وأفضل الممارسات الحالية في هذا المضمار.

ويمكن الاطلاع على التقرير السنوي عن أنشطة التحقيق ومكافحة الفساد لعام 2014 ومعلومات عن الإبلاغ في الرابط التالي: [www.ifad.org/governance/anticorruption/report/2015/a.pdf](http://www.ifad.org/governance/anticorruption/report/2015/a.pdf). وسوف يصدر تقرير عام 2015 في أبريل/نيسان 2016.

وتستند خطة عمل مكتب المراجعة والإشراف في الصندوق إلى تقييم المخاطر المؤسسية. وانصب تركيز المراجعة في عام 2015 على المجالات الحاسمة للنزاهة المالية في الصندوق وفعاليتها وكفاءته الإداريتين. ونموذجه اللامركزي المتطور. وساندت عمليات المراجعة التي أجريت جهود التخفيف من المخاطر في مجالات مثل التنظيم والمسؤوليات وهياكل دعم مكاتب الصندوق القطرية، وكفاءة عمليات إدارة السفر، ودور مديري البرامج القطرية المنتخبين إلى مكاتب الصندوق القطرية وعبء العمل الواقع عليهم.

وأجيزت خلال السنة إحدى عشرة توصية من توصيات المراجعة ذات الأولوية العليا البالغ عددها اثنتي عشرة توصية من المقرر تنفيذها في عام 2015. ويؤكد هذا الإنجاز استمرار الصندوق في التزامه القوي بالإدارة النشطة للمخاطر المؤسسية.

تقييماته، بما فيها التقييمات التي لم يحسب حسابها في الإصدار الأول، مثل التقييمات المؤسسية وتقييمات الأثر، وتقارير التقييم التوليفية. ويراعي الدليل أيضاً أولويات الصندوق الاستراتيجية الجديدة ونموذجه التشغيلي، ويطبق نهجاً منهجية أدق عن طريق الترويج مثلًا لتقنيات أفضل لتقييم الأثر، وتصميم واستخدام نظريات التغيير. وسوف يساعد الدليل على استمرار مواكبة منهجيات التقييم في الصندوق لأحدث ما يتم التوصل إليه في مجال التقييم. ويمكن الوصول إلى صفحة التقييم على الإنترنت من خلال هذا الرابط:

<http://www.ifad.org/evaluation/index.htm>

## الأخلاقيات والرقابة الداخلية ومكافحة الفساد

اعترافاً بما يمثله الموظفون من قيمة كبرى في الصندوق، نلتزم بالحفاظ على بيئة عمل تكفل الرفاه وتراعي التوازن بين العمل والحياة. ونحن ملتزمون أيضاً بتعزيز ثقافة تنظيمية يؤدي فيها الأفراد مسؤولياتهم ويحترمون في الوقت نفسه كرامة زملائهم. ومن الأساسي للوفاء بهذا الالتزام التصدي للتحرش فوراً وفي إطار من السرية. وتقديم التوجيه بشأن كيفية منع التضارب في المصالح والسلوك غير الأخلاقي والتصدي لهما في مكان العمل.

وواصل مكتب الأخلاقيات خلال السنة دعم الصندوق في الحفاظ على أرفع المعايير الأخلاقية من أجل حماية سمعتنا والحفاظ على بيئة عمل تسودها أجواء الأمان والنزاهة. وانصب الاهتمام بصفة خاصة على منع التحرش ومعالجته في الوقت المناسب نظراً لما يسببه من إجهاد نفسي وتأثير على أداء العمل والإضرار بالأداء العام للصندوق. وبات إلزامياً إتمام التدريب على مدونة قواعد السلوك ومكافحة التحرش من أجل زيادة تعزيز التوقعات بشأن السلوك في مكان العمل وأهمية احترام مدونة قواعد السلوك.

وقدّمت خلال السنة دورات تنشيطية إلى 24 شُعبة و600 موظف للتدريب على مكافحة التحرش، بما في ذلك تدريب سبعة مكاتب قطرية ومكتب اتصال تابع للصندوق. وقدّم تدريب آخر على مدونة قواعد السلوك والجوانب المستهدفة عند اللزوم.

والتمس الموظفون توجيهها بشأن مدونة قواعد السلوك الخاصة بالصندوق، وتضارب المصالح، وإساءة استخدام السلطة، والتحرش، ومجموعة متنوعة من المسائل الأخرى. ولوحظ تراجع جلسات التشاور بشأن التحرش المحتمل أو إساءة استخدام السلطة، من 50 في عام 2014 إلى 25 في عام 2015. وحُسمت

## الاتصال وتقاسم المعرفة

يعترف تقرير بيانات المعونة الذي صدر في عام 2015 بعنوان *الإصغاء إلى القادة - من هم شركاء التنمية الذين يفضلون ولماذا؟* بأن الصندوق هو "الشريك الإنمائي الأكثر تواصلًا في الزراعة والتنمية الريفية". وتناول التقرير "أداء" المنظمات الإنمائية من حيث قوة حضورها المحلي وانخراطها المباشر مع مسؤولي الحكومات المضيفة. ونظر التقرير في كيفية تأثير ذلك على الطريقة التي يقيّم بها صانعو القرار جدارة أداء الشركاء الإنمائيين وتأثير ذلك الأداء.

وقيمّ التقرير أكثر من 50 شريكاً إنمائياً وصنّف الصندوق ضمن الشركاء العشرة الأوائل (السادس من بين 57) من حيث تواتر الاتصال مع النظراء في الحكومات المضيفة. واحتل الصندوق أيضاً الصدارة (السابع من بين 51) من حيث الاستعداد لتقديم المساعدة أثناء تنفيذ الإصلاحات. وخلص التقرير إلى أن هذا "الاستعداد لتقديم المساعدة" يكشف عن ارتباط قوي بالتأثير أثناء مرحلة إعداد جداول الأعمال. وهذا الاعتراف بالتواصل الفعال مع الشركاء الحكوميين يؤكد الأثر الكبير لتوجه المنظمة نحو تطبيق اللامركزية وتعزيز الحضور القطري وحوار السياسات.

وبالإضافة إلى إعطاء الأولوية للتواصل مع الحكومات، يولي الصندوق اهتماماً خاصاً لتقاسم المعرفة والنقاش مع الشركاء بكل أطيافهم. واستمر خلال عام 2015 إصدار سلسلة الأحاديث الزراعية الإلكترونية التي انطلقت في عام 2014 وجمعت بين الخبراء لتوليد نقاش حول قضايا من قبيل الإنتاج الحيواني والنساء الريفيات والصيد. واستضاف الصندوق أيضاً حلقات دراسية ومحاضرات حول مجموعة كبيرة من المواضيع طوال السنة، بما في ذلك التغذية والزراعة التي تحافظ على الموارد، والتكنولوجيات الموفرة لليد العاملة من أجل النساء، ووضع مؤشرات جغرافية، والتحول الريفي - الحضري، وتغيّر المناخ، وكثير من المواضيع الأخرى.

## إدارة الموارد البشرية

تمكّن الإدارة الفعالة للموارد البشرية الموظفين والخبراء الاستشاريين من تحقيق نتائج متميزة باستمرار. ويقدم إطار للمكافآت والتقدير مرتبط بإدارة الأداء السنوي جوائز مالية وغير مالية إلى الموظفين الذين يتميزون بمستويات رفيعة من الأداء. وعدل الصندوق في عام 2015 هذه العملية بتحويل جزء من التمويل إلى جوائز غير مالية في شكل رحلات، محافظاً في الوقت نفسه على الهيكل العام للإطار. ويوائم هذا التعديل إدارة الأداء لدينا مع إدارة الأداء في المؤسسات المالية الدولية الأخرى ويجعلها تنصدم ممارسات إدارة الأداء في وكالات الأمم المتحدة. ويلبي الإطار الحاجة إلى مكافأة التميز، وهو ما أشار إليه الاستقصاء العالمي لموظفي الصندوق لعام 2012، ويتفق مع المبادئ التوجيهية للجنة الخدمة المدنية الدولية.

وكطريقة أخرى لتقدير الأداء الجيد ومكافأته باستمرار، أعاد الصندوق في عام 2013 إرساء عملية سنوية لتحويل العقود المحددة المدة إلى عقود غير محدودة المدة. وفي إطار هذه العملية، مُنح 41 موظفاً عقوداً غير محدودة المدة في مطلع عام 2015.

ولا بد من التطوير الوظيفي للموظفين حتى تظل مهاراتهم في أوجها. وتيسيراً للنقل والتطوير الوظيفي وحرصاً في الوقت نفسه على ترشيد عمليات التعيين وتصنيف الوظائف، قمنا بإعداد توصيفات وظيفية عامة شملت 95 في المائة من الوظائف في الصندوق، ويعكف الفريق العامل المعني بالتطوير الوظيفي وتقدير الأداء على وضع إطار لتطوير الأداء سينشر في مطلع عام 2016.

وفي إطار الجهود الجارية لأتمتة العمليات الورقية ولترشيد الأنشطة، انطلق مشروعان رئيسيان في عام 2015:

- أتمتة الإجراءات الإدارية لشؤون الموظفين: استعاضت وحدة الإجراءات الإدارية الإلكترونية لشؤون الموظفين في نظام PeopleSoft عن الاستمارات الورقية بنسخة إلكترونية متكاملة.
- التعيين الإلكتروني: تدار عملية التعيين برمتها باستخدام نظام PeopleSoft بما في ذلك إدماجه في شبكة الإنترنت والشبكة الداخلية والبريد الإلكتروني ووحدات PeopleSoft الأخرى.

وقمنا في عام 2015 بإجراء 76 عملية تعيين في الوظائف الفنية والفئات العليا؛ وبلغ متوسط المدة التي استغرقتها إجراءات التعيين 84 يوماً.

وما زال حضور الصندوق في الميدان أخذاً في الاتساع، وجرى تعميم المكاتب القطرية في ممارسات إدارة الموارد البشرية. وتم تكريس موظف للتركيز حصرياً على احتياجات الموارد البشرية في المكاتب القطرية بالتعاون مع وحدة الدعم الميداني. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، أصبح لدينا 26 موظفاً فنياً دولياً و5 موظفين فنيين مبتدئين و40 موظفاً وطنياً و21 موظفاً من فئة الخدمات العامة في مكاتب الصندوق القطرية في كل أنحاء العالم (انظر الخريطة داخل الغلاف الأمامي). وفيما يلي أعداد الموظفين والإحصاءات المتعلقة بهم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015:

- بلغ مجموع عدد الموظفين 593 موظفاً، بما يشمل موظفي مكتب التقييم المستقل في الصندوق والموظفين الفنيين المبتدئين.
- يشغل 324 موظفاً من مجموع هذا العدد وظائف من الفئة الفنية والفئات العليا، و40 في فئة الموظفين الوطنيين، و21 في فئة الخدمات العامة الوطنية، و208 في فئة الخدمات العامة.
- شملت فئات الموظفين الوطنيين وموظفي الفئة الفنية والفئات العليا مواطنين من 87 دولة عضواً.
- شكلت النساء 40 في المائة من نواب رئيس الصندوق المساعدين، و48 في المائة من الفئة الفنية والفئات العليا، و23 في المائة من فئة الموظفين الوطنيين، و82 في المائة من فئة الخدمات العامة.
- تمثل النساء إجمالاً 59 في المائة من موظفي الصندوق.





# بيانات التمويل وتعبئة الموارد

## الموارد في عام 2015

وفي 16 أغسطس/آب 2015، أي بعد ستة أشهر من اعتماد القرار من مجلس المحافظين، بلغت تعهدات المساهمات الأساسية 1.07 مليار دولار أمريكي، وهو أعلى مستوى للمساهمات الأساسية على الإطلاق في كل دورات تجديد موارد الصندوق. ورغم صعوبة الحالة المالية العالمية، حصل الصندوق على دعم مالي قوي من دوله الأعضاء، بما فيها البلدان المقترضة. ونظراً للعجز الطفيف في المستوى الذي حددته الدول الأعضاء، وهو 1.44 مليار دولار أمريكي، عُدل المستوى المستهدف للتجديد العاشر ليصبح 1.353 مليار دولار أمريكي. ونجم هذا العجز عن عدة عوامل شملت على وجه الخصوص أثر التقلبات في أسعار صرف العملات. وبالرغم من تعديل المستوى المستهدف لتجديد الموارد، ظل المستوى المستهدف لبرنامج القروض والمنح في فترة التجديد العاشر عند مستوى بلغ 3.2 مليار دولار أمريكي لفترة السنوات الثلاث. وبدأ نفاذ التجديد العاشر في 2 ديسمبر/كانون الأول 2015 عندما أودعت وثائق مساهمات ومدفوعات غير مؤيدة بوثائق مساهمات بما يعادل 50.8 في المائة من مجموع التعهدات المستلمة. ويرسي تحقيق الفعالية أساساً قوياً لتنفيذ برنامج القروض والمنح الطموح في فترة التجديد العاشر عن طريق إتاحة جميع المساهمات المدفوعة حتى الآن للالتزام التشغيلي. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، تعهد 88 بلداً بما مجموعه 1.17 مليار دولار أمريكي للتجديد العاشر. ويمثل هذا المبلغ 87 في المائة من المستوى المستهدف المعدل. وهو 1.353 مليار دولار أمريكي. وبلغت وثائق المساهمات المودعة (بما فيها المدفوعات التي لم يسبقها إيداع ووثائق مساهمة) 681 مليون دولار أمريكي، أي 58 في المائة من مجموع ما تم تحصيله من تعهدات. وسعيًا إلى تنفيذ التزامات التجديد العاشر، وضعت خطة متجددة متوسطة الأجل للفترة 2016-2018 لترجمة الأهداف المنبثقة عن الإطار الاستراتيجي إلى أفعال (انظر الصفحة 29). وسوف تخصص الموارد وفقاً لأولويات الخطة المتوسطة الأجل في نفس الوقت الذي سيستمر فيه سعي الصندوق إلى تحقيق مزيد من الفعالية.

يستمد الصندوق تمويله الأساسي من عدة مصادر. وتشمل هذه المصادر أساساً مساهمات من الدول الأعضاء والجهات المانحة الأخرى، وإيرادات الاستثمار، والتدفقات العائدة من القروض. وتقدم مساهمات الدول الأعضاء من خلال تجديدات منتظمة للموارد كل ثلاث سنوات. وتطلب الدول الأعضاء أيضاً من الصندوق إدارة تبرعاتها المقدمة إلى أطراف ثالثة في شكل أموال ممتمة.

وسعيًا إلى الاستفادة من مصادر التمويل الجديدة ومواصلة بناء قاعدة موارد الصندوق، حققت المنظمة خلال فترة التجديد التاسع للموارد (من 2013 حتى 2015) تحت توجيه المجلس التنفيذي، إنجازاً كبيراً في تغيير نموذجها المالي كي يشمل الاقتراض السيادي كأداة لتعبئة الموارد (اقرأ المزيد أدناه). وفي عام 2015، تم الانتهاء من هذا التحول بالموافقة على قروض عادية إلى الدول الأعضاء بتمويل من قرض سيادي من مصرف التنمية الألماني (الشكل البياني 7). وكنتيجة مباشرة لهذه الآلية الجديدة، اعتمدت المنظمة أكبر برنامج للقروض والمنح على الإطلاق في عام 2015 بما قيمته 1.4 مليار دولار أمريكي.

ويحتل الصندوق بالفعل موقعاً فريداً كوكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة وكمؤسسة مالية دولية. ونستطيع من خلال قدرتنا الجديدة على الاستفادة من موارد القروض السيادية أن نحشد الموارد ونديرها بمزيد من المرونة، وبأن نزيد حجم حافظتنا.

## التجديد العاشر لموارد الصندوق (2016-2018)

عقدت اجتماعات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق (التجديد العاشر) في عام 2014. ووافقت الدول الأعضاء على أن يكون المستوى المستهدف لتجديد الموارد هو 1.44 مليار دولار أمريكي من المساهمات الجديدة لتمويل مشروعات الزراعة والتنمية الريفية في كل أنحاء العالم النامي. وحدد الأعضاء أيضاً أربعة مواضيع رئيسية للمساهمات التكميلية غير المقيدة، وهي تعميم تغيير المناخ، والزراعة المراعية للتغذية، وتعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، ومبادرة الشراكة بين المنتجين والقطاعين العام والخاص.



الجدول 2  
الصندوق في لحظة سريعة، 1978-2015<sup>أ</sup> ب

2015-1978	2015	2014	2013	2012	2011	
الأنشطة التشغيلية <sup>د</sup>						
الموافقات على القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون						
1 013	39	26	25	33	34	عدد البرامج والمشروعات
16 369.0	1 227.6	625.8	731.1	960.7	947.2	القيمة بملايين الدولارات الأمريكية
المنح المعتمدة						
العدد						
2 685	70	64	63	90	83	
1 043.7	73.6	50.6	50.0	71.5	50.4	القيمة بملايين الدولارات الأمريكية
حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة						
العدد						
36	15	10	10	1	-	
285.0	94.1	83.0	103.0	4.9	-	القيمة بملايين الدولارات الأمريكية
مجموع العمليات الممولة						
من قروض ومنح الصندوق						
17 697.7	1 395.3	759.4	884.1	1 037.1	997.6	بملايين الدولارات الأمريكية
التمويل المشترك						
11 162.8	1 063.6	238.4	329.8	420.3	412.2	بملايين الدولارات الأمريكية
مصادر متعددة الأطراف						
8 517.6	861.7	128.0	207.1	153.3	213.2	
مصادر ثنائية						
1 749.4	21.2	4.5	87.8	183.0	159.4	
منظمات غير حكومية						
52.0	-	0.9	-	3.5	-	
مصادر أخرى <sup>هـ</sup>						
843.8	180.7	104.9	34.9	80.5	39.6	
مساهمات محلية						
14 317.8	925.5	601.0	552.7	599.5	834.3	بملايين الدولارات الأمريكية
مجموع تكلفة البرامج والمشروعات <sup>و</sup>						
42 247.8	3 319.7	1 552.9	1 720.2	2 003.0	2 198.3	بملايين الدولارات الأمريكية
البرامج والمشروعات						
عدد البرامج والمشروعات التي ما زالت قيد التنفيذ						
-	231	224	241	256	238	
عدد البرامج والمشروعات المنجزة						
757	27	45	43	21	26	
عدد البرامج والمشروعات المعتمدة التي تعود إلى مبادرة من الصندوق						
846	36	26	24	32	32	
عدد البلدان/الأقاليم المتلقية (الحافظة الجارية)						
-	98	99	98	99	97	
مصرفات القروض						
9 889.1	486.6	484.7	482.6	534.5	549.6	بملايين الدولارات الأمريكية
مصرفات منح إطار القدرة على تحمل الديون						
682.1	125.6	157.4	142.6	118.6	76.3	بملايين الدولارات الأمريكية
مدفوعات سداد القروض <sup>ز</sup>						
5 380.1	320.8	271.3	261.1	267.5	287.5	بملايين الدولارات الأمريكية
العضوية والإدارة						
الدول الأعضاء - في نهاية الفترة						
-	176	173	172	169	167	
الموظفون الفنيون - في نهاية الفترة <sup>ط</sup>						
-	364	344	321	312	298	

المصادر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية، والفوائم المالية للصندوق للفترة 1978-2015، والنظام المحاسبي للصندوق.

<sup>أ</sup> تُعَدُّ قروض الصندوق ومنح إطار القدرة على تحمل الديون المدمجة إلى البرامج والمشروعات الاستثمارية بوحدات حقوق السحب الخاصة، وتيسيراً على الفاري، تُعرض الجداول والأشكال البيانية والأرقام بما يعادلها بالدولار الأمريكي وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي، وترجع أي فروق في الجامع إلى تقريب الأرقام.

<sup>ب</sup> تشمل أرقام الفترة 1986-1995 البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والتأثرة بالجفاف والتصحر.

<sup>ج</sup> تستبعد منها البرامج والمشروعات الملغاة بالكامل، ولا تشمل اعتماد تمويل تجهيز البرامج.

<sup>د</sup> برنامج إضفاء الطابع التجاري على زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة المعتمد في عام 2011 لسيراليون يخضع لإشراف الصندوق ويؤل بالكامل من منحة من البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي، ويحسب البرنامج ضمن عدد البرامج والمشروعات وإن كان غير ممول من الصندوق.

<sup>هـ</sup> تشمل التمويل الجماعي أو التمويل من خلال ترتيبات ماثلة، والتمويل من موارد القطاع الخاص، والتمويل غير المؤكد وقت صدور موافقة المجلس التنفيذي.

<sup>و</sup> تشمل منح إطار القدرة على تحمل الديون، ومنح المكونات، وتُسبغ منها المنح غير المرتبطة بمشروعات استثمارية.

<sup>ز</sup> ترتبط مدفوعات سداد القروض بأصل فوائد الدين وتشمل المبالغ المسددة بالنيابة عن البلدان المشمولة بمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقولة بالديون.

<sup>ح</sup> الوظائف المعتمدة (باستثناء منصب رئيس الصندوق ونائب رئيس الصندوق).

<sup>ط</sup> تشمل الموظفين الوطنيين في المكاتب القطرية.

أن أدوات التمويل من هذا القبيل أساسية لتحويل المناطق الريفية إلى أماكن نابضة بالحياة يمكن أن يزدهر فيها النساء والرجال. وبخاصة فيما يتعلق بتمويل خطة ما بعد عام 2015.

واعتمدت في عام 2015 عشرة مشروعات بتمويل قدره 300 مليون يورو في إطار الاتفاق الإطاري المبرم مع مصرف التنمية الألماني. ويتيح الاتفاق للصندوق خط ائتمان يصل إلى 400 مليون يورو لتمويل برنامج قروض الصندوق ومنحه. ويمكننا ذلك من تعبئة الموارد وتوسيع برنامج عملنا. وتعزيز استثماراتنا في التحول الريفي المستدام والشامل. والوصول إلى مزيد من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وفي عام 2015. وقّع اتفاق القرض الإفرادي الثاني مع مصرف التنمية الألماني ليصل بذلك قرض الصندوق إلى 300 مليون يورو.

### الشراكات الجديدة

يُمثل عام 2015 علامة بارزة على طريق التعاون مع الشركاء التقليديين والجدد. وسوف يساهم هذا التعاون في نجاح خطة التنمية المستدامة الجديدة لعام 2030. وسنعيننا خلال السنة إلى تكوين شراكة استراتيجية جديدة مع مصرف التنمية لأمريكا اللاتينية لتوسيع التمويل المشترك في البرامج المنفذة في الدول الأعضاء. وسوف نستفيد أيضاً من المزايا النسبية لكل من الصندوق ومصرف التنمية لأمريكا اللاتينية في تنمية البنية الأساسية الاجتماعية والاقتصادية في المناطق الريفية. وزيادة الاستثمار في التحول الريفي الشامل والمستدام عن طريق العمل مع القطاع الخاص.

وواصلنا تحقيق تقدم في تعاوننا مع الشركاء الرئيسيين في القطاع الخاص. ولمساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة على المشاركة في سلسلة الإمداد في نيجيريا. يعمل الصندوق مع شركة كنور للمنتجات الغذائية التابعة لمؤسسة يونيليفر لتدريب مزارعي الكسّافا على الممارسات الزراعية المستدامة. ونقوم أيضاً بدور نشط في المنصات العالمية من أجل القطاع الخاص. بما في ذلك الشراكة الجديدة من أجل زراعة آسيا التي أطلقها المنتدى الاقتصادي العالمي وأمانة رابطة أمم جنوب شرق آسيا.

**التجديد التاسع لموارد الصندوق (2013-2015)**  
كان عام 2015 السنة الثالثة والأخيرة في فترة التجديد التاسع للموارد. وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. بلغت وثائق المساهمة المستلمة (بما فيها المدفوعات التي لم يسبقها إيداع ووثائق مساهمة) أكثر من 1.423 مليار دولار أمريكي تمثل 99 في المائة من التعهدات المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. ومكّن هذا التمويل الصندوق للمرة الأولى من الموافقة على مشروعات ومنح بما مجموعه 1.4 مليار دولار أمريكي في سنة واحدة. و3.09 مليار دولار أمريكي في برنامج قروضنا ومنحنا لفترة التجديد التاسع. لتتخطى بذلك المستوى المستهدف. وهو 3 مليارات دولار أمريكي.

### تعبئة الموارد الإضافية

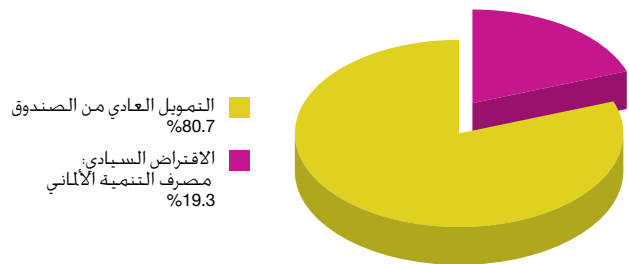
تُحد مبادرة الصندوق لتعبئة الموارد الإضافية إجاباً استراتيجياً لاستكشاف خيارات التمويل الجديدة. وتشمل الإنجازات الرئيسية التي تحققت في عام 2015 ما يلي:

- وضع إطار لتوجيه الاقتراض السيادي للصندوق في المستقبل
- استضافة حلقة حوار تقنية للمؤسسات المالية الدولية لمدة يومين حول الاتجاهات الناشئة في تعبئة الموارد المقدمة بشروط تيسيرية بمشاركة من المؤسسات المالية الدولية والقطاع العام ومراكز الفكر ووكالات الأمم المتحدة الأخرى
- تنفيذ مشروعات مولة من أول قرض يحصل عليه الصندوق بشروط تيسيرية من مصرف التنمية الألماني (انظر القسم التالي).

### الاقتراض من مصادر سيادية

يُمثل الإطار الذي وضع لتوجيه الاقتراض السيادي في المستقبل أداة فريدة ومبتكرة من أدوات السياسة المالية لتلبية الحاجة المتزايدة إلى الاستثمار في مشروعات التنمية الزراعية. ويوفر الإطار أيضاً وسيلة لتعبئة تمويل إضافي لعمل الصندوق في المناطق النائية التي لا يغامر بدخولها سوى منظمات قليلة. ويرى الصندوق

الشكل البياني 7  
القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون المعتمدة في عام 2015 حسب مصدر التمويل



المصدر: نظام الإبلاغ المؤسسي في الصندوق: نظام أوراكل للتحليل الذكي للأعمال.

وقمنا في إطار استراتيجية الشراكة باستحداث وتنفيذ مجموعة من الأدوات والدورات التدريبية والإجراءات المتصلة بأفضل الممارسات. وحسّنت هذه الأدوات قدرة الموظفين على بناء الشراكات، وعززت رصد الشراكات وتقييمها، وحسّنت مواد الإعلام والتوعية الموجهة من الصندوق. وتماشياً مع هدف التنمية المستدامة رقم 17 المتعلق بعقد الشراكات لتحقيق الأهداف، أطلق الصندوق عملية داخلية لتكييف استراتيجيته بشأن الشراكة كي تناسب التحديات والفرص الناشئة عن الواقع الإنمائي الجديد.

## الأموال المتممة

الأموال المتممة هي موارد المنح التي يديرها الصندوق بناءً على طلب المانحين لصالح الدول الأعضاء من البلدان النامية، ويخصص معظم هذه الأموال لمبادرات ومشروعات محددة للتمويل المشترك حسب ما تبينه الاتفاقات الإفرادية بين الصندوق والجهات المانحة المعنية.

ووقع الصندوق في عام 2015 اتفاقات أموال متممة مع المفوضية الأوروبية وإيطاليا وجمهورية كوريا ومؤسسة بيل وميليندا غيتس. وتدعم هذه الاتفاقات تدخلات من أجل تحسين الإنتاجية الحيوانية، وتمكين منظمات المزارعين وشبكاتهم في آسيا والمحيط الهادي، وتعزيز أثر التحويلات المالية العالمية في المناطق الريفية، وتعزيز الإنتاجية الزراعية، وزيادة الإيرادات، لا سيما في السياقات الهشة (مثل الصومال وجزر المحيط الهادي)، وتمويل البحوث المتعلقة بتعزيز التغذية، والزراعة المستدامة والقدرة على الصمود. ووقعت الوكالة الكورية للتعاون الدولي أول اتفاق لها مع الصندوق لتقديم أموال متممة إلى حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. ووقع الصندوق أيضاً اتفاقاً مع صندوق أبو ظبي للتنمية من أجل المساعدة التقنية في تصميم مشروع في غينيا. وبالإضافة إلى ذلك، وقع اتفاق مساهمة بين منظمة الأغذية والزراعة والصندوق في إطار تنفيذ برنامج

الإجراءات المتكاملة للتغذية والغذاء في مدغشقر. ويشكل هذا البرنامج جزءاً من مبادرة أطلقها الاتحاد الأوروبي لتسريع وتيرة القضاء على الفقر المدقع والجوع. وهذه المبادرة تمسك بزمامها منظمة الأغذية والزراعة وتنفذ بالشراكة مع الصندوق وبرنامج الأغذية العالمي وخمس منظمات غير حكومية، هي منظمة هلفيتاس السويسرية للتعاون الدولي، وتعاونية المساعدة والإغاثة في كل مكان، ومجموعة البحوث والمبادرات التكنولوجية، والمنظمة الكنائسية للتعاون الإنمائي، والرابطة الألمانية للعمل الزراعي.

وحشد الصندوق ما مجموعه 62.6 مليون دولار أمريكي من الأموال المتممة خلال السنة وتلقى 83.8 مليون دولار أمريكي في إطار اتفاقات وقعت في عام 2015 والسنوات السابقة. ويبين الشكل 3 الأموال المتممة التي استلمها الصندوق خلال عام 2015.

## الحافظة الجارية

بلغت استثمارات الصندوق في البرامج والمشروعات الجارية في المناطق الريفية ما قيمته 6.2 مليار دولار أمريكي في عام 2015 (الجدول 4). وبلغ عدد البرامج والمشروعات العاملة في جميع أنحاء العالم في نهاية السنة 231 برنامجاً ومشروعاً بتمويل من الصندوق وبالشراكة مع 98 حكومة متلقية. وبلغ التمويل المشترك الخارجي والأموال من المصادر المحلية للحافظة الجارية 7.6 مليار دولار أمريكي ليصل بذلك مجموع قيمة هذه البرامج والمشروعات إلى 13.8 مليار دولار أمريكي (انظر الخريطة والشكل البياني داخل الغلاف الأمامي).

وبلغت قيمة الحافظة الجارية من العمليات الممولة بالمنح 220.1 مليون دولار أمريكي في نهاية عام 2015. وبلغ عدد المنح المنفذة 252 منحة في 112 بلداً. وتدعم منح الصندوق القائمة بذاتها أنشطة البحوث والابتكار والتغيير المؤسسي والتكنولوجيات المناصرة للفقر. وترتبط أيضاً ارتباطاً وثيقاً ببرامجنا القطرية وغالباً ما تدعم الصلات بين مختلف المبادرات في بلد معين. وتشمل الجهات المتلقية للمنح منظمات البحوث، ومراكز الامتياز المعنية بالحد من الفقر الريفي، والمنظمات غير الحكومية، والحكومات، والقطاع الخاص، ومنظمات المجتمع المدني. (انظر مزيداً من المعلومات عن برنامج منح الصندوق وقصصاً من الميدان في الصفحة 82 على قرص مدمج).

## التمويل المشترك للبرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق

يزيد التمويل المشترك من شركائنا قيمة التدخلات الإنشائية التي ندعمها، ويشمل التمويل المشترك مساهمات محلية من الحكومات المتلقية ومن النساء والرجال الذين يشاركون في المشروعات، وموارد من جهات مانحة ثنائية ومتعددة الأطراف.

وتتأثر مستويات التمويل المشترك بعوامل خارجية كثيرة ويمكن أن تتفاوت الموافقات تفاوتاً كبيراً من سنة إلى أخرى. وفي عام 2015، ازدادت المساهمات المحلية الجديدة المعتمدة إلى 925.5 مليون دولار أمريكي مقابل 601 مليون دولار أمريكي في عام 2014 (الجدول 2). وازدادت باطراد مستويات المساهمات المحلية المستثمرة في المحافظة الجارية خلال السنوات الأخيرة إلى 4.7 مليار دولار أمريكي في عام 2015 (انظر الشكل البياني داخل الغلاف الأمامي).

وارتفعت المستويات الجديدة المعتمدة للتمويل المشترك المتعدد الأطراف إلى 861.7 مليون دولار أمريكي

في عام 2015 مقابل 128 مليون دولار أمريكي في عام 2014، وشكّلت الجانب الأكبر من التمويل المشترك الخارجي في البرامج والمشروعات الجديدة المعتمدة (الجدول 2 والشكل البياني 8).

ويبين الشكل البياني 9 الجهات الخمس عشرة الأولى المتعددة الأطراف المشاركة في تمويل البرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق حتى الآن. ويأتي على رأس هذه الجهات صندوق الأوبك للتنمية الدولية، ومصرف التنمية الأفريقي، والبنك الدولي للإنشاء والتعمير (التابع لمجموعة البنك الدولي) والصندوق العربي للإئتماء الاقتصادي والاجتماعي. وتمثل هذه الجهات الأربع معاً أكثر من 50 في المائة من مجموع التمويل المشترك المتعدد الأطراف البالغ 3 مليارات دولار أمريكي.

ويصنف الشكل البياني 10 الجهات المانحة الثنائية في البرامج والمشروعات التي تنفذ بمبادرة وبدعم من الصندوق، وتحتل إسبانيا وهولندا وبلجيكا وألمانيا وفرنسا صدارة القائمة. وقدّمت هذه الجهات مجتمعة

### الجدول 3

#### موجز الأموال المتجهة للمساعدة المواضيعية والتقنية والتمويل المشترك في عام 2015<sup>1</sup>

المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية بسعر صرف ثابت قدره 0.920556 للدولار مقابل اليورو

الجهة المانحة	المساعدة المواضيعية والتقنية	التمويل المشترك (باستثناء التمويل المشترك الموازي)	المجموع
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	17.5	-	17.5
منظمات المزارعين	4.7	-	4.7
الائتلاف الدولي المعني بالأراضي	-	1.6	1.6
التحويلات المالية	3.6	-	3.6
مرفق المساعدة التقنية	0.1	-	0.1
بوروندي	-	4.2	4.2
موزامبيق	-	7.3	7.3
تونس	-	0.6	0.6
أوغندا	-	0.1	0.1
اليمن	-	6.9	6.9
<b>المجموع الخاص بالفوضية الأوروبية</b>	<b>25.9</b>	<b>20.7</b>	<b>46.6</b>
مؤسسة بيل وميليندا غيتس	-	0.5	0.5
منظمة الأغذية والزراعة	0.1	0.5	0.6
البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي: جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وسيراليون، وتوغو	-	21.9	21.9
الصندوق الاستئماني المتعدد الشركاء (التمكين الاقتصادي للمرأة الريفية)	1.0	-	1.0
الصندوق السعودي للتنمية	-	0.7	0.7
الدانرك	-	0.9	0.9
فرنسا	0.2	-	0.2
ألمانيا	0.5	0.8	1.3
لكسمبرغ	0.5	-	0.5
هولندا	4.0	2.1	6.1
نيوزيلندا	-	0.4	0.4
جمهورية كوريا	1.5	-	1.5
سويسرا	1.7	-	1.7
أخرى	0.1	-	0.1
<b>المجموع<sup>1</sup></b>	<b>35.5</b>	<b>48.5</b>	<b>83.8</b>

المصدر: النظم المالية في الصندوق.

<sup>1</sup> ترجع أي فروق في الجاميع إلى تقريب الأرقام.

**الجدول 4**  
**حافضة البرامج والمشروعات الجارية حسب الإقليم**  
في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2015

عدد البرامج والمشروعات	التمويل المقدم من الصندوق <sup>١</sup> (ملايين الدولارات الأمريكية)
47	1 270.7
46	1 463.1
66	2 142.2
36	535.8
36	773.7
<b>231</b>	<b>6 185.5</b>

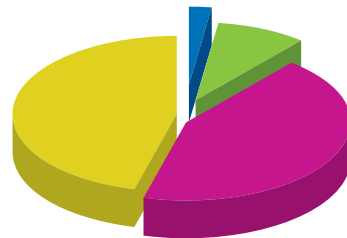
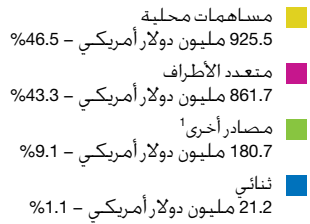
المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.  
<sup>١</sup> تتألف الحافضة الجارية من البرامج والمشروعات المعتمدة التي دخلت حيز التنفيذ ولكنها لم تُنجز حتى الآن.  
<sup>٢</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع وافق عليه المجلس التنفيذي. وهذه المبالغ تشمل القروض و منح إطار القدرة على تحمل الديون و منح مكونات البرامج والمشروعات الاستثمارية. ولا تشمل أموال المنح غير المرتبطة ببرامج ومشروعات.  
<sup>٣</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

**الجدول 5**  
**تمويل البرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق. 1978-2015**  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2015-1978	2015	2015-2013	2012-2010	2009-2007	2006-1978
16 767.2	1 330.6	2 881.8	2 717.5	1 735.9	9 431.9
11 162.8	1 063.6	1 638.8	1 435.0	1 027.3	7 061.7
14 317.8	925.5	2 079.2	2 334.6	918.8	8 985.2
<b>42 247.8</b>	<b>3 319.7</b>	<b>6 599.8</b>	<b>6 487.1</b>	<b>3 682.1</b>	<b>25 478.8</b>
1 013	39	90	99	94	730

المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.  
<sup>١</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج ومشروع معتمد من المجلس التنفيذي. ويشمل تمويل البرامج والمشروعات قروضاً. ومنحاً بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. ومنحاً قطرية للمشروعات الاستثمارية. ولا يشمل التمويل المنح الأخرى غير المرتبطة ببرامج ومشروعات.  
<sup>٢</sup> تشمل الأرقام التمويل المشترك الذي ربما لم يكن قد تأكد وقت صدور موافقة المجلس التنفيذي.  
<sup>٣</sup> مجموع المبالغ يمكن أن يشمل التمويل الإضافي للبرامج والمشروعات المعتمدة من قبل.  
<sup>٤</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.  
<sup>٥</sup> لا يشمل البرامج والمشروعات التي ألغيت أو أبطلت تماماً.

**الشكل البياني 8**  
**التمويل المشترك للبرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق. 2015**  
الحصة من المجموع البالغ 1 989.1 مليون دولار أمريكي<sup>١</sup>



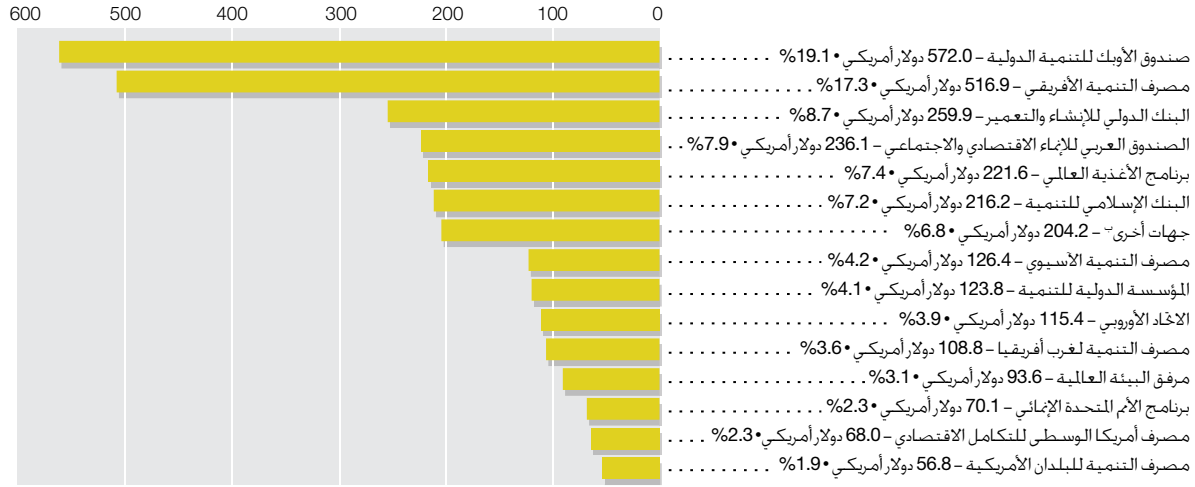
المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.  
<sup>١</sup> يشمل التمويل المشترك من مصادر أخرى التمويل المقدم في إطار الترتيبات الجماعية أو ترتيبات التمويل المماثلة. والتمويل من موارد القطاع الخاص والتمويل الذي ربما لم يكن قد تأكد وقت صدور موافقة المجلس التنفيذي.





## الشكل البياني 9

التمويل المشترك من جهات مانحة متعددة الأطراف للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق. 1978-2015<sup>أ</sup>  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية



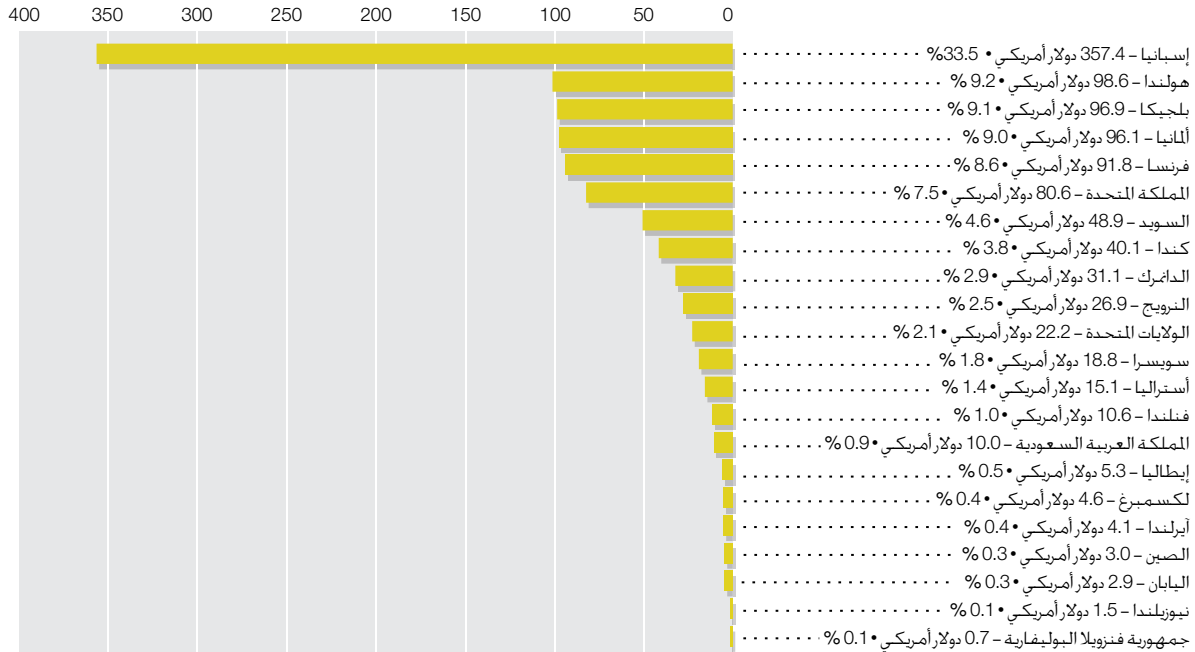
المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معروض على المجلس التنفيذي. وترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام. وتمثل المبالغ والنسب المئوية الواردة في الشكل البياني حصة كل جهة مانحة متعددة الأطراف من مجموع التمويل المشترك المتعدد الأطراف البالغ 2 989.6 مليون دولار أمريكي ولا تشمل الأرقام مشاركة الجهات المتعددة الأطراف في التمويل الجماعي أو ترتيبات التمويل المماثلة.

<sup>ب</sup> تشمل الجهات الأخرى المشاركة في التمويل: مؤسسة تنمية الأنديز، والهيئة العربية للاستثمار الزراعي والتنمية، وصندوق أفريقيا، والمصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا، ومصرف التنمية الكاريبي، ومصرف الاستثمار والتنمية للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والبرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي، ومعهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة، ومؤسسة التمويل الدولية، ومنظمة العمل الدولية، والصندوق الاستراتيجي للمناخ، وصندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة (المعروف حالياً باسم هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة [هيئة الأمم المتحدة للمرأة]). وصندوق الأمم المتحدة لمكافحة إساءة استعمال المخدرات، وبرنامج الأمم المتحدة للمراقبة الدولية للمخدرات، وصندوق الأمم المتحدة للسكان.

## الشكل البياني 10

التمويل المشترك من الدول الأعضاء المانحة (الثنائية) للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق. 1978-2015<sup>أ</sup>  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية



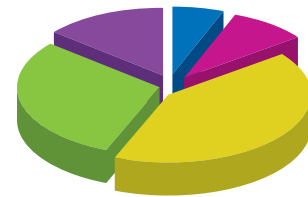
المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع مقدّم إلى المجلس التنفيذي. وترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام. وتمثل المبالغ والنسب المئوية المعروضة في الشكل حصة كل جهة ثنائية مشاركة في التمويل من مجموع التمويل المشترك الثنائي البالغ 1 067.6 مليون دولار أمريكي ولا تشمل الأرقام المشاركة الثنائية في التمويل الجماعي أو ترتيبات التمويل المماثلة.

## الشكل البياني 11

التوزيع الإقليمي للتمويل المقدم من الصندوق إلى البرامج والمشروعات المعتمدة في عام 2015<sup>1</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 1 330.6 مليون دولار أمريكي

أفريقيا الغربية والوسطى	184.4 مليون دولار أمريكي - 13.9%
أفريقيا الشرقية والجنوبية	399.4 مليون دولار أمريكي - 30.0%
آسيا والمحيط الهادي	552.2 مليون دولار أمريكي - 41.5%
أمريكا اللاتينية والكاريبي	116.6 مليون دولار أمريكي - 8.8%
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا	78.0 مليون دولار أمريكي - 5.9%

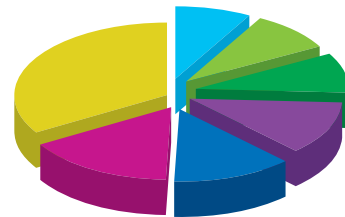


<sup>1</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

## الشكل البياني 12

تمويل حافظة الصندوق الجارية حسب القطاع (في نهاية 2015)

الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية <sup>1</sup>	34%
الأسواق والبنية الأساسية ذات الصلة <sup>2</sup>	16%
أخرى <sup>3</sup>	13%
الخدمات المالية الريفية	12%
التنمية المجتمعية والبشرية	9%
دعم السياسات والمؤسسات	9%
المشروعات الصغيرة والصغرى	8%



المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>1</sup> تشمل الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية الري، والمراعي، ومصائد الأسماك، والبحوث، والإرشاد، والتدريب.

<sup>2</sup> تشمل القطاعات الأخرى الاتصالات، والثقافة، والتراث، والحد من مخاطر الكوارث، وإنتاج الطاقة، والرصد والتقييم، والإدارة والتنسيق، والإدارة في أعقاب الأزمات.

## تخصيص التمويل للبرامج والمشروعات حسب الوسائل والشروط

ما زالت القروض المقدّمة بشروط تيسيرية للغاية تشكل الجانب الأكبر من تمويلنا للبرامج والمشروعات الاستثمارية (الجدول 7).<sup>1</sup> وقدّم الصندوق حوالي 44 في المائة من التمويل الجديد المعتمد خلال السنة في شكل قروض بشروط تيسيرية للغاية بما مجموعه قيمته 533.8 مليون دولار أمريكي. وبلغت نسبة القروض المقدّمة بشروط عادية 26.3 في المائة من المجموع، وتليها منح إقرار القدرة على تحمل الديون التي بلغت نسبتها 18.3 في المائة، والقروض المقدّمة بشروط مختلطة التي بلغت نسبتها 11.9 في المائة (الشكل البياني 13).

وتمثل القروض المقدّمة بشروط تيسيرية للغاية ومنح إقرار القدرة على تحمل الديون 73 في المائة من المجموع التراكمي لحافظة تمويلنا منذ عام 1978، أي بأكثر من نسبة الثلثين المستهدفة في سياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق. ويبين الجدول 8 استثماراتنا حسب الشروط والأقاليم.

## المصرفات

بلغت المبالغ المصروفة من قروض الصندوق ومنح إقرار القدرة على تحمل الديون 612.2 مليون دولار أمريكي في عام 2015 (الجدولان 9 و10). ووصلت المبالغ التراكمية المصروفة من قروض البرنامج العادي خلال الفترة من عام 1979 حتى عام 2015 إلى 9 889.1 مليون دولار أمريكي، أي 74 في المائة من الالتزامات الفعلية في نهاية عام 2015 (الجدول 11). ويقابل ذلك 9 402.5 مليون دولار أمريكي من المبالغ المصروفة في نهاية عام 2014، أي 76 في المائة من الالتزامات الفعلية.

## إدارة السيولة في الصندوق والتدفقات النقدية والسياسات المالية

يدير الصندوق أموالاً نقدية واستثمارات بما مجموعه 2 مليار دولار أمريكي، منها 1.5 مليار دولار أمريكي في إطار برنامج العمل العادي، و0.5 مليار دولار أمريكي من برامج الأموال المتممة والصناديق الاستثمارية. وظلت الاستثمارات المدارة داخلياً طوال عام 2015 مستقرة عند 0.8 مليار دولار أمريكي ومثلت 42 في المائة من مجموع الأموال التي يديرها الصندوق. وشملت جميع الأموال المتممة والمقترضة، وجزءاً من الموارد العادية.

وتراجعت حسب التوقعات جميع أنواع الموارد خلال السنة بسبب تدفقات خارجة صافية خُمت عن مصروفات كبيرة وحركات أسعار صرف النقد الأجنبي.

وإزداد في عام 2015 حجم المعاملات النقدية ليستمر بذلك الاتجاه نحو النمو الذي بدأ خلال فترة التجديد الثامن لموارد الصندوق. وبلغ مجموع حجم المعاملات النقدية 6.8 مليار دولار أمريكي، بزيادة نسبتها 13 في المائة عن عام 2014. وكان العامل الأكبر وراء ذلك هو الزيادة الملحوظة في معاملات الأموال غير العادية التي بلغت 3 مليارات دولار أمريكي (2 مليار دولار أمريكي في عام 2014) بينما ظلت معاملات البرنامج العادي مستقرة نسبياً عند 3.8 مليار دولار أمريكي (4 مليارات دولار أمريكي في عام 2014). وخُمت أيضاً الزيادة في معاملات الأموال غير العادية عن زيادة فعالية إدارة الاستثمارات الداخلية.

وعزّز الصندوق إدارته لمخاطر العمليات النقدية عن طريق تحسين وتطوير نظامين ماليين رئيسيين لتخطيط موارد المؤسسة في أعقاب استعراض بدأ في عام 2014. وشهدت إدارة السيولة مزيداً من التحسين عن طريق التفاوض على ترتيبات مواتية مع مصارف الصندوق، وكذلك عن طريق تحسين التوقعات المالية القصيرة الأجل لتخفيض الأموال النقدية المعطلة.

<sup>1</sup> بقدم الصندوق حالياً قروضه بثلاثة أنواع مختلفة من شروط الإقراض: قروض بشروط تيسيرية للغاية لا تدفع عنها أي فوائد، ولكن يفرض عليها رسم خدمة بواقع 0.75 في المائة، وتسدّد على 40 سنة؛ وقروض بشروط مختلطة وبسعر فائدة ثابت قدره 1.25 في المائة، ورسم خدمه قدره 0.75 في المائة، وتسدّد على 25 عاماً؛ وقروض بشروط عادية يفرض عليها سعر فائدة متغيّر وتسدّد على أجل يتراوح بين 15 و18 عاماً.

## المجدول 7

موجز قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون، 1978-2015<sup>أ</sup>  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2015-1978	2015	2015-2013	2012-2010	2009-2007	2006-1978	
						منح إطار القدرة على تحمل الديون
1 539.2	224.9	457.0	680.7	401.5	-	المبلغ
126	12	33	50	43	-	عدد المنح
						قروض بشروط تيسيرية للغاية
10 373.7	533.8	1 283.9	1 315.4	948.6	6 825.8	المبلغ
723	28	62	61	55	545	عدد القروض
						قروض بشروط متشددة
59.1	-	-	50.6	8.5	-	المبلغ
5	-	-	4	1	-	عدد القروض
						قروض بشروط متوسطة
1 974.7	-	-	197.4	171.4	1 605.8	المبلغ
148	-	-	6	9	133	عدد القروض
						قروض بشروط مختلطة
249.5	145.9	249.5	-	-	-	المبلغ
13	8	13	-	-	-	عدد القروض
						قروض بشروط عادية
2 172.8	323.0	594.0	441.5	186.5	950.8	المبلغ
135	14	25	24	17	69	عدد القروض
16 369.0	1 227.6	2 584.4	2 685.6	1 716.6	9 382.4	المبلغ الإجمالي
1 150	62	133	145	125	747	مجموع عدد القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون <sup>ب</sup>

المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي. وتشمل المبالغ قروض البرنامج العادي والبرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. ومنح إطار القدرة على تحمل الديون. وتشمل المبالغ أيضاً قرضاً بشروط تيسيرية للغاية معتمداً في عام 2005 لإندونيسيا، ويتألف من الحويلة غير المستخدمة من أموال قرض معتمد في عام 1997 بشروط متوسطة. وترجع أي فروق في الجاميع إلى تقريب الأرقام.

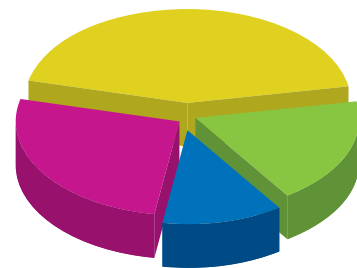
<sup>ب</sup> يمكن أن يمّول برنامج أو مشروع من أكثر من فرض أو من أكثر من منحة من منح إطار القدرة على تحمل الديون. ويمكن بالتالي أن يختلف عدد القروض وعدد منح إطار القدرة على تحمل الديون عن عدد البرامج أو المشروعات الواردة في جداول أخرى.

<sup>ج</sup> لا تشمل القروض التي أُلغيت أو أُبطلت تماماً.

## الشكل البياني 13

قروض الصندوق حسب شروط الإقراض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون، 2015<sup>أ</sup>  
الحصة من المجموع البالغ 1 227.6 مليون دولار أمريكي

قروض بشروط تيسيرية للغاية	533.8 مليون دولار أمريكي - 43.5%
قروض بشروط عادية	323.0 مليون دولار أمريكي - 26.3%
قروض بشروط مختلطة	145.9 مليون دولار أمريكي - 11.9%
منح إطار القدرة على تحمل الديون	224.9 مليون دولار أمريكي - 18.3%



المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي. وتشمل المبالغ قروض البرنامج العادي. وقروض البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. ومنح إطار القدرة على تحمل الديون.



ما زال يشكل محفلاً رئيسياً للتفاعل بين خزانات الأمم المتحدة. وعقد في عام 2015 الاجتماع السنوي للفريق في مقر الصندوق في روما بمشاركة من ممثلين عن 30 كياناً من كيانات الأمم المتحدة.

## نهج الصندوق في دعم تخفيف أعباء الديون وإدارتها

يشكل تخفيف الديون وإدارتها إسهاماً هاماً في الحد من الفقر. وواصل الصندوق في عام 2015 تقديم دعم كامل للعمل على الصعيد الدولي من أجل معالجة الديون القائمة الواقعة على البلدان الفقيرة من خلال مبادرة تخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وواصلنا أيضاً استخدام إطار القدرة على تحمل الديون لضمان عدم تراكم الديون على البلدان الضعيفة في المستقبل.

وأجري استعراض مستقل لتخصيص الأصول ركز على إدارة السيولة في حافظة الصندوق من أجل دعم الاستعراض السنوي لاستراتيجية الاستثمار. وأكد هذا الاستعراض بشكل عام سلامة التخصيص الحالي للأصول وحدد التنوع في الأسهم باعتباره يتيح إمكانية زيادة العائد. وأدمجت التوصيات في الاستعراض السنوي لبيان سياسة الاستثمار في الصندوق الذي اعتمده المجلس التنفيذي في دورته التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول. والصندوق، باعتباره مشاركاً في رئاسة الفريق العامل المعني بخدمات الخزانة المشتركة التابع لشبكة المالية والميزانية منذ عام 2008، يتصدر جهود الأمم المتحدة لتعظيم الكفاءة التشغيلية للخزانات. ونستضيف أيضاً الموقع الإلكتروني المتخصص الذي

## الجدول 8

موجز قروض الصندوق حسب شروط الإقراض، ومنح إطار القدرة على تحمل الديون، حسب الإقليم، 1978-2015<sup>أ</sup>  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

المجموع	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا	أمريكا اللاتينية والكاريبي	آسيا والمحيط الهادي	أفريقيا الشرقية والجنوبية	أفريقيا الغربية والوسطى
منح إطار القدرة على تحمل الديون					
المبلغ	194.1	51.2	296.7	442.7	554.5
عدد المنح	20	9	25	31	41
قروض بشروط تيسيرية للغاية					
المبلغ	979.0	411.4	3 914.3	2 745.2	2 323.9
عدد القروض	86	41	212	177	207
قروض بشروط متشددة					
المبلغ	59.1	-	-	-	-
عدد القروض	5	-	-	-	-
قروض بشروط متوسطة					
المبلغ	665.0	488.0	607.5	108.9	105.2
عدد القروض	40	51	35	11	11
قروض بشروط مختلطة					
المبلغ	48.2	32.2	150.3	11.1	7.7
عدد القروض	3	3	5	1	1
قروض بشروط عادية					
المبلغ	531.9	1 146.1	450.2	23.3	21.3
عدد القروض	36	80	11	5	3
المبلغ الإجمالي	2 477.3	2 128.9	5 418.9	3 331.3	3 012.6
النسبة المئوية من مجموع قروض الصندوق ومنح إطار القدرة على تحمل الديون	15	13	33	20	18
مجموع عدد القروض <sup>ب</sup> ومنح إطار القدرة على تحمل الديون	190	184	288	225	263

المصدر: نظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معتمد من المجلس التنفيذي. وتشمل المبالغ قروض البرنامج العادي والبرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. ومنح إطار القدرة على تحمل الديون. وتشمل المبالغ أيضاً قرضاً بشروط تيسيرية للغاية معتمداً لإندونيسيا في عام 2005 ويتألف من الحصة غير المستخدمة من قرض معتمد في عام 1997 بشروط متوسطة. وترجع أي فروق في الجاميع إلى تقريب الأرقام.

<sup>ب</sup> يمكن أن يمّول برنامج أو مشروع من أكثر من قرض أو من أكثر من منحة من منح إطار القدرة على تحمل الديون. ويمكن أن يختلف بالتالي عدد القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون عن عدد البرامج والمشروعات الواردة في جداول أخرى.

<sup>ج</sup> لا يشمل القروض التي ألغيت أو أبطلت تماماً.

أمريكي بالقيمة الاسمية لتخفيف أعباء ديون 35 بلداً من البلدان التي وصلت إلى نقطة الإجاز. وشكّلت منح إطار القدرة على تحمل الديون 18.3 في المائة من مجموع قيمة التمويل المعتمد للبرامج والمشروعات الاستثمارية في عام 2015 (الشكل البياني 13). واعتُمدت اثنتا عشرة منحة بما مجموعه قيمته 224.9 مليون دولار أمريكي (الجدول 7).

ومنذ اتخاذ مبادرة تخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، حققت بلدان كثيرة تقدماً كبيراً من الاستفادة من تخفيف أعباء الديون. واجتاز أكثر من 92 في المائة من البلدان المؤهلة (35 من بين 38) نقاط اتخاذ القرار، ويؤهلها ذلك للاستفادة من مساعدات تخفيف الديون المقدّمة من الصندوق، ووصلت إلى نقطة الإجاز التي تحصل عند الوصول إليها إلى تخفيف كامل ونهائي لديونها. ويبلغ مجموع التزاماتنا حتى الآن 639.4 مليون دولار أمريكي تقريباً من تخفيف أعباء خدمة الديون بالقيمة الاسمية. وحتى 31 ديسمبر/ كانون الأول 2015 قدم الصندوق 439.9 مليون دولار

## الجدول 9

المبالغ المصروفة سنوياً من قروض البرنامج العادي حسب الإقليم، 1979-2015<sup>أ</sup>  
المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية

2015-1979	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	
1 470.2	81.0	82.3	74.82	94.2	74.4	66.0	66.8	64.4	61.8	57.8	62.3	أفريقيا الغربية والوسطى
1 886.2	99.2	99.1	136.19	140.4	104.3	99.4	106.4	85.4	89.4	88.6	75.9	أفريقيا الشرقية والجنوبية
3 450.4	201.5	180.6	148.02	172.2	230.7	158.0	129.2	99.1	122.0	127.2	93.1	آسيا والمحيط الهادي
1 488.2	51.2	63.5	54.21	65.7	72.9	64.0	61.6	79.1	63.4	57.4	42.3	أمريكا اللاتينية والكاريبي
1 594.1	53.7	59.3	69.35	61.9	67.3	70.1	73.5	96.1	62.1	55.9	68.0	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
9 889.1	486.6	484.7	482.6	534.5	549.6	457.5	437.5	424.1	398.7	386.9	341.6	المجموع <sup>ب</sup>

المصدر: نظام القروض وال منح.  
<sup>أ</sup> لا ترتبط المبالغ المصروفة بالقروض البرنامج العادي، ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر، ومنح إطار القدرة على تحمل الديون.

<sup>ب</sup> ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

**الجدول 10**  
**المبالغ المصروفة سنوياً من منح إطار القدرة على تحمل الديون حسب الإقليم، 2015-2007**  
 المبالغ بملابن الدولارات الأمريكية

2015-2007	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	
210.7	42.1	46.9	49.2	36.7	23.8	9.1	1.9	0.9	-	أفريقيا الغربية والوسطى
236.8	36.0	60.0	45.0	40.1	28.3	17.1	5.7	3.6	1.0	أفريقيا الشرقية والجنوبية
124.6	23.9	31.8	22.9	21.0	11.6	6.8	3.9	1.7	1.0	آسيا والمحيط الهادي
29.2	5.2	6.3	6.2	6.6	3.4	0.9	0.6	-	-	أمريكا اللاتينية والكاريبي
80.6	18.4	12.3	19.2	14.2	9.2	5.5	1.6	0.1	-	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
0.1	-	-	-	-	-	-	-	0.1	-	عالمية
682.1	125.6	157.4	142.6	118.6	76.3	39.4	13.7	6.5	2.0	المجموع <sup>أ</sup>

المصدر: نظام القروض والمنح.  
 أ- ترجع أي فروق في الجاميع إلى تقريب الأرقام.

**الجدول 11**  
**المبالغ المصروفة من قروض البرنامج العادي حسب الإقليم وشروط الإقراض، 2015-1979**  
 المبالغ بملابن الدولارات الأمريكية

المجموع	متشددة	عادية	متوسطة	تيسيرية للغاية	
1 470.2	-	17.4	60.3	1 392.4	أفريقيا الغربية والوسطى
74	-	97	89	73	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
1 886.2	-	4.1	100.7	1 781.4	أفريقيا الشرقية والجنوبية
73	-	18	88	72	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
3 450.4	-	99.6	454.5	2 896.3	آسيا والمحيط الهادي
72	-	20	66	81	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
1 488.2	-	694.2	412.2	381.8	أمريكا اللاتينية والكاريبي
79	-	68	88	94	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
1 594.1	25.0	267.1	439.8	862.2	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
76	52	53	72	92	المبلغ
					النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية
9 889.1	25.0	1 082.4	1 467.5	7 314.1	المبلغ الإجمالي
74	52	52	75	78	مجموع النسبة المئوية من الالتزامات الفعلية

المصدر: نظام القروض والمنح.  
 أ- تفتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي، ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر، والتمويل بمنح إطار القدرة على تحمل الديون.



# الجوائز

وعلى مدى يومين حافلين بالعمل، عقدت جلسات عامة، و45 جلسة مواضيعية أصغر، و15 مقصورة إعلامية لإتاحة الفرصة أمام المشاركين للتعرف على المكاتب القطرية وسائر مجالات عملنا واستكشاف مهارات جديدة، وأجريت ألعاب ومسابقات. وقدمت أيضاً جوائز الموظفين لعام 2015 تقديراً لهم على عملهم المتميز والتزامهم بولاية الصندوق. وقدمت جوائز عام 2015 تقديراً للأدوار القيادية والمشروعات الابتكارية والمبادرات الاستثنائية، والعناصر الفاعلة في تيسير التغيير، والزملاء المتميزين في تجسيد القيم الأساسية للصندوق.

## الاجتماع العالمي للموظفين لعام 2016 وجوائز الموظفين

في ظل مساعي المنظمة الدؤوبة إلى تطبيق اللامركزية وزيادة عدد الموظفين العاملين في المكاتب القطرية للصندوق في جميع أنحاء العالم، نلتقي كل سنتين في اجتماع عالمي للموظفين في المقر. والغرض من هذا الاجتماع هو تمكين الموظفين من الالتقاء وتفاقم الأفكار والخبرات وتحسين فعالية الصندوق كمنظمة وكفريق. وكان شعار الاجتماع العالمي للموظفين لعام 2016 هو "ابتكر. ركز. اعمل. أقدم" من أجل أن يكون الصندوق أكبر وأفضل وأذكى. وشارك في الاجتماع ما يقرب من 600 موظف، منهم ما يربو على 100 زميل من المكاتب القطرية.



الفائزون بجوائز الموظفين في الاجتماع العالمي للموظفين مع رئيس الصندوق، كانايو نوانزي، ونائبة رئيس الصندوق للمساعدة Lakshmi Menon



## القيم الأساسية للصندوق

Negussie Ayele  
Marco Camagni  
Sefika Kemura-Kulenovic  
Birgit Plockinger

## التقدير الرئاسي

Thomas Bousios

## التكريم الشرفي

Fadi Daood

## القيادة

Shankar Achuthan-Kutty  
Gernot Laganda

## مشروعات ابتكارية/

## مبادرات فوق العادة

Yolando Arban  
Glayson Ferrari Dos Santos  
Jacopo Monzini Taccone di Sitizano  
Antonio Rota  
Brian Thomson

## العناصر الفاعلة في تيسير التغيير

## فريق اتصالات التداول بالفيديو

## مع المكاتب القطرية

Willy Ong, رئيس الفريق

Fabio Bencivenga

Roman Bezusko

Roberto De Tora

Francesca Garau

Matteo Giacobbe

Marco Nicotera

Luca Rotondo

## الجوائز المقدمة إلى الصندوق

نال الصندوق في عام 2015 جوائز تقديراً لعمله في تمكين السكان الريفيين والاستثمار فيهم، واعترافاً بالتزامه بالتنمية المستدامة في جميع أنحاء العالم وفي المقر.

وفي يناير/كانون الثاني، مُنحت لرئيس الصندوق، كانايو نوانزي، الدكتوراه الفخرية من جامعة وورويك بالمملكة المتحدة لإسهامه البارز في الحد من الفقر عن طريق الزراعة المستدامة والتنمية الريفية. (اقرأ محاضرة السيد نوانزي التي ألقاها في جامعة وورويك [http://www.ifad.org/events/op/2015/warwick\\_lecture.htm](http://www.ifad.org/events/op/2015/warwick_lecture.htm)).

وفزنا بجائزة أفضل ممارسات التنمية المستدامة في الأمن الغذائي تقديراً لعملنا في تعزيز نظام تكتيف الأرز في مدغشقر. ويمكن هذا النظام المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة من تحقيق مستويات قصوى من غلات الأرز والحد في الوقت نفسه من كميات البذور والمياه ومساحات الأراضي المستخدمة. وبالأشتراك مع جامعة كورنيل (نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية) ووزارة الزراعة في مدغشقر، شرع الصندوق في تعزيز هذا الأسلوب في عام 1997. وأفضى النجاح الذي حقق في مدغشقر إلى تطبيق 5 ملايين مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة نظام تكتيف الأرز في 50 بلداً على الأقل من بلدان العالم. وأقيم حفل توزيع الجوائز في يوليو/تموز في السوق العالمي لمعرض ميلانو لعام 2015. وأشرف على المسابقة المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في منطقة البحر الأبيض المتوسط في باري، وجامعة ميلانو للعلوم التطبيقية، وكلاهما في إيطاليا.

وفي أغسطس/آب، مُنح الصندوق الشهادة البلاتينية في الأبنية القائمة: فئة العمليات والصيانة من برنامج منح شهادات القيادة في مجال الطاقة والتصميم البيئي. ويشرف على هذا البرنامج المجلس الأمريكي للأبنية المراعية للبيئة، وهو واحد من أهم نظم تصنيف البناء المراعي للبيئة في العالم. والشهادة البلاتينية هي أرفع مستوى من الشهادات، والصندوق هو أول كيان في الأمم المتحدة يحصل على

تلك الشهادة. وتماشياً مع مبادرة خضرة الأمم المتحدة الزرقاء، شرعنا في العمل كي يصبح مقرنا أكثر مراعاة للبيئة في عام 2009. وخفضنا منذ ذلك الحين استهلاكنا من الطاقة وانبعاثاتنا من الكربون تخفيضاً كبيراً من 5 579 إلى 3 930 طنناً.

وفي نوفمبر/تشرين الثاني، حصل نائب رئيس الصندوق، ميشيل مورداسيني، على الوسام الوطني بدرجة فارس من حكومة مدغشقر تقديراً لالتزام الصندوق المتواصل بالزراعة في مدغشقر، خاصة في الوقت الذي انسحب فيه كثير من المانحين من البلد.

وفي الهند وفي نوفمبر/تشرين الثاني أيضاً، نالت مديرة تمكين المرأة التابعة لحكومة ماهيا براديش جائزة سكوتش عن برنامج جاسويني لتمكين النساء الريفيات الذي كان يسانده الصندوق في مهاراشترا. ويعمل البرنامج في ست مقاطعات ريفية من ولاية ماهيا براديش، ويدعم حكومات الولايات في تحسين الظروف الاجتماعية والاقتصادية والسياسية للنساء. وتمثل جماعة سكوتش مركزاً فكرياً مقره الهند، ويركز هذا المركز على القضايا الاجتماعية - الاقتصادية من خلال النمو الشامل.

وتعترف جوائز الصندوق للمساواة بين الجنسين بالبرامج والمشروعات الابتكارية التي تعالج انعدام المساواة بين الجنسين وتمكن النساء في الأقاليم الخمسة التي يعمل فيها الصندوق. وتحتفي جوائز هذا العام بالعمليات في بليز، وإثيوبيا، والهند، وجمهورية مولدوفا، والسنغال (اقرأ المزيد في الأقسام التي تتناول أقاليم الصندوق).

وفيما يلي الفائزون بالجوائز لعام 2015:

- برنامج التمويل الريفي، بليز
- الإدارة المجتمعية المتكاملة للموارد الطبيعية، إثيوبيا
- برنامج جاسويني لتمكين النساء الريفيات في مهاراشترا، الهند
- مشروع تنمية الخدمات المالية الريفية والأعمال الزراعية، جمهورية مولدوفا
- مشروع دعم سلاسل القيم الزراعية، السنغال.



## موجز البرامج والمشروعات والمنح في عام 2015

### البرامج والمشروعات

#### أفريقيا الغربية والوسطى

##### بنن: مشروع دعم تنمية محاصيل البستنة

تعاني بنن عجزاً في إنتاج الخضروات بالرغم مما يتمتع به البلد من إمكانات وفرص سوقية سواءً داخل البلد نفسه أو في سائر بلدان المنطقة الإقليمية الفرعية. وسوف يعمل المشروع، الذي يدعم الخطة الاستراتيجية الوطنية لإنعاش قطاع الزراعة، في جنوب بنن، وسيركز على المنتجين الذين يعملون في زراعة محاصيل البستنة على النطاق الصغير، والأسر الزراعية الهشة، والعناصر الفاعلة الأخرى في سلسلة القيمة. وسوف يبسر تكوين شراكات، وبناء قدرات أصحاب المصلحة، وتحسين البنية الأساسية للأسواق وتيسير الوصول إليها. وسوف يسعى إلى زيادة الإنتاجية وقدر البستنة السوقية على الصمود، والوصول المأمون إلى التكنولوجيا والمساعدة التقنية المطلوبة لضمان الاستدامة.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 16.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 23.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.35 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 49.2 مليون دولار أمريكي، منها 4.8 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3.9 مليون دولار أمريكي من المستفيدين و12 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية العدد التقريبي للمستفيدين: 20 000 مستفيد مباشر

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

##### الكونغو: مشروع تنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الداخلية

يهدف المشروع إلى تنمية سلاسل قيمة مصايد الأسماك الداخلية لتمكين صغار صائدي الأسماك ومستزعي الأسماك من الحصول على هوامش ربح أوسع، وبالتالي تحسين دخلهم وأمنهم الغذائي. وسوف يساهم بالموارد والمعرفة اللازمة لدعم إرساء الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك وتحسين إنتاجية الصيد، وتجهيز منتجاته وتسويقها. وسوف يوفر أيضاً المساعدة التقنية التي ستنجح لصغار الصيادين التحول من صيد الكفاف نحو الصيد الموجه إلى السوق وسيعود عليهم بربح أكبر. وسوف يبني المشروع قدرة وزارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وذلك على سبيل المثال من خلال التدريب على التخطيط والإدارة والرصد والتقييم في القطاع.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 5.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 7.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 17.6 مليون دولار أمريكي، منها 3.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و2.5 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و3.2 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية، و0.2 مليون دولار أمريكي من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
**العدد التقريبي للمستفيدين:** 5 600 أسرة  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

#### **جمهورية الكونغو الديمقراطية: مشروع دعم القطاع الزراعي في مقاطعة شمال كيفو**

يركز المشروع على تحسين إنتاجية وربحية أربعة محاصيل (الذرة والأرز والبطاطا والبن العربي)، التي ينتجها أصحاب الحيازات الصغيرة في شمال كيفو. وسوف يدعم المشروع بناء قدرات الجهات الفاعلة على طول سلاسل القيمة الزراعية المختلفة. وسوف توضع خطط عمل لتحسين الخدمات المقدّمة من منظمات المزارعين. وسوف تُبذل على سبيل المثال جهود لضمان تحسين سُبل حصول أصحاب الحيازات الصغيرة على المدخلات الزراعية والنفاد إلى الأسواق التي يحتاجون إليها من أجل زيادة إنتاجيتهم ورفع مستوى دخلهم. وسوف يحسّن المشروع البنية الأساسية الريفية، خاصة عن طريق إصلاح الطرق الفرعية الزراعية للحد من التكاليف التي ينطوي عليها نقل السلع.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 12.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 16.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 12.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 16.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 53 مليون دولار أمريكي، منها 5.9 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3.5 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و9.7 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية  
**العدد التقريبي للمستفيدين:** 28 400 أسرة  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

#### **غينيا بيساو: مشروع دعم التنمية الاقتصادية في المناطق الجنوبية**

يهدف المشروع في المقام الأول إلى زيادة الإنتاج الزراعي في مناطق كينارا وتومبالي وبولاما - بيجاغوس من أجل تحسين الأمن الغذائي وتنويع الدخل. وسوف يُعزز المشروع إمكانات إنتاج الأرز في هذه المناطق الجنوبية من خلال إصلاح الإنشاءات الزراعية المائية والإدارة السليمة للمياه. وبالإضافة إلى ذلك، سيسعى المشروع إلى تنمية الإنتاج الحيواني وإنتاج الخضروات وسيربط المزارعين بالأسواق عن طريق إصلاح الطرق الريفية. وسوف يدعم أيضاً المشروعات المتناهية الصغر التي تضيف قيمة ويديرها أصحاب الأعمال المحليين (تمثل النساء أكثر من 40 في المائة منهم). وسوف يبني المشروع قدرات منظمات المزارعين المحلية، والشباب والجماعات النسائية، والمؤسسات، التي ستقوم بدور محوري في تنفيذ المشروع.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 3.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 19 مليون دولار أمريكي، منها 2.3 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و1.7 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
**العدد التقريبي للمستفيدين:** 31 275 مستفيداً مباشراً  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**



## ليبيريا: مشروع تمويل المجتمعات الريفية

بالرغم من التحسينات الكبيرة التي تحققت منذ أن وضعت الحرب الأهلية أوزارها، ما زالت ليبيريا دولة هشّة ضعيفة في مؤسساتها وسياساتها وحوكمتها. وفرض تفشي فيروس إيبولا على البلد مزيداً من الضغوط التي تهدد بتقويض ما تحقّق من مكاسب في أعقاب الحرب. ويهدف المشروع إلى إتاحة سُبل مستدامة للوصول إلى الخدمات المالية في المناطق الريفية في كل أنحاء البلد، وبخاصة من أجل أصحاب المشروعات الصغيرة، والنساء والشباب. وسوف يدعم المشروع إنعاش مؤسسات تمويل المجتمعات الريفية القائمة وإنشاء عدة مؤسسات جديدة. وسوف توجه الأولوية إلى المجتمعات المحلية التي تتمتع بإمكانات كبيرة في مجال قطاع الأعمال والنشطة اقتصادياً بالفعل. وسوف تقدّم المساعدة التقنية إلى مصرف ليبيريا المركزي لدعم وضع إطار تنظيمي للسياسات ونماذج للإبلاغ تكفل مشاركة أصحاب المصلحة.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 4 ملايين وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)**

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)**

**مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 10.9 مليون دولار أمريكي، منها 0.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3.2 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و1.1 مليون دولار أمريكي من مؤسسات تمويل المجتمعات الريفية، و0.1 مليون دولار أمريكي من مصرف ليبيريا المركزي**

**العدد التقريبي للمستفيدين: 24 000 مستفيد مباشر**

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## ليبيريا: مشروع الإرشاد بشأن محاصيل الأشجار

يمثل قطاع محاصيل الأشجار تقليدياً أحد أكبر قطاعات العمل في ليبيريا، ويشكل جزءاً لا يتجزأ من النسيج الاجتماعي والاقتصادي. غير أن الحرب الأهلية دمّرت القطاع وشردت مزارعين كثيرين من أراضيهم. ويهدف هذا المشروع الذي يركز على سلسلة قيمة الكاكاو إلى إحياء مزارع الكاكاو وإصلاح الطرق وتحسين تقديم الخدمات إلى القطاع، وذلك على سبيل المثال عن طريق بناء قدرة تعاونيات المزارعين والإدارات التابعة للوزارة. وسوف يعمل المشروع في مقاطعة نيمبا وسيكمّل مشروع دعم تنشيط محاصيل الأشجار لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة الجاري تنفيذه في مقاطعة لوفّا. ويدعم المشروع أولويات الحكومة ويهدف إلى المساهمة في تحسين دخل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وأسره من طريق تنشيط الاقتصاد الريفي وتوطيد السلام.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 9.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 13 مليون دولار أمريكي تقريباً)**

**قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.3 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.5 مليون دولار أمريكي تقريباً).**

**مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 30.7 مليون دولار أمريكي، منها 1.9 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و2.31 مليون دولار أمريكي من المستفيدين/القطاع الخاص، ويبلغ عجز التمويل 9.1 مليون دولار أمريكي**

**العدد التقريبي للمستفيدين: 11 000 مستفيد مباشر**

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## النيجر: برنامج تنمية الزراعة الأسرية في مناطق مارادي وتاهوا وزيندر

يهدف البرنامج إلى تحسين الأمن الغذائي والتغذوي، وتعزيز القدرة على الصمود في وجه الصدمات الخارجية، وتحسين النفاذ إلى الأسواق في المناطق الثلاث. وسوف يسعى البرنامج إلى تعزيز إنتاجية المزارع الأسرية من خلال إعادة إعمار مستجمعات المياه وإدارتها، ومدارس المزارعين الحقلية، وتحسين سُبل حصول المزارعين على المدخلات الزراعية (البذور والأسمدة والمعدات). وسوف يبني قدرات المنظمات والمؤسسات التي تدعم التنمية التشاركية المحلية والمزارع الأسرية. وسوف ينفذ البرنامج أنشطة لتوسيع وضمان النفاذ إلى الأسواق من خلال تطوير البنية الأساسية واللوجستيات. وسوف ييسر في الوقت نفسه التجارة عبر الحدود وسيساهم في دمج المؤسسات الاقتصادية في منصات التسويق.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 17.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 24.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 17.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 24.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 9.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 13 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 207.2 مليون دولار أمريكي، منها 33.4 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و11.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و8 ملايين دولار أمريكي من مرفق البيئة العالمية، و28.2 مليون دولار أمريكي من التعاون الإيطالي، و6 ملايين دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية، و10.5 مليون دولار أمريكي من مشروعات جارية للصندوق  
العدد التقريبي للمستفيدين: 240 000 مزرعة أسرية  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## أفريقيا الشرقية والجنوبية

### أنغولا: مشروع مصايد الأسماك الحرفية وتربية الأحياء المائية

سينفذ المشروع في مقاطعات بنغو وكوانزا نورتي ولواندا ومالنجي في شمال ووسط أنغولا. والهدف الرئيسي للمشروع هو تحسين الأمن الغذائي والتغذية بين الأسر التي تزاول الصيد الحرفي واستزراع الأسماك. وسوف يعالج المشروع أيضاً قضايا تغير المناخ ذات الصلة على وجه الخصوص بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وسوف يقدم الدعم التقني إلى مستزري الأسماك الذين سيجري تشجيعهم على زيادة إنتاجهم أثناء تطور مسيرة المشروع. ومن المتوقع أن يستثمر بعض المستزريين أرباحهم في مزارع الأسماك وسيطورون بذلك نشاطهم الكفافي إلى مشروع أكثر توجهاً نحو التسويق التجاري.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 7.9 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 11.1 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 12.1 مليون دولار أمريكي، منها مليون دولار أمريكي من الحكومة

العدد التقريبي للمستفيدين: 15 800 أسرة

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## بوروندي: برنامج تنمية سلاسل القيمة - المرحلة الثانية

ستعمل المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة التي تهدف إلى زيادة الأمن الغذائي والدخل للأسر الريفية، في ثماني مقاطعات. ويهدف البرنامج إلى تكثيف زراعة المحاصيل والإنتاج الحيواني، وهيكله سلاسل قيمة الحليب والأرز، وتعزيز فرص العمل للشباب. وسوف يسعى إلى زيادة قدرة نُظم الإنتاج المحلية على مواجهة تغيُّر المناخ. وسوف يساهم بناء قدرات وزارة الزراعة والثروة الحيوانية في تحسين رصد أنشطة البرنامج وتخطيطها. وسوف يساعد البرنامج، من خلال العمل مع مؤسسات القطاعين العام والخاص، على إيجاد صلات شاملة مع منظمات المجتمع المحلي والمؤسسات التي تدعم صغار المنتجين في كل مراحل سلسلة القيمة.

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 26.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 36.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.51 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة البرنامج: تقدَّر بمبلغ 44.8 مليون دولار أمريكي، منها 3.1 مليون دولار أمريكي من الحكومة، 0.3 مليون دولار أمريكي من المستفيدين

العدد التقريبي للمستفيدين: 33 450 أسرة

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## كينيا: برنامج تعزيز الحبوب في كينيا - نافذة سُبل العيش الزراعية المقاومة لتغيُّر المناخ

تُعاني كينيا عجزاً في الأغذية وتستورد ما يصل إلى 20 في المائة من احتياجاتها السنوية من الحبوب، وما زال الأمن الغذائي يشكل تحدياً رئيسياً للحكومة. وسوف يتصدى البرنامج لهذا التحدي عن طريق تعزيز قدرة أصحاب الحيازات الصغيرة على مواجهة التغيُّرات المناخية، وزيادة قدرتهم على إدارة الموارد الطبيعية بصورة مستدامة من أجل رفع مستوى الإنتاجية. وسوف يحسِّن أيضاً إدارة الإنتاج بعد الحصاد والصلات بالأسواق، وسيقدم الأخذ بالممارسات الزراعية المجزية وذات التوجه التجاري. وسوف يستفيد المزارعون من الصلات المحسَّنة بالخدمات المالية، وهو ما سيزيد من قدرتهم على شراء مدخلات زراعية أفضل لإعادة الاستثمار في المشروعات الخاصة بهم.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 43.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 61.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 2 مليون دولار أمريكي

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 7.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 10 ملايين دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة البرنامج: تقدَّر بمبلغ 118 مليون دولار أمريكي، منها 1.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و29.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و9.5 مليون يورو في شكل تمويل مشترك من الاتحاد الأوروبي

(بما يعادل 11.9 مليون دولار أمريكي تقريباً) و1.9 مليون دولار أمريكي من المؤسسات المالية

العدد التقريبي للمستفيدين: 100 000 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## مدغشقر: مشروع دعم التنمية في إقليمي مينابي وميلاكي - المرحلة الثانية

ستواصل هذه المرحلة الثانية من المشروع العمل في منطقتي مينابي وميلاكي حيث ستوسّع نطاق نُظْم إنتاج المزارع الأسرية الناجحة، لا سيما النُظْم التي اكتسبت درجة من القدرة على مواجهة تغيُّر المناخ. وسوف يستحدث المشروع نُظْمًا زراعية مائية وسيعمل على تنمية مساحات جديدة من الأراضي. وسوف يحسّن المشروع سُبل نفاذ المنتجين إلى الأسواق المجزية في سلاسل القيمة ذات الأولوية. ومن المتوقع أن تستفيد هذه المرحلة من الإمكانيات الزراعية الاقتصادية الهامة في المنطقة المستهدفة كوسيلة لزيادة الدخل وتحقيق الأمن الغذائي.

**قيمة القرض المعتمد:** 24.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 34.4 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة:** 4.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 6 ملايين دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 56.7 مليون دولار أمريكي، منها 7.7 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و1.2 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و7.5 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من صندوق الأوبك للتنمية الدولية

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 57 000 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

### ملاوي: برنامج تنمية الري الريفي

سيعمل البرنامج في مجموعتين إقليميتين في شمال ملاوي وجنوبها. وسوف يركز على تحسين الأمن الغذائي الشامل من خلال تطوير نُظْم صون الأراضي والمياه وإدارتها. ومن المتوقع أن تفضي التحسينات في نُظْم الزراعة بالري ومياه الأمطار إلى زيادات كبيرة في الإنتاجية الزراعية والأمن الغذائي والدخل. وسوف يعزز البرنامج الممارسات الزراعية السليمة الذكية مناخياً، مثل استخدام نُظْم معلومات الطقس/المناخ، والإدارة المتكاملة للآفات، وتحقيق المستوى الأمثل للري. وسيجري توسيع فرص النفاذ إلى الأسواق وإقامة صلات مع القطاع الخاص أو تعزيز الصلات القائمة.

**قيمة القرض المعتمد:** 19.3 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 26.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 19.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 26.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة:** 5.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 7 ملايين دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 84 مليون دولار أمريكي، منها 13.1 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و7.3 مليون دولار أمريكي في شكل مساهمات عينية من المستفيدين، و0.5 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من إدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة، و3 ملايين دولار أمريكي من القطاع الخاص

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 17 500 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## سوازيلند: المشروع الذي توجهه السوق لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة

بالرغم من أن سوازيلند بلد متوسط الدخل فإن أكثر من 60 في المائة من سكانه يعيشون تحت خط الفقر. وسوف يسهم هذا المشروع في الحد من الفقر وانعدام الأمن الغذائي بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في منطقتي لومبومبو وشيزيلويني. وسوف يسعى إلى إرساء عمليات تشاركية للتخطيط وصنع القرار في المنطقتين المشمولتين بالمشروع. وسوف يستثمر أيضاً في البنية الأساسية اللازمة لصون التربة والمياه بوسائل تشمل على سبيل المثال إصلاح السدود وتركيب معدات لجمع مياه الأمطار. وسوف تقدّم مساعدة تقنية لدعم أصحاب الحيازات الصغيرة في زيادة إنتاجية زراعة المحاصيل والإنتاج الحيواني.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 8.5 مليون يورو (بما يعادل 9.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 21.1 مليون دولار أمريكي، منها 6.6 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و0.6 مليون دولار أمريكي من القطاع الخاص، و3.8 مليون دولار أمريكي من جهات مشاركة في التمويل

العدد التقريبي للمستفيدين: 55 250 أسرة

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

جمهورية تنزانيا المتحدة: برنامج تنمية البنى الأساسية لإنتاج السكر والتنمية المجتمعية المستدامة في باجامويو

قصب السكر هو ثاني أكبر محصول زراعي في تنزانيا، وتمثل صناعة السكر واحدة من أكبر صناعات التجهيز الزراعي في البلد. غير أن تنزانيا ما زالت تستورد نصف احتياجاتها من السكر سنوياً. وسوف يمكّن هذا البرنامج المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في باجامويو من المشاركة المجزية في مخططات التعاقد على زراعة قصب السكر التي أنشئت باستثمارات أجنبية مباشرة وبدعم من الحكومة. وسوف يدعم البرنامج أيضاً المجتمعات المحلية الأوسع التي لا تزال زراعة السكر وسيبقى إلى وضع الشروط الكفيلة بإدارة فوائد استثمارات إنتاج السكر بطريقة سليمة ومستدامة وضمان قدرة التنمية المجتمعية الشاملة على الصمود في وجه تغيّر المناخ.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 40.3 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 56.6 مليون دولار

أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 7.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 10 ملايين دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 136.5 مليون دولار أمريكي، منها 15.4 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و4.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، وتمويل مشترك بما قيمته 30.1 مليون دولار أمريكي من

مصرف التنمية الأفريقي، و19.9 مليون دولار أمريكي من مصارف خاصة

العدد التقريبي للمستفيدين: 90 000 مستفيد

يخضع لإشراف الصندوق المباشر



**أفغانستان: برنامج دعم البرنامج الثاني للأولويات الوطنية**

سيُنفذ البرنامج في البداية في ثلاث مقاطعات ريادية (بلخ، وحيرات، وناغارهار) وسيجري توسيع نطاقه الجغرافي في مراحل لاحقة. ويتمثل هدفه الرئيسي في المساهمة في تحسين الأمن الغذائي والحالة الاقتصادية للأسر الريفية الفقيرة في المقاطعات الثلاث. ومن المتوقع أن يحقق البرنامج زيادات مستدامة في دخل صغار المزارعين والرعاة من خلال تحسين الإنتاجية والبنية الأساسية والصلات مع الأسواق. وسوف يجري أيضاً في إطار البرنامج تنمية قدرات المؤسسات الحكومية ومنظمات المزارعين والإشراف على تنفيذ الاستثمارات الاستراتيجية لدعم زراعة البستنة والإنتاج الحيواني اللذين من المتوقع أن يسهما في زيادة الأمن الغذائي.

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 34.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 48.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 54.8 مليون دولار أمريكي، منها 1.7 مليون دولار أمريكي من الحكومة (وزارة المالية)، و 2.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، وتمويل مشترك بمبلغ 2.5 مليون دولار أمريكي من مرفق دعم استثمارات التمويل الصغير من أجل أفغانستان

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 57 000 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

**بنغلاديش: البرنامج الوطني للتكنولوجيا الزراعية - مشروع المرحلة الثانية**

سُنفذ هذه المرحلة من البرنامج في 57 مقاطعة من بنغلاديش، بما في ذلك المقاطعات التي تغطيها المرحلة الأولى. ويهدف البرنامج إلى زيادة إنتاجية المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والمهمشين والمعدمين، خاصة النساء. وسوف يدعم مثلاً تطوير التكنولوجيا الزراعية من خلال النظام الوطني للبحوث الزراعية في بنغلاديش وإنشاء صندوق للابتكار الزراعي. وسوف يعزز البرنامج تنمية قطاع زراعة المحاصيل بوسائل تشمل إشراك القطاع الخاص في الأعمال الزراعية والاستثمار في البنية الأساسية. وفي قطاع مصايد الأسماك، سيجري تقديم الدعم من أجل زيادة الإنتاجية والجودة والمنتجات ومن أجل تعزيز إدارة مصايد الأسماك في المجتمعات المحلية.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 17 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 23.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 214 مليون دولار أمريكي، منها 6.7 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و 6.5 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و 176 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من البنك الدولي، و 7.4 مليون دولار أمريكي من وكالة التنمية الدولية في الولايات المتحدة

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 1 مليون أسرة

**المؤسسة المتعاونة: البنك الدولي**

**بوتان: برنامج تعزيز الزراعة التجارية وسُبل كسب العيش المتسمة بالصمود**

سيُنفذ البرنامج في البداية في ست من أفقر المقاطعات في شرق بوتان، وسيجري توسيعه ليشمل مقاطعات أخرى في الأثناء الوسطى والجنوبية الغربية من البلد إذا تحققت نتائج إيجابية. ويهدف البرنامج إلى تحقيق تحسين مستدام في دخل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، مع التركيز على سلاسل قيمة الخضروات ومنتجات

الألبان، عن طريق الإنتاج الزراعي والحيواني القادر على مواجهة تغيّرات المناخ وكذلك من خلال تعزيز الإدماج في سلاسل القيمة الوطنية ونُظُم التسويق. وسيجري تشجيع النساء والشباب على المشاركة. وسوف يُعزز البرنامج أيضاً قدرة أصحاب الحيازات الصغيرة ومنظماتهم على تسويق منتجاتهم من خلال سلاسل القيمة الوطنية.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 5.9 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.3 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 0.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 1.1 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعية أصحاب الحيازات الصغيرة:** 3.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 31.6 مليون دولار أمريكي منها 5.8 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و0.7 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و4.8 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من شركة بوتان للأغذية

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 28 975 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

**الصين: مشروع الحد من الفقر في محافظة كنفهاي ليويان الجبلية**

سينفذ المشروع في سبع مقاطعات في الأثناء الشرقية من محافظة كنفهاي. وسوف يركز على صغار المزارعين الفقراء القادرين على توفير منتجات عالية القيمة، كما سيركز على الأشخاص الفقراء الذين يعانون الحرمان ولكن يتمتعون بقدرات اقتصادية، لا سيما النساء والأقليات العرقية. وسوف يدعم المشروع إنشاء بنية الأساسية قادرة على مقاومة تغيّرات المناخ، عن طريق تحسين نُظُم الري واستخدام مياه الري على سبيل المثال. وسوف يساهم في تعزيز الزراعة الموجّهة إلى السوق من خلال تنمية المحاصيل النقدية ومحاصيل الأشجار والإنتاج الحيواني، ومن خلال تحسين سُبل النفاذ إلى الأسواق. وسوف يساعد المشروع أيضاً على زيادة قدرة الفئات المحرومة على المشاركة في أنشطة إدراج الدخل غير الزراعية.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 38.8 مليون يورو (بما يعادل 42.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 0.7 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 1 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 125.3 مليون دولار أمريكي، منها 42.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و13.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، وتمويل مشترك متوقع من مرفق البيئة العالمية بما قيمته 7.2 مليون دولار أمريكي، و3.5 مليون دولار أمريكي من التعاونيات والأعمال الزراعية الصغيرة والمشروعات المتناهية الصغر، و15.1 مليون دولار أمريكي من المصارف ومؤسسات التمويل

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 128 000 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

**فيجي: مشروع الشراكات الزراعية في فيجي**

من المتوقع أن يستفيد من المشروع جميع الأسر الزراعية الصغيرة وشبه الكفافية في فيجي من خلال تحسين السياسات الحكومية، والإجراءات والخدمات المتصلة بأنشطة الأعمال الزراعية، وتوسيع نطاق الخدمات التي يقدمها

القطاع الخاص (مثل التجار والمجهزين والناقلين). ويهدف المشروع إلى تقليص الصعوبات، خاصة في المجتمعات المحلية الأشد فقراً في المرتفعات النائية من منطقة فيتلي ليفو. وسوف يدعم المشروع الحكومة في زيادة قدرة القطاع العام على تعزيز الأعمال الزراعية، وذلك على سبيل المثال من خلال تقديم التدريب إلى الموظفين وتعزيز الحوار بين أصحاب المصلحة في سلاسل القيمة ذات الصلة. وسوف يقدم المشروع أيضاً مساعدة إلى المشروعات الصغيرة والمتوسطة التي تعمل مع أصحاب الحيازات الصغيرة، وسيُعزز الزراعة باعتبارها خياراً للعمل القابل للاستمرار في مجتمعات الأراضي المرتفعة.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 3.1 مليون يورو (بما يعادل 3.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 6 ملايين دولار أمريكي، منها 1 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و0.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و0.9 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من المؤسسات المالية

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 2 000 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

**الهند: برنامج تمكين المجموعات القبلية الشديدة الهشاشة في أوديشا وتحسين سبل عيشها**

يستفيد البرنامج من الخبرات المكتسبة من البرنامج السابق الخاص بالتمكين وتعزيز موارد الرزق في مناطق القبائل في أوريسا، وسوف يعمل في 12 مقاطعة في ولاية أوديشا التي يرتفع فيها عدد المجموعات القبلية التي تعاني هشاشة شديدة. والهدف الرئيسي للبرنامج هو تحسين سبل كسب العيش والأمن الغذائي للأسر، وذلك على سبيل المثال من خلال ضمان حقوقها في الأراضي والغابات، وتحسين ممارساتها الزراعية، وضمان حصولها على خدمات، مثل الصحة والتعليم. وسوف يسهم البرنامج أيضاً في التمكين المجتمعي وإدارة الموارد الطبيعية وتطوير البنية الأساسية المجتمعية لدعم الأنشطة الإنتاجية والنفاذ إلى الأسواق وتحسين مرافق مياه الشرب والصرف الصحي في القرى المشاركة.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 36.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 51.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 130.4 مليون دولار أمريكي، منها 76.2 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3 ملايين دولار أمريكي من المستفيدين

**العدد التقريبي للمستفيدين:** 62 370 أسرة

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

**إندونيسيا: مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري**

سيركز المشروع في البداية على 16 مقاطعة في مختلف أنحاء إندونيسيا. وسوف يُعزز المشروع استدامة الزراعة المعتمدة على الري في المناطق المستهدفة وسيساهم بالتالي في تحسين الأمن الغذائي والدخل وسبل كسب العيش. وسوف يدعم المشروع على سبيل المثال تحسين الإنتاجية الزراعية والخدمات عن طريق تعزيز نشر المعرفة بين المزارعين وتكثيف المحاصيل وتنويعها وتحسين سبل الوصول إلى البذور العالية الجودة وتخزينها. وسوف يُحسن أيضاً سبل الوصول إلى الخدمات المالية وسيعطي الأولوية للابتكار في سلاسل القيمة المحلية، وسيشجع الشراكات مع موردي المدخلات الزراعية في القطاع الخاص. وسوف يعمل المشروع مع رابطات المنتفعين بالمياه لتحسين أداء نُظم المياه وإدارتها في مناطق المشروع.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 93.2 مليون يورو (بما يعادل 98.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 1.4 مليون يورو (بما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 802.4 مليون دولار أمريكي، منها 102.4 مليون دولار أمريكي من الحكومة، وتمويل مشترك من مصرف التنمية الآسيوي بما قيمته 600 مليون دولار أمريكي  
العدد التقريبي للمستفيدين: 900 000 أسرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### ميانمار: مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الشرقية

يهدف المشروع إلى وضع نموذج شامل ومستدام وقابل للتوسيع في زراعة الحيازات الصغيرة والحراثة الزراعية المجتمعية في ولايتي كايبين وشان في شرق ميانمار. وسوف يشرف على الاستثمارات الاستراتيجية الرامية إلى تنمية الأراضي من خلال عملية تشاركية ستساهم في تمكين المزارعين. ومن المتوقع أن تحسّن الاستثمارات في الحراثة الزراعية المجتمعية في إطار المشروع ظروف المعيشة وستولّد فوائد اقتصادية للقرى في مناطق الغابات والمرتفعات، وستد من التعدي على الغابات الطبيعية. وسوف يُحسّن المشروع أيضاً سبل الحصول على المعرفة والتكنولوجيا والخدمات التي من المتوقع أن تساعد على تعظيم فوائد استثماراته الاستراتيجية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 20 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 27.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 1.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 65.2 مليون دولار أمريكي، منها 4.9 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و2 مليون دولار أمريكي من المستفيدين و29.2 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من مصرف كوريا للتصدير والاستيراد<sup>1</sup>  
العدد التقريبي للمستفيدين: 62 400 أسرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### نيبال: سامريدهي<sup>2</sup> - مشروع المشاريع الريفية والتحويلات

الهدف الرئيسي لأنشطة المشروع التي ستركز في 16 مقاطعة من الأقاليم الوسطى والشرقية من نيبال هو إحلال السلام المستدام من خلال التنمية الاقتصادية المنصفة والشاملة. وسوف يعمل المشروع مع المشروعات الريفية الصغيرة والمنزلية والمتناهية الصغر القابلة للاستمرار ومع أصحاب الأعمال المحتملين، والأسر الفقيرة والمهاجرة، والمهاجرين العائدين لإنشاء مصادر مستدامة للدخل. وسوف يقدّم الدعم من أجل تشجيع توسيع الأعمال أو إنشائها. وسوف تتاح أيضاً خدمات مالية أيسر وأشمل، وسيجري تطوير مخططات لتقاسم المخاطر من أجل معالجة الافتقار إلى الضمانات الذي يشكل عاملاً مقيداً واسع الانتشار بين المشروعات الصغيرة.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 15.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 21.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 12 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 16.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)

<sup>1</sup> رهناً بنجاح المفاوضات بين حكومة جمهورية اتحاد ميانمار والمصرف.

<sup>2</sup> كلمة نيبالية تعني "مزهرة أو ميسور اقتصادياً".

مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 68.2 مليون دولار أمريكي، منها 9 ملايين دولار أمريكي من الحكومة، و6.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و13.7 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من القطاع الخاص

العدد التقريبي للمستفيدين: 179 000 مستفيد  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### باكستان: مبادرة التحول الاقتصادي في جيلجيت بالتستان

سينفذ البرنامج في المنطقة الجبلية النائية من جيلجيت بالتستان حيث يتأصل الفقر بسبب ضيق سبل النفاذ إلى الأسواق، والافتقار إلى إمكانية الحصول على الائتمانات وخدمات الدعم والمدخلات الزراعية، وصغر حجم حيازات الأراضي، وندرة فرص العمل، وتتمثل أهدافه الرئيسية في تحسين البنية الأساسية الإنتاجية في المنطقة وتنمية سلاسل قيمة السلع الزراعية الرئيسية، ودعم إدخال سياسات مؤاتية. وسوف يأخذ البرنامج بنهج مدفوع بالمجتمع المحلي ويراعي احتياجات فقراء المنطقة، لا سيما الشباب. وسيجري إعطاء الأولوية للاعتبارات الجنسانية والتغذية في عمليات الانخراط في السياسات.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 48.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 67 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 120.1 مليون دولار أمريكي، منها 23.6 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و6.5 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و23 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من جهات لم تحدّد بعد

العدد التقريبي للمستفيدين: 100 000 أسرة و100 من أصحاب الأعمال الريادية  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### الفلبين: مشروع مصايد الأسماك والموارد الساحلية وسبل العيش

سيعمل المشروع في مجموعة مختارة من المجتمعات المحلية في 14 مقاطعة في الفلبين باتباع نهج قائم على النظام الإيكولوجي. وسوف يساعد المشروع المجتمعات المحلية على إرساء إدارة مستدامة لمصايد الأسماك والموارد الساحلية، ومن المتوقع أن يزيد ذلك من إجمالي أرصدة الأسماك وسيحسن بالتالي سبل كسب العيش. وسوف يسهم المشروع في جهود منع الصيد المفرط وسيتيح فرصاً بحرية وبرية بديلة لإدراج الدخل عن طريق إنتاج الأعشاب البحرية وتجهيزها على سبيل المثال. وسيجري أيضاً دعم فرق إنفاذ قانون مصايد الأسماك. كما سيجري تحديث خطط إدارة الموارد الساحلية من خلال عملية تشاركية تشمل مجتمعات الصيد والمنظمات الشعبية وهيئات القطاع الخاص والحكومات المحلية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 27.3 مليون يورو (بما يعادل 30 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 43.1 مليون دولار أمريكي، منها 11.8 مليون دولار أمريكي من الحكومة،

و1.3 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 188 000 أسرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر



## الفلبين: مشروع الانتقاء حول تعزيز سلاسل القيمة لأغراض النمو الريفي والتمكين

سيركز المشروع على مجموعة مختارة من المقاطعات في ثلاث مناطق في غرب منداناو وشمالها وشمالها الشرقي. وسوف يشترك في المشروع أساساً العمال الريفيون والمستفيدون من الإصلاح الزراعي وغيرهم من أصحاب الحيازات الصغيرة من أجل زيادة إنتاجيتهم وقدرتهم على المنافسة بهدف تمكينهم من المساهمة في النمو الاقتصادي للمناطق الريفية. وسوف يسعى المشروع إلى إدراج الشباب الذين يعانون البطالة ونقص فرص العمل، والنساء والسكان الأصليين والشركاء في تنمية قطاع الأعمال، والمنظمات الشعبية المعنية بالمجموعة المختارة من سلاسل القيمة. وسوف توضع خطط لتنمية أعمال سلاسل القيمة من خلال عملية تشاركية لتحديد الثغرات القائمة والاستثمارات المطلوبة. وسوف تقدّم المساعدة أيضاً من أجل دعم أنشطة، مثل تحليل التربة واختبار المنتجات، ولتيسير التكيف مع تغيير المناخ والتوعية البيئية، وإرساء ممارسات زراعية سليمة، والارتقاء باستراتيجيات تعزيز تنمية المشروعات. وسوف يسعى المشروع إلى تيسير تمويل الاستثمارات الرأسمالية الضرورية وتحسين البنية الأساسية المتصلة بسلاسل القيمة المعنية.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 22.8 مليون يورو (بما يعادل 25 مليون دولار أمريكي تقريباً)**

**مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 52.5 مليون دولار أمريكي، منها 9.6 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و17.9 مليون دولار أمريكي من المستفيدين**  
**العدد التقريبي للمستفيدين: 300 510 مزارعين**  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## جزر سليمان: برنامج التنمية الريفية – المرحلة الثانية

ستواصل المرحلة الثانية من البرنامج دعم تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للزراعة والتنمية الريفية. وسوف تركز على تحسين البنية الأساسية والخدمات في المناطق الريفية، وتعزيز الصلات بين أسر أصحاب الحيازات الصغيرة والأسواق. وسوف تتاح منح لتنمية المجتمع المحلي من أجل تلبية احتياجات البنية الأساسية ذات الأولوية (مثل الطرق والجسور والأرصفة العائمة ومرافق التخزين) ولبناء القدرات وللتدريب (على تقديم الخدمات الهندسية والتقنية مثلاً). وسوف تتاح للمجتمعات المحلية في غوادالكانال فرص الحصول على منح خاصة لمساعدتها على إصلاح أو إعادة بناء البنية الأساسية المتضررة من الفيضانات التي اجتاحت البلاد في أبريل/نيسان 2014.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 1.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 2.3 مليون دولار أمريكي)**

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 1.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 2.3 مليون دولار أمريكي تقريباً)**

**مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 62.6 مليون دولار أمريكي، منها 6.8 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و4.8 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و5 ملايين دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من المؤسسة الدولية للتنمية، و4 ملايين دولار أمريكي من نافذة الاستجابة للالتزامات التابعة للمؤسسة الدولية للتنمية، و13.3 مليون دولار أمريكي من إدارة التجارة والشؤون الخارجية (أستراليا)، و13 مليون دولار أمريكي من الاتحاد**

**الأوروبي/الصندوق الأوروبي للتنمية 11**

**العدد التقريبي للمستفيدين: 68 600 أسرة**

**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## سري لانكا: مشروع إحياء إنتاج الشاي والمطاط في الحيازات الصغيرة

سينفذ المشروع في ثماني مقاطعات في وسط وجنوب سري لانكا، وسيركز على أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يزرعون الشاي أو المطاط. والهدف من المشروع هو تمكين أصحاب الحيازات الصغيرة من زيادة إنتاجيتهم وربحياتهم وقدرتهم على الصمود، وبالتالي تحسين دخلهم وزيادة أمنهم الغذائي. وسوف يسعى إلى ضمان مشاركة ما لا يقل عن 30 في المائة من النساء. وسيُعزز تحسين التنظيم بين مزارعي الشاي والمطاط، ومن المتوقع أن يؤدي ذلك إلى تحسين الإنتاجية والتسويق وسيفضي في نهاية المطاف إلى تحقيق الاستدامة. وسوف تقدّم خدمات تمويل ريفي أشمل من أجل تيسير وصول المشاركين إلى التمويل المصرفي المتاح من أجل إنتاج الشاي والمطاط وجمعهما وتسويقهما.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 18.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 25.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموع تكلفة المشروع:** تقدّر بمبلغ 65.4 مليون دولار أمريكي، منها 32.8 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و3.3 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من مصرف سيلان والمصرف الشعبي

**العدد التقديري للمستفيدين:** 32 000 أسرة  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

## أمريكا اللاتينية والكاريبي

### الأرجنتين: برنامج الإدماج الاقتصادي للمنتجين الأسريين في شمال الأرجنتين

يهدف البرنامج إلى إدماج صغار المنتجين في شمال الأرجنتين في سلاسل قيمة أشد دينامية وأكثر استدامة. وسوف يسعى إلى تنمية أسواق أشمل وتدريب المنتجين وأسرههم على الأعمال. وسوف يدعم البحوث وتطوير التكنولوجيا لأصحاب الحيازات الصغيرة. وسوف يُجري دراسة عن الأسواق المالية الريفية في المنطقة المستهدفة، وسينفذ مبادرة رائدة لتأمين أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيجري الأخذ بنهج تشاركي في تعزيز المنظمات وتحسين القدرات الإنتاجية لأسر المنتجين لتمكينها من المشاركة بمزيد من الفعالية والنشاط في كل مراحل سلسلة القيمة.

**قيمة القرض المعتمد من الصندوق:** 22.9 مليون يورو (بما يعادل 24.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق:** 0.3 مليون يورو (بما يعادل 0.3 مليون دولار أمريكي تقريباً)

**مجموعة تكلفة البرنامج:** تقدّر بمبلغ 39.2 مليون دولار أمريكي، منها 11.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و3.2 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
**العدد التقريبي للمستفيدين:** 8 000 أسرة  
**يخضع لإشراف الصندوق المباشر**

### بوليفيا: برنامج التعزيز المتكامل لسلسلة القيمة الخاصة بالإبلات في الهضبة البوليفية المرتفعة

يهدف البرنامج إلى تحسين الظروف المعيشية للأسر التي تزاوّل إنتاج الإبلات في عدد من البلديات في الهضبة المرتفعة. ومن المتوقع أن يساهم أيضاً في الحد من سوء تغذية الأطفال والفقر الريفي. ومن المتوقع أن يزيد أيضاً الأصول الإنتاجية والمالية للمشاركين وأسرههم، وأن يحسّن إدماجهم في سلاسل قيمة الإبلات. وسيقدّم الدعم إلى القائمين بتربية الإبلات لتمكينهم من تحسين تسويق المنتجات المصنعة (مثل الألياف واللحوم والجلود). وسوف يسعى أيضاً إلى ضمان استدامة إدارة الموارد الطبيعية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 12.9 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 17.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 38.8 مليون دولار أمريكي تقريباً، منها 16.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و4.3 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 64 000 أسرة ريفية  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### إكوادور: مشروع دعم الجهات الفاعلة الريفية في اقتصاد شعبي تضامني

سيركز المشروع على الأسر في جنوب شرق إكوادور حيث يتعذر بدرجة كبيرة تلبية كثير من الاحتياجات الأساسية ومعالجة جوانب الهشاشة الاجتماعية والاقتصادية والمناخية. ويهدف المشروع إلى زيادة فرص العمل ورفع مستوى الدخل الذي تدره الأنشطة الزراعية وغير الزراعية في منطقة المشروع. وسوف يبني المشروع قدرات منظمات المنتجين، وسيسعى إلى تحسين السياسات التي تحكم وصولهم إلى الموارد والخدمات والأسواق التي يحتاجون إليها. وسوف يشمل أنشطة تدعمها منحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة ومصممة لتحسين قدرة المستفيدين والاستثمارات على مواجهة تغير المناخ.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 14.3 مليون يورو (بما يعادل 15.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 2.85 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4 ملايين دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 36 مليون دولار أمريكي، منها 12 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و4.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 20 000 أسرة ريفية  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### السلفادور: البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي لرفاهية العيش

ستنفذ المرحلة الأولى من البرنامج في المنطقة الشرقية من السلفادور، وتشكل هذه المنطقة جزءاً من الممر الجاف وتعرض لموجات جفاف دورية. وصُممت أنشطة البرنامج من أجل زيادة إنتاجية المنطقة وقدرتها على الصمود، وسوف تشمل خدمة توفر معلومات عن تغير المناخ، وخططاً للتكيف مع تغير المناخ، وتدريباً تقنياً للشباب والناشئين. وسوف تُعطى الأولوية للنساء والشباب والسكان الأصليين. ويهدف البرنامج إلى تطوير سلاسل قيمة تنافسية ومستدامة وشاملة عن طريق تشجيع المعنيين مثل موردي المدخلات ومقدمي الخدمات المالية، على تكوين شراكات استراتيجية تساعد على تنسيق الخدمات والصلات الأخرى. وسوف يُعزز البرنامج أيضاً الانخراط في السياسات من أجل التنمية الريفية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 10.9 مليون يورو (بما يعادل 12.1 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 18.7 مليون دولار أمريكي، منها 0.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و1.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 8 300 شخص  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## المكسيك: مشروع الشمول الإنتاجي الريفي

سينفذ هذا المشروع في ثلاث ولايات اتحادية من المكسيك على أساس عوامل من قبيل معدل انتشار الفقر، ووجود السكان الأصليين، وأماكن تواجد المراكز السكانية التي تتمتع بإمكانات تسويقية. وسوف يستهدف المشروع الأسر الريفية التي تشارك بالفعل في برنامج بروسبيرا، وهو أكبر برنامج للتحويلات النقدية المشروطة في البلد. والهدف الرئيسي للمشروع هو تيسير وصول هذه الأسر إلى البرامج العامة للتنمية الإنتاجية والشمول المالي من أجل تمكين الأسر من تطوير أنشطة إنتاجية مربحة ومستدامة تتيح للمشاركين زيادة دخلهم. وسوف يسهم المشروع أيضاً في التعزيز المؤسسي لبرنامج بروسبيرا من أجل تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للشمول الإنتاجي والمساهمة بالتالي في زيادة فعالية خطة الحكومة للحد من الفقر الريفي.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 5.9 مليون يورو (بما يعادل 6.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.5 مليون دولار أمريكي

مجموع تكلفة المشروع: تقدر بمبلغ 19.5 مليون دولار أمريكي، منها 11.4 مليون دولار أمريكي من الحكومة،

و 1.1 مليون دولار أمريكي من المستفيدين

العدد التقريبي للمستفيدين: 12 800 شخص

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

### باراغواي: مشروع تحسين إنتاج الأسر والسكان الأصليين في مقاطعات الإقليم الشرقي في باراغواي

سيدعم المشروع تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للحكومة بشأن تعميم الخدمات الإنتاجية والحد من الفقر الريفي. وسوف يعزز المشروع قدرة المنظمات والأسر الريفية في أنحاء الإقليم الشرقي من باراغواي على المشاركة بفعالية أكبر في الأنشطة الإنتاجية وتخطيط تنميتها المجتمعية. وسوف يسهم في إنشاء خدمة معلومات مناخية تزود أصحاب الحيازات الصغيرة بتنبهات مفيدة عن حالة الطقس. وسوف يقدم دعم تقني إلى المنظمات الريفية المستعدة لتنفيذ تدابير التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه. وسوف ينشئ المشروع أيضاً خدمات مالية ريفية من المتوقع أن تساعد المنظمات الريفية في الحصول على فرص أفضل للوصول إلى الائتمانات اللازمة لأعمالها.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 15.8 مليون يورو (بما يعادل 17.4 مليون دولار أمريكي تقريباً)

قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.7 مليون وحدة حقوق

سحب خاصة (بما يعادل 5.1 مليون دولار أمريكي تقريباً)

مجموع تكلفة المشروع: تقدر بمبلغ 23.8 مليون دولار أمريكي، منها 1.4 مليون دولار أمريكي من المستفيدين

العدد التقريبي للمستفيدين: 14 000 أسرة

يخضع لإشراف الصندوق المباشر

### فنزويلا: مشروع التنمية الريفية المستدامة لأغراض الأمن الغذائي في المناطق شبه القاحلة في ولايتي لارا

#### وفالكون - المرحلة الثالثة

سيركز المشروع على أنحاء في شمال شرق فنزويلا حيث الموارد الطبيعية شحيحة وسبل الوصول إلى الخدمات العامة محدودة. وسوف يسهم في تحقيق الأمن الغذائي والتغذوي للأسر في المنطقة، وسيساعد على زيادة قدرتها على شراء أغذية مأمونة وصحية وسيادية. وبالنظر إلى أن ندرة المياه تمثل عائقاً رئيسياً أمام التنمية في هذه المنطقة، سيعزز المشروع الإدارة السليمة للمياه وتحسين سبل الحصول على المياه الصالحة للشرب. وبالإضافة إلى ذلك، سيسعى المشروع إلى الحد من انعدام المساواة بين الجنسين وإتاحة فرص تكنولوجية ومالية واجتماعية، خاصة للشباب.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 6.8 مليون يورو (بما يعادل 7.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 96.2 مليون دولار أمريكي، منها 68 مليون دولار أمريكي من الحكومة،  
و6.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 18 000 أسرة ريفية  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

## الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

### البوسنة والهرسك: برنامج النهوض بالتنافسية الريفية

سينفذ البرنامج على النطاق الوطني من خلال مجموعات من سلاسل القيمة تشمل البلديات التي تنتشر فيها أهم جيوب الفقر، لا سيما المزارعين الفقراء الذين ما زالت لا تربطهم بالأسواق أي صلات مضمونة. وسوف يسعى البرنامج إلى تنمية القطاعات الفرعية للفاكهة والخضروات وسائر القطاعات الفرعية المحتملة وإدماج أصحاب الحيازات الصغيرة، لا سيما النساء والشباب، في سلاسل القيمة الدينامية. ومن المتوقع أن يحقق البرنامج تحسينات دائمة في الآفاق الاقتصادية والاجتماعية في المناطق الريفية عن طريق تهيئة بيئة مستدامة تمكّن من تحقيق النمو وتهيئة ما يقرب من 3 150 فرصة عمل. وسوف يساهم في توحيد وبناء قدرات المزارعين ومنظماتهم، وهو ما يتوقع أن يساعد على اجتذاب مزيد من استثمارات القطاع الخاص.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 11.1 مليون يورو (بما يعادل 12.3 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.5 مليون يورو (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة البرنامج: تقدّر بمبلغ 61.5 مليون دولار أمريكي، منها 4.7 مليون دولار أمريكي من الحكومة،  
و1.6 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و29.7 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من القطاع الخاص، ويبلغ عجز التمويل 12.8 مليون دولار أمريكي  
العدد التقريبي للمستفيدين: 16 000 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

### طاجيكستان: مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي - مرحلة الثانية

يهدف المشروع إلى تحسين الحالة التغذوية للأسر في الأنحاء الجنوبية الغربية من طاجيكستان عن طريق زيادة الإنتاجية الحيوانية وتحسين القدرة على الصمود في وجه تأثيرات تغيّر المناخ. وسوف يشمل المشاركون أسر صغار مربي الماشية، ومقدمي الخدمات البيطرية الخاصة، وأصحاب المشروعات الحرة الصغيرة، والأسر التي ترأسها نساء. وسوف يعمل المشروع مع القطاع الخاص والمنظمات المجتمعية لزيادة كفاءة إدارة المراعي. وسوف ييسر الحصول على خدمات الإنتاج الحيواني والخدمات البيطرية وسيدعم جهود تحسين الصحة الحيوانية. ومن المتوقع أن تيسر الإدارة المجتمعية للموارد الطبيعية تنوع فرص إدرار الدخل، وسوف يساعد ذلك على الحد من الهشاشة في وجه الصدمات الخارجية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 6.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 6.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)



قيمة المنحة المعتمدة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة: 3.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 24.2 مليون دولار أمريكي، منها 0.5 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و1.4 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 38 000 أسرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### تركيا: مشروع تنمية مستجمعات المياه في غوكسو تاسيلي

سيركز المشروع على الحد من الفقر الريفي في 212 قرية مختارة في 11 مقاطعة من محافظتي قونيا وكرامان في وسط الأناضول. ويهدف المشروع إلى تحقيق زيادة مستدامة في الإنتاجية الزراعية، وزيادة دخل صغار المنتجين، وإرساء ممارسات مرنة مناخياً في إدارة الموارد الطبيعية. من ذلك على سبيل المثال أن المشروع سيُطبق تقنيات وتقنيات زراعية حديثة، بما يشمل تجميع المياه والري، من أجل تحسين الإنتاجية وجودة الكرز والعنب والفرولة والنباتات الطبية والعطرية التي يزرعها معظم صغار المزارعين في منطقة المشروع. ومن المتوقع أيضاً أن يحسّن المشروع المستويات المعيشية لقبائل اليوروك الرُحل في جبال طوروس.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 16 مليون يورو (بما يعادل 18 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.35 مليون يورو (بما يعادل 0.38 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 25 مليون دولار أمريكي، منها 3.9 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و2.9 مليون دولار أمريكي من المستفيدين  
العدد التقريبي للمستفيدين: 32 000 أسرة  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

#### أوزبكستان: مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان

سيركز المشروع في البداية على إنتاج الألبان في مجموعة مختارة من المقاطعات في محافظتي جيزاخ وكشكاداريا. وسوف يقدّم تدريباً على المهارات التقنية ومهارات الأعمال إلى المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والموردين والمجهزين الزراعيين وغيرهم على طول سلسلة قيمة منتجات الألبان من أجل تحسين الإنتاجية وزيادة قدرة صادرات منتجات الألبان على المنافسة والنفوذ إلى الأسواق. وسوف يركز المشروع بقوة على القضايا الجنسانية، وسيعمل على تيسير مشاركة المرأة في سلاسل قيمة منتجات الألبان بطرق تشمل على سبيل المثال تحسين سبل حصولها على الائتمانات، وتمكينها باعتبارها مالكة للثروة الحيوانية وكمدبرة لها. وسوف يدعم أيضاً تطوير تقنيات ابتكارية مدفوعة بالطلب من أجل إنتاج الحليب وتجهيزه وسلامة الأغذية.

قيمة القرض المعتمد من الصندوق: 17 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 23.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
قيمة المنحة المعتمدة من الصندوق: 0.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)  
مجموع تكلفة المشروع: تقدّر بمبلغ 39.4 مليون دولار أمريكي، منها 0.3 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و7.3 مليون دولار أمريكي من المستفيدين، و7.3 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل مشترك من المؤسسات المالية المشاركة  
العدد التقريبي للمستفيدين: 12 000 مستفيد  
يخضع لإشراف الصندوق المباشر

المنح وسيلة رئيسية من الوسائل التي يستخدمها الصندوق. وهي تكمل برنامج استثماراتنا عن طريق دعم الانخراط في السياسات، والبحوث، والشراكات. وتستخدم هذه الوسيلة لتوليد أفكار ونهج ابتكارية واختبارها وتنفيذها، ليس فقط بالتعاون مع الحكومات الشريكة، بل وكذلك مع منظمات المجتمع المدني، والمؤسسات البحثية، والهيئات الأكاديمية، والعناصر الفاعلة في القطاع الخاص، ومراكز الامتياز الأخرى المعنية بالحد من الفقر الريفي. والتزم الصندوق منذ عام 1978 بنحو 1 043.7 مليون دولار أمريكي من المنح.

ويمثل عام 2015 علامة بارزة في برنامج منح الصندوق، فهي السنة التي اعتمدنا فيها سياستنا الجديدة للتمويل بالمنح بالاقتران مع إجراءات التنفيذ. والهدف من منح الصندوق في إطار السياسة الجديدة هو تحقيق توسيع كبير في الدعم المقدم إلى زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة والتحول الريفي وإضافة قيمة إلى هذا الدعم والمساهمة بالتالي في القضاء على الفقر الريفي وتحقيق التنمية الزراعية المستدامة والأمن الغذائي والتغذية في العالم. وفيما يلي أهداف التمويل بالمنح في الصندوق:

- تعزيز النهج والتكنولوجيات المبتكرة التي تراعي مصالح الفقراء ويمكن توسيع نطاقها من أجل زيادة أثرها
- تعزيز قدرات الشركاء في مجال المؤسسات والسياسات
- تعزيز الانخراط في جهود الدعوة والسياسات
- توليد المعرفة وتقاسمها من أجل الأثر الإنمائي.

ويشكل السكان الريفيون الفقراء ومنظماتهم صلب كل منحة مقترحة.

وتركز سياسة المنح على نوعين من المنح، تبعاً لطبيعة الابتكار ونطاق التدخل: المنح العالمية أو الإقليمية، والمنح القطرية. وفي عام 2015، اعتمدنا منحةً بما مجموعه قيمته 73.6 مليون دولار أمريكي، منها 54.9 مليون دولار أمريكي للمنح العالمية والإقليمية؛ و18.7 مليون دولار أمريكي لمنح قطرية، بما في ذلك 0.5 مليون دولار أمريكي لمنحة صغيرة قائمة بذاتها ضمن إطار القدرة على تحمل الديون، وهي منحة غير متصلة بالبرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق.

وتعالج المنح المقدمة إلى الأنشطة المنفذة في بلدان محددة تحديات ضعف أداء الحكومات والشركاء الآخرين داخل البلد عن طريق تعزيز القدرات المؤسسية والقدرات في مجال التنفيذ والسياسات، وإدخال ابتكارات في المجالات المواضيعية. وتستخدم المنح أيضاً نهجاً ومنهجيات يمكن توسيعها بعد ذلك من خلال البرامج القطرية للصندوق.

وتستند المنح العالمية والإقليمية إلى الأولويات الاستراتيجية المواضيعية والإقليمية والمؤسسية للشراكة والبحوث والانخراط في السياسات وبناء القدرات. وتمول هذه المنح أيضاً الاستجابات الابتكارية للتحديات الريفية والزراعية التي يواجهها ما لا يقل عن ثلاث بلدان شريكة. وتحدد الأولويات المواضيعية في نطاق خطة الصندوق المتوسطة الأجل لفترة السنوات الثلاث، وتصفّل لتغدو خطوط عمل ذات أولوية من خلال مذكرات توجيهية سنوية. ونتيجة لذلك، استفاد الصندوق في عام 2015 من زيادة التخصيص الاستراتيجي لموارد المنح وفقاً لتوجهات استراتيجية مؤسسية محددة بدقة.

ومن التغييرات الهامة الأخرى التي تحققت هذا العام بعد إدخال سياسة المنح الجديدة التحول نحو اختيار الجهات المتلقية للمنح من خلال عمليات تنافسية تشمل الدعوة إلى إبداء الاهتمام. ونحن الآن نشجع بقوة تعبئة التمويل المشترك من الجهات المتلقية للمنح وسائر الشركاء في المشروعات الممولة بمنح الصندوق من أجل ضمان زيادة

الملكية وتحسين آفاق توسيع نطاق النتائج. وتحقيقاً للمستوى الأمثل من الكفاءة والفعالية، يروج الصندوق أيضاً لمنح جديدة أقل ولكن أكبر، وانخفض لذلك عدد المنح الصغيرة (التي تقل قيمتها عن 500 000 دولار أمريكي) المعتمدة خلال عام 2015 إلى 24 منحة مقابل 33 منحة في عام 2014. وفي عام 2015، اعتمدت 33 منحة كبيرة بما مجموعه قيمته 54.8 مليون دولار أمريكي.

## موجز المنح الكبيرة

وافق المجلس التنفيذي خلال السنة على 33 منحة تزيد قيمة كل منها على 500 000 دولار أمريكي بما مجموعه قيمته 54.8 مليون دولار أمريكي.

مركز البحوث الحرجية الدولية: تعزيز الأمن الغذائي والدخل والمساواة بين الجنسين لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة ضمن أفريقيا الغربية في المواقع الفاصلة بين الغابات والمزارع (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحديد الممارسات وتدخلات السياسات التي يمكن أن تحسّن دخل أصحاب الحيازات الصغيرة وأمنهم الغذائي في بوركينافاسو وغانا.

مركز التنمية والبيئة في جامعة بيرن: توسيع نطاق ممارسات الإدارة المستدامة للأراضي التي يتبعها المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة: العمل مع خدمات الإرشاد الزراعي لتحديد وتقدير ونشر ممارسات الإدارة المستدامة للأراضي (2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تعزيز قدرة المجتمعات المحلية وأصحاب الحيازات الصغيرة على الصمود في وجه الصدمات المناخية والنمو السكاني والتوسع الحضري السريع والتوسع الاقتصادي في كمبوديا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وأوغندا.

المركز الدولي للبطاطس: برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي (1.4 مليون دولار أمريكي). الهدف من البرنامج هو تحسين غلات الأسر الفقيرة وتعزيز سلسلة قيمة البطاطس في منطقة الأنديز.

جامعة كولومبيا/الرابطة العالمية لبرامج دراسات الماجستير في مجال الممارسة الإنمائية في إطار الشراكات بين الصندوق والجامعات التي تحقق فائدة لجميع الأطراف من أجل انخراط الطلاب في العمليات التي يدعمها الصندوق وشركاء الصندوق (925 000 دولار أمريكي). سيتيح البرنامج للمشروعات الممولة من الصندوق وللشركاء تحديد مقترحات البحوث التي في حاجة إلى دعم حتى يتسنى لطلاب الماجستير في الدول الأعضاء في الصندوق من القائمة باء/جيم الإعراب عن اهتمامهم والمشاركة في تلك البحوث.

إذاعة المزارع العالمية: صندوق التحدي للإرشاد المستند إلى تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات التابع للتحالف الجديد (1.5 مليون دولار أمريكي). سيساعد البرنامج على زيادة الإنتاج الزراعي والإنتاجية الزراعية في جمهورية تنزانيا المتحدة. ويسعى إلى تعزيز استخدام الابتكارات الزراعية وآليات التسويق من جانب المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة باتباع نهج الإرشاد الزراعي المستند إلى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة: برنامج تعزيز الحبوب في كينيا - نافذة سبل العيش الزراعية المقاومة لتغير المناخ (2 مليون دولار أمريكي). تهدف هذه المنحة إلى بناء قدرة المكاتب الزراعية القطرية على تخطيط الخدمات والاستثمارات الزراعية وتنفيذها ورصدها في إطار خطة التنمية المتكاملة للمقاطعات في كينيا.

مؤسسة آرثر برنارديس: برنامج تكييف المعرفة لأغراض الزراعة المستدامة والوصول إلى الأسواق (2 مليون دولار أمريكي). سيساهم البرنامج في الحد من الفقر الريفي بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في أمريكا اللاتينية والكاريبي. ويهدف البرنامج إلى تعزيز الابتكارات الزراعية ودفع عجلة الإنتاجية وتحسين سبل النفاذ إلى الأسواق وسلاسل القيمة الدينامية.

منظمة Heifer International: إدراج نموذج مُجمَع الألبان في المشروعات التي يمولها الصندوق (2 مليون دولار أمريكي). سيسهم البرنامج في تحقيق سُبل كسب عيش مستدامة لأصحاب مزارع الألبان الصغيرة في رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة عن طريق تعزيز منظمات المزارعين وتحسين سُبل النفاذ إلى الأسواق.

رابطة هلفيتاس السويسرية للتعاون الدولي: برنامج التدريب في آسيا لتوسيع نطاق سلاسل القيمة المناصرة للفقراء (2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحديد مبادرات سلاسل القيمة المناصرة للفقراء وتصميمها وتنفيذها وتوسيع نطاقها عن طريق إنشاء مرفق يحقق الاكتفاء الذاتي في التدريب الإقليمي من أجل توفير الخبرة الفنية المطلوبة.

المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة: تعزيز الأمن الغذائي والتغذوي وتحسين سُبل كسب العيش من خلال تكثيف نُظم إراحة أراضي زراعة الأرز من أجل تعزيز إنتاج المحاصيل البقولية في جنوب آسيا - بنغلاديش والهند ونيبال (2.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى استحداث واختبار تكنولوجيات لتحسين الإنتاج والإنتاجية في فترات إراحة الأرض من زراعة الأرز. وسوف يشجع على استحداث تكنولوجيات زراعية لإنتاج العدس والجلبان والحمص كمحاصيل ثانية من أجل تحسين تغذية الأسرة والدخل وصحة التربة.

المركز الدولي للزراعة البيولوجية في الأراضي المالحة: إعادة إحياء وإدارة التربة المتأثرة بالملوحة بغرض تحسين الإنتاجية الزراعية في إثيوبيا وجنوب السودان (2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى اختبار وتعزيز التكنولوجيات والممارسات الملائمة لإعادة إحياء نُظم الزراعة المروية المتأثرة بالملح وإدارتها بصورة مستدامة. وسوف يستخلص البرنامج أيضاً الدروس المستفادة التي يمكن توسيع نطاقها.

المركز الدولي لتحسين الذرة والقمح: تعزيز إنتاجية القمح في الحيازات الصغيرة من خلال التكثيف المستدام لنُظم زراعة القمح في رواندا وزامبيا (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تمكين نُظم زراعة القمح في الحيازات الصغيرة من أجل تعزيز الأمن الغذائي والتغذوي والحد من واردات القمح. وسوف تستخدم الدروس المستفادة لتحسين نُظم زراعة القمح.

المعهد الدولي لبحوث المحاصيل في المناطق المدارية شبه القاحلة: تعزيز سلاسل قيمة الذرة الرفيعة والدخن بغرض تحقيق الأمن الغذائي والتغذوي وأمن الدخل في الأراضي القاحلة وشبه القاحلة في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحديد التكنولوجيات المحسنة لزراعة الذرة الرفيعة والدخن وتطويرها واختبارها ونشرها، وزيادة إنتاج الحبوب وإنتاجيتها في الأراضي الجافة وحماية البيئات المحلية.

المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية: التحول الزراعي وتكامل الأسواق في منطقة رابطة أمم جنوب شرق آسيا: الاستجابة لمشاكل الأمن الغذائي والشمول (2.5 مليون دولار أمريكي). الهدف من هذه المنحة هو تعزيز دور صغار المنتجين الريفيين، بمن فيهم أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المشروعات الزراعية الصغيرة، في التكامل مع أسواق الأغذية الزراعية وإحداث تحول في نُظم الأغذية الزراعية في جنوب شرق آسيا.

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي: برنامج الترويج لحوكمة الأراضي التي تركز على البشر مع أعضاء الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تمكين النساء والرجال الفقراء من الوصول بطريقة مضمونة ومنصفة إلى الأراضي. ويتمشى ذلك مع سياسة الصندوق بشأن الحصول على الأراضي وأمن الحيازة، ومع دعمه لتنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصائد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني.

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي: مشروع تعزيز الإدارة السليمة للأراضي بغرض تنمية زراعية شاملة في جمهورية تنزانيا المتحدة (1.25 مليون دولار أمريكي). يهدف المشروع إلى ضمان اتخاذ القرارات المتعلقة بإدارة الأراضي على أساس الحوار مع أصحاب المصلحة المتعددين، والشمولية، والرصد المستقل للاستثمارات الزراعية

من جانب جهات فاعلة غير حكومية. ويهدف أيضاً إلى تعزيز قدرة أصحاب المصلحة للمطالبة والاضطلاع بالتخطيط الشامل لاستخدامات الأراضي وتسجيل أراضي الرعي على المستوى القروي.

المعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية: تخضير الثروة الحيوانية - التدخلات المستندة إلى الحوافز للحد من أثر الإنتاج الحيواني على المناخ في أفريقيا الشرقية (2 مليون دولار أمريكي). يهدف المشروع الذي ينفذ في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة إلى دعم التدخلات العامة والخاصة التي تُعزز نُظم الإنتاج الحيواني والحد في الوقت نفسه من الانبعاثات الناجمة عن هذا القطاع، وتحسين المواعمة مع استراتيجيات التنمية الوطنية المنخفضة الانبعاثات.

جامعة ماكغيل: تعزيز قدرات الجهات الفاعلة المحلية بشأن سلاسل قيمة الأغذية الزراعية الحساسة لقضايا التغذية في زامبيا وملاوي (2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تعزيز توفر أغذية متنوعة ومأمونة ومغذية وتيسير الحصول عليها واستهلاكها من أجل تحسين تغذية الأسرة وصحتها.

الاتحاد الوطني للمنتجين الزراعيين في مولدوفا: تعزيز سلاسل القيمة الشاملة البستانية في أرمينيا وجورجيا وكازاخستان وجمهورية مولدوفا (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحسين الدخل عن طريق زيادة تكامل أصحاب الحيازات الصغيرة مع سلاسل القيمة من خلال دعم العمل الجماعي المستدام.

المعهد الوطني الجزائري للبحث الزراعي: برنامج التنمية الشمولية لسلاسل القيمة من خلال التعاون بين بلدان الجنوب في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحقيق تحسين مستدام في إنتاج وربحية الأسر الريفية ومشغلي المشروعات الصغيرة والمتوسطة في الجزائر وجيبوتي والسودان وغزة والضفة الغربية.

جمهورية الرأس الأخضر: تعزيز النظام الوطني للرصد والتقييم في الرأس الأخضر (800 000 دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى زيادة استخدام الأدلة في صنع السياسات وإدارة المشروعات، وفهم ما يصلح، وأين، ولماذا، وتحت أي ظروف، للحد من الفقر الريفي. وسوف يتحقق ذلك من خلال تحسين قدرات الحكومة على الرصد والتقييم لتوليد أدلة قوية بشأن نواتج المشروعات وأثرها.

جمهورية الكاميرون: مشروع الترويج للمبادرات الفردية في تربية الأحياء المائية (1 مليون دولار أمريكي). الهدف من المشروع هو تعزيز مشروعات تربية الأحياء المائية المربحة التي تهيئ فرصاً للعمل في تنمية تربية الأحياء المائية المستدامة. وسوف يحقق المشروع ذلك الهدف عن طريق تحسين سُبُل وصول مستزري الأسماك إلى التدريب وخدمات الدعم الاستشارية، وبالتالي وضع إطار لتنمية تربية الأحياء المائية.

المؤسسة السلفادورية لبحوث التنمية والبيئة: دعم برنامج الحوار الإقليمي الريفي - أمريكا الوسطى والجمهورية الدومينيكية (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تعزيز القدرة المؤسسية والرؤية الاستراتيجية لبرنامج الحوار الإقليمي الريفي والمنظمات التي يتصل عملها بالزراعة الأسرية.

البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية: تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها (3.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تعزيز أداء المشروعات الإثمانية في المناطق الريفية من أمريكا اللاتينية والكاريبي وأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى. وسوف يتحقق هذا الهدف من خلال مجموعة من مبادرات التعلم وبناء القدرات على الأصعدة القطرية والإقليمية والأقاليمية.

جمهورية الفلبين: مشروع مصايد الأسماك والموارد الساحلية وسُبل العيش (690 000 دولار أمريكي). سيساهم البرنامج في الحد من الفقر في المجتمعات المحلية الساحلية المستهدفة. وسوف يعمل على تعزيز قدرة المجتمعات المحلية على إدارة الموارد السمكية والساحلية بصورة مستدامة، وتوليد فوائد لسُبل كسب العيش في الأسر المستهدفة.

المركز الإقليمي في جنوب شرقي آسيا للدراسات العليا والبحوث في مجال الزراعة: مشروع دعم المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في إقليم آسيا وجزر المحيط الهادي من خلال تعزيز الخدمات الاستشارية الزراعية

(1.2 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تعزيز قدرات أصحاب المصلحة في الخدمات الاستشارية الزراعية في البلدان المستهدفة على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية. وسوف يبسر المشروع سبل الوصول إلى المعارف الحديثة والأدلة بشأن الخدمات الاستشارية الابتكارية.

المركز التقني للتعاون الزراعي والريفي: الاستفادة من الخبرات لتحقيق أثر أكبر في التنمية الريفية (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تشجيع المجتمعات المحلية الريفية والمهنيين في مجال التنمية إلى التطبيق المستدام لنهج يستفيد من الخبرات للتمكين من التعلم المتواصل والتحسين وتوسيع النطاق في مبادرات التنمية الريفية.

المركز التقني للتعاون الزراعي والريفي: استقطاب تنمية سلاسل قيمة محاصيل الأغذية ومصايد الأسماك المحلية لأغراض تحسين نظم الأغذية والتغذية المستدامة في جزر المحيط الهادي (2 مليون دولار أمريكي). يتمثل الهدف العام للبرنامج في تعزيز قدرة الحكومات والمؤسسات على مستوى المناطق دون الإقليمية، ومنظمات المزارعين والقطاع الخاص على وضع استراتيجيات وبرامج قادرة على تحسين إمكانية حصول السكان الريفيين الفقراء على أغذية مغذية وصحية.

جامعة الأنديز: مشروع تحسين صياغة الاتساق بين تدخلات الحماية الاجتماعية والتنمية الريفية في البلدان النامية - الدروس المستفادة من أمريكا اللاتينية وأفريقيا (1.5 مليون دولار أمريكي) يهدف المشروع إلى التأثير على عمل المؤسسات الحكومية في التنمية الريفية والحماية الاجتماعية، مع الاستفادة من التآزر بين مبادرات الحماية الاجتماعية والتنمية الريفية الإنتاجية.

المعهد الفنلندي للبحوث التكنولوجية: تكنولوجيات رصد الأراضي من أجل اتخاذ قرارات مستنيرة في تحويل زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في أفريقيا الغربية والوسطى (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحسين المعرفة بالعوامل المؤثرة على زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وتعزيز قدرة البرامج التي يدعمها الصندوق وأصحاب المصلحة الوطنيين لاستخدام نظم رصد الأرض ونظم المعلومات الجغرافية والاستشعار عن بُعد في تصميم الأنشطة وتنفيذها ورصدها.

المركز العالمي للزراعة الحراجية: التنوع البيولوجي الزراعي واستعادة المناظر الطبيعية بغرض تحقيق الأمن الغذائي والتغذوي في أفريقيا الشرقية (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف البرنامج إلى تحديد أنواع الأغذية والأشجار والمحاصيل المناسبة إيكولوجياً والمهمة من الناحية الاجتماعية - الاقتصادية والتي يمكن دمجها في نظم الزراعة القائمة من أجل زيادة الأمن الغذائي وتحسين التغذية واستعادة البيئة الطبيعية.

المركز العالمي للأسماك: تحسين الأسس التكنولوجية لأجل تربية مستدامة للأحياء المائية (1.5 مليون دولار أمريكي). يهدف هذا المشروع إلى كفاءة توفير سلالات الأسماك المحسنة في النظم المائية المستهدفة على نطاق واسع واستخدامها بصورة مستدامة ومنصفة، لتوفير أغذية مغذية وميسورة التكلفة وإدراج الدخل للفقراء في بنغلاديش ومصر وكينيا وموزامبيق.

المنتدى الريفي العالمي: ما بعد السنة الدولية للزراعة الأسرية 2014: دعم اللجان الوطنية للزراعة الأسرية (1 مليون دولار أمريكي). الهدف من هذا المشروع هو تحسين أطر السياسات والمؤسسات الوطنية من أجل تنمية زراعة الحيازات الصغيرة والزراعة الأسرية في مجموعة مختارة من الدول الأعضاء المقترضة من الصندوق.



المشروعات الصغيرة للنساء في آسيا الوسطى تزدهر بفضل الشراكات بين القطاعين العام والخاص

يزيد العاملون في الغزل والنسيج والتريكو وصنع اللباد في آسيا الوسطى دخلهم عن طريق المشاركة في مبادرة ممولة بمنحة من الصندوق إلى مؤسسة الآغا خان.

ويوسّع مشروع "حشد الشراكات بين القطاعين العام والخاص دعماً لتنمية الأعمال الصغيرة التي تقودها نساء" نموذج عمل جرى تطبيقه على سبيل التجربة في إطار منح سابقة مقدمة من الصندوق إلى المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة، وهو منظمة بحثية غير ربحية وعضو في اتحاد الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

وانطلق البرنامج الجديد في عام 2013 في أفغانستان وقرغيزستان وطاجيكستان. ويعمل البرنامج مع الرجال لإدخال ممارسات جديدة لتربية الماعز وتقنيات محسنة لتربية الحيوانات. وتحسّن هذه الأساليب جودة الألياف المستخدمة في الغزل ومنتجات الحياكة والنسيج التي تصنعها النساء.

ودرّبت مؤسسة الآغا خان النساء على تكنولوجيات التجهيز الجديدة وإدارة الأعمال، وساعدت الجماعات النسائية على التخطيط والحصول على الائتمانات. واستثمرت هذه الجماعات في المغازل الكهربائية التي مكنتهن من زيادة إنتاجهن. وتم تركيب وحدات تعمل بالقوى الشمسية في الورش، وساهم ذلك في الحد من خسائر الإنتاج الناجمة عن تكرار انقطاع الكهرباء.



تولاببيبي عبد العزيز، رئيسة فريق الغزل في قرية مرخامات في شمال طاجيكستان، تُجهّز خيوط الغزل ذات الجودة العالية لتصديرها إلى الولايات المتحدة الأمريكية

طاجيكستان: مشروع حشد الشراكات بين القطاعين العام والخاص لدعم تنمية الأعمال الصغيرة التي تقودها النساء

©IFAD/Liba Brent

وساعد البرنامج النساء على تأكيد الوضع القانوني لأعمالهن، والتمس دعماً مؤسسياً لعملياتهن. ومكّنهن بعد ذلك من إقامة صلات مع أسواق التصدير والأسواق المحلية وموردي الألياف الخام.

وتصدّر حالياً الجماعات الصغيرة منتجات الغزل والنسيج والتريكو الحرفية إلى أسواق أوروبا والولايات المتحدة. وتُطبع على مواد التعبئة والتغليف صورة الغازلة واسمها كأداة تسويقية وكطريقة تحصل بها المرأة على الثناء الشخصي لما تؤديه من عمل.

وتعمل حالياً مؤسسة الآغا خان مع 150 امرأة تعمل في صنع الغزل، و15 في صنع التريكو، و5 في النسيج و90 في صنع اللباد، وكلهن من النساء. ويشارك ما يقرب من 200 رجل في تربية الماعز ورعيها، وفرز الصوف وتمشيطه، ومساعدة النساء على الحفاظ على الورش ومعدات التجهيز، ونقل الألياف والمنتجات الأخرى.

ويصدّر معظم إنتاج الغزل والنسيج ومشغولات التريكو. وساهمت المنتجات ذات القيمة المضافة في زيادة كبيرة ليس فقط في تنمية المجتمعات المحلية المشاركة، بل وكذلك في الحراك الاقتصادي والاجتماعي للمرأة. وهيأت هذه الأعمال التصديرية قاعدة يمكن أن تنطلق منها اقتصادات محلية مستدامة.

ويمكن للنساء المشاركات في البرنامج أن يكسبن ما يتراوح بين 100 و150 دولاراً أمريكياً في الشهر مقابل العمل غير المتفرغ في غزل وتجهيز الألياف. وبالمقارنة، يكسب المعلم في طاجيكستان في المتوسط نحو 70 دولاراً أمريكياً في الشهر. وبلغ الدخل الإضافي الذي يوفره العمل غير المتفرغ للنساء المشاركات في جماعات النسيج والتريكو اللواتي يصفن قيمة أخرى إلى المنتج النهائي حوالي 150 دولاراً أمريكياً. ويعني هذا الدخل الأسري الشهري الإضافي ظروفاً معيشية أفضل للأسرة وفرصاً أكثر للمرأة.

وأضحت المرأة أكثر اعتماداً بذاتها وتحسّن مركزها في المجتمع المحلي بفضل القيمة التي تعلق على الخبرة الفنية لجماعات أشغال التريكو والنسيج. وبفضل الاستقلال المالي تشعر هؤلاء النساء أيضاً باستقلال اجتماعي. وذكرت كثيرات منهن أنهن يشعرن بارتياح لعدم طلب نقود من أزواجهن.

وقبل انتهاء المشروع في عام 2017، ستصدر مؤسسة الآغا خان دليلاً يشرح المنهجيات والدروس المستفادة التي يمكن استخدامها مع الشركاء وفي الأنشطة الأخرى الممولة من الصندوق.

### **الحبوب الصغيرة تحقق مكاسب كبيرة في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة**

يساعد مشروع الاستخدامات المتعددة للذرة الرفيعة الممول من المفوضية الأوروبية ويديره الصندوق المزارعين في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة على زيادة إنتاج هذا المحصول الهام. ويتولى تنفيذ هذا المشروع المعهد الدولي لبحوث المحاصيل في المناطق المدارية شبه القاحلة، وهو منظمة بحثية غير ربحية وعضو في اتحاد الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية.

ويعيش زهاء 50 في المائة من الأشخاص في المناطق القاحلة وشبه القاحلة من شرق أفريقيا دون خط الفقر، ويعاني 30 في المائة من الأطفال سوء التغذية. وسوف تؤدي الزيادة السكانية السريعة في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، والتي من المتوقع أن تكون الأعلى في العالم بحلول عام 2050، إلى زيادة المنافسة على مصادر الأغذية للإنسان والحيوان. وأضحت بالفعل الأمطار محدودة ومتقلبة بسبب تغيّر المناخ، ويتسبب ذلك في تراجع غلات المحاصيل بسبب تأثرها بعدم استقرار الظواهر الجوية.

ويمكن أن تساعد الذرة الرفيعة على مواجهة هذه التحديات، فهي حبوب قوية الاحتمال وسريعة النمو توفر البروتين والفيتامينات والمغذيات الدقيقة للإنسان والحيوانات. وتستطيع هذه الحبوب التغلب على تغيّر المناخ بفضل قدرتها على تحمل الجفاف والحرارة. ومع ذلك، قلما يتمكن المزارعون من الحصول على الأصناف العالية الغلة أو الأسمدة أو النفاذ إلى الأسواق، وأدى ذلك إلى انخفاض الإنتاج.

ومنذ عام 2011، درّب المشروع أكثر من 25 000 مزارع في كينيا و20 000 مزارع في جمهورية تنزانيا المتحدة من أجل زيادة إنتاجية الذرة الرفيعة. وشملت مواضيع حلقات العمل زراعة الذرة الرفيعة ومكافحة الآفات والأمراض، والحصاد، والمناولة بعد الحصاد، وإدارة الائتمانات، والزراعة التعاقدية، وتأمين المحاصيل. وأنشأ المشروع أيضاً سلاسل قيمة قوية لمساعدة المزارعين على تلبية طلبات الأسواق وتعزيز الاقتصاد في منطقة المشروع. وأدخل خمسة عشر صنفاً محسناً وأكثر قدرة على مقاومة الجفاف. وتضاعفت الغلات، بل وزادت بمقدار ثلاثة أضعاف في بعض الحالات، من 800 كيلوغرام إلى 2 000 كيلوغرام للهكتار في المتوسط بأقل استخدام للمدخلات. وأدت التحسينات في الميدان أيضاً إلى تحسين مستوى المعيشة داخل البيت. وتمكنت الأسر المشاركة في المشروع من زيادة إمداداتها من الأغذية بنحو 250 في المائة.



نساء في أحد فصول تعليم الطهو يتعلمن كيفية استخدام الذرة الرفيعة في الأطباق التقليدية كينيا: مشروع الاستخدامات المتعددة للذرة الرفيعة

©IFAD/Sam Cole

ويقول تشارلز وامبوا موتيسيو، من قرية كونا باريدي في كينيا "أفضل زراعة المتاما [أحد الأصناف الجديدة] لأنه يدر غلات عالية. كما أن أصناف الغدام ممتازة في صنع الأوغالي [العصيدة] والكعك".

وتمثل النساء 60 في المائة من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة المشاركين في المشروع. وعمل فريق المشروع مع هؤلاء النساء لاستحداث منتجات جديدة، مثل دقيق الذرة الرفيعة وأنواع الكعك، لبيعها في الأسواق المحلية. وتتعلم النساء أيضاً كيفية استخدام الذرة الرفيعة في الأطباق التقليدية لتحسين القيمة التغذوية لوجبات الأسرة.

وشهدت المجتمعات المحلية زيادة كبيرة في النشاط الاقتصادي بفضل مشاركة النساء في سلاسل القيمة. وبلغ مجموع الإيرادات الإجمالية للمنتجين من زراعة الذرة الرفيعة في منطقة المشروع 10.8 مليون دولار أمريكي منذ عام 2011. واستخدمت هذه الأموال لتحسين الأمن الغذائي الأسري وإلحاق الأطفال بالمدارس.

وما زال المشروع يحشد المزارعين ويبنى سلسلة قيمة الذرة الرفيعة من أجل دفع عجلة الاقتصاد المحلي. وأقيمت شراكات مع المؤسسات التي تقدم قروضاً إلى المزارعين لشراء البذور والأسمدة والمعدات والتأمين.

وتنتج المجتمعات المحلية المشاركة في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة الذرة الرفيعة باعتبارها حلاً مستداماً وطويل الأجل يتيح للأسر حياة أفضل. وساعدت هذه الحبوب البسيطة على إعادة بناء الاقتصادات المحلية وتحسين المساواة بين الجنسين واستعادة سبل كسب العيش في المجتمعات المحلية الريفية في خط المواجهة مع تغيّر المناخ.

#### الاستثمار في أشجار المزارع: خطوة ذكية مناخياً في جنوب شرق آسيا

يواجه المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة في جنوب شرق آسيا وفي غيرها من المناطق في آسيا والمحيط الهادي ضغوطاً متصاعدة على موارد الأراضي القيمة. وأدت الزيادات السكانية إلى اتساع الزراعة من الأراضي المنخفضة نحو المرتفعات. وأدى عدم استدامة أساليب الزراعة في هذه المناطق إلى زيادة التعرية وتناقص قدرة التربة على امتصاص الماء، والهبوط العام في إنتاجية الأراضي.

وأدت عموماً أساليب التكايف المتبعة حالياً لتحسين الغلات إلى استنفاد الموارد البيئية. ويزداد بالتالي تعرض الأراضي المرتفعة الهشة بالفعل للتهديدات الناشئة عن تغيّر المناخ.

ومما يفاقم من الأوضاع أن الأسر الزراعية الفقيرة لا تستطيع في كثير من الأحيان أن تحصل على الأصول المالية ورؤوس الأموال الاجتماعية والطبيعية الذي يمكن أن تساعد على التكايف مع هذه التحديات. غير أن هؤلاء المزارعين يوفرون الغذاء لبعض أكبر وأسرع التجمعات السكانية المتزايدة في العالم.

ولهذه الأسباب يدعم الصندوق مبادرة الاستثمار الذكي في الأشجار بمنحة مدتها ثلاث سنوات. ويتولى تنسيق هذا البرنامج البحثي والتدريبي المركز العالمي للحراجة الزراعية، وهو منظمة بحثية دولية غير ربحية وعضو في اتحاد الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

والهدف من برنامج الاستثمار الذكي في الأشجار هو مساعدة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على اكتساب قدرة أكبر على مواجهة تغيّر المناخ حتى يمكنهم تحسين سبل كسب عيشهم وبيئتهم في الوقت نفسه.

ويعزز البرنامج الزراعة الذكية مناخياً القائمة على الأشجار في إندونيسيا والفلبين وفييت نام. ويقمّم البرنامج مدى التعرض لتغيّر المناخ والمعرفة البيئية لدى المزارعين، سواء أكانوا نساءً أم رجالاً. ويعمل البرنامج بعد ذلك مع المجتمعات المحلية لوضع خطط عمل للتخفيف من آثار تغيّر المناخ والتكايف معها باستخدام الأشجار.



ويستثمر أيضاً المستخدمون النهائيون للخدمات البيئية المحسنة في المشروعات لضمان مساهمة الجميع في نجاح تلك الخدمات. ويعمل البرنامج مع الحكومات المحلية والإقليمية الوطنية لإدراج إجراءات مراعية للاعتبارات الجنسانية والثقافية في السياسات والبرامج.

وذكر مدير المنح في الصندوق، فابريتسيو بريشيانى، أن "الزراعة الذكية مناخياً والقائمة على الأشجار يمكن أن تزيد الإنتاج الزراعي وتحسن الاستدامة البيئية في الوقت نفسه".

"وتوجد في العادة مجموعة متنوعة من أنواع الأشجار في البيئة الزراعية. وتشكل هذه الأنواع من الأشجار ملاذاً هاماً للتنوع البيولوجي للنباتات والحيوانات. وتساعد على الربط بين الأراضي الزراعية والغابات الطبيعية من خلال دورها كمرات للحيوانات والملقحات والبذور. وتساعد البينات الحرجية على الحفاظ على سلامة مستجمعات المياه عن طريق الحماية من تقلبات الأمطار. كما أن أشجار المزارع تحمي الغابات المعرضة لتهديدات تغيير المناخ".



رجلان من هونغ لام يعملان في حديقة مجتمعية ابتكارية تزرع فيها أشجار البوميلو والعود بين المحاصيل لإدراج دخل إضافي.

فبييت نام: الاستثمار الذكي في الأشجار

©ICRAF Viet Nam/Tran Ha My

وفي مارس/آذار 2015، شارك في برنامج الاستثمار الذكي في الأشجار أكثر من 580 أسرة. وأقيمت 90 حلقة مناقشة جماعية مركزة بحضور أكثر من 600 مشارك في البلدان الثلاثة. وتناولت هذه المناقشات مواضيع من قبيل التنوع البيولوجي واستخدام المياه ودور الأشجار والمحاصيل والعوامل المحركة لتغيير استخدامات الأراضي. ويراعي البرنامج مختلف طرق تكيف النساء والرجال مع تغيير المناخ والهزات الأخرى المتصلة بسبل كسب العيش. وأشارت الاستقصاءات الأسرية إلى الأدوار الجنسانية في الأنشطة المنزلية والزراعية وأنشطة جمع الأغذية وإدارة الموارد الطبيعية.

وكشفت النتائج عن أن الفلبين، بما لديها من عدد كبير من الأعمال الزراعية والصناعات القائمة على الموارد الطبيعية، تتمتع بإمكانات اقتصادية أفضل من إندونيسيا وفيت نام. وفي الفلبين، يوجه البرنامج الأموال العامة والخاصة إلى المشروعات القائمة على مدفوعات خدمات النظم الإيكولوجية. وفي إندونيسيا وفيت نام، يلتزم البرنامج أموالاً عامة ويعمل مع الحكومات لإدراج التخطيط المتجه من القاعدة إلى القمة في برامج التنمية.



## الجدول 12

موجز التمويل بالمنح، 2011-2015

(المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية)<sup>أ</sup>

	2011	%	2012	%	2013	%	2014	%	2015	%	-2011 2015	%
المنح العالمية/الإقليمية	41.7	82.9	53.7	75.2	42.9	85.8	39.5	78.1	54.9	74.6	232.7	78.6
عدد المنح	68		70		48		45		43		274	
المنح القطرية	2.6	5.2	1.5	2.1	3.5	7.0	5.4	10.7	9.2	12.5	22.2	7.5
قائمة بذاتها	5		4		8		11		14		42	
عدد المنح	4.6	9.1	14.8	20.8	3.6	7.2	4.7	9.3	9.0	12.2	36.7	12.4
مكون القروض	6		14		7		6		12		45	
عدد المنح	7.2	14.3	16.3	22.9	7.1	14.2	10.1	20.0	18.2	24.7	58.9	19.9
مجموع المنح القطرية	11		18		15		17		26		87	
عدد المنح	1.5	3.0	1.4	2.0	0.0	0.0	1.0	2.0	0.5	0.7	4.4	1.5
المنح أخرى ضمن إطار القدرة على تحمل الديون	4		2		0		2		1		9	
عدد المنح	50.4	100	71.5	100	50.0	100	50.6	100	73.6	100	296.0	100
مجموع جميع نوافذ المنح	83		90		63		64		70		370	
عدد المنح												

المصدر: نظام أوراكل للتحليل الذكي للأعمال، وصحيفة تتبع المنح في وحدة ضمان الجودة، ونظام المنح والمشروعات الاستثمارية.

<sup>أ</sup> ترجع أي فروق في المجاميع إلى تقريب الأرقام.

الهيكل التنظيمي للصندوق

(بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015)

مجلس المحافظين

المجلس التنفيذي

مكتب التقييم المستقل في الصندوق

Oscar Garcia

المدير

Ashwani Muthoo

نائب المدير

مكتب المستشار العام

Gerard Sanders

المستشار العام

مكتب سكرتير الصندوق

رشيد بورتيف

سكرتير الصندوق

مكتب المراجعة والإشراف

Charalambos Constantinides

المدير

مكتب الشراكات وتعبئة الموارد

Henock Kifle

المدير المؤقت

مكتب الرئيس ونائب الرئيس

كاتايو نواتزي

رئيس الصندوق

ميشيل مورديسي

نائب رئيس الصندوق

Henock Kifle

نائب رئيس الصندوق المساعد

ورئيس ديوان الموظفين

مكتب الميزانية وتطوير المنظمة

Saheed Adegbite

المدير

مكتب الاخلاقيات

Deidre Walker

المديرة المؤقتة

شعبة الاتصالات

Cassandra Waldon

المديرة

دائرة العمليات المالية

Shahin Lauritzen

نائب رئيس الصندوق المساعد  
وكبير الموظفين الماليين وكبير المراقبين الماليين

شعبة المراقب والخدمات المالية

Ruth Farrant

المديرة والمراقبة المالية

شعبة خدمات الخزائنة

Domenico Nardelli

المدير وأمين الخزائنة

دائرة خدمات المنظمة

Lakshmi Menon

نائب رئيس الصندوق المساعد

شعبة الموارد البشرية

Pierre Moreau-Peron

المدير

شعبة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

Thomas Bousios

المدير

شعبة الخدمات الإدارية

Matthias Meyerhans

المدير

دائرة إدارة البرامج

Périn Saint Ange

نائب رئيس الصندوق المساعد

شعبة السياسات والمشورة التقنية

Adolfo Brizzi

المدير

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

Ides de Willebois

المدير

شعبة آسيا والمحيط الهادي

Hoonae Kim

المديرة

شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

خلدة بوزار

المديرة

شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية

Sana Jatta

المدير

شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي

Joaquin Lozano

المدير

شعبة البيئة والمناخ

Margarita Astralaga

المديرة

دائرة الاستراتيجية وإدارة المعرفة

Josefina Stubbs

نائب رئيس الصندوق المساعد

شعبة التخطيط الاستراتيجي وتقييم الأثر

Paul Winters

المدير

شعبة البحوث والاطراف العالمي

Steve Were Omamo

المدير

## العضوية والتمثيل

بلغ عدد البلدان الأعضاء في الصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 ما مجموعه 176 بلداً، منها 25 بلداً في القائمة ألف، و12 بلداً في القائمة باء، و139 في القائمة جيم، ومنها 50 بلداً في القائمة الفرعية جيم - 1، و57 في القائمة الفرعية جيم - 2، و32 في القائمة الفرعية جيم - 3.

القائمة ألف	القائمة باء
النمسا	الجزائر
بلجيكا	غابون
كندا	إندونيسيا
الدانمرك	جمهورية إيران الإسلامية
إستونيا	العراق
فنلندا	الكويت
فرنسا	ليبيا
ألمانيا	نيجيريا
اليونان	قطر
هنغاريا	المملكة العربية السعودية
آيسلندا	الإمارات العربية المتحدة
أيرلندا	جمهورية فنزويلا البوليفارية
إيطاليا	
اليابان	
لكسمبرغ	
هولندا	
نيوزيلندا	
النرويج	
البرتغال	
الاتحاد الروسي	
إسبانيا	
السويد	
سويسرا	
المملكة المتحدة	
الولايات المتحدة الأمريكية	

## القائمة جيم

### القائمة الفرعية جيم-1

أفريقيا  
أنغولا  
بنن  
بوتسوانا  
بوركينافاسو  
بوروندي  
الكاميرون  
الرأس الأخضر  
جمهورية أفريقيا الوسطى  
تشاد  
جزر القمر  
الكونغو  
كوت ديفوار  
جمهورية الكونغو الديمقراطية  
الكونغو  
جيبوتي  
مصر  
غينيا الاستوائية  
إريتريا  
إثيوبيا  
غامبيا  
غانا  
غينيا  
غينيا بيساو  
كينيا  
ليسوتو  
ليبيريا  
مدغشقر  
ملاوي  
مالي  
موريتانيا  
موريشيوس  
المغرب  
موزامبيق  
ناميبيا  
النيجر  
رواندا  
سان تومي وبرينسيبي  
السنغال  
سيشيل  
سيراليون  
الصومال  
جنوب أفريقيا  
جنوب السودان  
السودان  
سوازيلند  
توغو  
تونس  
أوغندا  
جمهورية تنزانيا المتحدة  
أوزبكستان  
زامبيا  
زيمبابوي

### القائمة الفرعية جيم-2

أوروبا، وآسيا والمحيط الهادي  
أفغانستان  
ألبانيا  
أرمينيا  
أذربيجان  
بنغلاديش  
بوتان  
البوسنة والهرسك  
كمبوديا  
الصين  
جزر كوك  
كرواتيا  
قبرص  
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية  
فيجي  
جورجيا  
الهند  
إسرائيل  
الأردن  
كازاخستان  
كيريباس  
قيرغيزستان  
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية  
لبنان  
ماليزيا  
ملايف  
مالطة  
جزر مارشال  
ولايات ميكرونيزيا الموحدة  
منغوليا  
الجبل الأسود  
ميانمار  
ناورو  
نيبال  
نيوي  
عمان  
بالاو  
باكستان  
بابوا غينيا الجديدة  
الفلبين  
جمهورية كوريا  
جمهورية مولدوفا  
رومانيا  
ساموا  
جزر سليمان  
سري لانكا  
الجمهورية العربية السورية  
طاجيكستان  
تايلند  
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة  
تيمور - ليشتي  
تونغا  
تركيا  
توفالو  
أوزبكستان  
فانواتو  
فيجييت نام  
اليمن

### القائمة الفرعية جيم-3

أمريكا اللاتينية والكاريبي  
أنتيغوا وبربودا  
الأرجنتين  
جزر البهاما  
بربادوس  
بليز  
بوليفيا  
البرازيل  
شيلي  
كولومبيا  
كوستاريكا  
كوبا  
دومينيكا  
الجمهورية الدومينيكية  
إكوادور  
السلفادور  
غرينادا  
غواتيمالا  
غيانا  
هايتي  
هندوراس  
جامايكا  
المكسيك  
نيكاراغوا  
بنما  
باراغواي  
بيرو  
سانت كيتس ونيفس  
سانت لوسيا  
سان فنسنت وغرينادين  
سورينام  
ترينيداد وتوباغو  
أوروغواي

قائمة المحافظين والمحافظين المناوبين<sup>4</sup>  
 الممثلين للدول الأعضاء في الصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015<sup>5</sup>

العضو	المحافظ	المحافظ المناوب
أفغانستان	Zia Uddin Nezam (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015)	—
	— (مارس/آذار 2015 - )	
ألبانيا	Shkelqim Cani	Alban Zusi
الجزائر	عبد الوهاب نوري (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	رشيد معاريف
	عبد القادر قاضي (مايو/أيار - يوليو/تموز 2015)	
	سيد أحمد فروخي (يوليو/تموز 2015 - )	
أنغولا	Afonso Pedro Canga	Florêncio Mariano da Conceição de Almeida
أنتيغوا وبربودا	—	—
الأرجنتين	Claudio Javier Rozenzwaig	—
أرمينيا	Sergo Karapetyan	Zohrab V. Malek
النمسا	Edith Frauwallner	Günther Schönleitner
أذربيجان	Vaqif Sadiqov	—

<sup>4</sup> شغل معالي السيد Luc Ouyoubi (غابون) منصب رئيس مجلس المحافظين في دورته الثامنة والثلاثين التي عقدت في 16-17 فبراير/شباط 2015. وشغل كل من معالي السيد Afonso Pedro Canga (أنغولا) ومعالي السيد Pio Wennubst (سويسرا) منصب نائب رئيس المجلس.

<sup>5</sup> تشير التواريخ داخل الأقواس إلى تاريخ تعيين الممثل. وفي حالة عدم وجود أي تاريخ فإن ذلك يشير إلى أن الممثل قد شغل المنصب في السنة بأكملها.

Eldred Edison Bethel	V. Alfred Gray	جزر البهاما
Monzur Hossain	Abul Maal Abdul Muhith	بنغلاديش
—	—	بربادوس
—	Vincent Mertens de Wilmars (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2015)	بلجيكا
—	Patrick Vercauteren Drubbel (أكتوبر/تشرين 2015 - )	—
—	—	بليز
Rosemonde Deffon Yakoubou	El Hadj Issa Azizou (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2015)	بنن
—	Rufin Orou Nan Nansounon (يوليو/تموز 2015 - )	—
Daw Penjo	Yeshey Dorji	بوتان
Eduardo Ugarteche Paz Soldán (يناير/كانون الثاني 2015)	Antolín Ayaviri Gómez (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
Roxana Oller Catoira (فبراير/شباط 2015 - )	— (أغسطس/آب 2015 - )	—
Vesela Planinic	Nerkez Arifhodzic (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2015)	البوسنة والهرسك
—	— (يونيو/حزيران - أكتوبر/تشرين الأول 2015)	—
Micus Chimbombi (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2015)	Željana Zovko (أكتوبر/تشرين 2015 - )	—
Biopelo Khumomathare (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )	Patrick Pule Ralotsia (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	بوتسوانا
—	Fidelis Molao (مايو/أيار - ديسمبر/كانون الأول 2015)	—
—	Kgotla K. Autlwetse (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )	—
—	Miriam Aparecida Belchior (January 2015)	البرازيل
Claudio Alberto Castelo Branco Puty (فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	Nelson Henrique Barbosa Filho (فبراير/شباط 2015 - )	—
Maria Laura da Rocha (أغسطس/آب 2015 - )	—	—



Lassané Kabore	Jean Gustave Sanon	بوركينافاسو
Odette Kayitesi (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	Tabu Abdallah Manirakiza	بوروندي
Déo Guide Rurema (أغسطس/آب 2015 - )		
Sónia Cristina Martins	Manuel Amante da Rosa	الرأس الأخضر
—	Ouk Rabun	كمبوديا
Dominique Awono Essama	Clémentine Ananga Messina	الكاميرون
Cheryl Urban (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2015)	Diane Jacovella	كندا
Michel Gagnon (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )		
Mahamat Yacoub Taïb	David Banzoukou (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	جمهورية أفريقيا الوسطى
	Théotime Soule Balouwe (سبتمبر/أيلول - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	
	Marie-Noëlle Koyara (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	
Lagnaba Kakiang	Amane Rosine Baïwong Djibergui	تشاد
—	Luis Fernando Ayala González	شيلي
Yang Shaolin	Shi Yaobin	الصين
Adriana Isabel Vivas Rosero	Juan Sebastián Betancur Escobar	كولومبيا
Mohamed Ali Soilihi	Abdou Nassur Madi (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2015)	جزر القمر
	Siti Kassim (يوليو/تموز 2015 - )	
Mamadou Kamara Dekamo	Rigobert Maboundou	الكونغو
—	—	جزر كوك

	—	كوسناريكا
	(يناير/كانون الثاني 2015)	
Estela Blanco Solís	Marco Vinicio Vargas Pereira	
(فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	(فبراير/شباط 2015 -)	
—		
(أغسطس/آب - أكتوبر/تشرين الأول 2015)		
Miguel Ángel Obregón López		
(أكتوبر/تشرين 2015 -)		
—		
	Damir Grubiša	كرواتيا
Alba Beatriz Soto Pimentel	Rodrigo Malmierca Díaz	كوبا
Spyridon Ellinas	George F. Poulides	قبرص
—		كوت ديفوار
—	Kim Chun Guk	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
Hubert Ali Ramazani	—	جمهورية الكونغو الديمقراطية
	(يناير/كانون الثاني 2015)	
	Isidore Kabwe Mwewu Longo	
	(فبراير/شباط - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	
	Emile Christophe Mota Ndongo Kang	
	(نوفمبر/تشرين الثاني 2015 -)	
Vibeke Gram Mortensen	Morten Jespersen	الدانمرك
—	Mohamed Ahmed Awaleh	جيبوتي
—	Matthew Walter	دومينيكا
Mario Arvelo Caamaño	Mario Arvelo Caamaño	الجمهورية الدومينيكية
(يوليو/تموز 2015 -)	(يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2015)	
	Antonio Vargas Hernández	
	(يوليو/تموز 2015 -)	
Javier Ponce Cevallos	—	إكوادور
	(يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	
	Fausto Eduardo Herrera Nicolalde	
	(مايو/أيار 2015 -)	

عمرو مصطفى كمال حلمى	عادل توفيق البلتاچى (يناير/كانون الثانى - مارس/آذار 2015) صلاح الدين هلال (مارس/آذار - سبتمبر/أيلول 2015) عصام عثمان فايد (سبتمبر/أيلول 2015 - )	مصر
María Eulalia Jiménez Zepeda	Aida Luz Santos de Escobar (يناير/كانون الثانى - أغسطس/آب 2015) — (أغسطس/آب 2015 - )	السلفادور
Salomón Nfa Ndong	Alfredo Mitogo Mitogo Ada (يناير/كانون الثانى - مايو/أيار 2015) Francisco Mba Olo Bahamonde (مايو/أيار 2015 - )	غينيا الاستوائية
Fessehazion Pietros	Arefaine Berhe	إريتريا
Siim Tiidemann	Ruve Šank	إستونيا
Gessese Mulugeta Alemseged	Tefera Derbew	إثيوبيا
Joeli Cawaki	Inia Batikoto Seruiratu	فيجي
Riikka Laatu	Anne Sipiläinen (يناير/كانون الثانى - أكتوبر/تشرين الأول 2015) Elina Kalkku (أكتوبر/تشرين 2015 - )	فنلندا
—	Anthony Requin (يناير/كانون الثانى - مايو/أيار 2015) Guillaume Chabert (مايو/أيار 2015 - )	فرنسا
Rachelle Ewomba-Jocktane	Luc Oyoubi (يناير/كانون الثانى - سبتمبر/أيلول 2015) Mathieu Mboumba Nziengui (سبتمبر/أيلول 2015 - )	غابون
Lang Yabou	Solomon Owens (يناير/كانون الثانى - يوليو/تموز 2015) — (يوليو/تموز - أغسطس/آب 2015) Ousman Jammeh (أغسطس/آب 2015 - )	غامبيا

Karlo Sikharulidze	Otar Danelia	جورجيا
—	Peter Failer	ألمانيا
Molly Anim Addo	Fifi Fiavi Franklin Kwetey	غانا
Nike Ekaterini Koutrakou (يناير/كانون الثاني - أبريل/نيسان 2015)	Themistoklis Demiris	اليونان
Alexios Marios Lyberopoulos (أبريل/نيسان 2015 -)		
—	Roland Bhola	غرينادا
Sylvia Wohlers de Meie	Stephanie Hochstetter Skinner-Klée	غواتيمالا
—	Jacqueline Sultan	غينيا
(يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)		
Mohamed Chérif Diallo (مايو/أيار 2015 -)		
—	—	غينيا بيساو
George Jervis	Leslie Ramsammy (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	غيانا
	Noel Holder (أغسطس/آب 2015 -)	
—	—	هايتي
	(يناير/كانون الثاني 2015)	
	Wilson Laleau (فبراير/شباط 2015 -)	
—	Jacobo Páz Bodden	هندوراس
Zoltán Kálmán	—	هنغاريا
Hermann Örn Ingólfsson (يناير/كانون الثاني 2015)	María Erla Marelsdóttir	آيسلندا
Jón Erlingur Jónasson (فبراير/شباط - أبريل/نيسان 2015)		
Auðbjörg Halldórsdóttir (أبريل/نيسان 2015 -)		
Dinesh Sharma	Rajiv Mehrishi (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	الهند
	Shaktikanta Das (سبتمبر/أيلول 2015 -)	

Lukita Dinarsyah Tuwo  
(يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني  
2015)

—  
(نوفمبر/تشرين الثاني 2012 - )

سيوان بارزاني

Damien Kelly

—  
—  
Donovan Stanberry  
(يناير/كانون الثاني 2015)

Wayne McCook  
(فبراير/شباط 2015 - )

Masanori Yoshida  
(يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول  
2015)

Kenji Okamura  
(أكتوبر/تشرين 2015 - )

راضى الطراونة

Dina Sattybayeva

Josephine Wangari Gaita

Manikaoti Timeon  
(يناير/كانون الثاني 2015)

Timi Kaiekieki  
(فبراير/شباط 2015 - )

هشام إبراهيم الوقيان

—

Bambang Brodjonegoro  
(يناير/كانون الثاني 2015)

Andin Hadiyanto  
(فبراير/شباط 2015 - )

Peiman Seadat

فلاح حسن الزيدان

Bobby McDonagh

—  
—  
Enrico Morando

—  
(يناير/كانون الثاني 2015)

Derrick Kellier  
(فبراير/شباط 2015 - )

Kazuyoshi Umemoto

إبراهيم سيف  
(يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015)

عماد فأخوري  
(مارس/آذار 2015 - )

Yermek Kosherbayev

Felix Kiptarus Koskei

Tiarite George Kwong

أنس الصالح

—

إندونيسيا

جمهورية إيران الإسلامية

العراق

آيرلندا

إسرائيل

إيطاليا

جامايكا

اليابان

الأردن

كازاخستان

كينيا

كيريباس

الكويت

قيرغيزستان

—	Liane Thykeo	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
رانيا خليل زرزور	غلوريا أبو زيد	لبنان
Mathoriso Molumeli	Lits'oane Simon Lits'oane (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	ليسوتو
	'Mapalesa Mothokho (مايو/أيار 2015 -)	
Peter Korvah	Florence Chenoweth (يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2015)	ليبيريا
	Moses Zinnah (ديسمبر/كانون الأول 2015 -)	
—	—	ليبيا
Manuel Tonnar	Romain Schneider	لكسمبرغ
—	Ravatomanga Rolland	مدغشقر
Jeffrey H. Luhanga	Jermoth Ulemu Chilapondwa	ملاوي
—	—	ماليزيا
(يناير/كانون الثاني 2015)	(يناير/كانون الثاني 2015)	
Halimah Abdullah (فبراير/شباط - يونيو/حزيران 2015)	Mohd Irwan Serigar Bin Abdullah (فبراير/شباط 2015 -)	
—		
(يونيو/حزيران - سبتمبر/أيلول 2015)		
Abdul Samad Othman (سبتمبر/أيلول 2015 -)		
Abdulla Nashid	Mohamed Shainee	ملديف
—	Bokary Treta	مالي
(يناير/كانون الثاني 2015)		
Bruno Maiga (فبراير/شباط 2015 -)		
Stefan Cachia	Justin Zahra	مالطا
—	—	جزر مارشال



Marièm Aouffa	Sidi Ould Tah (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2015)	موريتانيا
Tej Asha Mudhoo (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	Sid Ahmed Rais (أكتوبر/تشرين الأول 2015 - )	موريشيوس
Pushpawant Boodhun (مايو/أيار 2015 - )	Mahen Kumar Seeruttun	
—	Miguel Ruiz Cabañas Izquierdo (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	المكسيك
—	(سبتمبر/أيلول 2015 - )	
—	—	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
(فبراير/شباط - يوليو/تموز 2015)	(فبراير/شباط - يوليو/تموز 2015)	
Alissa Takesy (يوليو/تموز 2015)	Marion Henry (يوليو/تموز 2015 - )	
Shijeekhuu Odonbaatar	Sharavdorj Tuvdendorj (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015)	منغوليا
—	Radnaa Burmaa (مارس/آذار 2015 - )	
(فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	—	الجبل الأسود
(فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	(فبراير/شباط - يوليو/تموز 2015)	
Nataša Božović (أغسطس/آب 2015 - )	Petar Ivanović (أغسطس/آب 2015 - )	
على العمراني (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	—	المغرب
محمد الغلبزوري (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	محمد صديقي (نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	
Waldemar Fernando de Sousa	Aiuba Cuereneia (يناير/كانون الثاني 2015)	موزامبيق
—	Adriano Afonso Maleiane (فبراير/شباط 2015 - )	
Myint Naung	Hlaing Myint	ميانمار
Petrus N. lilonga	John Mutorwa	نامبيا

Michael Aroi	Elkoga Gadabu (يناير/كانون الثاني 2015 - ديسمبر/كانون الأول 2015)	ناورو
	Sasi Kumar (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )	
Jaya Mukunda Khanal (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	Hari Prasad Parajuli (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	نيبال
Uttam Kumar Bhattarai (أغسطس/آب 2015 - )	Bam Dev Gautam (أغسطس/آب - ديسمبر/كانون الثاني 2015)	
	Haribol Prasad Gajurel (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )	
Gerda Verburg	Lilianne Ploumen	هولندا
Anthe Crawley	— (يناير/كانون الثاني 2015)	نيوزيلندا
	Patrick John Rata (فبراير/شباط 2015 - )	
—	Mónica Robelo Raffone	نيكاراغوا
Amadou Touré (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	Maïdagi Allambeye	النيجر
— (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )		
—	Akinwumi A. Adesina (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2015)	نيجيريا
	— (يونيو/حزيران 2015 - )	
—	—	نيوي
Mariann Murvoll	Leni Stenseth	النرويج
—	اسحاق الرقيشي	عمان
Muhammad Saleem Sethi	Sikandar Hayat Khan Bosan	باكستان

— (فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	— (فبراير/شباط - أغسطس/آب 2015)	بالاو
Secilil Eldebechel (أغسطس/آب 2015 - )	Fleming Umiich Sengebau (أغسطس/آب 2015 - )	
Iván Alexei Zarak Arias	Dulcidio de La Guardia	بنما
Simon Tosali (يناير/كانون الثاني 2015)	Patrick Pruaitch	بابوا غينيا الجديدة
Dairi Vele (فبراير/شباط 2015 - )		
Pedro Daniel Correa Ramírez	Santiago Peña Palacios	باراغواي
—	— (يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2015)	بيرو
	Eda Adriana Rivas Franchini (يونيو/حزيران 2015 - )	
—	Cesar V. Purisima	الفلبين
Rosa Maria Fernandes Lourenço Caetano	Cláudia Isabel Anacleto Pereira da Costa de Cerca Coelho	البرتغال
—	— (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	قطر
	عبد العزيز بن أحمد المالكي الجهني (مايو/أيار 2015 - )	
Lee Eun Jeong	Bae Jae Hyun (يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015)	جمهورية كوريا
	— (مايو/أيار - يونيو/حزيران 2015)	
	Lee Yong-joon (يونيو/حزيران 2015 - )	
Elena Matveeva	Viorel Gutu (يناير/كانون الثاني 2015)	جمهورية مولدوفا
	Vlad Loghin (فبراير/شباط 2015 - )	

Dana Manuela Constantinescu	Achim Irimescu (يناير/كانون الثانى - ديسمبر/كانون الأول 2015)	رومانيا
—	—	—
Vladimir Kuznetsov	Andrey Bokarev	الاتحاد الروسى
—	Géraldine Mukeshimana	رواندا
Ashton Stanley	Nigel Alexis Carty (يناير/كانون الثانى - أغسطس/آب 2015)	سانت كيتس ونيفس
—	Eugene Alistair Hamilton (أغسطس/آب 2015 - )	—
Hurbert Emmanuel	Moses Jn Baptiste	سانت لوسيا
—	—	سانت فنسنت وجزر غرينادين
Tialavea F.T. Seigafolava Hunt	Faumuina Tiatia Liuga	ساموا
Teodorico De Campos	Américo D'Oliveira Ramos	سان تومى وبرينسيبي
سليمان التركى	—	المملكة العربية السعودية
—	عبد الرحمن بن عبد المحسن الفضلى (أبريل/نيسان 2015 - )	—
Seynabou Badiane (يناير/كانون الأول - أبريل/نيسان 2015)	Papa Abdoulaye Seck	السنغال
—	—	—
(أبريل/نيسان - يونيو/حزيران 2015)	—	—
Mamadou Saliou Diouf (يونيو/حزيران 2015 - )	—	—
—	Bernard Francis Shamlaye	سيشيل
Jongopie Siaka Stevens	Joseph Sam Sesay	سيراليون
—	—	جزر سليمان
إبراهيم حاجى عبد القادر	عبدى أحمد محمد (يناير/كانون الثانى 2015) أحمد حسن قيوبي (فبراير/شباط 2015 - )	الصومال

Marc Jürgens (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	Nomatemba Tambo	جنوب أفريقيا
— (سبتمبر/أيلول 2015 - )		
—	Beda Deng Machar	جنوب السودان
Vicente Canelles Montero	Francisco Javier Elorza Cavengt	إسبانيا
Dolugala Watte Jinadasa	Nawalage Bennet Cooray (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015)	سري لانكا
	— (مارس/آذار 2015)	
مجدي حسن يس	إبراهيم محمود حامد (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015) إبراهيم آدم أحمد الدخيري (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	السودان
Christopher Wilfred (يناير/كانون الثاني 2015 - ديسمبر/كانون الأول 2015)	Jaswant Sahtoe	سورينام
— (ديسمبر/كانون الأول 2015 - )		
Bongani Masuku	Moses Vilakati	سوازيلند
Per Örnéus	Ulrika Modéer	السويد
Daniel Birchmeier	Pio Wennubst	سويسرا
—	أحمد القادري	الجمهورية العربية السورية
—	Sulton Valiev (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015) Davlatali Hotamov (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	طاجيكستان
Sompong Nimchuar	Chavalit Chookajorn (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015) Theerapat Prayurasiddhi (سبتمبر/أيلول 2015 - )	تايلند
—	—	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

—	Mariano Assanami Sabino (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015) Estanislau da Silva (مارس/آذار 2015 - )	تيمور - ليشتي
Akla-Esso M'Baw Arokoum	Ouro Koura Agadazi	توغو
—	—	تونغا
John C.E. Sandy (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2015)	Devant Maharaj	ترينيداد وتوباغو
—	—	—
(أكتوبر/تشرين الأول 2015 - )	—	—
—	—	تونس
(يناير/كانون الثاني - مايو/أيار 2015) سعد الصديق (مايو/أيار 2015 - )	(يناير/كانون الثاني 2015) ياسين ابراهيم (فبراير/شباط - مايو/أيار 2015) ياسين ابراهيم (مايو/أيار 2015 - )	—
Aydin Adnan Sezgin	Mehmet Mehdi Eker (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015) Kutbettin Arzu (سبتمبر/أيلول - نوفمبر/تشرين الثاني 2015) Faruk Çelik (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	تركيا
—	—	توفالو
—	Maria Kiwanuka (يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2015) (مارس/آذار 2015 - )	أوغندا
يونس حاجي الخوري	عبيد حميد الطاير	دولة الإمارات العربية المتحدة
Elizabeth Nasskau	Neil Briscoe (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015) (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	المملكة المتحدة



James Alex Msekela	Christopher Chiza (يناير/كانون الثاني 2015)	جمهورية تنزانيا المتحدة
—	Stephen Masato Wasira (فبراير/شباط 2015 - )	الولايات المتحدة الأمريكية
—	Jacob J. Lew	أوروغواي
—	— (يناير/كانون الثاني - أكتوبر/تشرين الأول 2015)	أوزبكستان
Yashin Khidirov	Gastón Alfonso Lasarte Burghi (أكتوبر/تشرين الأول 2015 - )	فانواتو
—	Ravshan Usmanov	فانواتو
(يناير/كانون الثاني - يونيو/حزيران 2015)	Howard Aru	فانواتو
Esra Tekon Tumukon (يونيو/حزيران 2015 - )	—	جمهورية فنزويلا البوليفارية
Gladys Francisca Urbaneja Durán (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	Simón A. Zerpa Delgado	جمهورية فنزويلا البوليفارية
Elías Rafael Eljuri Abraham (أغسطس/آب 2015 - )	—	فيت نام
Nguyen Thanh Do	Truong Chi Trung	اليمن
—	فريد أحمد مجور (يناير/كانون الثاني - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	اليمن
—	أحمد أحمد الميسري (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )	زامبيا
—	—	زامبابوي
—	Joseph M. Made	زامبابوي

قائمة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015<sup>6</sup>

العضو	العضو المناوب	القائمة ألف
— (مارس/آذار 2015)	أيرلندا	Michael Christian Gort (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)
Earnán O'Cléirigh (أبريل/نيسان 2015 - )		Karen Garner (أغسطس/آب 2015 - )
Guy Beringhs	بلجيكا	Martin Landais فرنسا
Christina E. Grieder (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	سويسرا	Otmar Greiff ألمانيا
— (أغسطس/آب - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)		
Liliane Ortega (نوفمبر/تشرين الثاني 2015 - )		
Wolfgang Müller (مارس/آذار - أغسطس/آب 2015)	النمسا	Adolfo Di Carluccio إيطاليا
Seena Garcia (أغسطس/آب 2015 - )		
Vibeke Gram Mortensen	الدانمرك	Osamu Kubota اليابان
Elizabeth Nasskau	المملكة المتحدة	Wierish Ramsoekh هولندا

<sup>6</sup> تشير التواريخ داخل الأقواس إلى تاريخ تعيين الممثل خلال السنة. وفي حالة عدم وجود أي تاريخ فإن ذلك يعني أن الممثل شغل المنصب في السنة بالكامل.

Jostein Leiro (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	النرويج	Erik Jonsson (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	السويد
Inge Nordang (سبتمبر/أيلول 2015 - )		— (أغسطس/آب - نوفمبر/تشرين الثاني 2015)	
Francisco Capote (يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	إسبانيا	— (يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	الولايات المتحدة الأمريكية
Juan Claudio de Ramón Jacob- Ernest (أغسطس/آب 2015 - )		John Hurley (سبتمبر/أيلول 2015 - )	

#### القائمة باء

يوسف محمد بن حجر .	دولة الإمارات العربية المتحدة	يوسف غازي البدر	الكويت
—	قطر	Yaya O. Olaniran	نيجيريا
Hari Priyono	إندونيسيا	بندر بن عبد المحسن الشلهوب	المملكة العربية السعودية
نور الدين لاسمي	الجزائر	Patricia Febles Montes (يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2015)	جمهورية فنزويلا البوليفارية
		Vanessa Rowena Avendaño (يوليو/تموز - 2015)	.
			.

القائمة جيم

القائمة الفرعية جيم-1

—	كينيا	Carlos Alberto Amaral	أنغولا
(مارس/آذار - أغسطس/آب 2015)			
Fabian Muya			
(أغسطس/آب 2015 - )			

عبد الباسط أحمد على شلبي	مصر	—	ليبيريا
		(مارس/آذار ديسمبر/كانون الأول 2015)	
		Mohammed S.L. Sheriff	
		(ديسمبر/كانون الأول 2015 - )	

القائمة جيم-2

—	باكستان	Zhang Zhengwei	الصين
Lee Eun Jeong	جمهورية كوريا	Tarun Bajaj	الهند
		(يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2015)	
		Raj Kumar	
		(يوليو/تموز 2015 - )	

القائمة الفرعية جيم-3

Gustavo O. Infante	الأرجنتين	Benvindo Belluco	البرازيل
(يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)		(يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2015)	
Claudio Javier Rozencwaig		—	
(أغسطس/آب 2015 - )		(أغسطس/آب - ديسمبر/كانون الأول 2015)	
		Rafael Ranieri	
		(ديسمبر/كانون الأول 2015 - الحالي)	
—	الجمهورية الدومينيكية	Miguel Ruiz Cabañas Izquierdo	المكسيك
(مارس/آذار - أبريل/نيسان 2015)		(يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2015)	
Antonio Vargas Hernández		(2015)	
(أبريل/نيسان 2015 - )		—	
		(سبتمبر/أيلول 2015 - )	

## المطبوعات في عام 2015<sup>7</sup>

هذه قائمة بمجموعة مختارة من المطبوعات. وتركز المطبوعات والورقات التقنية الصادرة عن الصندوق على مواضيع متخصصة وتقدم إسهاماً جديداً في معالجة القضايا ذات الصلة. وتتضمن المطبوعات الصادرة عن مكتب التقييم المستقل في الصندوق تقييمات محايدة لما حققناه من نتائج. وتشمل القائمة أيضاً مطبوعات تتعلق بالسياسات؛ وورقات تقنية، ومقالات صحفية ومواد كتبها موظفون في الصندوق ونُشرت خارج الصندوق؛ ومطبوعات خارجية مختارة شارك فيها الصندوق.

وأخيراً، ترد في القائمة روابط إلى بعض المواد الإعلامية، ويتضمن هذا القسم عينة من عدة أنواع من المعلومات العامة ومواد التوعية التي نصدرها للتوعية بأثر الصندوق ومجالات عمله الرئيسية.

### المطبوعات والورقات التقنية

#### تغير المناخ

- Climate change risk assessments in value chain projects: How to do note
- Fisheries, aquaculture and climate change: How to do note
- Mainstreaming portable biogas systems into IFAD-supported projects: How to do note
- Measuring climate resilience: How to do note
- Adaptation for Smallholder Agriculture Programme (ASAP). Progress review
- Climate-smart agriculture rapid appraisal (CSA-RA). A prioritization tool for outscaling CSA: step-by-step guidelines
- The mitigation advantage. Maximizing the co-benefits of investing in smallholder adaptation initiatives
- The policy advantage. Enabling smallholders' adaptation priorities to be realized

#### الانخراط في السياسات على المستوى القطري

- Côte d'Ivoire. Review of experience of the national rice strategy
- East African Community. Supporting public hearings on the East African Community Cooperative Societies Bill
- Indonesia. Policy study to add value to the project design process
- Lao People's Democratic Republic. Exchange on good practices for public policy consultations
- Mexico. Supporting design of a national programme as a policy solution for reducing rural poverty
- Tajikistan. Exchange on good practices for public policy consultations

#### التحليل الاقتصادي والمالي

- IFAD's internal guidelines: Economic and financial analysis of rural investment projects. Volume 1. Basic concepts and rationale

#### الاعتبارات الجنسانية

- Beijing+20: IFAD's work to empower rural women
- Gender and rural development briefs:  
Mercosur (English | Spanish)  
West and Central Africa (English | French)
- Promoting the leadership of women in producers' organizations: Lessons from the experiences of FAO and IFAD

<sup>7</sup> ترد جميع المطبوعات بلغاتها الأصلية ما لم يرد ما يشير إلى خلاف ذلك.

## الخدمات المالية الشاملة

- Youth access to rural finance: Inclusive rural financial services toolkit: Teaser | How to do note | Lessons learned

## حيازة الأراضي

- Land tenure security and poverty reduction – factsheet

## التغذية

- Integrated homestead food production (IHFP). Food security and nutrition toolkit: Teaser | How to do note | Lessons learned

## الشراكات

- A partnership for inclusive rural development – Japan and the International Fund for Agricultural Development (IFAD)

## التحويلات المالية

- Baseline survey on the use of rural post offices for remittances in Africa (English | French)
- African Conference on Remittances and Postal Networks. Official report (English | French)
- Sending money home. European flows and markets (English | French)

## الاستشعار من بُعد

- Remote sensing for index insurance: Findings and lessons so far

## تعبئة الموارد

- Emerging trends in mobilizing concessional resources for international financial institutions. Synthesis report of the roundtable discussion 11-12 May 2015

## المؤسسات الريفية

- Delivering public, private and semi-private goods: Institutional issues and implementation arrangements
- Effective project management arrangements for agricultural projects: A synthesis of selected case studies and quantitative analysis
- Seeking free, prior and informed consent in IFAD investment projects: How to do note

## التحول الريفي

- A new generation of rural transformation. IFAD in Latin America and the Caribbean (English| French |Portuguese |Spanish)

## توسيع النطاق

- Thematic scaling up notes:
  - Scaling up results: overview
  - Agricultural water management
  - Climate-resilient agricultural development
  - Gender equality and women's empowerment
  - Inclusive rural financial services
  - Land tenure security
  - Nutrition-sensitive agriculture and rural development
  - Smallholder livestock development
  - Supporting smallholder institutions and organizations
  - Sustainable inclusion of smallholders in agricultural value chains

## سلاسل القيمة

- Brokering development: enabling factors for public-private-producer partnerships in agricultural value chains
- Summaries of case studies: Ghana | Indonesia | Rwanda | Uganda

## وجهات نظر الصندوق

- The price of development and the cost of inaction

## مطبوعات السياسات

- التقارير الموجزة عن التنفيذ في مرحلة ما بعد عام 2015 (Arabic | English | French | Spanish)
  - Promoting partnerships for inclusive and sustainable rural transformation
  - Scaling up results for impact on inclusive and sustainable rural transformation
  - Policy engagement, research and knowledge for inclusive and sustainable rural transformation
  - Investing in rural people

## مطبوعات مكتب التقييم المستقل في الصندوق

- التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق: التقرير | ورقة المسائل | الملامح العامة
- دليل التقييم، الإصدار الثاني

## التقييمات المؤسسية

- IFAD's engagement in fragile and conflict-affected states and situations: Report Profile | Insights | Infographics
- Evaluation synthesis reports
- IFAD/FAO engagement with pastoral development 2003-2013 (jointly with the FAO Office of Evaluation) Report | Infographics
- IFAD's engagement with indigenous populations report | Infographics

## تقييمات البرامج القطرية

- بنغلاديش
- دولة بوليفيا المتعددة القوميات
- البرازيل
- جمهورية تنزانيا المتحدة

## تقييمات الأثر

- India: Jharkhand-Chhattisgarh Tribal Development Programme Report | Profile | Infographics

## تقييمات أداء المشروعات

- Albania. Programme for Sustainable Development in Rural Mountain Areas
- Brazil. Gente de Valor: Rural Communities Development Project in the State of Bahia
- India. Livelihoods Improvement Project in the Himalayas
- Lao People's Democratic Republic. Rural Livelihoods Improvement Programme in Attapeu and Sayabouri
- Pakistan. Community Development Programme
- Rwanda. Support Project to the Strategic Plan for the Transformation of Agriculture Programme
- Turkey. Sivas-Erzincan Development Project

## مقالات دورية ومواد أخرى صادرة عن مؤلفين في الصندوق

Delve, R. (IFAD) and Kaaria, S. (FAO). *Healthy soils for healthy nutrition*. World Farmers Organization (WFO) F@rmletters



- Felloni, F. and Somma, S. Impact evaluations in rural development: Opportunities and challenges. The emerging experience of IFAD's Independent Office of Evaluation. eVALUAtion Matters, second quarter 2015 Impact Evaluation – Insights from Practitioners. Quarterly knowledge publication from Independent Development Evaluation at the African Development Bank Group. Abidjan, Côte d'Ivoire: AfDB.
- Garcia, O. Influential evaluations: Illustrations from multilateral development organizations. eVALUAtion Matters, second quarter Evaluation Influence in Development Organizations, pp. 21-26. Quarterly knowledge publication from Independent Development Evaluation at the African Development Bank Group. Abidjan, Côte d'Ivoire. AfDB.
- Gerli, B. Participation without representation: Why do we need women leaders in agriculture? *Eccellenze Italiane*, 9/10 (2015 EXPO special issue): 110-113.
- Hussein, K. Implications for urbanisation for agricultural value chains and markets in sub-Saharan Africa: A review. *Agriculture for Development*, 25: 23-26.
- Maldonado, J.H, Gómez, J.A. and Rosada, T. Rural development programmes and conditional cash transfers: examining synergistic effects in Latin America. *Policy in Focus*, 12(2): 30-32.
- Maldonado, J.H. and Rosada, T. Conclusiones. In: J.H. Maldonado, R. del Pilar Moreno-Sánchez, J.A. Gómez and V.L. Jurado, eds. *Protección, Producción, Promoción: Explorando Sinergias entre Protección Social y Fomento Productivo en Latinoamérica*, pp. 493–508. Bogota, Colombia: Ediciones Uniandes.
- Nwanze, K.F. *After Ebola: Why rural development matters in a time of crisis*. Huffington Post, 26 January 2015.
- Nwanze, K.F. *Empowering families to finance development with remittances and diaspora savings*. Brookings Institution Future Development Economics to End Poverty, 8 July 2015. (blog)
- Nwanze, K.F. *It's not just about the money: To change the world we must change ourselves*. The Times of Africa, 13 July 2015. (Republished in Farmer's Weekly, The World Post, allAfrica, The Namibian, Afropages, Thomson Reuters Foundation, Uncova, Daily Monitor, African Business, Africa News Hub, Graphic Online, The Guardian Nigeria, Informer East Africa, Ghana Business News, Jeune Afrique.)
- Nwanze, K.F. *La sécurité alimentaire doit être une priorité centrale pour la COP21*. Joint op-ed with S. Le Foll, French Minister of Agriculture. Huffington Post, 27 November 2015.
- Nwanze, K.F. *Let financing for development start on the farm*. Farming First, 3 July 2015.
- Nwanze, K.F. *Mapping the way to Zero Hunger*, coauthored with J.G. da Silva, Director-General of FAO, and E. Cousin, Executive Director of WFP. Food Tank, 29 May 2015.
- Nwanze, K.F. *Money doesn't always talk: Africa needs much more than just resources and money*. New African, 553. (question and answer session)
- Nwanze, K.F. *Partner to feed the planet*. BRICS Magazine, 6(10).
- Nwanze, K.F. *Remittances can give migrants a better chance at home*. Reuters' Remittances Gateway, June 2015.
- Nwanze, K.F. *Smallholders: a big opportunity*. G7G20 Insights, 10 June 2015.
- Nwanze, K.F. *Sustaining our farmers*. Cairo Review of Global Affairs, 18.
- Nwanze, K.F. *The price of development and the cost of inaction*. Huffington Post, 15 April 2015.
- Nwanze, K.F. *The world can reap the benefits of investing in rural communities*. The National, 1 March 2015.
- Nwanze, K.F. *Will Africa's growth help Africa's people?* Harvard Business Review, 16 July 2015 (revised version of It's Not Just about the Money, published in The Times of Africa, 13 July 2015)
- Nwanze, K.F. *Food System Transformation Goes Beyond the Farm. Rethinking the Rural-Urban Dichotomy*. In: African Farmers in the Digital Age. Foreign Affairs/Bill & Melinda Gates Foundation (forthcoming).
- Ssendiwala, E., Nzioki, A. et al.. Youth and Agricultural Productivity in Sub-Saharan Africa. In: *Africa Agriculture Status Report 2015: Youth in Agriculture in Sub-Saharan Africa*, pp. 36-61. Nairobi: Alliance for a Green Revolution in Africa (AGRA).
- Stubbs, J. Small business finance. *Law in Transition Journal*, 2015: 18-19.

#### مطبوعات خارجية ومشاركة مع الصندوق

- ACUA. *Fortalecimiento y Desarrollo Rural Integral de Los Afrocolombianos*. Fundación Activos Culturales Afro.
- AFD, CTA and IFAD. *Study on appropriate warehousing and collateral management systems in Sub-Saharan Africa*. Volume I – Key findings. French Development Agency (AFD),

- Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation (CTA) of the African, Caribbean and Pacific Group of States and the European Union, and IFAD.
- AFD, CTA and IFAD. *Study on appropriate warehousing and collateral management systems in Sub-Saharan Africa*. Volume II – Technical country reports. French Development Agency (AFD), Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation (CTA) of the African, Caribbean and Pacific Group of States and the European Union, and IFAD.
- AFD, CTA and IFAD. *Study on appropriate warehousing and collateral management systems in Sub-Saharan Africa*. Volume III – Review of applicable laws. French Development Agency (AFD), Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation (CTA) of the African, Caribbean and Pacific Group of States and the European Union, and IFAD.
- African Development Bank, Asian Development Bank, European Bank for Reconstruction and Development, Inter-American Development Bank Group, IFAD, Islamic Development Bank Group and World Bank Group. *The common performance assessment system of the multilateral development banks: Reporting by indicator, COMPAS indicators 2013-2014*. Rome: IFAD.
- Ágreda, R.F. *Malla curricular para el certificado de formación de líderes y lideresas del agro*. Document No. 145, Grupo de Trabajo: Impactos a Gran Escala. Santiago, Chile: Latin American Centre for Rural Development (RIMISP).
- Aldana, Ú. and Vásquez, T. El impacto del proyecto Sierra Sur en la población beneficiaria de Juntos. *Economía y Sociedad*, 86: 20-25.
- Breisinger, C. Ecker, O. and Trinh Tan, J.-F. 2015. Conflict and food insecurity: How do we break the links? In: 2014-2015 *Global Food Policy Report*, chapter 7, pp. 51-59. Washington, D.C.: International Food Policy Research Institute (IFPRI).
- de la Mora, D. and Ruiz, A.J. *Documento final de diagnóstico comisión de derechos humanos del grupo de diálogo rural México*. Document No. 162, Grupo de Trabajo: Desarrollo con Cohesión Territorial. Santiago, Chile: RIMISP.
- FAO. Peru: *Estrategia Nacional de Agricultura Familiar 2015-2021*. Lima, Peru: FAO.
- FAO, World Bank and IFAD. Gender in climate-smart agriculture. In: FAO, World Bank and IFAD, *Gender in Agriculture Sourcebook*, module 18. Rome and Washington, D.C.
- Gómez, L. and Rodríguez, T. *Informe de evaluación intermedia grupo de diálogo rural El Salvador*. Documento de Trabajo No. 5, Serie Informes de Evaluación. Santiago, Chile: RIMISP.
- IASS. Pro-poor resource governance under changing climates: *Addressing rural vulnerabilities in rural Bangladesh, Bolivia, Brazil, Burkina Faso, Ecuador and India*, edited by M.A. Zanella, J. Rosendahl and J. Weigelt. Institute for Advanced Sustainability Studies (IASS), Potsdam, Germany/IFAD, Rome.
- IFAD MERCOSUR CLAEH Program. *From vision to action. IFAD's contribution to the institutionalization and political visibility of family farming in the expanded Mercosur 2000-2014*. La Pampa, Argentina: IFAD and Southern Common Market (MERCOSUR) Latin American Centre for Human Economy (CLEAH) Program.
- IFAD and the World Bank. *The use of remittances and financial inclusion*. Rome: IFAD.
- IPC-IG. *Atlas da extrema pobreza no Norte e Nordeste do Brasil em 2010: População residente em domicílios agrícolas, pluriativos, rurais não agrícolas e urbanos não agrícolas*. Brasília, Brazil: International Policy Centre for Inclusive Growth (IPC-IG).
- Labbé, J.F. *Informe de Evaluación Intermedia Grupo de Diálogo Rural Colombia*. Documento de Trabajo No. 4, Serie Informes de Evaluación. Santiago, Chile: RIMISP.
- Labbé, J.F. *Informe de Evaluación Intermedia Grupo de Diálogo Rural Ecuador*. Documento de Trabajo No. 6, Serie Informes de Evaluación. Santiago, Chile: RIMISP.
- Mattern, M. and Tarazi, M. *Designing digital financial services for smallholder families: Lessons from Zimbabwe, Senegal, Rwanda, and Cambodia*. Washington, D.C.: Consultative Group to Assist the Poor (CGAP).
- Montes de Oca, R.E. and Brown, C. *Documento final de diagnóstico comisión de protección social del grupo de diálogo rural México*. Document No. 160, Grupo de Trabajo: Desarrollo con Cohesión Territorial. Santiago, Chile: RIMISP.
- Navas, C. *Derecho a la tierra y empoderamiento económico de las mujeres rurales en El Salvador*. Document No. 146, Grupo de Trabajo: Desarrollo con Cohesión Territorial. Santiago, Chile: RIMISP.

- Robles, H. and González, I. *Documento final de diagnóstico comisión de presupuesto y diseño institucional del grupo de diálogo rural México*. Document No. 161, Grupo de Trabajo: Desarrollo con Cohesión Territorial. Santiago, Chile: RIMISP.
- Thierry, B. *Regenerating forests and livelihoods in Nepal: a new lease on life. Unfolding the experience of 20 years of poverty alleviation through leasehold forestry in the Himalayas*. Wallingford, UK: CABI, with FAO and IFAD.
- Thorpe, J. and Maestre, Mar. *Brokering development: Enabling factors for public-private-producer partnerships in agricultural value chains*. Institute of Development Studies (IDS) and IFAD.
- UN Women, African Union, FAO, IFAD and WFP. *Technologies for rural women in Africa: Policy brief*.
- Valverde, I. *Documento final de diagnóstico comisión de mercados agrícolas del grupo de diálogo rural México*. Document No. 163, Grupo de Trabajo: Desarrollo con Cohesión Territorial. Santiago, Chile: RIMISP.

### المواد الإعلامية

يصدر الصندوق أيضاً مجموعة كبيرة من المواد الإعلامية ومواد التوعية.  
يعرض بنك الصور الملامح الكثيرة للحياة الريفية في العالم النامي.

<http://photos.ifad.org/asset-bank/action/viewHome>

غرفة الأخبار تصدر آخر النشرات عن عملنا

<http://www.ifad.org/media/index.htm>

المدونة الاجتماعية للصندوق تواكب الأحداث والتطورات في الميدان وفي المقر.

<http://ifad-un.blogspot.com>

قصصنا تُبرز المشروعات الناجحة ذات الملامح الإنسانية.

<http://www.ifad.org/story/index.htm>

مقاطع الفيديو توثق النجاحات والأنشطة التي ندعمها في كل أنحاء العالم

<http://www.youtube.com/IFADTV>

وتجدون المزيد في الصفحة الإلكترونية لوثائقنا ومطبوعاتنا.

<http://www.ifad.org/pub/index.htm>

## القوائم المالية الموحدة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015\*

- 1 الذيل ألف - قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده
- 2 الذيل باء - القائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل
- 4 الذيل باء - 1 - القائمة الموحدة وللصندوق وحده للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها
- 5 الذيل جيم - القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
- 6 الذيل جيم - 1 - موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى
- 7 الذيل دال - مذكرات ملحقه بالقوائم المالية الموحدة
- 31 الذيل دال - 1 - قائمة المساهمات التكميلية والتممة والأموال غير المنفقة
- 38 الذيل هاء - موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
- 40 تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي
- 42 تقرير المراجع الخارجي
- 46 شهادة المراجع الخارجي بشأن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي
- الذيل واو - قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي
- 50 ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة
- 51 الذيل زاي - قائمة المساهمات
- 60 الذيل حاء - قائمة القروض
- 67 الذيل حاء - 1 - قائمة المنح للصندوق وحده
- 68 الذيل حاء - 2 - إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده
- 70 الذيل طاء - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- 72 الذيل ياء - موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي
- 73 الذيل كاف - قائمة تحليل النفقات التشغيلية للصندوق وحده

### ملاحظات:

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقه بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

\* كما تم رفعها للإقرار إلى الدورة السابعة عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي المنعقدة في أبريل/نيسان 2016 من أجل رفعها بعدئذ إلى الدورة الأربعين لمجلس المحافظين للموافقة وفقاً للبند 6 من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق.

## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		موحدة		الأصول
2014	2015	2014	2015	
82 497	131 299	202 256	325 582	التفدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
280 231	211 711	702 901	466 665	الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة
1 327 630	1 182 151	1 403 002	1 267 133	الاستثمار بالقيمة العادلة
<b>1 607 861</b>	<b>1 393 862</b>	<b>2 105 903</b>	<b>1 733 798</b>	<b>الاستثمارات (المذكرة 4)</b>
284 038	211 392	481 649	402 250	سندات إئذنية مستحقة (المذكرة 5)
226 684	618 384	568 823	969 784	المساهمات المطلوبة (المذكرة 5)
(35 913)	(5 912)	(35 913)	(5 912)	مخصوصا منها: المساهمات المطلوبة المشروطة
(168 448)	(168 446)	(168 448)	(168 446)	مخصوصا منها: الاعتمادات (المذكرة 6)
<b>306 361</b>	<b>655 419</b>	<b>846 111</b>	<b>1 197 676</b>	<b>صافي المساهمات والسندات الإئذنية المطلوبة</b>
148 744	151 089	15 342	14 807	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكرة 7)
11 920	11 027	11 920	11 027	أصول ثابتة وغير ملموسة (المذكرة 8)
5 035 678	5 082 323	5 076 967	5 165 155	القروض المستحقة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(4 386)	(4 557)	(4 386)	(4 557)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9(أ))
(25 684)	(19 074)	(25 684)	(19 074)	مخصوصا منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11(ب) والذيل طاء)
<b>5 005 608</b>	<b>5 058 692</b>	<b>5 046 897</b>	<b>5 141 524</b>	<b>صافي القروض المستحقة</b>
<b>7 162 991</b>	<b>7 401 388</b>	<b>8 228 429</b>	<b>8 424 414</b>	<b>مجموع الأصول</b>

الصندوق وحده		موحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2014	2015	2014	2015	
187 754	171 319	176 605	162 418	الخصوم المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 12)
73 533	66 428	383 724	449 518	المنح غير المصروفة (المذكرة 14)
68 449	73 225	475 967	413 109	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
0	162 948	347 413	474 101	خصوم الاقتراض (المذكرة 15)
<b>329 735</b>	<b>473 919</b>	<b>1 383 709</b>	<b>1 499 146</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
				<b>حقوق المساهمة</b>
7 252 518	7 876 873	7 252 518	7 876 873	المساهمات العادية
20 349	20 349	20 349	20 349	الخاصة
<b>7 272 867</b>	<b>7 897 222</b>	<b>7 272 867</b>	<b>7 897 222</b>	<b>مجموع المساهمات *</b>
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام
(534 611)	(1 064 754)	(523 147)	(1 066 954)	عائدات محتفظ بها
<b>6 833 255</b>	<b>6 927 468</b>	<b>6 844 720</b>	<b>6 925 268</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>7 162 991</b>	<b>7 401 388</b>	<b>8 228 429</b>	<b>8 424 414</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

\* تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.  
\*\* للمزيد من التفاصيل، انظر الذيل زاي "قائمة المساهمات".

## قائمة الدخل الشامل الموحدة\*

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014  
(معدرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	
		<b>الإيرادات</b>
52 241	57 937	عائد القروض
57 004	2 689	عائد/(الخسائر) النقدية والاستثمارات (المذكورة 17)
10 956	7 951	العائد من مصادر أخرى (المذكورة 18)
213 111	184 779	عائد المساهمات (المذكورة 19)
<b>333 312</b>	<b>253 356</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكورة 20)</b>
(94 680)	(88 156)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 21)
(38 049)	(36 393)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(42 185)	(38 417)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين.
(2 539)	(1 639)	المؤسسات المتعاونة
(3 181)	(2 653)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكورة 24)
<b>(180 634)</b>	<b>(167 258)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
		<b>نفقات فوائد القروض</b>
(2 051)	(2 749)	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكورة 9 (أ))
(3 511)	20 130	نفقات/(عائدات) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 26)
(8 594)	(7 893)	
		<b>نفقات المنح (المذكورة 22)</b>
(248 466)	(213 794)	نفقات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 23)
(157 342)	(125 586)	الإهلاك (المذكورة 8)
(1 799)	(1 815)	
<b>(602 397)</b>	<b>(498 965)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(269 085)</b>	<b>(245 609)</b>	<b>(النقص) قبل تسوية القيمة العادلة وأسعار الصرف</b>
		<b>التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكورة 25)</b>
21 979	(31 102)	الخسائر/(الأرباح) الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 16)
(425 083)	(274 680)	
<b>(672 191)</b>	<b>(551 391)</b>	<b>صافي الربح أو (الخسارة)</b>
		<b>(الخسائر) الشاملة الأخرى/الدخل</b>
(21 498)	(15 218)	(الخسائر)/(الأرباح) الناجمة عن تحركات صرف العملات واحتساب أرصدة الكيانات الموحدة بعملات أخرى (المذكورة 16)
(22 342)	21 188	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكورة 21)
<b>(43 841)</b>	<b>5 970</b>	<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل الأخرى</b>
<b>(716 032)</b>	<b>(545 421)</b>	<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل</b>

\* تشكل المذكرات الملحقه بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده\*

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014  
(معدرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	
		<b>الإيرادات</b>
52 007	57 373	عائد القروض
52 217	852	عائد/(الخسائر) النقدية والاستثمارات (المذكورة 17)
18 046	9 724	العائد من مصادر أخرى
2 874	2 661	عائد المساهمات (المذكورة 19)
<b>125 144</b>	<b>70 610</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكورة 20)</b>
(92 188)	(85 167)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 21)
(36 159)	(34 608)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(37 859)	(34 052)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(2 211)	(1 352)	المؤسسات المتعاونة
(2 962)	(2 449)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(171 379)</b>	<b>(157 628)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
		<b>نفقات فوائد القروض</b>
0	(1 717)	
(3 511)	20 130	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكورة 9 (أ))
(8 594)	(7 893)	نفقات/(عائدات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة
		<b>(26)</b>
(52 618)	(44 840)	نفقات المنح (المذكورة 22)
(157 342)	(125 586)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكورة 23)
(1 799)	(1 815)	الإهلاك (المذكورة 8)
<b>(395 243)</b>	<b>(319 349)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(270 099)</b>	<b>(248 737)</b>	<b>(نقص)/ الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
22 709	(29 526)	تعديلات مقابل التغييرات في القيم العادلة
(425 083)	(274 680)	(الخسائر)/ الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكورة
		<b>(16)</b>
<b>(672 473)</b>	<b>(552 943)</b>	<b>صافي الربح أو (الخسارة)</b>
		<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>
(22 342)	21 188	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
		<b>(المذكورة 21)</b>
<b>(22 342)</b>	<b>21 188</b>	<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل الأخرى</b>
<b>(694 815)</b>	<b>(531 755)</b>	<b>مجموع (الخسائر)/الدخل الشامل</b>

\* تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.



## القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها \*

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>192 885</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013</b>
(672 191)	(نقص) الإيرادات على النفقات
(43 841)	مجموع (الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>(523 147)</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014</b>
(551 391)	(نقص) الإيرادات على النفقات
5 970	مجموع الإيرادات الشاملة الأخرى
1 612	مساهمات التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 066 954)</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>

## القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها \*

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>160 204</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013</b>
(672 473)	(نقص) الإيرادات على النفقات
(22 342)	مجموع (الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>(534 611)</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014</b>
(552 943)	(نقص) الإيرادات على النفقات
21 188	مجموع الإيرادات الشاملة الأخرى
1 612	مساهمات التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
<b>(1 064 754)</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>

\* تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية\*

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
46 847	47 783	الفوائد الواردة من القروض للصندوق
171	481	الفوائد الواردة من قروض حسابات الأمانة الأخرى
87 616	101 489	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
17 024	4 117	منفوعات (المدفوعات)/المقبوضات
(165 684)	(191 916)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(56 159)	(48 204)	مصروفات المنح (من الصندوق)
(95 832)	(78 835)	مصروفات المنح (الأموال التكميلية)
(157 342)	(125 586)	مصروفات إطار القدرة على تحمل الديون
641	3 934	التحويل إلى النقدية المقيدة
<b>(322 718)</b>	<b>(286 737)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتولدة عن أنشطة العمليات</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(485 464)	(486 701)	مصروفات قروض من الصندوق
(29 731)	(50 346)	مصروفات قروض حسابات الأمانة الأخرى
224 541	226 652	مدفوعات سداد أصل قروض الصندوق
0	1 293	مدفوعات سداد أصل قروض الصناديق الأخرى
12 601	236 754	تحويلات من/إلى الاستثمار بالتكلفة ناقص الاستهلاك
50 551	8 975	مقبوضات الاستثمارات
<b>(227 502)</b>	<b>(63 373)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
372 369	287 024	مقبوضات لمساهمات التجديد
0	168 764	مقبوضات الأموال المقترضة
(1 902)	(3 668)	مدفوعات لسلف حساب الأمانة
<b>370 467</b>	<b>452 120</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
<b>(111 992)</b>	<b>(109 285)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>(291 745)</b>	<b>(7 275)</b>	<b>صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
1 889 066	1 597 321	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>1 597 321</b>	<b>1 590 046</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
198 218	325 480	النقدية غير المقيدة
1 399 103	1 264 566	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
<b>1 597 321</b>	<b>1 590 046</b>	<b>النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>

\* تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

(بملايين الدولارات الأمريكية)

مبادرة	مبادرة ديون	مبادرة ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	المشترك لأغراض	حساب أمانة	حساب أمانة المرفق	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
مبادرة	ديون	البلدان	الفقيرة	المتقلة	بالديون	مبادرة	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
3.0	28.7	63.4	319.9	295.9	448.7	مبادرة	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
15.1	30.1	71.8	311.2	296.7	453.3	مبادرة	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
(12.1)	(1.4)	(8.4)	8.7	(0.8)	(4.6)	مبادرة	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
<b>قائمة الموازنة</b>										
<b>قائمة الدخل الشامل</b>										
0	0	0.2	1.8	81.1	49.4	مجموع الإيرادات	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
0	0	0.2	4.9	79.9	48.4	مجموع النفقات التشغيلية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
0	0	0	(3.1)	1.2	1.0	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
(1.5)	2.5	(3.9)	(3.8)	75.8	14.9	صافي التدفقات النقدية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة

## موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014

(بملايين الدولارات الأمريكية)

مبادرة ديون	مبادرة ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	المشترك لأغراض	حساب أمانة	حساب أمانة المرفق	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة	
مبادرة ديون	ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	المشترك لأغراض	حساب أمانة	حساب أمانة المرفق	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة	
4.5	32.5	66.9	360.7	308.9	425.4	مبادرة ديون	ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	
10.9	33.2	71.3	347.5	311.7	426.3	مبادرة ديون	ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	
(6.4)	(0.7)	(4.4)	13.2	(2.8)	(0.9)	مبادرة ديون	ديون هابتي	مبادرة تخفيف	الطبي بعد انتهاء	
<b>قائمة الموازنة</b>										
<b>قائمة الدخل الشامل</b>										
0	0	0.2	1.9	67.8	142.4	مجموع الإيرادات	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
0	0	0.2	4.1	67.1	142.5	مجموع النفقات التشغيلية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
0	0	0	(2.2)	0.7	(0.1)	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة
(6.7)	0.2	(2.8)	4.9	(2.5)	(7.6)	صافي التدفقات النقدية	حساب أمانة	التألقم لصالح زراعة	حساب أمانة برنامج	حساب أمانة

## مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة

### المذكرة 1

#### وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان مفعول اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات تجديد الموارد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

### المذكرة 2

#### موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طُبِّقت هذه السياسات باتساق على كل السنوات المعروضة، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك.

#### (أ) أساس المحاسبية

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وتُقدَّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الكيانات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

ويطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في عملية تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تنطوي

على قدر كبير من الأحكام أو التقديرات، أو المجالات التي تنسم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

#### (ب) مجال التوحيد

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد التمويل غير الأساسية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر (البرنامج الخاص من أجل أفريقيا)
- الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمّلين، والأموال المتممة البرمجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية.
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي
- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)
- حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وبما يتماشى مع الاتفاقيات والتوصيات الأساسية التي أنشأت هذه الكيانات، يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة، ويتم إطلاعه، أو له الحق في الاطلاع، على النتائج/الأثار المتعلقة بارتباطه بها، وبمقدوره التأثير على تلك النتائج/الأثار من خلال سلطته على المكونات. وبناء على ذلك، تم توحيد بيانات تلك الكيانات ضمن القوائم المالية للصندوق. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وسُعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات محددة من الجهات المانحة. وتسير حسابات كل الكيانات المدرجة في مجال التوحيد وفق فترة مالية تتوافق مع السنة الشمسية.

الكيانات التي يستضيفها الصندوق. لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولا يملك الصندوق سلطة توجيه

الأصلي والفائدة فحسب). وتسجل كل الأصول والخصوم المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

#### • حقوق المساهمة

وتضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

#### (1) المساهمات (حقوق المساهمة)

##### (أ) معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملات قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات تقدماً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إنذية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتقيد المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة ومبلغ مطلوب عند إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته، باستثناء وثائق المساهمة المشروطة الخاضعة للتدابير الوطنية لتخصيص الأموال، والتي ستقل تناسياً عند استيفاء تلك الشروط. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات، ومبالغ مطلوبة أخرى، بما فيها السندات الإنذية، في قائمة الموازنة بدايةً بقيمتها العادلة من خلال الربح والخسارة وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

##### (ب) المخصصات

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

إذا كان هناك دليل على أن قرضاً معيناً أو أصلاً مطلوباً قد استهلك، يُقيد مخصص محدد للاستهلاك. وتقاس قيمة الاستهلاك على أنها الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للتحويل. وتشمل المعايير المستخدمة لتقرير ما إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود خسائر استهلاك، من بين جملة أمور أخرى:

- التأخير في سداد المستحقات التعاقدية من أصول وقوائد
  - مواجهة المقترض لصعوبات تتعلق بالتدفقات النقدية
  - الإخلال بالعقود أو الشروط
  - البدء في إجراءات إعلان الإفلاس
- وفي حالة وجود مثل هذا الدليل، يتم إنشاء مخصص.

السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة لأنها ليست خاضعة للسيطرة بقدر مهم من جانب الصندوق. وهذه الكيانات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، وفريق العمل الرفيع المستوى المعني بأزمة الأمن الغذائي العالمية (الذي تمت استضافته حتى 31 مارس/أذار 2014).

#### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل فيها الكيان ("العملة الوظيفية"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية والعملة المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة العائدات الشاملة.

وتحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق الموحدة التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة ويتم الإبلاغ عنها تحت إيرادات/خسائر شاملة أخرى على النحو التالي:

- تحول نفقات الأصول والخصوم بسعر صرف الإغلاق، وتحول الإيرادات والنفقات بمتوسط سعر الصرف السنوي.
- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل لإيرادات شاملة أخرى.

#### (د) قياس الأصول والخصوم المالية

تُقاس الأصول والخصوم المالية وتصنف ضمن الفئتين التاليتين: التكلفة المستهلكة أو بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. ويعتمد التصنيف على خصائص التدفقات النقدية التعاقدية (تنشئ الشروط التعاقدية تدفقات نقدية في تواريخ غير محددة وتمثل تلك التدفقات على سبيل الحصر مدفوعات لسداد المبلغ الأصلي والفائدة عن المقدار المتبقي من المبلغ الأصلي) كما يعتمد التصنيف على نموذج العمل المتعلق بإدارتها (نية الاحتفاظ أو عدم الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم المالية حتى أجل استحقاقها). ولا تسجل الأصول والخصوم المالية بالتكلفة المستهلكة إلا عندما يتمثل نموذج العمل الذي يتبعه الصندوق في الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم حتى أجل استحقاقها وتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية الناشئة عن ذلك (أي المبلغ

اللازم استيفاؤها قبل نفاذ المفعول أو السريران. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

تجب الموافقة على جميع قروض الصندوق، وتدفع المبالغ المسددة من القروض بالعملية المحددة في اتفاقية القرض. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

(أ) تكون القروض الخاصة المقدمة بشروط تيسيرية للغاية معفاة من الفائدة ولكنها تتحمل رسم خدمة يعادل ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً على أن يكون أجل سدادها أربعين (40) سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ج) تعفى القروض المقدمة بشروط مختلطة من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً بالإضافة إلى فارق، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات (وتتطبق هذه الشروط من عام 2013 وصاعداً)؛ (د) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50 في المائة) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (هـ) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100 في المائة) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (و) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.

## (2) القروض المقدمة للدول غير الأعضاء

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو إقراض غزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1 (ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناء على قرار من المجلس التنفيذي، ويعاد تسديدها، إذا كان ذلك منطبقاً، مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو غير المدفوعة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات 24 شهراً و 48 شهراً.

## (2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

ويخضع الاحتياطي العام للاستعراض مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات من أجل تقييم مدى كفايته. وقد أجري آخر استعراض رسمي من هذا القبيل في عام 2012. واتفقت لجنة مراجعة الحسابات على إجراء الاستعراض الرسمي المقبل في عام 2016 استناداً إلى تقدير مؤقت أجري خلال عام 2015.

## (3) الإيرادات المحتفظ بها

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات المتراكم على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف.

## (هـ) القروض

### (1) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول أو سارياً لدى استيفاء سائر الشروط

**(3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

يوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بصافي القيمة الحالية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتراكمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة العائدات الشاملة. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد استخدمت حصافة كبيرة في حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين بمقدار توفّر مثل هذه الموارد. ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون عندما يُوفّر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل استناداً إلى احتساب صافي القيمة الحالية لتدفقات تخفيف ديونها في المستقبل.

**(4) قياس القروض**

تقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول (استناداً إلى الصرف المقدم إلى المقرض) وفيما بعد تقاس بتكلفة

الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتحسب القيمة العادلة باستخدام وسيلة معززة للقيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل فرض على حدة، بالعملة التي سجل بها القرض. ولا يعدّل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل فرض على حدة، وإنشاء مخصص حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة.

**(5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك**

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص المنشأ على أساس معين من أجل هذه الخسائر إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم. وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني. والنقطة الزمنية التي يتم منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ قائمة الموازنة. وبالنظر إلى الاتجاهات التاريخية الإيجابية لتدفقات القروض العائدة التي لم تسجل خسائر حتى الآن، لم ينشأ الصندوق مخصصاً لاستهلاك مجمع للقروض التي لا تخضع لاستهلاك معين.

**(6) وضع عدم الاستحقاق**

يدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويُتخذ ما



بالمشروعات في قائمة الإيرادات الشاملة. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات المستلمة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُوجّل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتمشى ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجموعة للصندوق ويتيح عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (على شكل موظفين مهنيين مزاملين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات المستلمة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

#### (ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تحوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُعيد المنح كنفقات قابلة للصرف فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح قابلة للصرف عندما يكون للجهة المتلقية الحق في أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتعتبر المقايير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

#### (ي) إطار القدرة على تحمل الديون

تحصل البلدان المؤهلة للإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلا من القروض. ومن المتوقع أن تعوض مبالغ أصل القروض الضائعة المستحقة للصندوق أولا بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء، بينما تُلغى الفوائد. ووفقاً للسياسة المحاسبية الخاصة بالمساهمات، تسجل مساهمة التعويض عن أصل حقوق المساهمة بالكامل كحقوق مساهمة وكمبالغ مطلوبة عندما تقوم دولة عضو بإيداع وثيقة المساهمة، باستثناء وثائق المساهمة المشروطة، التي تخضع لتدابير وطنية لتخصيص الأموال، والتي ستقل تناسيباً عند استيفاء تلك الشروط. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات، والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإنذرية، في قائمة الموازنة بداية بقيمتها العادلة من خلال الربح والخسارة

يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (و) الاستثمارات

تصنف استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة أو بالتكلفة المستهلكة. وتصنف الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة عندما تنتمي إلى حافظة تدار من جانب الصندوق استناداً إلى نموذج عمل يتمثل في الاحتفاظ بها حتى أجل استحقاقها، وذلك بتحصيل فقط ما يحين تاريخ استحقاقه من مدفوعات عن الفائدة والمبلغ الأصلي بما يتفق مع الخصائص التعاقدية. وإذا لم تستوف الشروط المذكورة أعلاه، يدرج الصندوق الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. وتحدد القيمة العادلة وفقاً للتراتبية الواردة في المذكرة 3. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُعيد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُعيد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تحوط (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تحوط محاسبياً) لذا تدون التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة العائدات الشاملة.

#### (ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحفظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

#### (ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك للمشروعات، فإن المساهمات المستلمة تسجل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزاملين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة

وتم جدولة مدفوعات سداد قروض مصرف التنمية الألماني على مدى 20 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس سنوات. وقد تم إدراج اتفاقية التمويل هذه في موازنة الصندوق.

#### (ل) خطط الموظفين

- التزامات المعاشات التقاعدية

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق بإزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات الشاملة بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. والصندوق، شأنه شأن المؤسسات المشاركة الأخرى، ليس في وضع يمكنه من تحديد نصيبه من المركز المالي الأساسي وأداء الخطة بقدر كاف من الموثوقية للأغراض المحاسبية.

- خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة متعددة أصحاب العمل التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. وتعمل خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من

وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. ويتم التفاوض على تعويض أصل القروض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة (انظر المذكرة 28 (ب) بشأن الأصول الطارئة). ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية الخاصة بالصندوق. وينفذ التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون على مدى زمني ممتد ويسجل كنفقات في قائمة الإيرادات الشاملة في الفترة التي تستوفي فيها شروط صرف الأموال للجهة المتفانية.

#### (ك) الاقتراض

تحتسب الخصوم المالية بالتكاليف المستهلكة.

#### الاقتراض في إطار حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)

أنشئ حساب الأمانة الإسباني في عام 2010 بعد أن تلقى الصندوق أموالاً على أساس قرض. واحتسبت هذه الخصوم بالتكاليف المستهلكة. وسوف تستخدم هذه الأموال لتقديم قروض إلى الجهات المقترضة من الصندوق وفقاً لإجراءات الصندوق (باستثناء البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

وسوف يوائم حساب الأمانة الإسباني مدفوعات سداد القرض لإسبانيا مع مدفوعات سداد القروض المستلمة من البلدان المقترضة على امتداد 45 سنة وفترة سماح مدتها خمس سنوات.

وفي حالة ما إذا تقرر أن حساب الأمانة الإسباني ليست لديه الموارد الكافية للوفاء بالتزامات السداد، ستوفر إسبانيا أموالاً إضافية.

#### الاقتراض بموجب الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني

وافق المجلس التنفيذي في دورته الثانية عشرة بعد المائة على الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني من أجل منح قروض إفرادية للصندوق. وتم لاحقاً التفاوض مع مصرف التنمية الألماني على قرض بقيمة 400 مليون يورو بموجب الاتفاقية الإطارية التي وقعها رئيس الصندوق بتاريخ 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2014. وتم التوقيع على اتفاقية القرض الإفرادي الأولى بقيمة قدرها 100 مليون يورو. ووقع على اتفاقية القرض الإفرادي الثاني بقيمة 200 مليون يورو. وجميع المشروعات التي يدعمها هذا المرفق الإقراضي هي على أساس قروض بشروط عادية وبالبيورو.

- الأثاث 5 سنوات
  - المعدات المكتبية 4 سنوات
  - المركبات 5 سنوات
- الأصول غير الملموسة

تُرمَّل تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إذا كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من أربع إلى عشر سنوات). وتتم رسملة التحسينات الإيجابية كأصول. ويحتسب الاستهلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (التي لا تتعدى مدة استتجار مقر الصندوق).

### المذكرة 3

#### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

##### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقَيَّم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. ولما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تنطوي على مخاطر كبيرة بشأن إحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة.

وللاطلاع على التفاصيل المتعلقة بالنماذج المطبقة من أجل حساب القيمة العادلة للقروض، ينبغي الرجوع إلى المذكرة 2.

وتحدد القيمة العادلة للوسائل المالية التي لا تتداول في سوق نشطة بالنظر إلى الأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق نشطة، والأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق غير نشطة أو تقنيات التقييم غير النشطة.

(2) تُصنَّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة كما يلي:

المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار المعلنة غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.

المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار المعلنة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة

الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية. وتدوّن تكاليف الخدمة كمصروفات تشغيلية. ويدوّن صافي الفرق بين تكاليف الفائدة والعائد المتوقع من أصول الخطة في صافي الأرباح أو الخسائر، بينما تمون عمليات إعادة القياس في الأصول والخصوم كمرکز صاف في الإيرادات الشاملة الأخرى. ونظراً للتقديرات التي أدخلت على المعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، فإن معدل العائد المتوقع للأغراض المحاسبية حدد بأنه يساوي سعر الخصم المحاسبي.

### (م) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتُقيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجة للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

### (ن) الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين الجمهورية الإيطالية والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

### (س) تدوين الإيرادات

يدوّن عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

### (ع) الأصول الملموسة وغير الملموسة

#### الأصول الثابتة

تجري رسملة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أعلاه:

- تركيبات وتجهيزات للمعدات الدائمة 10 سنوات

319 446	237 068	حساب الأمانة الإسباني
32 498	28 693	مبادرة تخفيف ديون هايتي (الذيل باء)
86 258	79 294	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>2 308 159</b>	<b>2 059 380</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

**(1) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود**

وفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

لدى الصندوق حسابي ضمان اثنين بلغ مجموع رصيدهما 102 ألف دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015.

**(2) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (موحدة)**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة 2 047.6 مليون دولار أمريكي (2 307.1 مليون دولار أمريكي في عام 2014)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
202 256	325 582	النقدية
1 489 922	1 600 451	الوسائل المالية ذات العائد الثابت
(6 424)	4 280	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود الآجلة المباشرة
618 210	120 095	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
4 195	8 972	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود الآجلة
<b>2 308 159</b>	<b>2 059 380</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>
-	360	مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المبيعة
(1 085)	(12 103)	المبالغ المستحقة على الصندوق من الاستثمارات المشتراة
<b>2 307 074</b>	<b>2 047 637</b>	<b>مجموع حافظة الاستثمارات</b>

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 478.3 مليون دولار أمريكي بالتكلفة المستهلكة في 31 ديسمبر/كانون الأول

مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.

المستوى 3: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقييم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

**(ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية**

احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وقد قُدمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية فيما يتصل بالفروض، والمبالغ المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

**4 المنكرة**

أرصدة النقدية والاستثمارات

تحليل الأرصدة (موحدة)

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
198 218	325 480	النقدية غير المقيدة
4 038	102	النقدية الخاضعة للقيود
<b>202 256</b>	<b>325 582</b>	<b>المجموع الفرعي للنقدية</b>
1 402 618	1 266 765	الاستثمارات غير المقيدة محسوبة بالقيمة العادلة
702 901	466 665	الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة
384	368	الاستثمارات الخاضعة للقيود
<b>2 105 903</b>	<b>1 733 798</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات</b>
<b>2 308 159</b>	<b>2 059 380</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
1 690 359	1 525 161	الصندوق
66 903	63 036	حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
4 473	3 007	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
108 222	123 121	الأموال المتممة

ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاعلاً مستمراً ولكنها تقتصر على حافظة الاستثمارات.

#### (6) مخاطر السوق

تتوزع حافظة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول في المجموعة ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

وُتدار النقدية والاستثمارات بالتكلفة المستهلكة داخلياً، باستثناء تلك المتعلقة ببرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وحافظة الأصول والخصوم. أما الاستثمارات المسجلة بالقيمة العادلة فتفوض إدارتها إلى ستة مديرين خارجيين للحافظة ضمن أربع فئات منفصلة للأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015.

ولا تعتبر مخاطر السوق التي تواجه الكيانات الأخرى المدرجة في القوائم المالية الموحدة مخاطر مؤثرة.

ويبين الجدول 1 الأوزان الترجيحية والمبالغ الفعلية لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة، إضافة إلى أوزان مخصصات الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2015 و2014. وتتعلق البيانات بحسابات الصندوق وحده بالنسبة لصافي قيمة الأصول.

الجدول 1			
سياسة الاستثمار	التخصيص الفعلي	سياسة الاستثمار	فئة الأصول
	بملايين الدولارات		
	% الأمريكية	%	2015
	56.0	3.7	السيولة المالية القصيرة الأجل
	212.6	14.0	الحافظة الاستراتيجية العالمية
	151.8	10.0	حافظة الأصول والخصوم
	364.4	24.1	السندات الحكومية العالمية
	246.9	16.3	سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت سابقاً)
	263.2	17.4	السندات المرتبطة بمعدل التضخم
	218.8	14.5	سندات ديون الأسواق الناشئة
	1 513.7	100.0	المجموع

2015 (718.9 مليون دولار أمريكي في 2014). وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 بلغت التكلفة المستهلكة للاستثمارات 476.3 مليون دولار أمريكي (721.7 مليون دولار أمريكي في عام 2014).

#### (3) تركيب حافظة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

	2014	2015
اليورو	978 367	874 920
الين الياباني	111 988	81 914
الجنيه الاسترليني	200 669	167 259
الدولار الأمريكي	1 016 050	923 544
<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>	<b>2 307 074</b>	<b>2 047 637</b>

#### (4) تركيب حافظة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
	2014	2015
مستحقة خلال عام أو أقل	1 066 977	622 178
المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام	578 369	770 001
مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام	471 219	506 275
مستحقة بعد عشرة أعوام	190 509	149 183
<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>	<b>2 307 074</b>	<b>2 047 637</b>

وبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 55 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 (48 شهراً في عام 2014).

#### (5) إدارة المخاطر المالية

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان،

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

وبعين الحد الأقصى لأجل الحافظة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية العالمية.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت سابقاً).
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول ديون الأسواق الناشئة.

وتدار كل من الحافظة الاستراتيجية العالمية وحافظة الأصول والخصوم داخلياً ولا تحدد آجال لهما، إلا أن هاتين الحافظتين تحددان حد أقصى لأجل استحقاق الاستثمارات المؤهلة. ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافض استثمارات الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014 والآجال المعيارية لكل منها.

### الجدول 3

متوسط آجال الحوافض والآجال المعيارية بالسنوات (للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

الحافظة	الحافظة		الحافظة
	2015	2014	
السيولة المالية القصيرة الأجل	-	-	-
الحافظــــــــــــــــة الاستراتيجية العالمية	0.7	2.1	لا ينطبق
حافضة الأصول والخصوم	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
السندات الحكومية العالمية	0.7	0.8	1.0
سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت سابقاً)	4.0	4.2	4.6
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	5.4	6.3	5.2
سندات ديون الأسواق الناشئة	7.2	6.6	7.0
<b>المتوسط الإجمالي</b>	<b>2.9</b>	<b>3.5</b>	<b>2.5</b>

ويظهر تحليل الحساسية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أنّ تحولاً موازياً في منحى العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافظة

فئة الأصول	التخصيص الفعلي		سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات الأمريكية	%	
2014			
السيولة المالية القصيرة الأجل	55.8	3.3	7.0
الحافظة الاستراتيجية العالمية	280.7	16.7	17.0
السندات الحكومية العالمية	515.3	30.6	36.0
السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت (حالياً: سندات الائتمان العالمية)	254.2	15.1	10.0
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	355.3	21.1	20.0
سندات ديون الأسواق الناشئة	224.0	13.3	10.0
<b>المجموع</b>	<b>1 685.3</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية للاستثمار الخاصة بها، والتي تعالج طائفة من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وعلى نشاط مديري الحوافض وذلك من خلال تحديد:

1. معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع.
2. الحدود الدنيا للائتمان (انظر "البند (7) مخاطر الائتمان")

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية المستخدمة لكل حافظة.

### الجدول 2

المؤشرات المعيارية بحسب الحافظة

الحافظة	المؤشر المعياري
النقدية التشغيلية	تعامل نفس معاملة العائد على الحافظة
الحافظة الاستراتيجية العالمية	معيار القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)
حافضة الأصول والخصوم	معدل عائد مدفوعات سداد الخصوم
السندات الحكومية العالمية	مؤشر باركليز للسندات الحكومية العالمية (أجل الاستحقاق سنة واحدة)
سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت سابقاً)	مؤشر باركليز للسندات العالمية ذات العائد الثابت (مرتبة A- وما يعلوها)
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	مؤشر باركليز كابيتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل تضخم (أجل الاستحقاق سنة واحدة إلى 10 سنوات)
سندات ديون الأسواق الناشئة	مؤشر باركليز لديون الأسواق الناشئة من مرتبة الاستثمار (BBB- أو ما يعلوها)

منحنيات العائد)، وكانت قيمة الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق أعلى بمقدار 183 مليون دولار أمريكي كنتيجة للأرباح الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافظة.

ويبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في بيان سياسة الاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد الزائد مقابل معدله المعياري، وهو مقياس للمراكز الفعلية التي تؤخذ في الاعتبار في إدارة حافظة معينة مقارنة بالحافظة المعيارية.

#### الجدول 5

#### نطاقات خطأ التتبع بحسب الحافظة

الحافظة	أقصى مقدار لخطأ التتبع (بالنسبة المئوية في السنة)
الحافظة الاستراتيجية العالمية	لا ينطبق
حافظة الأصول والخصوم	لا ينطبق
السندات الحكومية العالمية	1.5
سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت سابقاً)	3.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	2.5
سندات ديون الأسواق الناشئة	4.0

وقد بلغ مجموع خطأ التتبع في حافظة الاستثمار 0.57 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 (0.43 في المائة في 2014). وتدار كل من الحافظة الاستراتيجية العالمية وحافظة الأصول والخصوم داخلياً ولا تحدد لهما حدود لخطأ التتبع.

#### (7) مخاطر الائتمان

يحدّد بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظرية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 6 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحوافز ضمن الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار.

الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و31 ديسمبر/كانون الأول 2014.

#### الجدول 4

#### تحليل الحساسية لحافظة الاستثمارات (للسندوق وحده)

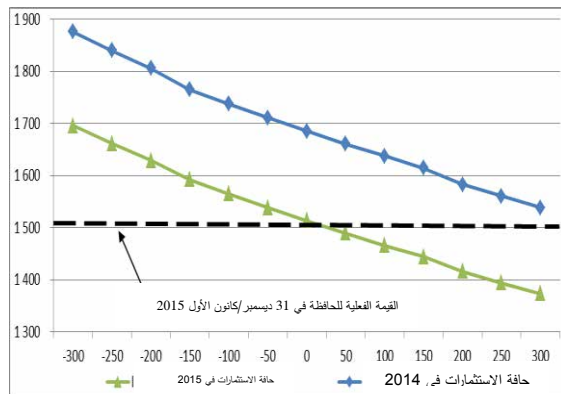
	2014	2015	الفرق	التغير في قيمة
بنقاط الأساس	مجموع الحافظة الخارجية	مجموع الحافظة الخارجية	1 876	183
فسي	(بملايين الدولارات)	(بملايين الدولارات)	1 840	148
منحني العائد	(بملايين الدولارات)	(بملايين الدولارات)	1 806	116
			1 765	79
			1 737	52
			1 711	25
			<b>1 685</b>	<b>0</b>
			1 661	50
			1 637	100
			1 615	150
			1 583	200
			1 560	250
			1 539	300

ويبين الرسم البياني أدناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافظة ذات العائد الثابت.

#### تحليل الحساسية لقيمة حافظة الاستثمارات

#### (الصندوق وحده)

#### (بملايين الدولارات الأمريكية)



في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في الأسواق العالمية أعلى بمقدار 300 نقطة أساس (كتحول مواز في منحنيات العائد)، وكانت قيمة الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل بمقدار 140 مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافظة. ولو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في الأسواق العالمية أقل بمقدار 300 نقطة أساس (كتحول مواز في



## الجدول 6

## الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحافظة حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

فئات الأصول المؤهلة	الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية حسب ستاندرد أند بورز أو موديز أو فيتش
أسواق المال	يتعين أن يكون الحد الأدنى للتصنيف الائتماني قصير الأجل للطرف المقابل هو A-1 (وفق تصنيف ستاندرد أند بورز) أو F1 (وفق تصنيف فيتش) أو P-1 (وفق تصنيف موديز)
الدخل الثابت القيمة الاسمية والمرتبطة بالتضخم	درجة الاستثمار
السندات ذات العائد الثابت الصادرة عن الحكومات والوكالات الحكومية على المستوى الوطني أو شبه الوطني	درجة الاستثمار
سندات الهيئات فوق القومية	درجة الاستثمار
الأوراق المالية المضمونة بأصول (تصدرها أو تضمونها الوكالات حصراً)	AAA
سندات الشركات	درجة الاستثمار
أسهم الأسواق النشطة	درجة الاستثمار
العقود الآجلة في العملات <sup>أ</sup>	يتعين أن يكون الحد الأدنى للتصنيف الائتماني قصير الأجل للطرف المقابل هو A-1 (وفق تصنيف ستاندرد أند بورز) أو F1 (وفق تصنيف فيتش) أو P-1 (وفق تصنيف موديز)
العقود المستقبلية وعقود الخيار المتداولة في البورصات <sup>أب</sup>	
مبادلات أسعار الفائدة <sup>أ</sup>	
مبادلات العملات	
مبادلات الأصول	
مبادلات مخاطر عدم السداد <sup>أ</sup>	

<sup>أ</sup> المشتقات المالية المستخدمة حصراً لأغراض التحوط.<sup>ب</sup> يسمح بالسندات الآجلة وعقود الخيار إذا تم تداولها في سوق تبادلات مقيد.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي يسمح بها بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار (الجدول 7).

## الجدول 7

## متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة (للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

متوسط التصنيف الائتماني <sup>أ</sup>	2015	2014	الحافظة
P-2	P-1		النقدية التشغيلية
Aa1	Aa2		الحافظة الاستراتيجية العالمية
لا ينطبق	Aa3		حافطة الأصول والخصوم
Aaa	Aaa		السندات الحكومية العالمية
A1	A2		سندات الائتمان العالمية (السندات المتنوعة ذات العائد الثابت سابقاً)
Aaa	Aaa		السندات المرتبطة بمعدل التضخم
Baa2	A3		سندات ديون الأسواق الناشئة

<sup>أ</sup> تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014 باستثناء متوسط تصنيف الحافظة الاستراتيجية العالمية الذي احتسب على أساس التكلفة المستهلكة. تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة إلى أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من وكالات التصنيف الائتماني وهي إما مؤسسة ستاندرد أند بورز، أو مؤسسة موديز، أو مؤسسة فيتش.

## (8) مخاطر العملات

تتعلق أغلبية التزامات الصندوق بالتمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا تُستخدم حافطة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق الناجمة عن تلك الالتزامات. ونتيجة لذلك، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

وفي حالة عدم المواعمة التي تُعتبر دائمة ومهمة، يتخذ الصندوق إجراءات لإعادة المواعمة عبر تغيير نسب العملات في حافطة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواعمة الأصول الإجمالية مع الأوزان التوجيهية المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى مواعمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواعمة حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015.

## الجدول 8

موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة  
(للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

مجموعة العملة	الأوزان	
	الترجيحية	صافي قيمة الأصول (%)
الدولار الأمريكي	47.7	48.3
اليورو	33.2	30.2
الين الياباني	7.3	8.2
الجنيه الاسترليني	11.8	13.3
<b>المجموع</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

وكذلك الحد الأدنى من متطلبات السيولة المعدل لفترة التجديد التاسع للموارد (2013-2015) على أن حافظة استثمارات الصندوق للأصول عالية السيولة يجب أن تبقى فوق 60 في المائة من مستوى المصروفات الإجمالية السنوية المتوقعة (التدفقات الخارجة)، بما في ذلك المتطلبات الإضافية المحتملة نتيجة لصدمات السيولة.

وأحدث افتراضات النموذج المالي للصندوق، والتي تشمل الموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2015 بموجب نهج التدفقات النقدية المستدامة، تحتسب الحد الأدنى من متطلبات السيولة عند 680.0 مليون دولار أمريكي، وهو مبلغ يغطيه بشكل مريح رصيد حافظة استثمارات الصندوق البالغ 1 513.7 مليون دولار أمريكي.

## (10) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق السياسة الشاملة بشأن الموارد بصورة منتظمة، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين مرة واحدة على الأقل خلال كل عملية تجديد للموارد. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاوله عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدّل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

## المذكرة 5

## السندات الإئتمانية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
<b>السندات الإئتمانية المزمع صرفها</b>	
285 519	213 119
214 433	202 696
<b>499 952</b>	<b>415 815</b>
(18 303)	(13 565)
<b>481 649</b>	<b>402 250</b>
<b>المساهمات المطلوبة</b>	
227 078	624 561
321 157	331 044
25 411	25 112
<b>573 646</b>	<b>980 717</b>
(4 823)	(10 933)
<b>568 823</b>	<b>969 784</b>
<b>وثائق المساهمة المشروطة</b>	
(35 913)	(5 912)
<b>1 014 559</b>	<b>1 366 120</b>
<b>مجموع السندات الإئتمانية والمساهمات المطلوبة</b>	

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (أو ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لموازنة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 9.

## الجدول 9

## حساسية الأصول الموازنة مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

مجموعة العملة	الفرق عن الأوزان الترجيحية لسلة تقويم حقوق السحب الخاصة	
	10%+ من الدولارات الأمريكية (%)	10%- من الدولارات الأمريكية (%)
الدولار الأمريكي	2.4	(2.6)
اليورو	(1.6)	1.6
الين الياباني	(0.3)	0.4
الجنيه الاسترليني	(0.5)	0.6
<b>المجموع</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائدات متنوعة أكبر أن يستثمر في سندات معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

## (9) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة الحذرة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ.

تتم معالجة مخاطر السيولة في الصندوق من خلال الحد الأدنى من متطلبات السيولة. وتتص سياسة الصندوق الخاصة بالسيولة،

قائمة الموازنة. وأنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
168 448	168 448	الرصيد في بداية العام
0	(2)	إعادة التقييم
168 448	168 446	الرصيد في نهاية العام موزعاً كما يلي:
80 861	80 861	سندات إئذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
87 587	87 585	مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
168 448	168 446	المجموع

#### (أ) مخصصات مقابل سندات إئذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد التاسع ضمناً، المودعة على شكل سندات إئذنية قد سحبت بالكامل.

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإئذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
29 358	29 358	المساهمات الأولية جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
31 099	31 099	التجديد الأول للموارد العراق
31 099	31 099	
600	600	التجديد الثالث للموارد جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	6 087	ليبيا
6 687	6 687	
80 861	80 861	المجموع

#### (ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

#### (أ) المساهمات الأولية، ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن والتاسع للموارد

سُددت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول أدناه.

#### المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

بآلاف الدولارات الأمريكية		
المبلغ	تجديد الموارد	الجهة المانحة
459	السادس	الولايات المتحدة *
3 224	السابع	الولايات المتحدة *
4 455	الثامن	البرازيل **
559	الثامن	الولايات المتحدة *

\* حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات هي رهن التصديق عليها.  
\*\* حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات.

#### (ب) التجديدين التاسع والعاشر للموارد

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديدين التاسع والعاشر للموارد. وقد دخل التجديد العاشر حيز النفاذ في 2 ديسمبر/كانون الأول 2015.

#### (ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

#### (د) مخاطر الائتمان

بانظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتُغطي مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

#### (هـ) وثائق المساهمات والسندات الإئذنية المشروطة

في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2015، بلغت المساهمات المطلوبة والسندات الإئذنية الخاضعة للتدابير الوطنية لتخصيص الأموال 5.9 مليون دولار أمريكي (35.9 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014).

#### المذكرة 6

#### المخصصات

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإئذنية الأساسية مستحقة في تاريخ

الإيجارية			
(8 755)	(10)	(1 814)	(6 931)
مجموع الاستهلاك			
11 027	(47)	(846)	11 920

\* نظراً لتحركات سعر الصرف ليند من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

## المذكرة 9

## القروض

## (أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
58 325	58 156
الرصيد في بداية السنة	
صافي الزيادة/(الانخفاض) في حصص الاستهلاك	
3 511	(20 130)
(3 680)	(2 508)
إعادة التقييم	
الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية	
58 156	35 518
(53 770)	(30 961)
تسوية القيمة العادلة	
4 386	4 557
المجموع	

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة باستثناء المخصص المدرج من أجل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فقد استهلك مقابل الأقساط المتأخر سدادها.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل القروض المستحقة في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

المبالغ بحقوق السحب الخاصة	
2014	2015
6 354	8 370
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	
17 299	17 299
الصومال	
16 570	-
زيمبابوي	
40 223	25 669
المجموع	
58 156	35 518
المعادل بالدولار الأمريكي	
(53 770)	(30 961)
تسوية القيمة العادلة	
4 386	4 557
المجموع	

ويرد عرض تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

## (ب) وضع عدم الاستحقاق

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الإيرادات

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
المساهمات الأولية	
10	8
جزر القمر	
83 167	83 167
جمهورية إيران الإسلامية	
83 177	83 177
التجديد الثاني للموارد	
2 000	2 000
العراق	
2 000	2 000
التجديد الثالث للموارد	
2 400	2 400
جمهورية إيران الإسلامية	
10	10
سان تومي وبرينسيبي	
2 410	2 410
87 587	87 585
المجموع	

## المذكرة 7

## المبالغ المطلوبة الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
0	360
مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المبيعة	
15 342	14 447
مبالغ مطلوبة أخرى	
15 342	14 807
المجموع	

من المتوقع أن يتم تلقي جميع المبالغ المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المبالغ المطلوبة الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

## المذكرة 8

## الأصول الثابتة وغير الملموسة

بآلاف الدولارات الأمريكية

1 يناير/كانون الثاني/الزيادة/ (النقص)		إعادة التقييم/ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	
التكلفة			
3 030	510	3 540	3 540
معدات حاسوبية			
14 038	346	14 384	14 384
برمجيات حاسوبية			
439	(90)	349	349
المركبات			
407	49	419	419
أثاث وتجهيزات			
937	153	1 090	1 090
التحسينات الإيجارية			
18 851	968	19 782	(37)
مجموع التكاليف			
الاستهلاك			
(2 118)	(350)	(2 515)	(47)
معدات حاسوبية			
(3 556)	(1 376)	(4 932)	(4 932)
برمجيات حاسوبية			
(34)	(26)	(60)	(60)
المركبات			
(369)	(12)	(344)	* 37
أثاث وتجهيزات			
(854)	(50)	(904)	(904)
التحسينات الإيجارية			

قروض حساب الأمانة الإسباني المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض اليورو محسوبة بالدولار الأمريكي	362 660	314 413
القروض المعتمدة	(316 226)	(225 409)
الرصيد غير المصروف	0	(1 293)
المبالغ المسددة	80	164
الفائدة/الأقساط المطلوبة	<b>46 485</b>	<b>90 875</b>
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	(5 196)	(8 043)
تسوية القيمة العادلة	<b>41 289</b>	<b>82 832</b>
القروض المستحقة		

بلغت القيمة العادلة لحافضة القروض المستحقة في نهاية السنة 5 804.4 مليون دولار أمريكي.

#### (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في وضع عدم الاستحقاق.

#### (هـ) مخاطر السوق

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافضة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 90.3 في المائة (91.6 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014) من الحافضة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 4 و 9 من الذيل حاء، تحليل للحافضة بحسب نوع شروط الإقراض.

#### (و) تقدير القيمة العادلة

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا تتأثر الافتراضات المستخدمة في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويتم رصد الأثر المتعلق بتحركات سعر الصرف عن كئيب.

#### المذكرة 10

#### الوسائل المالية حسب الفئات

يورد الجدول أدناه معلومات عن تصنيف أصول الصندوق وخصومه. وقد طبّقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

الشاملة لعام 2015 كانت سترزيد بمقدار 650 159 دولار أمريكي (مقارنة مع 1 281 351 دولار أمريكي في عام 2014).

#### (ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض

فيما يلي تركيب رصيد القروض المستحقة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
6 269 276	6 270 436
46 485	90 875
<b>6 315 761</b>	<b>6 361 311</b>
(1 238 794)	(1 196 156)
<b>5 076 967</b>	<b>5 165 155</b>

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
11 249 453	11 605 710
(3 009 015)	(3 333 550)
(2 196 610)	(2 202 679)
16 763	13 001
<b>6 060 591</b>	<b>6 082 482</b>
(1 162 213)	(1 127 016)
<b>4 898 378</b>	<b>4 955 466</b>

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
326 694	312 658
(119 471)	(125 274)
1 462	570
<b>208 685</b>	<b>187 954</b>
(71 385)	(61 097)
<b>137 300</b>	<b>126 857</b>

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
11 576 147	11 918 367
(3 009 015)	(3 333 550)
(2 316 081)	(2 327 953)
18 225	13 571
<b>6 269 276</b>	<b>6 270 436</b>
(1 233 598)	(1 188 113)
<b>5 035 678</b>	<b>5 082 323</b>

\* يشمل الرصيد القروض المعينة باليورو والممولة من مرفق تمويل الدين.

## المذكرة 11

## مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

## (أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 191 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2015. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثنى من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2016-2019. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2015 بنحو 145 181 000 دولار أمريكي (170 236 000 دولار أمريكي لإريتريا والصومال والسودان في عام 2014).

ويبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون 8 008 000 دولار أمريكي (8 005 000 دولار أمريكي في عام 2014).

وفيما يلي مصادر تمويل مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	التحركات	2015
171 670	20 000	191 670
مساهمات الصندوق 2015-1998		
282 417		282 417
مجموع المساهمات من مصادر خارجية (الذيل دال-1)		
8 005	3	8 008
صافي العائد التراكمي من الاستثمار		
3 334	(26 322)	(22 986)
(الفائض)/النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة		
30 865	(5 642)	25 223
المجموع التراكمي الصافي لتقبات أسعار الصرف		
496 291		484 332
المجموع (الذيل طاء)		

## (بملايين الدولارات الأمريكية)

الاستثمارات			
النقدية	بالقيمة العادلة	الاستثمارات	القروض
والودائع	من خلال	بالتكلفة	بالتكلفة
المصرفية	الربح والخسارة	المستهلكة	المستهلكة
2015			
<b>المستوى 1</b>			
326			
النقدية والأرصدة المصرفية			
	988		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة			
		399	
الاستثمارات بالتكلفة المستحقة			
<b>المستوى 2</b>			
	268		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة			
		137	
الاستثمارات بالتكلفة المستحقة			
			5 142
			<b>5 142</b>
		<b>1 255</b>	<b>467</b>
		<b>326</b>	
<b>المجموع</b>			

## (بملايين الدولارات الأمريكية)

الاستثمارات			
النقدية	بالقيمة العادلة	الاستثمارات	القروض
والودائع	من خلال	بالتكلفة	بالتكلفة
المصرفية	الربح والخسارة	المستهلكة	المستهلكة
2014			
<b>المستوى 1</b>			
202			
النقدية والأرصدة المصرفية			
	638		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة			
		137	
الاستثمارات بالتكلفة المستحقة			
<b>المستوى 2</b>			
	760		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة			
		565	
الاستثمارات بالتكلفة المستحقة			
			5 047
			<b>5 047</b>
		<b>1 398</b>	<b>703</b>
		<b>202</b>	
<b>المجموع</b>			

**(ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة****بالديون**

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
47 111	36 808	الرصيد في بداية السنة
-	-	اعتمادات جديدة
(7 567)	(7 685)	تغيير المخصصات
(2 736)	(1 499)	تقنيات أسعار الصرف
36 808	27 624	الرصيد في نهاية السنة
(11 124)	(8 550)	تسوية القيمة العادلة
25 684	19 074	المجموع

**المذكرة 14****المنح غير المصروفة**

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى الآن للجهات المتلقية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
74 951	68 057	الصندوق
256 636	264 218	الأموال الممنمة
57 593	124 420	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
389 180	456 695	الرصيد في نهاية العام
(5 456)	(7 177)	تسوية القيمة العادلة
383 724	449 518	المنح غير المصروفة

**المذكرة 12****المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم**

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
1 085	12 103	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتركة والاستهلاك
95 935	80 035	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
79 585	70 280	المبالغ المستحقة والخصوم المترتبة الأخرى
176 605	162 418	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك مبلغ يقدر بحوالي 103 047 000 دولار أمريكي (118 487 000 دولار أمريكي في عام 2014) مستحق الدفع في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

**المذكرة 13****الإيرادات المؤجلة**

تمثل أرصدة الإيرادات المؤجلة المساهمات المستلمة التي أُجِّلَ تقييدها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة المستلمة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
496 755	429 705	المجموع
(20 788)	(16 596)	تسوية القيمة العادلة
475 967	413 109	الإيرادات المؤجلة

**المذكرة 15****خصوم الاقتراض**

يمثل الرصيد الأموال المستلمة من أجل الأنشطة الإقراضية زائد الفوائد المحصلة.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
0	162 948	الصندوق
347 413	311 153	حساب الأمانة الإسباني
347 413	474 101	مجموع خصوم الاقتراض

**المذكرة 16**

**صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية**

طُبِّقَت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	الدولار الأمريكي
2015	1.38370
2014	1.44582
2013	1.54190

يرد أدناه رصيد تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية:

## (1) العقود الآجلة

31 ديسمبر/كانون الأول		
2014	2015	
عدد العقود المفتوحة:		
278	352	شراء
(1 464)	(1 436)	بيع
(1 149)	884	صافي الأرباح السوقية غير المحصلة للعقود المفتوحة (بآلاف الدولارات الأمريكية)
90 إلى 65	993 إلى 68	نطاق آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام)

## (2) العقود الآجلة المباشرة

بلغت الأرباح غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 3.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 (بلغت الخسائر 2.6 مليون دولار أمريكي في 2014). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 ما بين 7 أيام إلى 77 يوماً (7 أيام إلى 44 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014).

## (ج) العائد من النقدية والاستثمارات (موحدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 ما قيمته 2.7 مليون دولار أمريكي (بلغ إجمالي الخسائر 57.0 مليون دولار أمريكي في عام 2014).

## 2015

بآلاف الدولارات الأمريكية		
بالتكلفة		
المجموع	المستهلكة	بالقيمة العادلة
34 890	6 137	28 753
العائد من المصارف والاستثمارات ذات العائد الثابت		
(1 728)	-	(1 728)
صافي نفقات العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات		
(6 387)	(519)	(5 868)
الأرباح/(الخسائر) الرأسمالية المحققة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت		
(24 086)	(29)	(24 057)
الأرباح/(الخسائر) غير المحققة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت		
2 689	5 589	(2 900)
المجموع		

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
(425 085)	(274 680)	الصندوق
(21 498)	(15 218)	الكيانات الأخرى
<b>(446 584)</b>	<b>(289 898)</b>	مجموع التحركات خلال العام

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
890 753	444 169	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني
تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:		
(118 265)	(77 284)	النقدية والاستثمارات
15 558	13 806	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(323 715)	(209 183)	القروض والمنح المستحقة
(52 520)	(33 609)	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
32 358	16 372	مساهمات الدول الأعضاء
<b>(446 584)</b>	<b>(289 898)</b>	مجموع التحركات خلال العام
444 169	154 271	الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول

استبعدت من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات، وأدرجت بدلاً من ذلك في مجموع تحركات سعر صرف العملات الأجنبية.

## 17 المنكرة

## العائد من النقدية والاستثمارات

## (أ) إدارة الاستثمارات (للصندوق وحده)

منذ عام 1994، وأكملت مهمة إدارة الجزء الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2015، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1.1 مليار دولار أمريكي (1.4 مليار دولار أمريكي في 2014)، وهي تمثل نحو 72 في المائة من مجموع نقدية واستثمارات الصندوق (80 في المائة في عام 2014).

## (ب) الوسائل المالية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.



من الكيانات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بآلاف الدولارات الأمريكية		موحدة
2014	2015	
9 595	7 923	العائد من الحكومة المضيفة
1 361	28	العائد من مصادر أخرى
<b>10 956</b>	<b>7 951</b>	<b>المجموع</b>

### المذكرة 19

#### عائد المساهمات

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
2 874	2 661	الصندوق
		برنامج التأقلم لصالح زراعة
67 834	81 148	أصحاب الحيازات الصغيرة
142 403	100 970	الأموال المتممة
<b>213 111</b>	<b>184 779</b>	<b>المجموع</b>

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

### المذكرة 20

#### النفقات التشغيلية

يعرض الذيل كاف تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده بحسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
171 379	157 628	الصندوق
9 255	9 630	الكيانات الأخرى
<b>180 634</b>	<b>167 258</b>	<b>المجموع</b>

وتصنف التكاليف المنكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

### المذكرة 21

#### عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

#### (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية

2014			
بآلاف الدولارات الأمريكية			
بالتقييم	بالتكلفة	العادلة	
المجموع	المستهلكة		
43 159	8 029	35 130	الفائدة من المصارف والاستثمارات ذات العائد الثابت
(16 862)		(16 862)	صافي نفقات العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات
(6 369)	(686)	(5 683)	(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
37 076		37 076	الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
<b>57 004</b>	<b>7 343</b>	<b>49 661</b>	<b>المجموع</b>

وبالنسبة لاستثمارات التكلفة المستهلكة، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحققة بالاهتلاك وبيع الأوراق المالية.

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الكيانات الموحدة على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
52 217	852	الصندوق
3 043	545	حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
11	4	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
1 702	1 258	حساب الأمانة الإسباني
177	197	مبادرة تخفيف ديون هايتي
425	351	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
109	152	الأموال المتممة
(680)	(670)	مخصوماً منها: العائد المؤجل/المعاد تصنيفه
<b>57 004</b>	<b>2 689</b>	<b>المجموع</b>

ويبلغ معدل العائد السنوي من نقدية واستثمارات الصندوق 0.06 في المائة في عام 2015 بعد حسم نفقات الاستثمارات (بالمقارنة مع معدل إيجابي نسبته 2.58 في المائة بعد حسم نفقات الاستثمارات في عام 2014).

### المذكرة 18

#### العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة للنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة المستلمة

المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة المتوقعة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم 3.2 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 4.0 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3.0 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 4.5 في المائة؛ وتضخم بمعدل 2.5 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.09 دولار أمريكي. وحددت النتائج خصوم الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 بنحو 80 035 000 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2015 و 2014 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصولاً ذات صلة تتكون مما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
(95 935)	(80 035)	التزامات الخدمات السابقة
66 854	62 722	أصول الخطة
<b>(29 081)</b>	<b>(17 313)</b>	<b>فائض/(نقص)</b>
<b>التحركات السنوية</b>		
<b>(977)</b>	<b>(29 081)</b>	<b>فائض/(نقص) فتح الحساب</b>
(64)	(820)	تكاليف الفوائد
(2 909)	(4 468)	رسوم الخدمة الحالية
(22 342)	21 188	الأرباح/الخسائر الاكتوارية
3 048	435	الفوائد المحصلة من الأرصدة
(5 837)	(4 567)	تقلبات أسعار الصرف
<b>(29 081)</b>	<b>(17 313)</b>	<b>فائض/(نقص) غلق الحساب</b>
<b>التزامات الخدمات السابقة</b>		
(70 620)	(95 935)	مجموع المخصص في 1 يناير/كانون الثاني
(64)	(820)	تكاليف الفوائد
(2 909)	(4 468)	رسوم الخدمة الحالية
(22 342)	21 188	الأرباح/الخسائر الاكتوارية
<b>(95 935)</b>	<b>(80 035)</b>	<b>المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>
<b>أصول الخطة</b>		
69 643	66 854	مجموع الأصول في 1 يناير/كانون الثاني
3 048	435	الفوائد المحصلة من الأرصدة
(5 837)	(4 567)	تقلبات أسعار الصرف
<b>66 854</b>	<b>62 722</b>	<b>مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>

تستثمر أصول خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة وفقاً لبيان سياسة الاستثمار الخاص بحساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة والذي وافق عليه مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2015.

لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المكافئين المتفرغين في الصندوق والكيانات الموحدة الأخرى الموجودة فيه في عام 2015 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

الموظفون المكافئون المتفرغون	الخدمات	
	الفئة الفنية	العامة
الميزانية الإدارية للصندوق	278	197
الموظفون المهنيون المزماملون/ موظفو البرنامج الخاص	11	11
أخرى	21	9
أموال البرامج	7	2
<b>إجمالي 2015</b>	<b>317</b>	<b>208</b>
<b>إجمالي 2014</b>	<b>293</b>	<b>198</b>

#### (ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

#### (ج) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. وكشف هذا التقييم عن عجز اكتواري مقداره 0.72 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى الرغم من العجز الاكتواري الذي كشف عنه تقييم عام 2013، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولذلك لم تنفذ الجمعية العامة للأمم المتحدة أحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد ما مقداره 10 490 112 دولار أمريكي في عام 2015 (10 338 726 دولار أمريكي في عام 2014).

#### (د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

أجري التقييم الاكتواري الأخير لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. وكانت المنهجية

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متعاقديه المستوفين للشروط. وفي عام 2015، بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 5 289 000 دولار أمريكي (2 306 000 دولار أمريكي في عام 2014).

وبناء على التقييم الاكتواري لعام 2015، يبلغ مستوى الأصول اللازم لتغطية خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة ما قيمته 55.9 مليون دولار أمريكي بصافي القيمة الحالية. وكما ورد أعلاه، بلغت الأصول المحتفظ بها بالفعل في حساب الأمانة 62.7 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، وبالتالي فهذا أكثر مما يكفي لتغطية المستوى الحالي للخصوم.

#### (هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015:

الأثر على	الخصوم	تكلفة الخدمة
تضخم طبي:		
بنسبة 5.0% بدلا من 4.0%	20.1	1.4
بنسبة 3.0% بدلا من 4.0%	(16.1)	(1.0)

#### المذكرة 22

##### نفقات المنح

يرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
52 618	44 840
129 952	89 186
65 896	79 768
<b>248 466</b>	<b>213 794</b>

#### المذكرة 23

##### نفقات إطار القدرة على تحمل الديون

ترد أدناه نفقات إطار القدرة على تحمل الديون

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
157 342	125 586
<b>157 342</b>	<b>125 586</b>

تم تقييم تمويل إطار القدرة على تحمل الديون كنفقات في الفترة التي استوفيت فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

#### المذكرة 24

##### التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
2 561	2 048
620	605
<b>3 181</b>	<b>2 653</b>

#### المذكرة 25

##### التعديل الناجم عن تغير القيمة العادلة

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2014	2015
86 748	42 638
16857	(22 808)
(3 265)	(2 573)
100 340	17 257
(10 673)	4 738
13 392	(6 111)
(6 030)	6 026
2 214	1 965
3 392	(4 192)
(80 566)	(50 785)
<b>21 979</b>	<b>(31 102)</b>

#### المذكرة 26

##### نفقات تخفيف الديون

يمثل هذا الرصيد تخفيف الديون الموفرة خلال العام للبلدان المؤهلة للاستفادة من مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لسداد كل من أصول القروض وفوائدها. ويعكس المبلغ صافي الأثر الإجمالي للاعتمادات الجديدة أو المقادير الإضافية لتخفيف

خاضعة للتدابير الوطنية لتخصيص الأموال، ولذا فإن تلك المبالغ المطلوبة ستعتبر مستحقة عند استيفاء تلك الشروط والتي تعتبر محتملة في تاريخ إعداد هذا التقرير.

يهدف إطار القدرة على تحمل الديون الخاص بالمنح والمعتمد في 2007 إلى استرداد مدفوعات أصل القروض الضائعة من خلال آلية للتعويض أولاً بأول من الدول الأعضاء. لذلك قام الصندوق بإجراء استعراض بالمشاركة مع هيئاته الرئاسية للآلية التي ستنفذ من خلالها هذه السياسة. وقد أدى ذلك إلى مصادقة المجلس التنفيذي في عام 2013 على المبادئ الأساسية لهذه الآلية. كما صادقت الدول الأعضاء على السياسة خلال عملية تجديد الموارد في 2014، وتمت الموافقة عليها أخيراً من قبل مجلس المحافظين في 2015. وهذا يوفر بالفعل أساساً ملموساً لمساهمة الدول الأعضاء في التدفقات العائدة المشطوبة كنتيجة لإطار القدرة على تحمل الديون، بالإضافة إلى المساهمات العادية.

في عام 2015، بدأت الدول الأعضاء بتقديم التزامات لدفع التزامات إطار القدرة على تحمل الديون. لذا فإن استلام الأموال التي قدمت كمنح في إطار القدرة على تحمل الديون يعتبر محتملاً ومن ثم يعبر عنها كأصل طارئ. وقد بلغت القيمة الاسمية للمبلغ المصروف حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 نحو 682.1 مليون دولار أمريكي (556.1 مليون دولار أمريكي في ديسمبر/كانون الأول 2014).

### المذكرة 29

#### الأحداث اللاحقة لصدور الموازنة

لم تتم إلى علم إدارة الصندوق وقوع أي أحداث بعد تاريخ قائمة الموازنة يمكن أن تنهض دليلاً على أوضاع كانت قائمة في تاريخ قائمة الموازنة أو تشير إلى أوضاع نشأت بعد فترة الإبلاغ تبرر تعديل القوائم المالية أو تتطلب الإفصاح عنها.

### المذكرة 30

#### أطراف ذات علاقة

لقد حدد الصندوق أطرافاً ذات علاقة ومعاملات ذات علاقة تمت في عام 2015. وتتعلق هذه بمعاملات مع الدول الأعضاء تنطبق عليها الفقرة 25 من المعيار المحاسبي الدولي 24. ويتم الإبلاغ عن هذه المعاملات والأرصدة المستحقة المتصلة بها في الذيلين زاي وحاء. وموظفو الإدارة الرئيسيون هم رئيس الصندوق ونائب رئيس الصندوق ونواب الرئيس المساعدون إذ أن لديهم سلطة ومسؤولية تخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة الصندوق.

الديون بموجب مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، والمدفوعات المقدمة للصندوق من حساب الأمانة بالنيابة عن البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، وصرف جزء من الإيرادات المؤجلة من أجل مدفوعات السنوات الماضية.

### المذكرة 27

#### بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
414	887	الاتحاد الدولي المعني بالأراضي
<b>414</b>	<b>887</b>	<b>المجموع</b>

### المذكرة 28

#### الخصوم والأصول الطارئة

#### (أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح ثلاث بلدان. انظر المذكرة 11 للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

ويتحمل الصندوق خصوماً طارئة تجاه تمويل إطار القدرة على تحمل الديون نافذة ولكن لم تصرف بعد بقيمة إجمالية قدرها 780.4 مليون دولار أمريكي (مقارنة بمبلغ 715.9 مليون دولار أمريكي في 2014). وعلى وجه التحديد، في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2015 بلغ تمويل إطار القدرة على تحمل الديون القابل للصرف ولكن الذي لم يصرف بعد، لأن شروط صرف الأموال لم تكن قد استوفيت بعد، ما مقداره 562.9 مليون دولار أمريكي (581.8 مليون دولار أمريكي في 2014)، وبلغت قيمة مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون التي تمت الموافقة عليها ولكنها لم تصبح نافذة بعد 217.4 مليون دولار أمريكي (134.1 مليون دولار أمريكي في 2014).

#### (ب) الأصول الطارئة

في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2015، كان رصيد وثائق المساهمة المشروطة 5.9 مليون دولار أمريكي. وهذه المساهمات

يوفر الجدول أدناه تفاصيل عن المكافآت التي تدفع لموظفي الإدارة الرئيسيين خلال السنة، بالإضافة إلى أرصدة مستحقات مختلفة.

وتشمل المكافآت الإجمالية التي تدفع لموظفي الإدارة الرئيسيين: المرتبات الصافية؛ وتسوية مقر العمل؛ والمستحقات الأخرى مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى؛ ومنح الانتداب والمنح الأخرى؛ وإعانة السكن؛ وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية؛ واستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من استحقاقات الموظفين طويلة الأجل؛ ومساهمات صاحب العمل في المعاش التقاعدي والتأمين الصحي الحالي. ويشترك موظفو الإدارة الرئيسيون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وقد أكد استعراض مستقل لآخر بيانات الإفصاح المالي السنوية بأنه لا يوجد تضارب في المصالح بالنسبة لموظفي الإدارة الرئيسيين أو أفراد عائلاتهم المقربين ناشئة عن ممتلكاتهم المالية، أو ارتباطاتهم الخاصة، أو أنشطتهم الخارجية.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
2 090	1 864	المرتبات والمستحقات الأخرى
283	280	المساهمات في خطط التقاعد والعلاج الطبي
<b>2 373</b>	<b>2 144</b>	<b>المجموع</b>
<b>702</b>	<b>787</b>	<b>مجموع المستحقات</b>

### المذكرة 31

#### تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة

تقوم إدارة الصندوق بإصدار القوائم المالية الموحدة لاستعراضها من قبل لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2016 والمصادقة عليها من قبل المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2016. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2015 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2017. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2014 في دورته التاسعة والثلاثين في فبراير/شباط 2016.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة:

قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2015<sup>أ</sup>  
(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزماملون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
الجزائر			76		76
أنغولا			7		7
أستراليا <sup>ب</sup>	2 721		84		2 805
النمسا	755				755
بنغلاديش			43		43
بلجيكا	10 214	1 960	151 246		163 420
كندا	15 502		8 805		24 307
الصين			310		310
كولومبيا			25		25
الدانمرك	18 812	4 888	3 946		27 646
إستونيا			147		147
فنلندا	2 834	4 921	12 114		19 869
فرنسا	1 032	1 131	7 633		9 796
ألمانيا	46	7 149	7 227		14 422
غانا			76		76
اليونان			76		76
الهند			1 000		1 000
إندونيسيا			50		50
أيرلندا	6 602		912		7 514
إيطاليا	30 778	6 269	26 252		63 299
اليابان	1 692	2 026	4 131		7 849
الأردن			153		153
الكويت			119		119
لبنان			100		100
لكسمبرغ	2 112		3 031		5 143
ماليزيا			28		28
موريتانيا			50		50
المغرب			92		92
هولندا	104 408	7 100	11 856		123 364
نيوزيلندا	790		20		810
نيجيريا			50		50
النرويج	20 670	2 604	6 116		29 390
باكستان			25		25
باراغواي			15		15
البرتغال	142		714		856
قطر			109		109
جمهورية كوريا	3 439	5 065	103		8 607
المملكة العربية السعودية	3 300		109		3 409
السنغال			109		109
سيراليون			88		88
إسبانيا	11 528		6 507		18 035
سورينام	2 000				2 000
السويد	9 114	2 773	15 901		27 788
سويسرا	8 498	721	17 825		27 044
تركيا			47		47
المملكة المتحدة	19 074		16 859		35 933
الولايات المتحدة		322	86		408
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	<b>276 063</b>	<b>46 929</b>	<b>304 272</b>		<b>627 264</b>

أ احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

ب انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

قائمة المساهمات المتممة المترجمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2015<sup>أ</sup>  
(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مرفق البيئة العالمية	الأموال المتممة الأخرى	الموظفون المهنيون المزماملون	التمويل المشترك للمشروعات	الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى
3 896		1 096		2 800	مصرف التنمية الأفريقي
2 983				2 983	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
25		25			المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
299				299	برنامج الخليج العربي للتنمية
1 760		1 760			مؤسسة بيل وميليندا غيتس
69		69			برنامج الكسافا
					أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق، جنيف
998		998			مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس
183		183			الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
3 259		3 259			المفوضية الأوروبية
491 931		491 117		814	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
2 120		2 106		14	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
106 160		6 160		100 000	صندوق خاص بأقل البلدان نموا/الصندوق الخاص بتغير المناخ
		88 310			الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية
					مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
2 260				2 260	صندوق الأوبك للتنمية الدولية
2 766		2 380		386	جهات أخرى
622		240		382	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
1 628		1 161		467	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
223		145		78	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
3 017				3 017	منظمة الأمم المتحدة
106 039	104 155	527		1 357	البنك الدولي
					مجموع جهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى
818 548	104 155	599 536		114 857	
<b>1 445 811</b>	<b>104 155</b>	<b>903 809</b>	<b>46 928</b>	<b>390 919</b>	<b>إجمالي 2015</b>
<b>1 417 825</b>	<b>99 635</b>	<b>890 298</b>	<b>44 694</b>	<b>383 198</b>	<b>إجمالي 2014</b>

أ احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.  
ب يشمل الرصيد 125 000 دولار أمريكي تتعلق بمنغوليا.

## قائمة المساهمات التكميلية التراكمية وغيرها من المساهمات من 1978 إلى 2015

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
30 000	المملكة العربية السعودية
13 827	السويد
12 002	المملكة المتحدة
80 002	مجموع المساهمات المستلمة من بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي في سياق تجديدي الموارد
<b>138 800</b>	
<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون</i>	
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	
<b>302 854</b>	<i>المساهمات المقدمة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة</i>
<i>المساهمات التكميلية غير المقيدة للتجديد العاشر لموارد الصندوق</i>	
7 199	كندا
3 000	روسيا الاتحادية
<b>10 199</b>	
<b>471 532</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2015</b>
455 959	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2014
<b>قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون</b>	
<b>(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)</b>	
<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)</i>	
19 679	
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	آيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
210 893	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره البنك الدولي
262 738	
<b>282 417</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2015</b>
282 417	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2014



## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة المستلمة في 2015

## المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2015

المعادن بآلاف المعادن بالدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
516	516	دولار أمريكي	مؤسسة بيل وميلندا غيتس
20 573	18 939	يورو	المفوضية الأوروبية
469	432	يورو	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
21 889	21 888	دولار أمريكي	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
815	750	يورو	ألمانيا
390	390	يورو	نيوزيلندا
660	660	دولار أمريكي	المملكة العربية السعودية
916	5 000	دولار أمريكي	الدايمرك
2 052	2 052	دولار أمريكي	هولندا
<b>48 280</b>	<b>50 627</b>		<b>المجموع</b>

## المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزمالمين في 2015

بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
141		دولار أمريكي	الدايمرك
191		دولار أمريكي	فنلندا
446		دولار أمريكي	ألمانيا
420		دولار أمريكي	إيطاليا
764		دولار أمريكي	هولندا
216		دولار أمريكي	جمهورية كوريا
378		دولار أمريكي	سويسرا
74		دولار أمريكي	السويد
<b>2 630</b>			<b>المجموع</b>

## المساهمات التكميلية المستلمة في 2015

بآلاف المعادن بالدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
163	150	يورو	فرنسا
25 895	23 838	يورو	المفوضية الأوروبية
49	45	يورو	إستونيا
83	83	دولار أمريكي	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
60	60	دولار أمريكي	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة/برنامج الأغذية العالمي/الصندوق
543	500	يورو	لكسمبورغ
4	4	دولار أمريكي	مؤسسة روك فيلير
386	386	دولار أمريكي	سويسرا
1 309	1 205	يورو	سويسرا
473	435	يورو	ألمانيا
67	67	دولار أمريكي	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
847	1 000 000	ون كوري	جمهورية كوريا
4 000	4 000	دولار أمريكي	هولندا
970	970	دولار أمريكي	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
<b>34 849</b>			<b>المجموع</b>
<b>85 507</b>			<b>المجموع العام</b>

## أموال التمويل المشترك للمشروعات غير المنفقة

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	
		<b>الدول الأعضاء</b>
4 440	6 162	كندا
2 941	2 089	الدانمرك
10	-	فنلندا
3 422	2 275	إيطاليا
140	140	لكسمبرغ
2 647	3 089	هولندا
4	1	النرويج
400	790	نيوزيلندا
679	1 089	جمهورية كوريا
-	450	المملكة العربية السعودية
2 191	729	إسبانيا
142	142	المملكة المتحدة
<b>17 016</b>	<b>16 956</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>
		حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن
8 632	18 865	الغذائي
199	394	منظمة الأوبك
26	3	جهات أخرى
23	23	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
7	7	البنك الدولي
<b>8 887</b>	<b>19 292</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>25 903</b>	<b>36 248</b>	<b>المجموع</b>

## أموال الموظفين المهنيين المزمّلين غير المنفقة

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		
2014	2015	
383	-	بلجيكا
361	290	الدانمرك
104	142	فنلندا
206	324	ألمانيا
144	358	إيطاليا
232	462	هولندا
(59)	15	النرويج
254	236	جمهورية كوريا
(5)	-	السويد
-	216	سويسرا
<b>1 620</b>	<b>2 043</b>	<b>المجموع</b>

## الأموال التكميلية والتممة غير المنفقة الأخرى

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		
2014	2015	
		<b>الدول الأعضاء</b>
3 501	2 173	بلجيكا
4 548	4 260	كندا
145	130	الصين
130	130	الدانمرك
75	76	إستونيا
753	483	فنلندا
2 148	380	فرنسا
1 546	2 194	ألمانيا
613	613	الهند
171	38	أيرلندا
3 105	2 077	إيطاليا
99	99	لبنان
7	301	لكسمبرغ
13	13	ماليزيا
41	34	هولندا
106	105	النرويج
4	-	البرتغال
1	1	جمهورية كوريا
3 384	2 259	إسبانيا
2 403	2 328	السويد
102	1 667	سويسرا
1 188	773	المملكة المتحدة
<b>24 083</b>	<b>20 134</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>
-	450	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
17 286	34 223	المفوضية الأوروبية
2 633	3 068	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
2 154	1 257	منصة إدارة المخاطر الزراعية
24 437	15 788	صندوق أقل البلدان نمواً
423	286	جهات أخرى
3 506	3 030	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا: المرحلة الأساسية
412	479	مرفق المساعدة التقنية
90	86	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
148	1 024	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
13	11	البنك الدولي
<b>51 102</b>	<b>59 702</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>75 185</b>	<b>79 836</b>	<b>المجموع</b>

## مرفق البيئة العالمية

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمات غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	المنفقات	المساهمات غير المنفقة في 1 يناير/كانون الثاني 2015	المساهمات المتراكمة المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	البلد المتلقي
3 948	(63)	4 011	4 011	أرمينيا
60	(123)	183	4 822	منطقة رابطة أقطار جنوب شرق آسيا
-	-	-	5 931	البرازيل
11	(59)	70	2 086	بوركينافاسو
-	-	-	4 895	الصين
-	-	-	1 000	جزر القمر
-	-	-	2 873	إكوادور
-	-	-	4 477	إريتريا
-	-	-	4 750	إثيوبيا
-	-	-	96	غامبيا
-	-	-	457	الدعم العالمي الإضافي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر <sup>ب</sup>
2	(80)	-	100	إندونيسيا
15	-	-	15	الأردن
46	(92)	138	4 838	كينيا
32	(151)	183	183	ملاوي
1 519	1 519	-	6 314	مالي
14	14	-	4 350	موريتانيا
-	-	-	705	رصيد وتقييم برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا <sup>ج</sup>
-	(5 000)	-	5 000	المكسيك
-	-	-	330	المغرب
56	(14)	70	4 396	النيجر
-	-	-	1 578	بنما
5 353	-	(535)	5 890	بيرو
-	-	-	2 501	سان تومي وبرينسيبي
25	(55)	80	80	السنغال
-	-	-	7 270	سري لانكا
3	(3 650)	-	3 653	السودان
16	(122)	138	2 189	سوازيلند
-	-	-	5 350	تونس
53	(130)	183	183	جمهورية تنزانيا المتحدة
19	-	-	19	جمهورية فنزويلا البوليفارية
-	-	-	755	فييت نام
<b>11 174</b>	<b>(8 006)</b>	<b>4 521</b>	<b>104 155</b>	<b>المجموع</b>

<sup>أ</sup> رابطة أقطار جنوب شرق آسيا.<sup>ب</sup> اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.<sup>ج</sup> تم تسلم مبلغ 326 000 دولار أمريكي قبل التوقيع على اتفاقية الإجراءات المالية بين الصندوق والوصي على مرفق البيئة العالمية، برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

المساهمات المتممة					
الدول الأعضاء	العملة المحلية	التعهدات (بالآلاف الدولارات الأمريكية) <sup>أ</sup>	السندات الإذنية <sup>ب</sup> ملاحظات	المدفوعات النقدية <sup>ب</sup>	مجموع المبالغ المسداة
بلجيكا	6 000 يورو	8 584		7 855	
كندا	19 849 دولار كندي	20 347		19 879	
فنلندا	5 000 يورو	7 153		6 833	
هولندا	40 000 يورو	57 225		26 519	
النرويج	63 000 كرونة نرويجية	11 580		8 913	
السويد	30 000 كرونة سويدية	4 729		4 471	
سويسرا	10 000 فرنك سويسري	11 844		10 949	
المملكة المتحدة	147 523 جنيه استرليني	239 176	217 435		
<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>					
		<b>360 636</b>	<b>217 435</b>	<b>85 419</b>	<b>302 854</b>
الأموال المتممة					
جمهورية كوريا دائرة الشؤون الخارجية الفلمنكية	3 000 دولار أمريكي	3 000		700	
	2 000 يورو	2 486		1 276	
<b>المجموع</b>					
		<b>366 122</b>	<b>217 435</b>	<b>87 395</b>	<b>307 830</b>

أ احتسبت التعهدات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر صرف تجديد الموارد.  
ب احتسبت المدفوعات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر الصرف السائد بتاريخ الاستلام.

موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة  
المنح

منح لم يتم صرفها بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	الجزء غير المصرف من المنح القابلة للصرف	المصروفات 2015	قابلة للصرف	القروض المعتمدة مخصصا منها القروض الملغاة	متلقي المنحة
					منح معينة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة
0	7 565	(2 335)	(9 900)	9 900	بنغلاديش
3 220	0	0	0	3 220	بنن
3 580	0	0	0	3 580	بوتان
3 510	0	0	0	3 510	بوروندي
					بوليفيا (الدولة البوليفارية المتعددة القوميات)
0	5 488	(1 012)	(6 500)	6 500	كمبوديا
0	8 479	(1 671)	0	10 150	تشاد
0	3 031	(209)	3 240	3 240	كوت ديفوار
0	4 106	(414)	4 520	4 520	جيبوتي
0	3 641	(359)	4 000	4 000	مصر
0	2 986	(394)	3 380	3 380	السلفادور
3 560	0	0	0	3 560	غامبيا
3 570	0	0	0	3 570	غانا
0	5 922	(578)	6 500	6 500	كينيا
7 100	0	0	0	7 100	قيرغيزستان
0	6 218	(282)	6 500	6 500	جمهورية لاو الديمقراطية
3 550	0	0	0	3 550	الشعبية
4 610	0	0	0	4 610	ليسوتو
3 280	0	0	0	3 280	ليبيريا
4 200	0	0	0	4 200	مدغشقر
5 150	0	0	0	5 150	ملاوي
0	5 022	(1 478)	6 500	6 500	مالي
1 295	0	0	0	1 295	المغرب
0	2 917	(343)	3 260	3 260	موزامبيق
0	9 701	(9)	9 710	9 710	نيبال
0	4 764	(546)	5 310	5 310	نيكاراغوا
0	9 250	0	9 250	9 250	النيجر
9 800	0	0	0	9 800	نيجيريا
0	3 835	(675)	4 510	4 510	رواندا
4 730	0	0	0	4 730	السودان
3 600	0	0	0	3 600	طاجيكستان
3 600	0	0	0	6 770	أوغندا
6 770	0	0	0	6 770	جمهورية تنزانيا المتحدة
0	6 994	(826)	7 820	7 820	فييت نام
6 630	0	0	0	6 630	اليمن
					المبلغ الإجمالي بوحدات حقوق السحب الخاصة
<b>91 775</b>	<b>89 918</b>	<b>(11 132)</b>	<b>101 050</b>	<b>192 825</b>	
<b>126 989</b>	<b>124 420</b>	<b>(15 403)</b>	<b>139 823</b>	<b>266 812</b>	المعادل بالدولار الأمريكي

في ديسمبر/كانون الأول 2014 كانت المنح المصادق عليها (118.3 مليون دولار أمريكي) ما تزال غير قابلة للصرف.



Investing in rural people

## Management Assertion Report on the Effectiveness of Internal Controls Over Financial Reporting

Management of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (the Fund) is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its Consolidated Financial Statements. The Financial Statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Agreement Establishing IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining adequate internal controls of the Fund including those over external financial reporting.

The Executive Board of the Fund established an Audit Committee, whose terms of reference, among other things, is to assist the Board in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund, including effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee is comprised entirely of selected members of the Executive Board and oversees the process for the selection of external auditors and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The external and internal auditors meet with the Audit Committee of the Executive Board to discuss their work plans and approach which covers review of the adequacy of internal controls over financial reporting and any other matter that may require the Audit Committee's attention.

The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls over financial reporting. There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal control, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can only provide reasonable, as opposed to absolute assurance with respect to Financial Statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting for the financial statements presented in conformity with IFRS as of **31<sup>st</sup> December 2015**. The assessment was based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the *Internal Controls-Integrated Framework* issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). A report was provided to Management providing reasonable assurance as to the operational effectiveness of these controls. Based on the work performed, Management believes that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31st December 2015, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2015 financial statements. IFAD's independent audit firm Deloitte, has audited the financial statements and has issued an attestation report on Management's assertion on the Fund's internal controls over financial reporting.

  
Kanayo F. Nwanize  
President

  
Shahin Lauritzen  
Associate Vice President,  
CFO and Chief Controller

  
Ruth Farrant  
Director and Controller

## تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") مسؤولة عن إعداد قوائم الصندوق المالية الموحدة وعن عرضها بصورة عادلة وسلامتها عموماً. وقد أعدت قوائم الصندوق المالية وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي الصادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط الداخلية الكافية للصندوق والحفاظ عليها، بما في ذلك الضوابط على الإبلاغ المالي الخارجي.

وقد أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة لمراجعة الحسابات تتضمن اختصاصاتها، فيما تتضمنه، مساعدة المجلس على ممارسة الإشراف على الإدارة المالية والرقابة الداخلية للصندوق، بما في ذلك فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتضم لجنة المراجعة في عضويتها، وبصورة حصرية، أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي، وهي تراقب عملية اختيار مراجعي الحسابات الخارجيين وتقدم توصية بخصوص هذا الاختيار إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليها. ويجتمع مراجعو الحسابات الداخليين والخارجيين مع لجنة المراجعة التابعة للمجلس التنفيذي لمناقشة خطط عملهم والنهج الذي يأخذون به، وهو ما يغطي استعراض كفاية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي وأية مسألة أخرى يمكن أن تتطلب عناية من جانب لجنة المراجعة.

ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وتدابير للرصد الهدف منها كشف النواقص التي يتم تحديدها والتي يمكن أن تؤدي إلى ضعف مادي في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، ولمنع وقوع هذه النواقص وتسهيل تصحيحها. وهناك حدود متأصلة تحد من فعالية أي نظام للضوابط الداخلية، بما في ذلك إمكانية الخطأ البشري والالتفاف على الضوابط أو إبطالها. وعلى هذا فإن أي نظام فعال للضوابط الداخلية لا يمكنه أن يقدم إلا ضماناً معقولاً، وليس ضماناً مطلقاً، فيما يتعلق بالقوائم المالية. إضافة لذلك، فإن فعالية نظام الضوابط الداخلية يمكن أن تتأثر بالظروف المحيطة.

وقد أجرت إدارة الصندوق تقديراً لفعالية الضوابط الداخلية على القوائم المالية المقدمة وامتثالها للمعايير الدولية للإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. واستند هذا التقدير إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الوارد وصفها في الإطار المتكامل للضوابط الداخلية، الصادر عن لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي. وقد تسلمت الإدارة تقريراً يوفر تأكيدات معقولة على الفعالية التشغيلية لهذه الضوابط. واستناداً إلى العمل المنجز، تعتقد الإدارة أن الصندوق حافظ على نظام فعال للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، وهي ليست على علم بأي ضعف مادي في الضوابط كان يمكن أن يؤثر على موثوقية القوائم المالية لعام 2015. وأجرت شركة المراجعة الخارجية المستقلة لحسابات الصندوق (Deloitte) مراجعة للقوائم المالية، وقد أصدرت تقريراً شهادة بشأن تصديق الإدارة على ضوابط الصندوق الداخلية على الإبلاغ المالي.

(التوقيع)

Ruth Farrant  
المديرة والمراقبة المالية

(التوقيع)

Shahin Lauritzen  
نائب الرئيس المساعد  
كبير المراقبين والموظفين الماليين

(التوقيع)

كانايو نوانزي  
رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

#### Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development, which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheets as at 31 December 2015, the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, the summary of the Adaption for Smallholder Agriculture Programme Trust Fund and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### President's Responsibility for the Financial Statements

The President is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board (IASB), and for such internal control as the President determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Ancona Bari Bergamo Bologna Brescia Cagliari Firenze Genova Milano Napoli Padova  
Palermo Parma Roma Torino Treviso Verona

Sede Legale: Via Torino, 25 - 20144 Milano - Capitale Sociale: Euro 10.228.220,00 i.r.  
Codice Fiscale/Registro delle Imprese Milano n. 03049560166 - R.I.A. Milano n. 1730239  
Partita IVA: IT 03049560166

**Opinion**

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at December 31, 2015, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, February 29, 2016

## تقرير المراجع الخارجي المستقل

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

#### تقرير عن القوائم المالية

قمنا بمراجعة القوائم المالية الموحدة المرفقة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والتي تتضمن القوائم الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، والقوائم الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل والتغييرات في المكاسب المحتفظ بها، وقائمة الدفعات النقدية الموحدة للعام المنتهي بذلك التاريخ، وقائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة، وموجز لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وموجز للسياسات المحاسبية ذات الصلة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

#### مسؤولية رئيس الصندوق عن القوائم المالية

يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي، كما هي صادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، وعن كل الضوابط الداخلية التي يعتبرها الرئيس ضرورية للتمكن من إعداد القوائم المالية الموحدة بحيث تكون خالية من أية اختلالات مادية سواء بسبب محاولة للتدليس أو بسبب خطأ بشري.

#### مسؤولية المراجع الخارجي

تتمثل مسؤوليتنا في التعبير عن رأينا بشأن هذه القوائم المالية الموحدة بالاستناد إلى مراجعتنا لها. وقد قمنا بالمراجعة بما يتماشى مع المعايير الدولية لمراجعة الحسابات التي تتطلب الالتزام بالمطلوبات الأخلاقية وتخطيط وإجراء المراجعة للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أي اختلال مادي.

تتضمن هذه المراجعة تنفيذ إجراءات للحصول على دليل مراجعة حول المبالغ والإفصاحات الواردة في القوائم المالية. وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المراجع الخارجي، بما في ذلك تقديره لمخاطر الاختلالات المادية في القوائم المالية الموحدة سواء كانت بسبب محاولة للتدليس أو مجرد خطأ بشري. وعند وضع تقديرات المخاطر هذه ينظر المراجع الخارجي فيما لو كانت الضوابط الداخلية مناسبة وذات صلة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية الموحدة للكيان بهدف تصميم إجراءات المراجعة التي تكون ملائمة للظروف، لا بغرض التعبير عن رأي عن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. كذلك تتضمن المراجعة أيضاً تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة، ومعقولية التقديرات المحاسبية التي خرجت بها الإدارة، علاوة على تقييم العرض الإجمالي للقوائم المالية الموحدة.

إننا نعتقد بأن دليل المراجعة الذي حصلنا عليه كافٍ وملائم لتوفير أساس لرأي المراجعة الذي خرجنا به.

## الرأي

برأينا فإن القوائم المالية المراجعة تعرض الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بجميع مظاهره المادية بصورة عادلة كما هي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، كذلك الأمر بالنسبة للأداء المالي للمنظمة والتدفقات النقدية للعام المنتهي بذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي، كما هي صادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli  
شريك

روما، 29 فبراير/شباط 2016

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT****To the International Fund for Agricultural Development**

We have examined management's assessment that the International Fund for Agricultural Development ("IFAD") maintained effective internal controls over financial reporting as of December 31, 2015, as contained in IFAD's Management Assertion Report on the effectiveness of internal controls over financial reporting, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (2013 framework). IFAD's management is responsible for maintaining effective internal control over financial reporting and for its assessment of the effectiveness of internal control over financial reporting, included in the accompanying Consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2015. Our responsibility is to express an opinion on management's assertion over the effectiveness of IFAD's internal control over financial reporting, based on our examination.

We conducted our examination in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000. Our examination included obtaining an understanding of internal control over financial reporting, evaluating management's assessment and performing such other procedures as we considered necessary in the circumstances. We believe that our work provides a reasonable basis for our opinion.

An entity's internal control over financial reporting is a process designed by, or under the supervision of, the entity's principal executive and principal financial officers, or persons performing similar functions, and effected by the entity's board, management, and other personnel to provide reasonable assurance regarding the reliability of financial reporting and the preparation of financial statements for external purposes in accordance with generally accepted accounting principles. An entity's internal control over financial reporting includes those policies and procedures that (1) pertain to the maintenance of records that, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of the assets of the entity; (2) provide reasonable assurance that transactions are recorded as necessary to permit preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles, and that receipts and expenditures of the entity are being made only in accordance with authorizations of the entity's management; and (3) provide reasonable assurance regarding prevention or timely detection of unauthorized acquisition, use, or disposition of the entity's assets that could have a material effect on the financial statements.

Because of the inherent limitations of internal control over financial reporting, including the possibility of collusion or improper management override of controls, material misstatements due to error or fraud may not be prevented or detected on a timely basis. Also, projections of any evaluation of the effectiveness of the internal control over financial reporting to future periods are subject to the risk that the controls may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with the policies or procedures may deteriorate.

In our opinion, management's assertion that IFAD maintained effective internal control over financial reporting, included within the Consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2015, is fairly stated, in all material respects, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission (2013 framework).

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, February 29, 2016

## تقرير المراجع الخارجي المستقل

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تحققنا شهادة إدارة الصندوق التي تنص على إبقاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية على ضوابط داخلية فعالة على الإبلاغ المالي حتى تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، كما هي واردة في تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي المستندة إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الذي أصدرته لجنة المنظمات الراعية للجنة تريداوي (إطار عام 2013). وتعتبر إدارة الصندوق مسؤولة عن الإبقاء على الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وعلى تقديرها لفعالية الضوابط المالية على الإبلاغ المالي الواردة في القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 المرافقة لها. وأما مسؤوليتنا فتنحصر في التعبير عن رأي بشأن شهادة الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استنادا إلى تحريتنا.

وقد أجرينا هذا التحري بما يتماشى مع المعيار الدولي المتعلق بعمليات الضمان 3000. وتضمنت مراجعتنا الوصول إلى فهم الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وتقييم شهادة الإدارة، والقيام بكل الإجراءات التي نعتبرها ضرورية في هذا الظرف. ونعتقد بأن عملنا يوفر أساسا معقولا للرأي الذي خرجنا به.

تعتبر الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما عملية صممها أو أشرف عليها الموظفون التنفيذيون الرئيسيون والموظفون الماليون الرئيسيون في هذا الكيان، أو الأشخاص الذين يؤدون مثل هذه المهام، وتطبق بناء على قرار من مجلس هذا الكيان وإدارته وأي موظف آخر لتوفير ضمانات معقولة تتعلق بمصادقية الإبلاغ المالي، وإعداد القوائم المالية لأغراض خارجية، بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة على وجه العموم. وتتضمن الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما السياسات والإجراءات التي: (1) تتعلق بالإبقاء على السجلات التي تعكس بتفصيل معقول وعادل ودقيق المعاملات والتصرف في أصول هذا الكيان؛ (2) توفير ضمانات معقولة بأن المعاملات مسجلة حسب ما هو ضروري للسماح بإعداد القوائم المالية بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة عموما، وأن جميع الإيصالات والنققات قد جرت بما يتماشى مع تفويضات إدارة هذا الكيان؛ (3) توفير ضمانات معقولة تتعلق بمنع أي تصرف أو استخدام لأصول هذا الكيان غير مفوض به والذي يمكن أن يكون له تأثير مادي على القوائم المالية، أو الكشف عنه في الوقت المناسب.

وبسبب المحدوديات المتأصلة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك إمكانية التواطؤ أو تجاوز الإدارة غير الملائم للضوابط أو الاختلالات المالية بسبب الأخطاء البشرية أو محاولات التدليس مما لا يمكن تجنبه أو اكتشافه في الوقت المناسب، وأيضا بسبب خضوع أي إسقاطات لأي تقييم لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي على فترات مستقبلية لمخاطر أن تغدو هذه الضوابط غير ملائمة بسبب التغييرات في الظروف، أو بسبب إمكانية تراجع درجة الامتثال للسياسات والإجراءات.

برأينا فإن شهادة إدارة الصندوق التي تنص على أن الصندوق قد أبقى على ضوابط فعالة على الإبلاغ المالي، والواردة في القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، هي شهادة عادلة، بالنسبة

لجميع المظاهر المادية، استنادا إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الصادر عن لجنة المنظمات الراعية للجنة تريديواي (إطار عام 2013).

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli

شريك

روما، 29 فبراير/شباط 2016



قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014

بآلاف حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الأصول
2014	2015	2014	2015	
57 059	94 890	82 498	131 299	التقديرة المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 4)
1 112 077	1 007 344	1 607 861	1 393 862	الاستثمارات (المذكورة 4)
197 479	154 021	285 519	213 119	سندات إئذنية مستحقة (المذكورة 5)
157 058	451 370	227 078	624 561	المساهمات المستحقة القبض (المذكورة 5)
(141 344)	(126 009)	(204 361)	(174 357)	مخصوصا منها: وثائق المساهمات المشروطة والمخصصات
<b>213 193</b>	<b>479 382</b>	<b>308 236</b>	<b>663 323</b>	<b>صافي المساهمات والسندات الإئذنية المطلوبة</b>
102 878	109 192	148 747	151 089	مقبوضات أخرى
8 245	7 969	11 920	11 027	الأصول الثابتة وغير الملموسة
4 336 139	4 531 645	6 269 276	6 270 436	القروض المستحقة (المذكورة 9 والذيل حاء)
(40 223)	(25 669)	(58 156)	(35 517)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 9(أ))
(25 458)	(19 964)	(36 808)	(27 624)	مخصوصا منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ب) والذيل طاء)
4 270 458	4 486 012	6 174 312	6 207 294	صافي القروض المستحقة
<b>5 763 910</b>	<b>6 184 789</b>	<b>8 333 574</b>	<b>8 557 893</b>	<b>مجموع الأصول</b>

بآلاف حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الخصوم وحقوق المساهمة
2014	2015	2014	2015	
129 859	123 812	187 754	171 319	الخصوم
51 839	49 185	74 951	68 057	المستحقات والخصوم
47 343	52 920	68 449	73 225	المنح غير المصروفة
-	117 762	-	162 948	الإيرادات المؤجلة
				خصوم الاقتراض
<b>229 041</b>	<b>343 679</b>	<b>331 154</b>	<b>475 579</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
				<b>حقوق المساهمة</b>
6 417 836	7 309 220	7 254 395	7 884 776	المساهمات
15 219	15 219	20 349	20 349	العادية
<b>6 433 055</b>	<b>7 324 439</b>	<b>7 274 744</b>	<b>7 905 125</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زاي)</b>
65 707	68 657	95 000	95 000	الاحتياطي العام
(963 888)	(1 551 986)	632 676	82 219	عائدات محتفظ بها
<b>5 534 874</b>	<b>5 841 110</b>	<b>8 002 420</b>	<b>8 082 344</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>5 763 910</b>	<b>6 184 789</b>	<b>8 333 574</b>	<b>8 557 893</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات السحب الخاصة نظرا لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

## قائمة المساهمات

للفترة من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

## موجز المساهمات

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2014	2015	
		عمليات التجديد:
1 017 373	1 017 371	المساهمات الأولية
1 016 564	1 016 564	التجديد الأول للموارد
567 053	567 053	التجديد الثاني للموارد
553 881	553 881	التجديد الثالث للموارد
361 421	361 421	التجديد الرابع للموارد
441 401	441 401	التجديد الخامس للموارد
567 021	567 021	التجديد السادس للموارد
654 640	654 640	التجديد السابع للموارد
962 978	963 050	التجديد الثامن للموارد
964 947	976 894	التجديد التاسع للموارد
244	590 197	التجديد العاشر للموارد
<b>7 107 523</b>	<b>7 709 493</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
20 349	20 349	المساهمات الخاصة <sup>أ</sup>
<b>7 479 104</b>	<b>8 081 074</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
		<b>المساهمات المتممة</b>
80 002	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
297 480	302 854	مساهمات تكميلية لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
-	10 199	المساهمات التكميلية غير المقيدة للتجديد العاشر لموارد الصندوق
58 798	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
<b>455 959</b>	<b>471 532</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
262 738	262 738	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق موارد التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة خارج سياق موارد التجديد
		<b>المساهمات المتممة ب</b>
383 198	390 919	التمويل المشترك للمشروعات
44 694	46 928	أموال الموظفين المهنيين المزملمين
890 298	903 809	الأموال المتممة الأخرى
99 635	104 155	مرفق البيئة العالمية
1 276	1 976	الأموال المتممة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>1 419 101</b>	<b>1 447 787</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>9 627 738</b>	<b>10 326 867</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
		يشمل مجموع المساهمات ما يلي:
<b>7 479 104</b>	<b>8 081 074</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)</b>
(168 448)	(168 446)	مخصصا منه المخصصات
(35 912)	(5 912)	مخصصا منه وثائق المساهمات المشروطة
-	(1 591)	خسائر التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون
7 274 744	7 905 125	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(1 877)	(7 903)	مخصصا منه تسوية القيمة العادلة
<b>7 272 867</b>	<b>7 897 222</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

أ تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية و 20 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية.

ب تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معينة.

## قائمة المساهمات

قائمة مساهمات الدول الأعضاء حتى التجديد التاسع لموارد الصندوق<sup>أ</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الثاني 2015

التجديد التاسع للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		المبلغ (بآلاف)		العملة	
المجموع	السندات الإذنية ملاحظات	النقدية	الدولارات الأمريكية	الدولارات الأمريكية	الدولارات الأمريكية	الدولارات الأمريكية	الدولارات الأمريكية
							<b>الدول الأعضاء</b>
							<b>0</b>
							أفغانستان
10		10	10	10	10	دولار أمريكي	<b>50</b>
							ألبانيا
10 000		10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	<b>62 430</b>
							الجزائر
1 900		1 900	1 900	1 900	1 900	دولار أمريكي	<b>2 360</b>
							أنغولا
7 500		7 500	7 500	7 500	7 500	دولار أمريكي	<b>12 400</b>
							الأرجنتين
10		10	10	10	10	دولار أمريكي	<b>35</b>
							أرمينيا
			0	0	0		<b>37 247</b>
							أستراليا <sup>ب</sup>
20177		20 177	20 177	16 000	16 000	يورو	<b>69 995</b>
							النمسا
100		100	100	100	100	دولار أمريكي	<b>200</b>
							أذربيجان
650		650	650	650	650	دولار أمريكي	<b>4 956</b>
							بنغلاديش
			0	0	0		<b>10</b>
							بربادوس
29 068		29 068	29 068	24 000	24 000	يورو	<b>120 625</b>
							بلجيكا
			0	0	0		<b>205</b>
							بليز
104		104	104	104	104	دولار أمريكي	<b>325</b>
							بنن
30		30	30	30	30	دولار أمريكي	<b>165</b>
							بوتان
			0	0	0		<b>1 500</b>
							دولة بوليفيا المتعددة القوميات
			0	0	0		<b>165</b>
							البوسنة والهرسك
135		135	135	135	135	دولار أمريكي	<b>560</b>
							بوتسوانا
16 700	16 700	0	16 700	16 700	16 700	دولار أمريكي	<b>65 296</b>
							البرازيل <sup>ج</sup>
125		125	125	125	125	دولار أمريكي	<b>359</b>
							بوركينافاسو
10		10	10	10	10	دولار أمريكي	<b>90</b>
							بوروندي
20		20	20	20	20	دولار أمريكي	<b>26</b>
							كابو فردي
210		210	210	210	210	دولار أمريكي	<b>840</b>
							كمبوديا
554		554	554	554	554	دولار أمريكي	<b>2 511</b>
							الكاميرون
72 575		72 575	72 575	75 000	75 000	دولار كندي	<b>277 706</b>
							كندا
3		3	3	2	2	يورو	<b>11</b>
							جمهورية أفريقيا الوسطى
329		329	329	250	250	يورو	<b>62</b>
							تشاد
			0	0	0		<b>860</b>
							شيلي
27 000		27 000	27 000	27 000	27 000	دولار أمريكي	<b>78 839</b>
							الصين
200		200	200	200	200	دولار أمريكي	<b>840</b>
							كولومبيا
			0	0	0		<b>31</b>
							جزر القمر <sup>د</sup>
			0	0	0		<b>818</b>
							الكونغو
			0	0	0		<b>5</b>
							جزر كوك
70		70	70	70	70	دولار أمريكي	<b>1 559</b>
							كويت ديفوار
			0	0	0		<b>9</b>
							كوبا
20		20	60	60	60	دولار أمريكي	<b>252</b>
							قبرص
290		290	290	290	290	دولار أمريكي	<b>1 580</b>
							جمهورية الكونغو الديمقراطية
14 404		14 404	14 404	85 000	85 000	كرونة دانماركية	<b>138 210</b>
			0	0	0		<b>31</b>
							الدانمرك
			0	0	0		<b>51</b>
							جيبوتي
			0	0	0		<b>51</b>
							دومينيكا
			0	0	0		<b>88</b>
							الجمهورية الدومينيكية

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء حتى التجديد التاسع لموارد الصندوق أ

في 31 ديسمبر/كانون الثاني 2015

التجديد التاسع للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)			
المدفوعات (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		العملة			
المجموع	السندات الإذنية ملاحظات	النفذية	المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	الدولارات الأمريكية	
400		400	400	400	دولار أمريكي	841	إكوادور
3 000		3 000	3 000	3 000	دولار أمريكي	20 409	مصر
			0	0		100	السلفادور
30		30	30	30	دولار أمريكي	40	إريتريا
			0	0		59	إستونيا
40		40	40	40	دولار أمريكي	251	إثيوبيا
70		70	70	70	دولار أمريكي	204	فيجي
15 358		15 358	15 358	12 000	يورو	56 538	فنلندا
44 750		44 750	44 750	35 000	يورو	285 024	فرنسا
20		20	20	20	دولار أمريكي	3 704	غابون
15		15	15	15	دولار أمريكي	75	غامبيا
67 036		67 036	67 036	52 389	يورو	394 940	ألمانيا
260		260	400	400	دولار أمريكي	2 066	غانا
			0	0		4 196	اليونان
			0	0		75	غرينادا
			0	0		1 043	غواتيمالا
80		80	80	80	دولار أمريكي	410	غينيا
			0	0		30	غينيا-بيساو
718		718	718	718	دولار أمريكي	1 118	غيانا
90		90	90	90	دولار أمريكي	107	هايتي
			0	0		801	هندوراس
100		100	100	100	دولار أمريكي	0	هنغاريا
25		25	25	25	دولار أمريكي	350	آيسلندا
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي	105 497	الهند
6 000		6 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	51 959	إندونيسيا
			0	0		128 750	جمهورية إيران الإسلامية
			0	0		56 099	العراق
7 390		7 390	7 390	6 000	يورو	23 831	أيرلندا*
151		151	151	113	يورو	300	إسرائيل
70 840		70 840	70 840	58 017	يورو	347 462	إيطاليا
			0	0		326	جامايكا
51 375	24 648	26 727	51 375	5 930 003	ين ياباني	434 908	اليابان
100		100	100	100	دولار أمريكي	940	الأردن
20		20	20	20	دولار أمريكي	0	كازاخستان
472		472	472	472	دولار أمريكي	4 718	كينيا
14		14	14	10	يورو	5	كيريباس
			0	0		800	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
15 000		15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي	173 041	الكويت
							جمهورية لاو الديمقراطية
51		51	51	51	دولار أمريكي	306	الشعبية
			0	0		495	لبنان
100		100	100	100	دولار أمريكي	489	ليسوتو

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء حتى التجديد التاسع لموارد الصندوق أ

في 31 ديسمبر/كانون الثاني 2015

التجديد التاسع للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		العملة			
المجموع	السندات الإذنية ملاحظات	المدفوعات بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	المجموع	العملة	
25		25	25	دولار أمريكي	39	دولار أمريكي	ليبيريا
			0		52 000		ليبيا
2 123		2 123	1 678	يورو	5 510		لكسمبرغ
50		50	50	دولار أمريكي	574		مدغشقر
			0		123		ملاوي
			0		1 175		ماليزيا
			0		51		ملايف
92		92	71	يورو	286		مالي
			0		55		مالطة
			0		135		موريتانيا
5		5	5	دولار أمريكي	275		موريشيوس
5 000		5 000	5 000	دولار أمريكي	33 131		المكسيك
3		3	3	دولار أمريكي	12		منغوليا
700		700	700	دولار أمريكي	7 244		المغرب
85		85	85	دولار أمريكي	485		موزامبيق
5		5	4	يورو	250		ميانمار
60		60	60	دولار أمريكي	210		نيبال
75 000		75 000	75 000	دولار أمريكي	344 656		هولندا
3 588		3 588	3 588	دولار أمريكي	7 991		نيوزيلندا
200		200	200	دولار أمريكي	119		نيكاراغوا
			0		275		النيجر
7 500		7 500	7 500	دولار أمريكي	121 459		نيجيريا
43 221		43 221	270 000	كرونه نرويجية	221 787		النرويج
50		50	50	دولار أمريكي	300		عمان
8 000		8 000	8 000	دولار أمريكي	22 934		باكستان
25		25	25	دولار أمريكي	224		بنما
			0		170		بابوا غينيا الجديدة
150		150	150	دولار أمريكي	1 206		باراغواي
375		375	375	دولار أمريكي	1 260		بيرو
200		200	200	دولار أمريكي	1 978		الفلبين
			0		4 384		البرتغال
			0		39 980		قطر
6 900		6 900	6 900	دولار أمريكي	19 239		جمهورية كوريا
30		30	30	دولار أمريكي	45		جمهورية مولدوفا
			0		250		رومانيا
6 000		6 000	6 000	دولار أمريكي	0		روسيا الاتحادية
50		50	50	دولار أمريكي	221		رواندا
			0		20		سانت كيتس ونيفس
			0		22		سانت لوسيا
			0		50		ساموا
			0		10		سان تومي وبرينسيبي
23 000		23 000	23 000	دولار أمريكي	409 778		المملكة العربية السعودية
190		190	140	يورو	564		السنغال
50		50	50	دولار أمريكي	20		سيشيل

## قائمة المساهمات

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء حتى التجديد التاسع لموارد الصندوق أ

في 31 ديسمبر/كانون الثاني 2015

التجديد التاسع للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة		العملة		العملة	
المجموع	السندات الإذنية ملاحظات	النقدية	المبلغ (بآلاف)	العملة	المبلغ (بآلاف)	العملة	المبلغ (بآلاف)
			0	0			37
			0	0			10
			0	0			10
500		500	500	500	دولار أمريكي		1 413
10		10	10	8	يورو		0
			0	0			101 664
1 001		1 001	1 001	1 001	دولار أمريكي		8 886
233		233	233	175	يورو		1 139
20		20	20	20	دولار أمريكي		273
65 429		65 429	65 429	460 560	كرونة سويدية		255 168
30 996		30 996	30 996	28 500	فرنك سويسري		139 448
			0	0			1 817
1		1	1	1	دولار أمريكي		1
300		300	300	300	دولار أمريكي		1 200
98		98	98	76	يورو		35
			0	0			55
750		750	750	750	دولار أمريكي		3 778
1 200		1 200	1 200	1 200	دولار أمريكي		17 436
50		50	50	50	دولار أمريكي		380
1 000		1 000	1 000	1 000	دولار أمريكي		53 180
80 745		80 745	80 745	51 133	جنيه استرليني		272 907
120		120	120	120	دولار أمريكي		444
88 481	34 481	54 000	90 000	90 000	دولار أمريكي		791 674
200		200	200	200	دولار أمريكي		525
15		15	15	15	دولار أمريكي		10
			0	0			196 258
600		600	600	600	دولار أمريكي		2 103
972		972	97	972	دولار أمريكي		3 377
							108
							494
100		100	100	100	دولار أمريكي		2 103
				0			
<b>مجموع المساهمات في</b>							
<b>31 ديسمبر/كانون</b>							
<b>الأول 2015</b>							
971 195	75 829	895 366	976 894				6 142 402
829 748	195 598	634 150	964 947				6 142 332
<b>السنة السابقة</b>							

أ المدفوعات تشمل النقدية والسندات الإذنية. ويُعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك لا تظهر المدفوعات التي تقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) وطاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

ب انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

ج انظر الذيل دال، المذكرة 5(أ).

د انظر الذيل دال، المذكرة 6 (أ) و(ب).

ه قدمت أيرلندا مساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو بالإضافة إلى تعهداتها للتجديد الثامن بمبلغ 6 ملايين يورو.

## قائمة المساهمات

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء في التجديد العاشر

للفترة من 1 يناير/كانون الأول إلى ديسمبر/كانون الثاني 2015

التجديد العاشر للموارد							
المدفوعات				الوثائق المودعة			
(المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				المعادل بآلاف			
المبالغ المطلوبة	المجموع	السندات الإذنية	النقدية	الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
-	5	0	5	5	5	دولار أمريكي	الدول الأعضاء
125	-	0	-	125	125	دولار أمريكي	أرمينيا
-	10	0	10	10	10	دولار أمريكي	بوركينافاسو
-	315	0	315	315	315	دولار أمريكي	بوروندي
44 993	9 508	0	9 508	54 501	75 000	دولار كندي	كمبوديا
60 000	-	0	-	60 000	60 000	دولار أمريكي	كندا
0	6	0	6	6	6	دولار أمريكي	الصين
0	48	0	48	48	44	يورو	كوت ديفوار
60	-	0	-	60	60	دولار الأمريكي	كوبا
0	6	0	6	6	6	دولار أمريكي	قبرص
0	100	0	100	100	100	دولار أمريكي	جيبوتي
14 122	0	0	-	14 122	13 000	يورو	تيمور ليشتي
38 021	0	0	-	38 021	35 000	يورو	فلندا
-	30	0	30	30	30	دولار أمريكي	فرنسا
56 910	-	0	-	56 910	52 389	يورو	جورجيا
375	125	0	125	500	500	دولار أمريكي	ألمانيا
-	40	0	40	40	40	دولار أمريكي	غواتيمالا
-	240	0	240	240	240	دولار أمريكي	غينيا
24 000	13 000	0	13 000	37 000	37 000	دولار أمريكي	غيانا
24 536	24 536	24 536	-	49 072	5 903 108	ين ياباني	الهند
-	10	0	10	10	10	دولار أمريكي	اليابان
482	18	0	18	500	500	دولار أمريكي	كازاخستان
-	61	0	61	61	61	دولار أمريكي	كينيا
-	25	0	25	25	25	دولار أمريكي	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
35	15	0	15	50	50	دولار أمريكي	ليبيريا
-	49	0	49	49	49	دولار أمريكي	ملديف
3 333	1 667	0	1 667	5 000	5 000	دولار أمريكي	موريتانيا
-	1	0	1	1	1	دولار أمريكي	المكسيك
-	75	0	75	75	75	دولار أمريكي	ميكرونيزيا
75 221	-	0	-	75 221	75 221	دولار أمريكي	نيبال
-	50	0	50	50	50	دولار أمريكي	هولندا
35 588	0	0	0	35 588	315 000	كرونه نرويجية	نيكاراغوا
200	0	0	0	200	200	دولار أمريكي	النرويج
6 000	0	0	0	6 000	6 000	دولار أمريكي	باراغواي
0	50	0	50	50	50	دولار أمريكي	روسيا الاتحادية
0	23 000	23 000	-	23 000	23 000	دولار أمريكي	رواندا
0	43	0	43	43	34	يورو	المملكة العربية السعودية
0	1	0	1	1	1	دولار أمريكي	السنغال
0	237	0	237	237	237	دولار أمريكي	سري لانكا
45 041	-	0	-	45 041	45 086	فرنك سويسري	السودان
0	0	0	0	0	0	دولار أمريكي	سويسرا
0	108	0	108	108	108	دولار أمريكي	طاجيكستان
0	33	0	33	33	33	دولار أمريكي	جمهورية تنزانيا المتحدة
3 000	0	0	0	3 000	3 000	دولار أمريكي	توغو
84 126	0	0	0	84 126	57 077	جنيه استرليني	الإمارات العربية المتحدة
600	0	0	0	600	6 00	دولار أمريكي	المملكة المتحدة
							قيبت نام
<b>516 798</b>	<b>73 412</b>	<b>47 536</b>	<b>25 876</b>	<b>590 197</b>			<b>مجموع المساهمات في 31</b>
	<b>244</b>	<b>244</b>	<b>244</b>	<b>244</b>			<b>ديسمبر/كانون الأول 2015</b>
							<b>السنة السابقة</b>

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الثاني 2015

المرحلة الثانية		المرحلة الأولى		العملة	
الوثائق المودعة		الوثائق المودعة			
المجموع	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ	
389			389	500	أستراليا دولار أسترالي
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	بلجيكا يورو
18 673			18 673	120 000	الدانمرك كرونة دانمركية
1			1	1	جيبوتي دولار أمريكي
17 619			17 619	15 000	الاتحاد الأوروبي يورو
12 205			12 205	9 960	فنلندا يورو
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	فرنسا يورو
17 360			17 360	14 827	ألمانيا يورو
77	40	40	37	37	اليونان دولار أمريكي
25			25	25	غينيا دولار أمريكي
707	289	253	418	380	آيرلندا يورو
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	إيطاليا يورو
10 000			10 000	10 000	إيطاليا دولار أمريكي
21 474			21 474	2 553 450	اليابان ين ياباني
15 000	15 000	15 000			الكويت دولار أمريكي
266			266	247	لكسمبرغ يورو
25			25	25	موريتانيا دولار أمريكي
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	هولندا يورو
					الدولار
252			252	500	نيوزيلندا النيوزيلندي
18			18	15	النيجر يورو
250	250	250			نيجيريا دولار أمريكي
19 759			19 759	138 000	النرويج كرونة نرويجية
1 000			1 000	1 000	إسبانيا دولار أمريكي
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	السويد كرونة سويدية
17 049			17 049	25 000	سويسرا فرنك سويسري
11 150			11 150	7 000	المملكة المتحدة جنيه استرليني
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	الولايات المتحدة دولار أمريكي
<b>351 232</b>	<b>62 364</b>		<b>288 868</b>		<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>
					31 ديسمبر/كانون الأول 2014
351 232	62 364		288 868		2014



## قائمة المساهمات

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2015<sup>أ</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014

(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات		السندات الإذنية المودعة		الدول الأعضاء	
تسديد السندات الإذنية	التقديّة	ج	هـ	الوثائق المودعة <sup>ب</sup>	التجديد الثامن لموارد الصندوق
167	71				البرازيل
167	71	0	0		الكاميرون
					مجموع التجديد الثامن
التجديد التاسع لموارد الصندوق					
	3 500				الجزائر
	7 500				الأرجنتين
5 942					النمسا
228					بنغلاديش
	8 560				بلجيكا
	45				بوتسوانا
	554				الكاميرون
	7 000				الصين
	200				كولومبيا
	20				قبرص
	4 267				الدانمرك
	100				إكوادور
	4 560				فنلندا
	13 090				فرنسا
21 219					ألمانيا
	140				غانا
	3 561				إندونيسيا
	2 170				أيرلندا
	21 463				إيطاليا
12 237					اليابان
	354				كينيا
	2 900				جمهورية كوريا
5 250					الكويت
	666				لكسمبرغ
350					المغرب
25 000					هولندا
	1 173				نيوزيلندا
	100				نيكاراغوا
	7 500				نيجيريا
	11 859				النرويج
2 667					باكستان
	8				بنما
	100				الفلبين
	3 000				روسيا الاتحادية
11 000					المملكة العربية السعودية
	333				سري لانكا
17 968					السويد
	9 821				سويسرا
	265				تونس
	126				تركيا
	350				الإمارات العربية المتحدة
25 866					المملكة المتحدة
18 000		30 000			الولايات المتحدة
	5				أوزبكستان
	200				فييت نام
145 727	115 490	30 000			مجموع التجديد التاسع

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2015<sup>أ</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات			
الدول الأعضاء	الوثائق المودعة <sup>ب</sup>	السندات الإذنية المودعة <sup>ج</sup>	النقدية
التجديد العاشر	تسديد السندات الإذنية		
أرمينيا			5
بوركينافاسو	125		
بوروندي			10
جورجيا			30
كمبوديا			315
كندا	56 961		9 508
الصين	60 000		
كوريا			48
قبرص	60		
فنلندا	14 600		
فرنسا	37 005		
ألمانيا	58 416		
غواتيمالا	500		125
غينيا			40
غيانا			240
الهند	37 000		13 000
اليابان	47 476	24 756	
كازاخستان			10
كينيا	500		18
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية			61
ليبيريا			25
ملديف	50		15
موريتانيا			49
المكسيك	5 000		1 667
ميكرونيزيا			1
نيبال			75
هولندا	75 221		
نيكاراغوا			50
النرويج	39 100		
باراغواي	200		
رواندا			50
روسيا الاتحادية	6 000		
المملكة العربية السعودية	23 000	23 000	
السودان			237
سري لانكا			1
سويسرا	46 478		
طاجيكستان <sup>أ</sup>			
تيمور-لشتي			50
توغو			33
الإمارات العربية المتحدة	3 000		
المملكة المتحدة	84 945		
فييت نام	600		
<b>مجموع التجديد العاشر</b>	<b>596 237</b>	<b>47 756</b>	<b>25 633</b>
<b>المجموع العام</b>	<b>596 237</b>	<b>77 756</b>	<b>141 194</b>
			<b>145 894</b>

<sup>أ</sup> يعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك فإن مدفوعات طاجيكستان (150 دولار أمريكي) للتجديد العاشر لا تظهر.<sup>ب</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند استلام المبلغ النقدي أو السند الإذني في حالة عدم استلام وثائق المساهمات.<sup>ج</sup> تُحول الوثائق والسندات الإذنية المودعة بعملات أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## 1- الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصرف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة مخصوصاً منها القروض الملتغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
<b>قروض معينة بالدولار الأمريكي (معبراً عنها بالآلاف)</b>					
9 750	20 250	-	30 000	30 000	بنغلاديش
651	1 352	-	2 003	2 003	كابو فردي
1 094	2 406	-	3 500	3 500	هايتي
3 744	7 794	-	11 538	11 538	نيبال
3 600	8 400	-	12 000	12 000	سري لانكا
2 965	6 523	-	9 488	9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>21 804</b>	<b>46 725</b>	<b>-</b>	<b>68 529</b>	<b>68 529</b>	<b>المجموع الفرعي<sup>أ</sup></b>
<b>قروض معينة باليورو (معبراً عنها بالآلاف)</b>					
-	-	11 120	-	11 120	البوسنة والهرسك
5 000	-	68 100	5 000	73 100	الصين
-	-	14 250	-	14 250	إكوادور
3 080	-	47 170	3 080	50 250	مصر
-	-	10 850	-	10 850	السلفادور
-	-	3 100	-	3 100	فيجي
-	-	93 150	-	93 150	إندونيسيا
-	-	5 870	-	5 870	المكسيك
-	-	15 800	-	15 800	باراغواي
-	-	50 110	-	50 110	الفلبين
-	-	8 550	-	8 550	سوازيلند
-	-	15 950	-	15 950	تركيا
-	-	6 810	-	6 810	جمهورية فنزويلا البوليفارية
<b>8 080</b>	<b>0</b>	<b>350 830</b>	<b>8 080</b>	<b>358 910</b>	<b>المجموع باليورو</b>
<b>8 777</b>	<b>0</b>	<b>381 107</b>	<b>8 777</b>	<b>389 884</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
<b>قروض معينة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة<sup>أ</sup> (معبراً عنها بالآلاف)</b>					
27 180	7 345	450	34 525	34 975	ألبانيا
11 561	3 587	9 743	15 148	24 891	أنغولا
16 966	12 521	1 856	29 487	31 343	الأرجنتين
44 167	6 630	10 766	50 797	61 562	أرمينيا
38 286	3 330	3 290	41 616	44 905	أذربيجان
247 818	82 852	112 676	330 670	443 346	بنغلاديش
968	1 543	556	2 511	3 067	بليز
50 852	23 973	25 532	74 825	100 357	بنن
25 662	6 940	5 894	32 602	38 496	بوتان
34 924	14 858	22 790	49 782	72 572	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
31 525	6 577	10 149	38 102	48 251	البوسنة والهرسك
112	260	2 228	372	2 600	بوتسوانا
25 665	24 566	77 606	50 231	127 837	البرازيل
56 311	15 648	16 295	71 959	88 255	بوركينافاسو
27 178	13 681	-	40 859	40 859	بوروندي
11 614	3 154	5 424	14 768	20 191	كابو فردي
33 932	3 936	25 086	37 868	62 954	كمبوديا
38 453	8 183	20 624	46 636	67 260	الكاميرون
14 648	10 232	1 614	24 880	26 494	جمهورية أفريقيا الوسطى
15 533	1 851	755	17 384	18 139	تشاد
349 625	101 783	68 387	451 408	519 795	الصين
10 841	3 518	17 664	14 359	32 024	كولومبيا
2 417	1 765	0	4 182	4 182	جزر القمر
26 845	11 425	13 522	38 270	51 793	الكونغو
12 737	4 224	10 684	16 961	27 645	كوت ديفوار
9 228	5 129	6 481	14 357	20 838	كوبا
39 971	10 525	-	50 496	50 496	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
12 891	292	9 909	13 183	23 092	جمهورية الكونغو الديمقراطية
3 576	1 202	2 368	4 778	7 146	جيبوتي
485	2 417	0	2 902	2 902	دومينيكا
8 521	8 279	10 644	16 800	27 444	الجمهورية الدومينيكية
20 758	9 024	7 594	29 782	37 376	إكوادور

القروض مستحقة	المبالغ المسددة	الجزء الغير مصروف	الجزء المصروف	القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
				مخصوصا منها	القروض الملغاة	
73 776	53 331	70 486	127 107	197 593	197 593	مصر
36 528	23 853	8 037	60 381	68 418	68 418	السلفادور
991	4 803	-	5 794	5 794	5 794	غينيا الاستوائية
20 021	3 871	-	23 892	23 892	23 892	إريتريا
159 770	37 539	58 457	197 309	255 766	255 766	إثيوبيا
2 211	1 151	438	3 362	3 800	3 800	غابون
20 772	8 416	5 052	29 188	34 239	34 239	غامبيا
21 119	2 544	8 906	23 663	32 569	32 569	جورجيا
92 464	23 626	40 687	116 090	156 776	156 776	غانا
1 658	1 815	926	3 473	4 400	4 400	غرينادا
4 121	21 104	17 461	25 225	42 686	42 686	غواتيمالا
2 252	2 956	3 279	5 208	8 487	8 487	غينيا-بيساو
44 295	19 865	123	64 160	64 283	64 283	غينيا
6 489	2 033	-	8 522	8 523	8 523	غيانا
38 665	17 481	4 075	56 146	60 221	60 221	هايتي
52 321	16 775	20 143	69 096	89 240	89 240	هندوراس
272 003	137 186	215 080	409 189	624 269	624 269	الهند
108 816	23 062	29 557	131 878	161 436	161 436	إندونيسيا <sup>ب</sup>
6 530	18 257	8 169	24 787	32 956	32 956	الأردن
78 273	11 203	86 018	89 476	175 494	175 494	كينيا
7 168	2 033	11 596	9 201	20 797	20 797	قيرغيزستان
37 154	11 407	792	48 561	49 353	49 353	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
900	3 690	1 839	4 590	6 429	6 429	لبنان
18 512	6 284	6 056	24 796	30 852	30 852	ليسوتو
9 985	2 040	17 335	12 025	29 360	29 360	ليبيريا
88 036	22 877	57 062	110 913	167 975	167 975	مدغشقر <sup>ب</sup>
48 677	23 612	30 991	72 289	103 280	103 280	ملاوي <sup>ب</sup>
7 597	2 516	730	10 113	10 843	10 843	ملديف
68 195	24 711	34 892	92 906	127 797	127 797	مالي
33 921	11 003	5 047	44 924	49 971	49 971	موريتانيا
2 214	6 313	0	8 527	8 527	8 527	موريشيوس
14 008	21 967	12 257	35 975	48 232	48 232	المكسيك
16 289	1 887	2 513	18 176	20 689	20 689	منغوليا
17 711	27 358	39 662	45 069	84 731	84 731	المغرب
86 146	24 455	33 457	110 601	144 058	144 058	موزامبيق
1 078	-	31 072	1 078	32 150	32 150	ميانمار
45 944	27 337	36 626	73 281	109 907	109 907	نيبال
35 598	7807	6 215	43 405	49 620	49 620	نيكاراغوا
45 028	10 039	18 653	55 067	73 720	73 720	النيجر
70 891	11 750	97 308	82 641	179 949	179 949	نيجيريا
149 559	56 309	97 549	205 868	303 416	303 416	باكستان
52	780	1 768	832	2 600	2 600	بنما
4 132	-	19 318	4 132	23 450	23 450	بابوا غينيا الجديدة
12 666	393	3 259	13 059	16 318	16 318	باراغواي
23 897	29 217	7 968	53 114	61 083	61 083	بنرو
58 821	9 810	16 569	68 631	85 200	85 200	الفلبين
44 539	1 840	9 620	46 379	55 998	55 998	جمهورية مولدوفا
2 480	9 920	-	12 400	12 400	12 400	رومانيا
78 568	21 015	10 314	99 583	109 897	109 897	رواندا <sup>ب</sup>
36	1 206	-	1 242	1 242	1 242	سانت لوسيا
1 044	864	-	1 908	1 908	1 908	ساموا
10 080	3 681	-	13 761	13 761	13 761	سان تومي وبرينسيبي
67 598	12 814	33 976	80 412	114 388	114 388	السنغال
370	-	1 610	370	1 980	1 980	سيشيل
27 389	12 275	6 171	39 664	45 835	45 835	سيراليون
1 270	1 249	1 550	2 519	4 069	4 069	جزر سليمان
17 299	411	-	17 710	17 710	17 710	الصومال
91 272	26 432	42 477	117 704	160 181	160 181	سري لانكا
103 713	35 840	6 074	139 553	145 627	145 627	السودان
7 041	7 149	1 760	14 190	15 950	15 950	سوازيلند
13 909	19 705	31 051	33 614	64 664	64 664	الجمهورية العربية السورية
8 933	2 788	-	11 721	11 721	11 721	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
-	-	6 200	-	6 200	6 200	طاجيكستان
9 911	8 168	6 504	18 079	24 583	24 583	توغو
2 889	1 948	-	4 837	4 837	4 837	تونغا
15 545	25 043	20 730	40 588	61 318	61 318	تونس

الجهة المقترضة أو الضامنة	القروض المعتمدة مخصوماً منها القروض الملغاة	الجزء المصروف	الجزء الغير مصروف	المبالغ المسددة	القروض المستحقة
أوروغواي	12 902	10 677	2 225	8 068	19 614
أوزبكستان	23 190	2 545	20 645	-	139 045
جمهورية فنزويلا البوليفارية	14 586	10 450	4 136	7 257	3 193
فييت نام	216 901	173 765	43 136	14 735	159 030
اليمن	138 389	138 389	-	47 689	90 700
زامبيا	119 634	90 606	29 027	23 213	67 393
زيمبابوي	26 511	26 511	-	4 772	21 739
<b>المجموع</b>	<b>8 053 638</b>	<b>5 919 908</b>	<b>2 133 731</b>	<b>1 557 395</b>	<b>4 362 513</b>
الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق <sup>ع</sup>	2 513	2 513	0	713	1 800
<b>المبلغ الإجمالي بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>	<b>8 056 151</b>	<b>5 922 421</b>	<b>2 133 731</b>	<b>1 558 108</b>	<b>4 364 313</b>
<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>	<b>11 147 296</b>	<b>8 194 853</b>	<b>2 952 444</b>	<b>2 155 953</b>	<b>6 038 900</b>
<b>مجموع القروض بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>	<b>11 605 710</b>	<b>8 272 160</b>	<b>3 333 550</b>	<b>2 202 679</b>	<b>6 069 482</b>
مقبوضات أخرى					13 001
تسوية القيمة العادلة					(1 127 016)
<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>	<b>11 605 710</b>	<b>8 272 160</b>	<b>3 333 550</b>	<b>2 202 679</b>	<b>4 955 466</b>
مجموع القروض بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014	11 249 453	8 240 438	3 009 015	2 196 610	6 060 591
تسوية القيمة العادلة					(1 162 213)
<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014</b>					<b>4 897 378</b>

أ كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 معينة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولأغراض إدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.3837 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. وخلال عام 2015 انضم الصندوق إلى مرفق لتمويل القروض لاقتراض أموال باليورو يتم فيما بعد إقراضها بنفس العملة. وقد قيم المبلغ التراكمي للقروض المعينة باليورو على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/اليورو البالغ 0.9205560 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015.

ب تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

ج يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة 2(هـ).

## 2 - الصندوق: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة				القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية			
في	القروض	في	القروض	في	القروض	في	القروض
1 يناير/كانون الثاني	المسددة بالكامل	31 ديسمبر/كانون الأول	المسددة بالكامل	1 يناير/كانون الثاني	المسددة بالكامل	31 ديسمبر/كانون الأول	المسددة بالكامل
2015	السلغاء	2015	السلغاء	الثاني	الأول	الأول	الأول
1978	دولار أمريكي	68 530	-	68 530	68 530	-	-
1979	حقوق السحب الخاصة	201 485	-	291 310	201 485	-	-
1980	حقوق السحب الخاصة	176 647	-	255 400	176 647	-	-
1981	حقوق السحب الخاصة	193 026	(10 780)	279 081	182 246	(10 780)	-
1982	حقوق السحب الخاصة	103 109	-	149 077	103 109	-	-
1983	حقوق السحب الخاصة	146 412	(14 322)	211 685	132 090	(14 322)	-
1984	حقوق السحب الخاصة	131 907	-	190 713	131 907	-	-
1985	حقوق السحب الخاصة	60 332	-	87 229	60 332	-	-
1986	حقوق السحب الخاصة	23 663	-	34 212	23 663	-	-
1987	حقوق السحب الخاصة	60 074	-	86 857	60 074	-	-
1988	حقوق السحب الخاصة	52 100	-	75 328	52 100	-	-
1989	حقوق السحب الخاصة	98 066	(11 860)	141 785	86 206	(11 860)	-
1990	حقوق السحب الخاصة	47 203	(7 139)	68 246	40 064	(7 139)	-
1991	حقوق السحب الخاصة	98 025	-	141 727	98 025	-	-
1992	حقوق السحب الخاصة	98 917	(19 030)	143 016	79 887	(19 030)	-
1993	حقوق السحب الخاصة	132 763	(10 523)	191 951	122 240	(10 523)	-
1994	حقوق السحب الخاصة	123 788	(1 191)	178 975	122 597	(1 191)	-
1995	حقوق السحب الخاصة	193 343	(18 830)	279 539	174 513	(18 830)	-
1996	حقوق السحب الخاصة	205 445	(4 670)	297 036	200 775	(4 670)	-
1997	حقوق السحب الخاصة	260 836	-	377 121	260 836	-	-
1998	حقوق السحب الخاصة	267 020	(441)	386 062	266 578	-	(441)
1999	حقوق السحب الخاصة	275 119	-	397 772	275 119	-	-
2000	حقوق السحب الخاصة	272 919	-	394 591	272 919	-	-
2001	حقوق السحب الخاصة	258 403	(1 008)	373 604	249 192	(8 203)	(1 008)
2002	حقوق السحب الخاصة	237 009	(2 134)	342 671	234 875	-	(2 134)
2003	حقوق السحب الخاصة	224 993	(1 400)	325 299	223 593	-	(1 400)
2004	حقوق السحب الخاصة	257 099	(2 504)	371 718	254 595	-	(2 504)
2005	حقوق السحب الخاصة	315 154	(489)	455 656	314 666	-	(489)
2006	حقوق السحب الخاصة	339 145	(17 949)	490 341	321 196	-	(17 949)
2007	حقوق السحب الخاصة	273 498	(321)	395 428	273 177	-	(321)
2008	حقوق السحب الخاصة	268 433	(409)	388 105	268 024	-	(409)
2009	حقوق السحب الخاصة	277 731	-	401 548	277 731	-	-
2010	حقوق السحب الخاصة	426 485	(7 209)	616 620	419 276	-	(7 209)
2011	حقوق السحب الخاصة	459 940	(4 665)	664 990	455 275	-	(4 665)
2012	حقوق السحب الخاصة	411 080	(2 793)	594 347	408 287	-	(2 793)
2013	حقوق السحب الخاصة	353 686	-	511 365	353 686	-	-
2014	حقوق السحب الخاصة	337 626	-	488 148	337 625	-	-
2015	حقوق السحب الخاصة	-	-	-	541 541	-	-
2014	اليورو	84 600	-	102 370	84 600	-	-
2015	اليورو	-	-	-	274 310	-	-
المجموع	دولار أمريكي	68 530	-	68 530	68 530	-	-
المجموع	حقوق السحب الخاصة	7 662 481	(41 322)	11 078 553	8 056 151	(106 548)	(41 322)
المجموع	اليورو	84 600	-	102 370	358 910	-	-
المجموع		7 815 611	(41 322)	11 249 453	8 483 591	(106 548)	(41 322)

**3 - الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014  
(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	فترات الاستحقاق
292 216	280 639	أقل من سنة واحدة
244 651	259 631	من 1-2 سنة
262 666	275 687	من 2-3 سنة
271 485	284 527	من 3-4 سنة
274 127	281 677	من 4-5 سنة
1 376 767	1 437 851	من 5-10 سنوات
1 214 643	1 229 942	من 10-15 سنة
981 025	963 942	من 15-20 سنة
712 754	679 358	من 20-25 سنة
413 494	376 228	أكثر من 25 سنة
<b>6 043 828</b>	<b>6 069 481</b>	<b>المجموع</b>

**4 - الصندوق: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014  
(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	
5 518 388	5 481 409	الشروط التيسيرية للغاية
19 810	23 220	شروط متشددة
234 858	217 821	شروط متوسطة
266 106	335 203	شروط عادية
4 666	11 829	الشروط مختلطة
<b>6 043 828</b>	<b>6 069 481</b>	<b>المجموع</b>

**5 - هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية**

مزمع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014  
(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	المصروفات في:
634 006	507 758	أقل من سنة واحدة
572 502	507 497	من 1-2 سنة
493 453	477 287	من 2-3 سنة
425 205	423 364	من 3-4 سنة
339 102	363 031	من 4-5 سنة
544 747	1 054 613	من 5-10 سنوات
<b>3 009 015</b>	<b>3 333 550</b>	<b>المجموع</b>

## 6 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا:

## قائمة القروض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء غير المصرف	القروض المعتمدة مخصوصا منها القروض الملتغاة		الجهة المقترضة أو الضامنة
			الجزء المصرف	الجزء غير المصرف	
قروض معينة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة					
1 773	941	-	2 714	2 714	أنغولا
6 196	4 350	-	10 546	10 546	بوركينافاسو
3 075	1 419	-	4 494	4 494	بوروندي
1 334	849	-	2 183	2 183	كابو فردي
5 968	3 649	-	9 617	9 617	تشاد
1 448	841	-	2 289	2 289	جزر القمر
68	46	-	114	114	جيبوتي
3 649	3 011	-	6 660	6 660	إثيوبيا
1 583	1 055	-	2 638	2 638	غامبيا
13 814	8 507	-	22 321	22 321	غانا
1 116	1 010	-	2 126	2 126	غينيا-بيساو
6 188	4 574	-	10 762	10 762	غينيا
7 914	4 327	-	12 241	12 241	كينيا
4 582	2 899	-	7 481	7 481	ليسوتو
714	384	-	1 098	1 098	مدغشقر
4 043	1 734	-	5 777	5 777	ملاوي
5 607	4 586	-	10 193	10 193	مالي
11 157	7 863	-	19 020	19 020	موريتانيا
4 456	3 835	-	8 291	8 291	موزامبيق
6 192	4 927	-	11 119	11 119	النيجر
14 332	8 902	-	23 234	23 234	السنغال
1 016	489	-	1 505	1 505	سيراليون
15 894	10 118	-	26 012	26 012	السودان
4 468	3 656	-	8 124	8 124	أوغندا
4 073	2 716	-	6 789	6 789	جمهورية تنزانيا المتحدة
4 760	3 847	-	8 607	8 607	زامبيا
<b>135 420</b>	<b>90 535</b>	-	<b>225 955</b>	<b>225 955</b>	<b>المجموع</b>
<b>187 384</b>	<b>125 274</b>	-	<b>312 658</b>	<b>312 658</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
570					مقبوضات أخرى
(61 097)					تسوية القيمة العادلة
<b>126 857</b>					<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015</b>
<b>208 685</b>	<b>119 471</b>	-	<b>326 694</b>	<b>326 694</b>	<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014</b>
(71 385)					تسوية القيمة العادلة
<b>137 300</b>					<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014</b>



## 7 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا:

## موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية			القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة				
تحركات أسعار			بتاريخ 1				
صرف وحدة حقوق			بتاريخ 31 ديسمبر/كانون				
بتاريخ 31	السحب الخاصة	بتاريخ 1	بتاريخ 31 ديسمبر/كانون	بتاريخ 1	بتاريخ 31	بتاريخ 1	
ديسمبر/كانون	مقابل الدولار	يناير/كانون	الأول 2015	الأول 2015	الثاني 2015	الثاني 2015	المجموع
الأول 2015	الأمريكي	الثاني 2015	الثاني 2015	الأول 2015	الثاني 2015	الثاني 2015	المجموع
34 457	(1 548)	-	36 005	24 902	-	24 902	حقوق السحب الخاصة 1986
57 135	(2 565)	-	59 700	41 292	-	41 292	حقوق السحب الخاصة 1987
48 112	(2 158)	-	50 270	34 770	-	34 770	حقوق السحب الخاصة 1988
35 638	(1 600)	-	37 238	25 756	-	25 756	حقوق السحب الخاصة 1989
24 035	(1 078)	-	25 113	17 370	-	17 370	حقوق السحب الخاصة 1990
25 247	(1 137)	-	26 384	18 246	-	18 246	حقوق السحب الخاصة 1991
9 620	(432)	-	10 051	6 952	-	6 952	حقوق السحب الخاصة 1992
47 418	(2 128)	-	49 545	34 268	-	34 268	حقوق السحب الخاصة 1993
22 583	(1 013)	-	23 596	16 320	-	16 320	حقوق السحب الخاصة 1994
8 411	(382)	-	8 793	6 079	-	6 079	حقوق السحب الخاصة 1995
<b>312 658</b>	<b>(14 040)</b>	-	<b>326 694</b>	<b>225 955</b>	-	<b>225 955</b>	حقوق السحب الخاصة

## 8 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا:

## هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	فترات الاستحقاق
11 429	8 040	أقل من سنة واحدة
8 399	8 038	من 1-2 سنة
8 399	8 038	من 2-3 سنة
8 399	8 038	من 3-4 سنة
8 399	8 038	من 4-5 سنة
41 995	40 191	من 5-10 سنوات
41 995	40 191	من 10-15 سنة
41 676	39 107	من 15-20 سنة
29 260	23 374	من 20-25 سنة
7 272	4 329	أكثر من 25 سنة
<b>207 223</b>	<b>187 384</b>	<b>المجموع</b>

## 9 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا:

## موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2014	2015	الشروط التيسيرية للغاية
207 223	187 384	
<b>207 223</b>	<b>187 384</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المنح للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و2014

(معدرا عنها بألاف الدولارات الأمريكية)

الغير مصروف في 31 يناير/كانون الثاني 2015	تحركات 2015				الغير مصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2015	منح أخرى تسوية القيمة العادلة مجموع القيمة العادلة لعام 2015
	معدل صرف العملات الأجنبية	الإلغاءات	المبالغ المصروفة	قابلة للصرف		
68 057 (1 629)	(869)	(4 223)	(48 204)	46 402	74 951	إجمالي 2014 تسوية القيمة العادلة مجموع القيمة العادلة لعام 2014
<b>66 428</b>						
74 951 (1 418)	(1 448)	(3 645)	(56 159)	53 389	82 814	
<b>73 533</b>						

## إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 2014

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الغير مصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	فرق سعر الصرف	المصروفات 2015	الفعلي/ (الإلغاءات) 2015	الغير مصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015	الحجة المقترضة أو الضامنة
1 471	-	(127)	(178)	1 776	مشاريع إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية
					إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة
30 775		(6 295)	3 910	33 160	أفغانستان
8 682		(1 578)	-	10 260	بنن
44 625		(1531)	-	46 156	بوركينافاسو
13 605		(5812)	(139)	19 556	بوروندي
2 323		(4 779)	(157)	7 259	كمبوديا
1 615		(443)	-	2 058	جمهورية أفريقيا الوسطى
11 819		(3 721)	11 150	4 390	تشاد
126		-	-	126	جزر القمر
1 342		(207)	-	1 549	الكونغو
18 942		(3 615)	11 280	11 277	كوت ديفوار
44 620		(6 581)	-	51 201	جمهورية الكونغو الديمقراطية
-		(63)	-	63	جيبوتي
10 580		(3106)	(431)	14 117	إريتريا
13 717		(5 846)	-	19 563	إثيوبيا
8 994		(1 802)	-	10 796	غامبيا
3 279		(91)	2 381	989	غينيا-بيساو
16 243		(1 661)	15 175	2 729	غينيا
-		(252)	-	252	غيانا
8 780		(1 019)	-	9 799	هايتي
11 151		(1373)	-	12 524	قيرغيزستان
1 713		(227)	1 940	-	كيريباس
7 723		(3 809)	-	11 532	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
2 228		(530)	-	2 758	ليسوتو
48		-	-	48	ليبيريا
11 099		(3 971)	-	15 070	ملايو
1 423		-	-	1 423	ملايف
9 814		(596)	-	10 410	مالي
5 047		(1 864)	-	6 911	موريتانيا
20 015		(1 572)	6 470	15 117	نيجال
6 196		(2 117)	-	8 313	نيكاراغوا
17 100		(150)	17091	159	النيجر
10 316		(4 181)	-	14 497	رواندا
1 310		(1030)	-	2 340	سان تومي وبرينسيبي
6 171		(4 003)	-	10 174	سيراليون
711		(2 504)	-	3 215	جنوب السودان
25 659		(5 458)	18 620	12 497	السودان
4 776		(6 224)	-	11 000	طاجيكستان
2		(169)	-	171	تيمور-ليشتي
7 179		(1 211)	7 018	1 372	توغو
1 431		(299)	-	1 730	تونغا
14 622		-	-	14 622	اليمن
405 801		(89 690)	94 308	401 183	المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة
561 507		(124 105)	130 493	555 117	المجموع الفرعي لإطار القدرة على

تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة (المعاادل بالدولارات الأمريكية)				
المجموع لعام 2015 لإطار القدرة				
562 979	(124 232)	130 318	556 893	على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة
فرق سعر الصرف				
(1 354)				
إجمالي المصروفات في 2015				
المجموع لعام 2014 لإطار القدرة				
581 815	100	(157 342)	143 176	588 787
على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة				

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 على النحو التالي:

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي				تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2015		
تغطيه		يغطيه الصندوق		الفائدة	أصل المبلغ	
مجموع تخفيف	الدينون	مساهمة البنك الدولي	الفائدة	أصل المبلغ	الفائدة	البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز
6 211	-	-	-	1 643	4 568	بنن
7 790	-	-	-	1 890	5 900	دولة بوليفيا متعددة القوميات
9 437	-	-	-	2 668	6 769	بوركينافاسو
15 569	3 692	470	2 903	1 840	6 664	بوروندي
3 801	-	-	-	727	3 074	الكاميرون
2 375	975	88	638	111	563	جزر القمر
12 545	619	86	415	2 750	8 675	جمهورية أفريقيا الوسطى
3 185	-	421	2 449	51	264	تشاد
99	-	-	-	99	0	الكونغو
2 140	-	-	-	326	1 814	كوت ديفوار
15 215	2 060	224	2 390	2 675	7 866	جمهورية الكونغو الديمقراطية
26 473	0	-	-	5 904	20 569	إثيوبيا
3 127	0	-	-	619	2 508	غامبيا
20 588	0	-	-	5 003	15 585	غانا
11 243	1 796	358	2 029	1 208	5 852	غينيا
5 931	646	101	1 029	1 009	3 146	غينيا بيساو
1 825	-	-	-	299	1 526	غيانا
2 581	-	-	-	635	1 946	هايتي
1 844	-	-	-	767	1 077	هندوراس
15 458	403	43	336	6 167	8 509	ليبيريا
9 906	-	-	-	2 096	7 810	مدغشقر
22 168	3 904	480	2 748	2 992	12 044	ملاوي
8 642	-	-	-	2 431	6 211	مالي
11 085	-	-	-	2 601	8 484	موريتانيا
16 426	-	-	-	3 905	12 521	موزامبيق
8 202	-	-	-	943	7 259	نيكاراغوا
13 145	810	116	621	2 464	9 134	النيجر
21 996	-	471	2 363	4 745	14 417	رواندا
3 189	700	119	793	338	1 239	سان تومي وبرينسيبي
3 129	-	-	0	882	2 247	السنغال
11 756	929	149	1 074	1 899	7 705	سيراليون
16 984	-	-	-	4 293	12 691	جمهورية تنزانيا المتحدة
2 767	-	-	-	759	2 008	توغو
17 104	-	-	-	4 655	12 449	أوغندا
23 846	180	32	176	4 818	18 640	زامبيا
<b>357 782</b>	<b>16 714</b>	<b>3 158</b>	<b>19 964</b>	<b>76 212</b>	<b>241 734</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>
(7 755)						مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي)
<b>350 027</b>						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
484 332	23 127	4 368	27 624	105 454	334 489	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

بالدولار الأمريكي						
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)						
تسوية القيمة العادلة						
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 بالقيمة العادلة						
<b>19 074</b>						
في 31 ديسمبر/كانون الأول						
2014 بوحدات حقوق السحب						
الخاصة						
353 290	20 897	4 289	25 460	73 700	228 944	
مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون						
(10 030)						
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)						
في 31 ديسمبر/كانون الأول						
2014 بالدولار الأمريكي						
496 291	30 213	6 202	36 808	106 556	331 016	
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014 (بآلاف الدولارات الأمريكية)						
تسوية القيمة العادلة						
(11 124)						
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014 بالقيمة العادلة						
25 684						

## موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

الدول الأعضاء	بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف حقوق السحب الخاصة
النمسا	685	438
بلجيكا	775	509
كندا	3 500	2 303
الدانمرك	513	339
فرنسا	1 700	1 080
ألمانيا	2 308	1 480
اليابان	2 788	1 743
لكسمبرغ	280	178
موريشيوس	5	3
النرويج	1 626	1 066
السويد	1 719	1 115
سويسرا	962	637
المملكة المتحدة	2 700	1 717
الولايات المتحدة	8 000	5 217
<b>مجموع المساهمات التي تسلمتها الدول الأعضاء</b>	<b>27 561</b>	<b>17 825</b>
الفائدة المحصلة	748	
تخفيف الديون المقدمة	(12 624)	
<b>مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء لعام 2015</b>	<b>15 685</b>	
مساهمة الصندوق	15 200	10 088
الفائدة المحصلة	603	
تخفيف الديون المقدمة	0	
<b>مجموع الحساب الإداري للصندوق</b>	<b>15 803</b>	
<b>المجموع العام</b>	<b>31 488</b>	
تقلبات أسعار الصرف	(2 794)	
<b>النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>	<b>28 694</b>	
2014		
المجموع العام	36 688	
تقلبات أسعار الصرف	584	
النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي	37 269	

## قائمة تحليل النفقات التشغيلية للصندوق وحده

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2014  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مصادر أخرى <sup>ج</sup>	رسوم مباشرة <sup>ب</sup>	النفقات الإدارية <sup>أ</sup>	
85 167	-	-	85 167	مرتبات ومزايا الموظفين
34 608	8 302	536	25 770	النفقات المكتبية والنفقات العامة
34 052	1 441	194	32 417	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
1 352	23	-	1 328	المؤسسات المتعاونة
2 449	-	2 449	-	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>157 628</b>	<b>9 766</b>	<b>3 179</b>	<b>144 682</b>	<b>إجمالي 2015</b>
<b>171379</b>	<b>14 951</b>	<b>3 532</b>	<b>152 896</b>	<b>إجمالي 2014</b>

<sup>أ</sup> تشير إلى ميزانية الصندوق العادية ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والمبالغ المرحلة وتكاليف خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة.

<sup>ب</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

<sup>ج</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.



الأوصاف المستخدمة وطريقة عرض المادة في هذا المطبوع لا تعني التعبير عن أي رأي. بأي حال من الأحوال. للصندوق الدولي للتنمية الزراعية للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد، إقليم، مدينة أو منطقة أو لسلطاته، أو بشأن تحديد تخومه أو حدوده. ويقصد من عبارتي الافتصادات "المتقدمة" و"النامية" الملازمة الإحصائية ولا نعبران بالضرورة عن حكم بصدد المرحلة التي بلغها أي بلد أو منطقة بعينها، في عملية التنمية.

ويمكن إعادة إصدار هذا المطبوع أو أي جزء منه بدون تصريح مسبق من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، شريطة أن ينسب المطبوع أو المستخرجات منه التي أعيد إصدارها، إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وأن يذكر عنوان هذا المطبوع في أي مطبوع وأن ترسل نسخة منه إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

#### الغلاف:

المزراعة إبنيس الفارز مع قطع أسرتها من حيوانات اللاما والألبكا. تلعب الحيوانات دوراً هاماً في اقتصاد المناطق النائية من بوليفيا، حيث يكسب الناس قوتهم من تربية الحيوانات، وبيع صوفها وجلودها ولحومها.

عمل أول مشروع موله الصندوق لدعم هذه المجتمعات مع مربى الإبلات لتحسين الصحة الحيوانية، ومع الجمعيات لتحسين جودة الأحذية والشالات والسترات التي يصنعونها لبيعها في الأسواق المحلية. ودعم المشروع الذي امتد من عام 2009 إلى عام 2015 مبادرات السياحة الريفية لتمكين الأسر، التي كانت تعتمد تقليدياً على الزراعة، من تنويع مصادر دخلها. أما المشروع الجديد الذي يموله الصندوق، والمقرر أن يبدأ عام 2016، فسيبني على إنجازات المشروع الأول في دوائر لاباز وأورورو وبوتوسي التي تعد موطناً لحوالي 67 في المائة من الإبلات في البلاد. وستتطرق المشروع لتحديات من قبيل الإنتاجية المنخفضة، والافتقار إلى الوصول إلى الخدمات، ومحدودية توفر الأعشاب والمياه.

بوليفيا: مشروع دعم اقتصاد الإبلات

©IFAD/Cristóbal Corral

© 2016 صادر عن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الطابع Quintily، روما، إيطاليا

2016

تمت الطباعة على ورق معاد تصنيعه





الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Rome, Italy

رقم الهاتف: +39 06 54591 - رقم الفاكس: +39 06 5043463

البريد الإلكتروني: ifad@ifad.org

www.ifad.org

www.ruralpovertyportal.org

ifad-un.blogspot.com

www.facebook.com/ifad

instagram.com/ifadnews

www.twitter.com/ifadnews

www.youtube.com/user/ifadTV

ISBN-978-92-9072-646-3



9 789290 726463